

# **SWIFT**

---

## **MANUEL DE L'UTILISATEUR**

**A laisser en permanence dans le véhicule.  
Contient des informations importantes sur  
la sécurité, l'utilisation et l'entretien.**



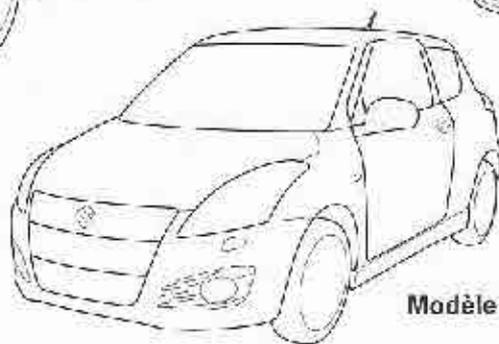
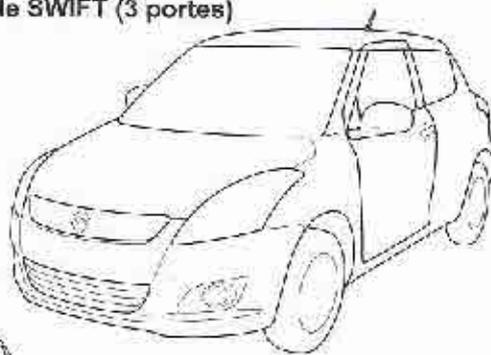
**Way of Life!**

Ce manuel du propriétaire concerne les véhicules de la série SWIFT.

Modèle SWIFT (5 portes)



Modèle SWIFT (3 portes)



Modèle SWIFT Sport (3 portes)

JUL14/2011

*NOTE : Les modèles illustrés sont des exemples de la série SWIFT.*

© 2012 **MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.** Tous droits réservés.

Il est interdit de reproduire ou de céder toute partie de ce document, pour quelque raison que ce soit, sous quelque forme que ce soit, électronique ou mécanique, sans l'autorisation expresse écrite de Magyar Suzuki Corporation Ltd.

## AVANT-PROPOS

Ce manuel est une part essentielle du véhicule et, à ce titre, ne doit jamais en sortir. En cas de revente du véhicule, laissez ce manuel. Le prochain propriétaire en aura besoin. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser votre nouvelle SUZUKI et consultez-le de temps en temps. Il contient des informations importantes sur la sécurité, le fonctionnement et l'entretien du véhicule.

**MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.**

Toutes les informations contenues dans ce manuel sont basées sur les dernières données produites disponibles au moment de la publication. En raison d'améliorations ou de modifications, certaines informations contenues dans ce manuel risquent de différer des caractéristiques de votre véhicule. **MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD. se réserve le droit de procéder à tout moment à des modifications de la production, sans préavis et sans aucune obligation de procéder à des modifications identiques ou similaires sur les véhicules précédemment fabriqués ou vendus.**

Il est possible que ce véhicule ne soit pas conforme aux réglementations d'autres pays. Avant de demander l'immatriculation du véhicule dans un autre pays, vérifiez la réglementation en vigueur et effectuez toutes les modifications nécessaires.

## IMPORTANT

**▲ AVERTISSEMENT/▲ ATTENTION/  
AVIS/NOTE**

Veillez lire attentivement ce manuel et suivre soigneusement ses instructions. Dans le but de mettre en évidence des informations spécifiques, le symbole ▲ et les termes **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, **AVIS** et **NOTE** ont des significations bien spéciales. Lisez avec une grande attention les messages qui suivent ces mises en garde :

### ▲ AVERTISSEMENT

Indique un danger potentiel pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.

### ▲ ATTENTION

Indique un danger potentiel pouvant entraîner des blessures mineures ou moyennes.

### AVIS

Indique un danger potentiel pouvant entraîner une détérioration du véhicule.

### NOTE :

*Indique des informations spéciales permettant de clarifier certaines instructions ou de faciliter l'entretien.*



75F135

Dans ce manuel, le symbole d'un cercle barré d'un trait signifie "Ne faites pas..." ou "Évitez de...".

## AVERTISSEMENT MODIFICATIONS

### ▲ AVERTISSEMENT

Ne modifiez pas ce véhicule. Toute modification risque d'affecter la sécurité, la maniabilité, les performances ou la durée de vie du véhicule et d'être contraire à la loi. De plus, les dégâts et la détérioration des performances pouvant en résulter risquent de ne pas être couverts par la garantie du véhicule.

### AVIS

L'installation incorrecte d'un équipement de communication portable du type téléphone cellulaire ou radio CB (Citizen's Band) dans le véhicule risque de poser des problèmes d'interférence électronique avec le système d'allumage et d'entraîner une baisse des performances du véhicule. Avant d'installer un appareillage de ce type, demandez conseil à un concessionnaire SUZUKI ou à un technicien qualifié.

## RECOMMANDATIONS RELATIVES À L'UTILISATION D'ACCESSOIRES ET DE PIÈCES D'ORIGINE SUZUKI

SUZUKI recommande fortement l'utilisation des accessoires et pièces\* d'origine SUZUKI. Les pièces et accessoires d'origine SUZUKI sont fabriqués dans le strict respect des normes de qualité et de performance et sont conçus pour correspondre parfaitement aux spécifications de votre véhicule.

Une large gamme d'accessoires et de pièces de rechange de marques autres que SUZUKI est actuellement disponible sur le marché. L'utilisation d'accessoires et de pièces de ce type peut affecter les performances du véhicule et réduire sa durée de vie. Par conséquent, l'installation d'accessoires et de pièces de marques autres que SUZUKI n'est pas couverte par la garantie.

### Accessoires et pièces de marques autres que SUZUKI

Il est possible que certains accessoires et certaines pièces soient agréés par certaines autorités de votre pays.

Certains accessoires et certaines pièces sont vendus comme accessoires et pièces de remplacement SUZUKI agréés. Certains accessoires et certaines pièces d'origine SUZUKI sont vendus comme accessoires et pièces de réutilisation. Ces pièces et accessoires ne sont pas des pièces et accessoires d'origine SUZUKI. Leur utilisation n'est pas couverte par la garantie.

### Réutilisation des accessoires et pièces d'origine SUZUKI

La revente ou la réutilisation des éléments suivants, qui peuvent entraîner des risques au niveau de la sécurité des utilisateurs, est strictement interdite :

- Composants des coussins gonflables et ensemble des éléments pyrotechniques, composants inclus (c.-à-d. coussins, périphériques de contrôle et capteurs)
- Système des ceintures de sécurité, composants inclus (c.-à-d. sangle, hanches et rétracteurs)

Les composants des coussins gonflables et des prétensionneurs de ceintures de sécurité contiennent des produits chimiques explosifs. Ces composants doivent être déposés et mis au rebut de manière correcte par l'atelier d'entretien SUZUKI agréé ou le ferrailleur afin d'éviter toute explosion accidentelle avant la mise au rebut.

\*Les pièces remises à neuf sous contrôle de SUZUKI peuvent être utilisées en tant que pièces d'origine SUZUKI en Europe.

---

## INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi SUZUKI et bienvenue dans notre grande famille. Votre choix est judicieux : les produits SUZUKI sont des produits de qualité qui vous apporteront des années de satisfaction.

Ce manuel du propriétaire a été préparé pour vous permettre de profiter de votre véhicule SUZUKI en toute sécurité, en toute satisfaction et sans problème. Vous y apprendrez à connaître votre véhicule, ses caractéristiques de sécurité et ses conditions d'entretien. Lisez-le soigneusement avant de prendre le volant. Placez-le ensuite dans la boîte à gants du véhicule pour consultation future.

En cas de vente du véhicule, laissez ce manuel dans le véhicule à l'usage du nouveau propriétaire.

Outre le manuel du propriétaire, ce véhicule SUZUKI est fourni avec plusieurs autres manuels consacrés aux conditions de garantie du véhicule. Lisez-les attentivement pour mieux connaître ces informations importantes.

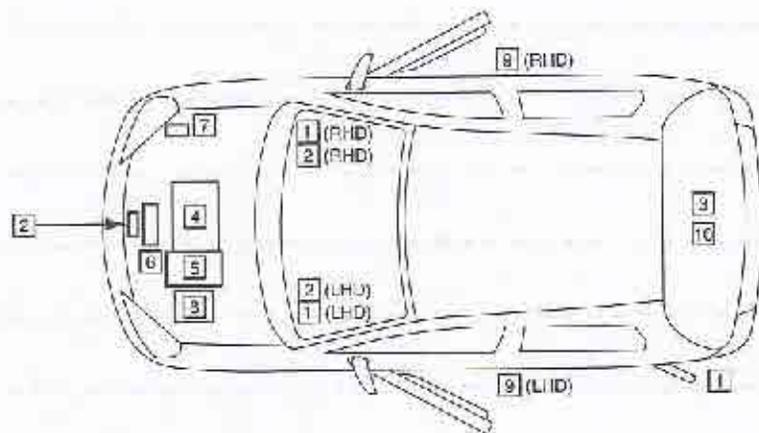
Pour les opérations d'entretien régulières de votre véhicule SUZUKI, nous vous conseillons de prendre contact avec votre concessionnaire SUZUKI local. Ses techniciens formés dans nos usines vous garantiront le meilleur entretien possible et l'usage exclusif de pièces et d'accessoires d'origine SUZUKI.

### NOTE :

L'expression "concessionnaire SUZUKI" signifie atelier d'entretien Suzuki agréé (en Europe).

## GUIDE POUR STATION-SERVICE

1. Carburant (voir section 1)
2. Capot du moteur (voir section 5)
3. Outils de changement des roues (voir section 8)
4. Jauge de niveau d'huile moteur <Jaune> (voir section 7)
5. Jauge manuelle du liquide pour boîte-pont automatique <Orange> (voir section 7)
6. Liquide de refroidissement du moteur (voir section 7)
7. Liquide de lave-glace (voir section 7)
8. Batterie (voir section 7)
9. Pression des pneus (voir l'étiquette d'information sur le montant de la porte côté conducteur)
10. Roue de secours (voir section 7)



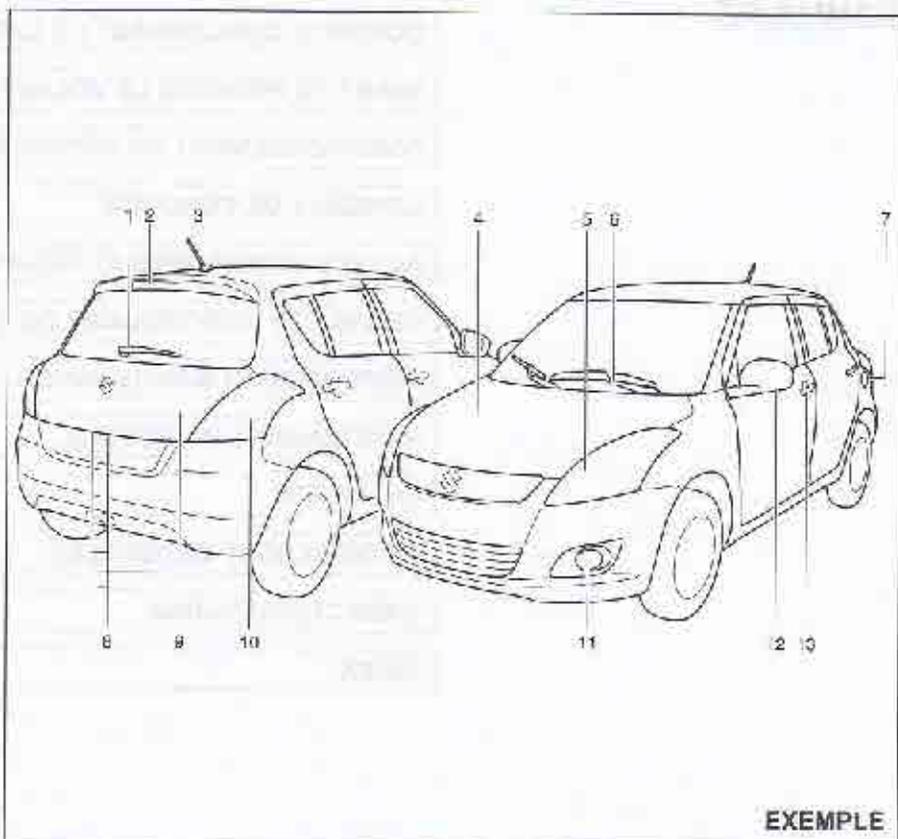
LHD : Conduite à gauche  
RHD : Conduite à droite

## SOMMAIRE

CONSEILS CONCERNANT LE CARBURANT	1
AVANT DE PRENDRE LE VOLANT	2
FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE	3
CONSEILS DE CONDUITE	4
AUTRES COMMANDES ET ÉQUIPEMENTS	5
CHARGE ET REMORQUAGE DU VÉHICULE	6
INSPECTION ET MAINTENANCE	7
MAINTENANCE D'URGENCE	8
ENTRETIEN	9
INFORMATIONS GÉNÉRALES	10
CARACTÉRISTIQUES	11
INDEX	12

## EXTÉRIEUR

1. Essuie-glace arrière (P. 2-88)
2. Feu de stop surélevé (P. 7-38)
3. Antenne radio (P. 5-16)
4. Capot du moteur (P. 5-74)
5. Phare (P. 2-80, 7-35)
6. Essuie-glace avant (P. 2-86)
7. Bouchon du réservoir (P. 5-73)
8. Éclairage de la plaque d'immatriculation (P. 7-38)
9. Hayon (P. 2-8)
10. Bloc de feux arrière (P. 7-35)
11. Feux antibrouillard avant (option) (P. 2-84, 7-37)
12. Rétroviseur extérieur (P. 2-21)
13. Serrures de portes (P. 2-2)

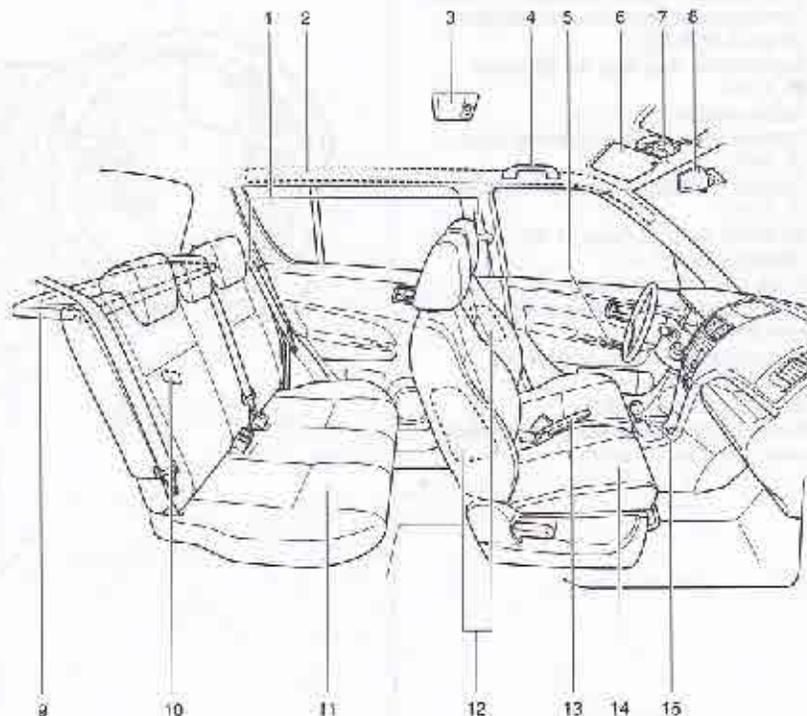


EXEMPLE

## INTÉRIEUR

1. Ceintures de sécurité (P. 2-30)
2. Coussins gonflables rideaux latéraux (P. 2-53)
3. Plafonnier (P. 5-76, 7-34)
4. Poignées (P. 5-78)
5. Commutateur de rétroviseurs à réglage électrique (option) (P. 2-21)  
Commandes de lève-vitre électrique (P. 2-19)
6. Pare soleil (P. 5-75)
7. Spot (option) (P. 5-77, 7-34)
8. Rétroviseur intérieur (P. 2-21)
9. Rabat du compartiment à bagages (P. 5-85)
10. Éclairage du compartiment à bagages (P. 5-77, 7-36)
11. Sièges arrière (P. 2-27)
12. Coussins gonflables latéraux (P. 2-53)
13. Levier du frein à main (P. 3-11)
14. Sièges avant (P. 2-23)
15. Levier de changement de vitesse (P. 3-20)

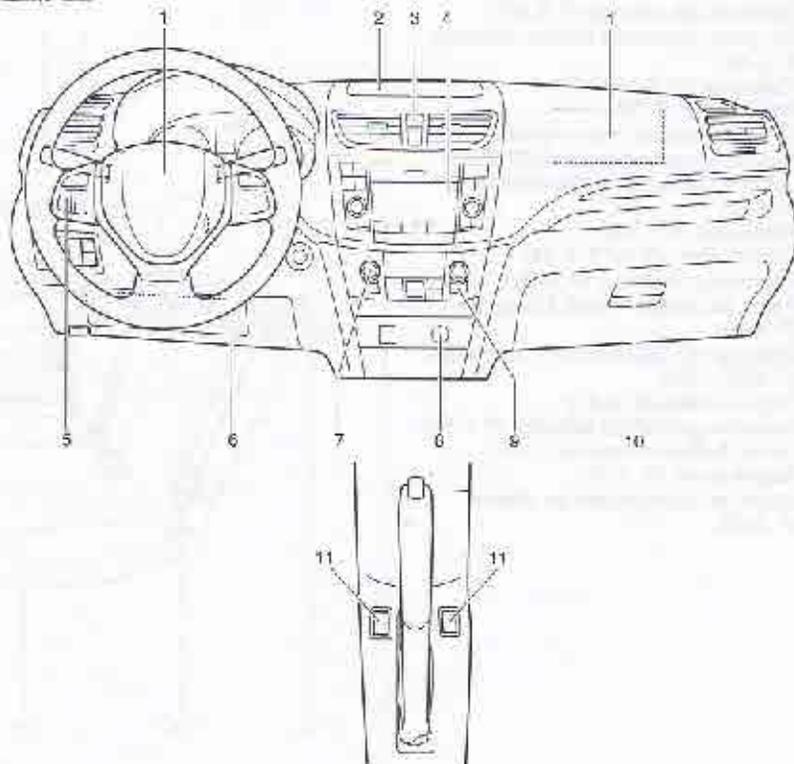
## EXEMPLE



## TABLEAU DE BORD

1. Coussins gonflables frontaux (P. 2-51)
2. Compartiment supérieur du tableau de bord (P. 5-82)
3. Commande des feux de détresse (P. 2-56)
4. Audio (option) (P. 5-17)
5. Commandes audio à distance (option) (P. 5-63)
6. Coussin gonflable avant de genoux (P. 2-51)
7. Système de chauffage et de climatisation (P. 5-1)
8. Frise pour accessoires (P. 5-77)
9. Commutateur de lunette arrière chauffante  
Rétroviseurs extérieurs (option)  
Switch (P. 2-90)
10. Boîte à gants (P. 5-81)
11. Commutateur de chauffage de siège avant (option) (P. 2-28)

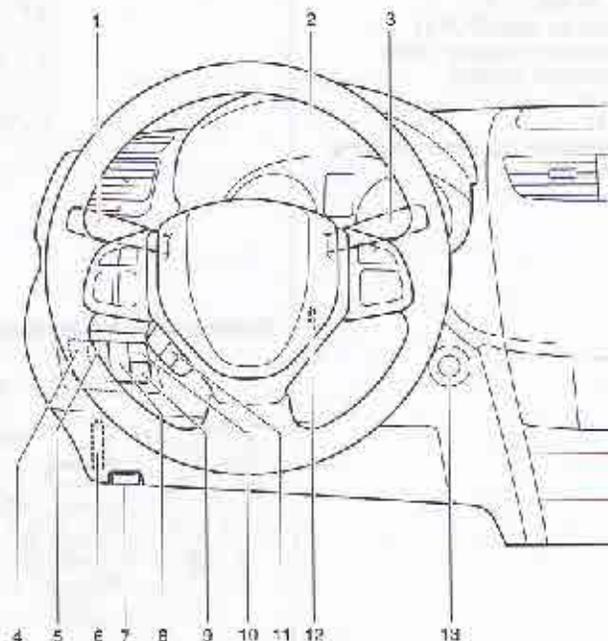
### EXEMPLE



## TABLEAU DE BORD

1. Levier de commande d'éclairage (P. 2-80)/Levier de commande des clignotants (P. 2-85)
2. Combiné d'instruments (P. 2-80)
3. Commando d'essuie-glace et de lave-glace (P. 2-88)/Commando d'essuie-glace et de lave-glace arrière (P. 2-88)
4. Commutateur de réglage du niveau des projecteurs (option) (P. 2-84)/Commutateur de lave-pharos (option) (P. 2-85)
5. Commutateur de feux antibrouillard avant (option) (P. 2-84)
6. Boîte à fusibles (P. 7-30)
7. Manette de déverrouillage du capot (P. 5-74)
8. Commutateur "ENG A-STOP OFF" (option) (P. 3-27)
9. Commutateur de capteur de stationnement (option) (P. 3-33)
10. Commutateur "ESP<sup>®</sup> OFF" (P. 3-39)
11. Commutateurs mains libres (option) (P. 5-45, 5-57)
12. Commutateur d'allumage (véhicules sans système de démarrage par pression sans clé) (P. 3-3)
13. Commutateur du moteur (véhicules sans système de démarrage par pression sans clé) (P. 3-5)

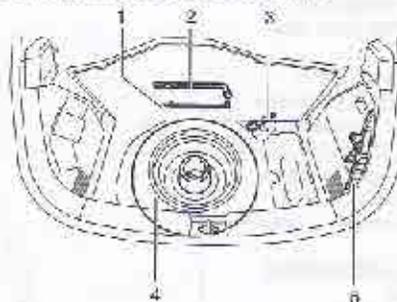
## EXEMPLE



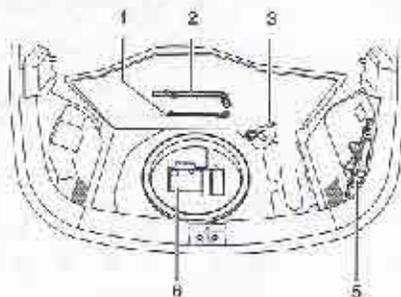
## OUTIL DE CHANGEMENT DE ROUE

1. Manivelle du cric (P. 8-1)
2. Clé à écrous de roue (P. 8-1)
3. Crochet de remorquage (P. 5-00)
4. Roue de secours (option) (P. 7-27, 8-1)
5. Cric (P. 8-1)
6. Kit de réparation de pneu dégonflé (option) (P. 0-6)

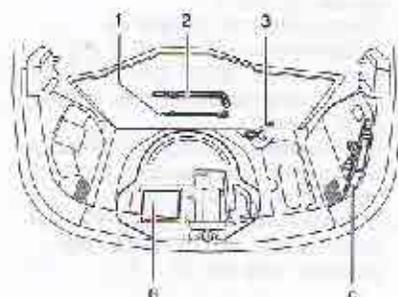
### Modèles sans kit de réparation de pneu dégonflé



### Modèles avec kit de réparation de pneu dégonflé



Sauf modèles sport

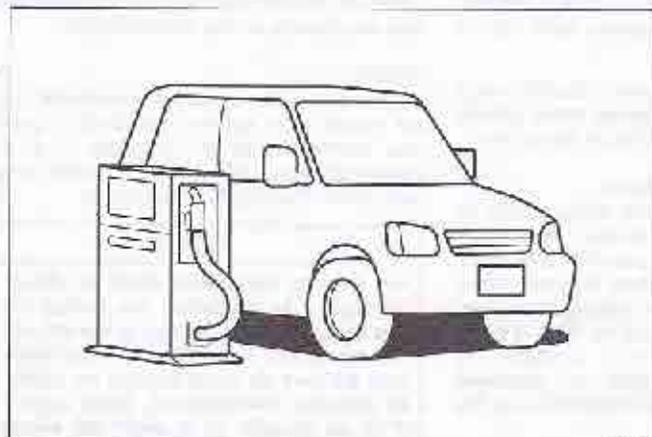


Modèles sport

EXEMPLE

## CONSEILS CONCERNANT LE CARBURANT

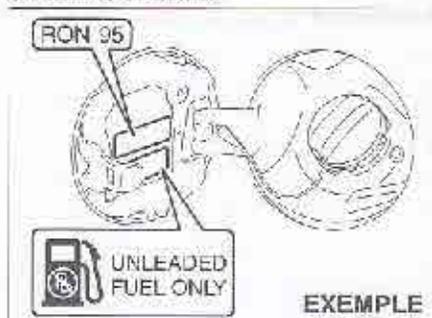
Conseils concernant le carburant ..... 1-1



A5D304

### Conseils concernant le carburant

#### Moteur à essence



Si le tuyau de remplissage du réservoir de votre véhicule n'est pas pourvu d'un étranglement, vous pouvez utiliser une essence au plomb ou sans plomb avec un indice d'octane (RON) de 85 ou plus. Remarquez qu'il est préférable d'utiliser une essence sans plomb.

Si le tuyau de remplissage du réservoir de votre véhicule est pourvu d'un étranglement, vous devez utiliser une essence sans plomb avec un indice d'octane (RON) de 91 ou plus (ou un RON de 95 ou plus si indiqué sur la trappe du bouchon de remplissage du réservoir). Ces véhicules sont également identifiés par une étiquette fixée près du tuyau de remplissage du réservoir

et indiquant : "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR UNVERBLEITES BENZIN", "ENDAST-BLYFRI BENSIN" ou "SOLO GASOLINA SIN PLOMO" (essence sans plomb uniquement).

Si l'étiquette "RON 95" est présente, vous devez utiliser de l'essence sans plomb d'un indice d'octane (RON) de 95 ou plus.

#### Mélanges essence/éthanol

Des mélanges d'essence sans plomb et d'éthanol (alcool de grain), également connus sous le nom de gasohol, sont commercialisés dans certaines régions. Votre véhicule accepte de tels mélanges si celui-ci ne contiennent pas plus de 10 % d'éthanol. Vérifiez que le taux d'octane du mélange essence-éthanol en question n'est pas inférieur au taux spécifié pour les essences.

#### Mélanges essence/méthanol

Des mélanges d'essence sans plomb et de méthanol (alcool de bois) sont également en vente dans certaines régions. Quelles que soient les circonstances, N'UTILISEZ JAMAIS de carburants contenant plus de 5 % de méthanol. SUZUKI décline toute responsabilité concernant la détérioration du circuit d'alimentation ou des performances du véhicule pouvant résulter de l'emploi de tels carburants. Les détériorations risquent en outre de ne pas être couvertes par la garantie accordée aux véhicules neufs.

Les carburants renfermant 5 % ou moins de méthanol peuvent convenir à votre véhicule dans la mesure où ils contiennent des cosolvants et des anti-corrosifs.

#### NOTE :

*Si l'emploi d'un mélange essence/alcool ne donne pas entière satisfaction quant aux performances du véhicule et à sa consommation, utilisez de l'essence sans plomb non mélangée à de l'alcool.*

#### AVIS

Un espace est prévu dans le réservoir pour la dilatation du carburant par temps chaud. Si du carburant est ajouté après la fermeture automatique du bec de remplissage ou après le premier refoulement, cette poche d'air se remplit. Si le plein est effectué de cette manière, la dilatation du carburant par temps chaud va entraîner des fuites. Pour remédier à cela, arrêtez de remplir le réservoir lorsque le bec de remplissage se ferme automatiquement ou, sur les systèmes non automatiques, lors du premier refoulement de carburant.

**AVIS**

Attention à ne pas renverser de l'essence contenant de l'alcool pendant l'appoint. Si du carburant s'écoule sur la carrosserie, l'essuyer immédiatement. Les carburants contenant de l'alcool risquent d'attaquer la peinture et ce genre de dégât n'est pas couvert par la garantie accordée aux véhicules neufs.

**Moteur diesel**

Le diesel doit présenter un indice de cétane (CN, Cetane Number) supérieur à 51 et une teneur en soufre inférieure à 10 ppm (parties par million). SUZUKI recommande d'utiliser du carburant diesel conforme à la norme EN590. N'utilisez pas de diesel marin, de mazout de chauffage et autres.

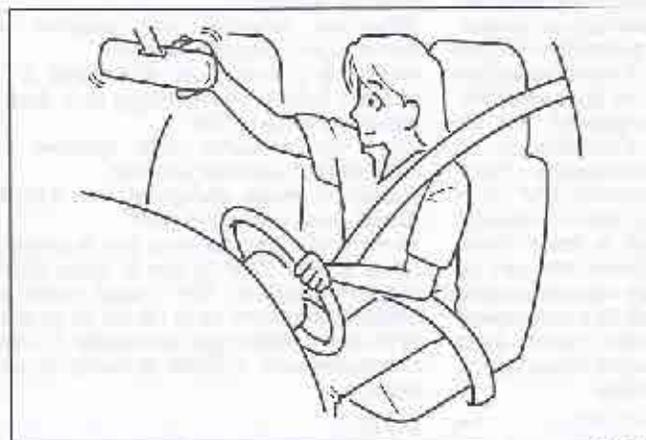
**AVIS**

Un espace est prévu dans le réservoir pour la dilatation du carburant par temps chaud. Si du carburant est ajouté après la fermeture automatique du bec de remplissage ou après le premier refoulement, cette poche d'air se remplit. Si le plein est effectué de cette manière, la dilatation du carburant par temps chaud va entraîner des fuites. Pour remédier à cela, arrêtez de remplir le réservoir lorsque le bec de remplissage se ferme automatiquement ou, sur les systèmes non automatiques, lors du premier refoulement de carburant.

**AVIS**

Attention à ne pas renverser de l'essence contenant de l'alcool pendant l'appoint. Si du carburant s'écoule sur la carrosserie, l'essuyer immédiatement. Les carburants contenant de l'alcool risquent d'attaquer la peinture et ce genre de dégât n'est pas couvert par la garantie accordée aux véhicules neufs.

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

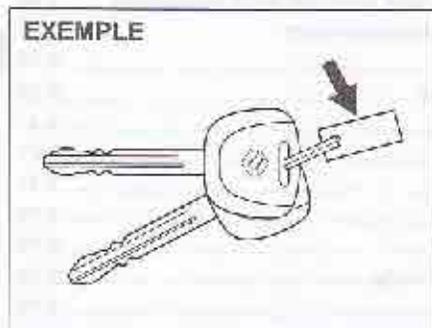


50C404

Clés .....	2-1
Serrures de portes .....	2-2
Télécommande du système de démarrage par pression sans clé/Émetteur du système d'accès sans clé (option) .....	2-8
Voyant antivol .....	2-18
Vitres .....	2-18
Rétroviseurs .....	2-21
Sièges avant .....	2-23
Chauffage de siège avant (option) .....	2-26
Sièges arrière .....	2-27

Ceintures de sécurité et sièges de sécurité enfants .....	2-30
Sièges de sécurité enfants pour les pays européens .....	2-40
Système de retenue supplémentaire (coussins gonflables) .....	2-49
Combiné d'instruments .....	2-60
Témoins et alarmes .....	2-61
Compteur de vitesse .....	2-71
Compte-tours (option) .....	2-71
Jauge à carburant .....	2-72
Jauge de température .....	2-73
Commande de la luminosité .....	2-73
Écran d'information .....	2-74
Levier de commande d'éclairage .....	2-80
Commutateur de feux antibrouillard avant (option) .....	2-84
Commutateur de réglage du niveau des projecteurs (option) .....	2-84
Commutateur de lave-phares (option) .....	2-85
Levier de commande des clignotants .....	2-85
Feux de détresse .....	2-86
Commande d'essuie-glace et de lave-glace .....	2-86
Manette de verrouillage du volant inclinable/ télescopique (option) .....	2-89
Avertisseur .....	2-89
Commutateur de lunette arrière chauffante et de rétroviseurs extérieurs chauffants (option) .....	2-90

## Clés



040486

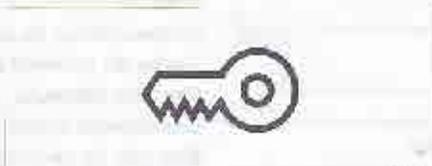
Ce véhicule est livré avec un jeu de deux clés identiques. Conservez la deuxième clé en lieu sûr. Une seule clé suffit à ouvrir toutes les serrures du véhicule.

Le numéro d'identification des clés est gravé sur l'étiquette métallique qui accompagne les clés ou directement sur les clés. Conservez cette étiquette (option) en lieu sûr. En cas de perte, de nouvelles clés peuvent être obtenues avec ce numéro. Notez le numéro ci-dessous pour référence.

NUMÉRO DE CLÉ :

## Système antivol

Ce système est conçu pour empêcher le vol du véhicule en désactivant électroniquement le système d'allumage du moteur. Le moteur ne peut être démarré qu'à l'aide de votre clé de contact à système antidémarrage d'origine avec un code d'identification électronique programmé. La clé communique le code d'identification au véhicule lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" (marche) ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON". Pour obtenir des clés de rechange, consultez votre concessionnaire SUZUKI. Le véhicule doit être programmé avec le code d'identification correct de la clé de rechange. Les copies faites par un serrurier ne fonctionnent pas.



30JM122

Si le témoin du système d'antidémarrage/démarrage à poussoir sans clé clignote lorsque le commutateur d'allumage est en position "ON" ou que le mode d'allumage est "ON", le moteur ne démarre pas.

## NOTE :

Si ce voyant clignote, procédez de la manière suivante :

(Pour les véhicules sans système de démarrage à poussoir sans clé)

Mettez le commutateur d'allumage à la position "LOCK" (verrouillage) puis remettez-le à la position "ON".

(Pour les véhicules avec système de démarrage à poussoir sans clé)

Essayez le mode d'allumage sur "LOCK" (arrêt), puis repassez le "ON".

Si ce témoin clignote alors que le commutateur est sur "ON" ou que le mode d'allumage est passé sur "ON", il peut y avoir un dysfonctionnement de la clé est ou du système d'antidémarrage. Demandez à votre concessionnaire SUZUKI de vérifier le système.

## NOTE :

- En cas de perte de la clé de contact à système antidémarrage, informez le plus rapidement possible le concessionnaire SUZUKI qui désactivera la clé égarée du système et établira une nouvelle clé.

- Si vous possédez plusieurs véhicules pourvus de clés antivol, tenez ces clés à l'écart du commutateur d'allumage ou du commutateur du moteur lorsque vous utilisez votre SUZUKI sous peine d'interférence avec le système antivol.

- N'attachez pas d'objets métalliques à la clé antivol, sous peine d'empêcher le démarrage du moteur.

**AVIS**

La clé antivol est un appareil électronique sensible. Pour éviter toute détérioration de la clé antivol :

- Ne la soumettez pas à des chocs, ne l'exposez pas à l'humidité ou à des températures élevées, en la posant, par exemple, sur le tableau de bord en exposition directe aux rayons du soleil.
- Tenez-la éloignée des objets magnétiques.

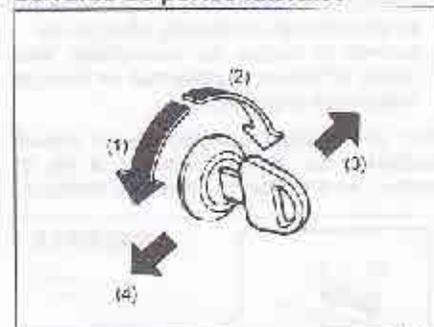
Ce système d'immobilisation, modèle I68L0 pour le modèle de télécommande des portes et TWK1A001 pour le modèle d'allumage du moteur sans clé sont conformes aux exigences essentielles et autres dispositions de la directive 1999/5/CE.

**Alarme de clé de contact (option)**

Lorsque la porte du conducteur est ouverte, une sonnerie intermittente signale que la clé doit être retirée du commutateur d'allumage.

**Serrures de portes**

**Serrures de portes latérales**



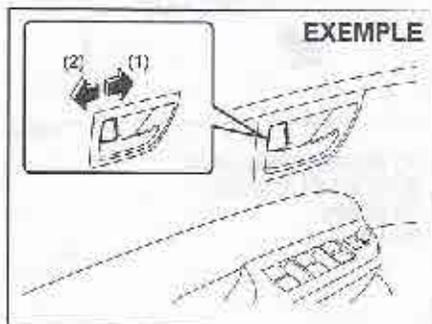
- (1) DÉVERROUILLAGE
- (2) VERROUILLAGE
- (3) Arrière
- (4) Avant

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

Pour verrouiller une porte depuis l'extérieur du véhicule :

- Insérez la clé et tournez le haut de la clé en direction de l'arrière du véhicule ou
- tournez le bouton de verrouillage vers l'avant et fermez la porte tout en tirant et maintenant la poignée.

Pour déverrouiller une porte avant depuis l'extérieur du véhicule, insérez la clé et tournez en direction de l'avant du véhicule.



66\_1A2C1

- (1) VERROUILLAGE
- (2) DÉVERROUILLAGE

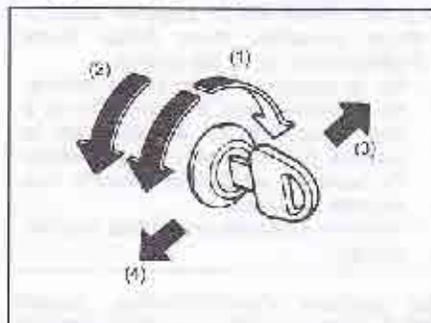
Pour verrouiller une porte depuis l'intérieur du véhicule, tournez le bouton de verrouillage vers l'avant. Pour déverrouiller la porte, tournez le bouton de verrouillage vers l'arrière.

Pour verrouiller une porte arrière depuis l'extérieur du véhicule, tournez le bouton de verrouillage vers l'avant et fermez la porte. Il est suffisant de tirer sur la poignée de porte et de la maintenir tout en fermant la porte.

### NOTE :

*Maintenez la poignée lorsque vous fermez une porte avant verrouillée, faute de quoi la porte risque de ne pas rester verrouillée.*

## Système de verrouillage centralisé des portes (option)



66\_1A2B4

- (1) VERROUILLAGE
- (2) DÉVERROUILLAGE
- (3) Arrière
- (4) Avant

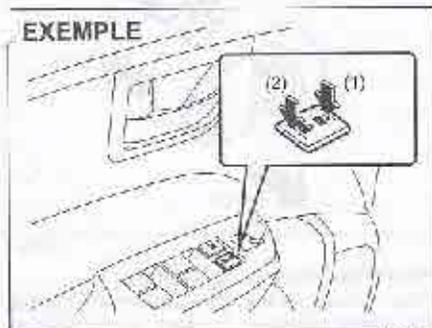
Vous pouvez verrouiller et déverrouiller simultanément toutes les portes (y compris le hayon) au moyen de la clé, en l'insérant dans la serrure de porte conducteur.

Pour verrouiller simultanément toutes les portes, insérez la clé dans la serrure de la porte conducteur et tournez la clé une fois vers l'arrière du véhicule.

Pour déverrouiller simultanément toutes les portes, insérez la clé dans la serrure de la porte conducteur et tournez la clé deux fois vers l'avant du véhicule.

Pour déverrouiller uniquement la porte du conducteur, insérez la clé dans la serrure de cette porte en la tournant une fois vers l'avant du véhicule.

**EXEMPLE**



6911202

- (1) VERROUILLAGE
- (2) DÉVERROUILLAGE

Vous pouvez également verrouiller ou déverrouiller simultanément toutes les portes en enfonçant la partie avant ou la partie arrière du bouton.

**NOTE :**

- Si le véhicule est pourvu du dispositif de système d'accès sans clé, le verrouillage et le déverrouillage des portes peuvent être effectués à l'aide de l'émetteur. Dans cette section, se reporter à l'information au sujet de la télécommande de démarrage à distance par pression et de l'émetteur du système d'accès sans clé.
- Si le véhicule est pourvu du système de démarrage à pousser sans clé, le verrouillage et le déverrouillage des portes peuvent être effectués en enfonçant le bouton poussoir situé sur la poignée de la porte. Dans cette section, se reporter à l'information au sujet de la télécommande de démarrage à distance par pression et de l'émetteur du système d'accès sans clé.

**Système de condamnation des portes (option)**

Ce système est conçu pour aider à lutter contre les déverrouillages forcés des serrures de portes.

Ce dispositif peut être mis en fonction en tournant la clé dans la serrure de la porte du conducteur.

**NOTE :**

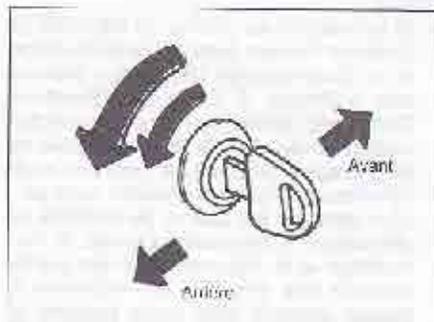
- Si le véhicule est pourvu du système d'accès sans clé, le système de condamnation des portes peut être activé à l'aide de l'émetteur. Dans cette section, se reporter à l'information au sujet de la télécommande de démarrage à distance par pression et de l'émetteur du système d'accès sans clé.
- Si le véhicule est pourvu du système de démarrage à pousser sans clé, le système de verrouillage intégral peut être activé en enfonçant le bouton poussoir situé sur la poignée de la porte. Dans cette section, se reporter à l'information au sujet de la télécommande de démarrage à distance par pression et de l'émetteur du système d'accès sans clé.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne déclenchez pas le système de condamnation des portes quand des occupants se trouvent à l'intérieur du véhicule. Ils seront alors enfermés dans le véhicule et ne pourront déverrouiller les portes de l'intérieur.

**NOTE :**

- Le système de condamnation des portes n'est pas opérationnel si une ou plusieurs portes ne sont pas complètement fermées et verrouillées. Veillez à ce que toutes les portes (y compris le hayon) soient complètement fermées et verrouillées lors de l'activation du système de condamnation des portes.
- Le système de verrouillage intégral est automatiquement désactivé et toutes les portes latérales sont déverrouillées dès que la clé de contact est mise en position "ON" (marche) ou que le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON".

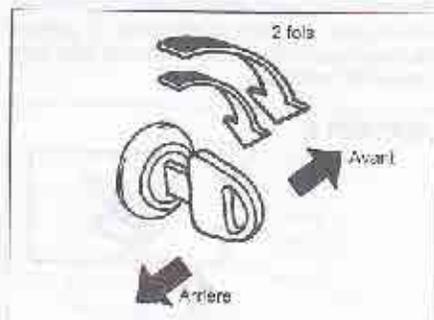


03E105

**Pour activer ce système :**

Insérez la clé dans la serrure de la porte conducteur et tournez-la deux fois vers l'arrière du véhicule en moins de 3 secondes.

Il n'est pas possible d'utiliser les boutons de verrouillage pour déverrouiller les portes latérales lorsque ce système est activé.



03E107

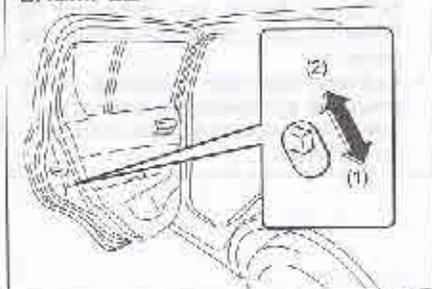
**Pour désactiver ce système :**

Pour déverrouiller simultanément toutes les portes latérales, insérez la clé dans la serrure de la porte conducteur et tournez-la deux fois vers l'avant du véhicule.

Pour déverrouiller uniquement la porte conducteur, insérez la clé dans la serrure de cette porte et tournez une fois la clé vers l'avant du véhicule.

Verrous de protection des enfants  
(porte arrière)

EXEMPLE



98LW203

- (1) VERROUILLAGE
- (2) DÉVERROUILLAGE

Chacune des portes arrière est équipée d'une sécurité enfant qui peut être utilisée pour prévenir une ouverture intempestive de la porte depuis l'habitacle. Lorsque le levier est en position VERROUILLAGE (1), la porte arrière ne peut être ouverte que de l'extérieur. Lorsque le levier est en position DÉVERROUILLAGE (2), la porte arrière peut être ouverte de l'intérieur et de l'extérieur.

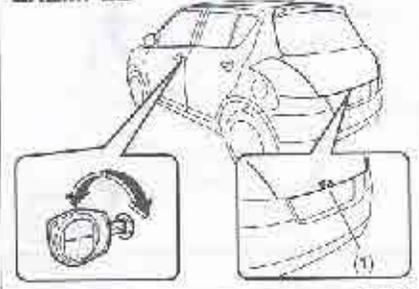
**⚠ AVERTISSEMENT**

Mettez impérativement le verrou de protection pour les enfants en position verrouillée lorsque des enfants sont assis à l'arrière.

Hayon

Type 1

EXEMPLE



98 12024

- (1) Bouton de déverrouillage du hayon

Le hayon peut être verrouillé et déverrouillé en actionnant la clé dans la serrure de la porte conducteur.

Pour ouvrir le hayon, poussez le bouton de déverrouillage du hayon (1) et ouvrez légèrement la porte.

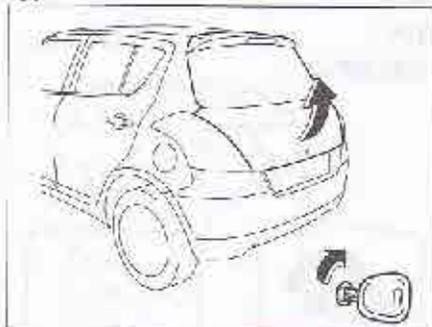
**NOTE :**

Lorsque le hayon n'est pas complètement fermé, procédez de la façon suivante :

- 1) Poussez le bouton de déverrouillage du hayon (1) et ouvrez-le légèrement.
- 2) Après quelques secondes, refermez le hayon.
- 3) Assurez-vous que le hayon est bien fermé.

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

### Type 2



881 M245

Pour ouvrir le hayon, insérez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller puis soulever le hayon.

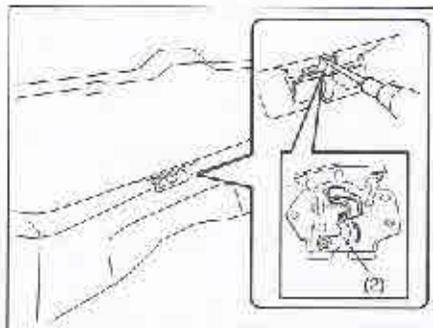
### ⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez toujours que le hayon est bien fermé et verrouillé. La fermeture complète du hayon permet d'éviter que les passagers ne soient éjectés hors du véhicule en cas d'accident. Une fermeture totale permet également d'éviter que des gaz d'échappement ne pénètrent dans le véhicule.

Si le hayon ne peut être déverrouillé en enfonçant le bouton de déverrouillage (1), en raison de la décharge de la batterie ou d'un dysfonctionnement, suivez les ins-

tructions suivantes pour déverrouiller le hayon de l'intérieur du véhicule.

- 1) Rabattez le siège arrière vers l'avant pour rendre l'accès plus aisé. Consultez la section "Sièges arrière rabattibles" pour de plus amples informations sur la manière de rabattre le siège arrière vers l'avant.



651 M243

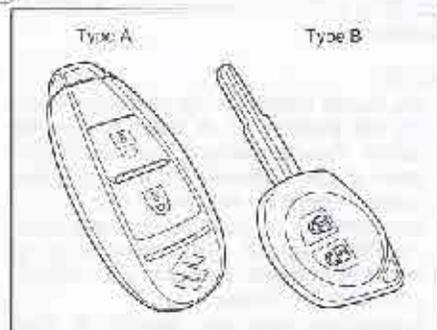
- 2) Ouvrez le hayon de l'intérieur en faisant remonter le levier de sécurité (2) à l'aide d'un tournevis plat ou de la poignée du cric. Pour verrouiller à nouveau le hayon, il suffit de le refermer normalement.

Si le hayon ne peut être déverrouillé en enfonçant le bouton de déverrouillage (1), faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire SUZUKI.

### ⚠ ATTENTION

- Afin d'éviter tout risque de blessure, ne faites pas remonter le levier de sécurité à l'aide de votre doigt.
- Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité du hayon lorsque vous l'ouvrez depuis l'intérieur du véhicule.

## Télécommande du système de démarrage par pression sans clé/Émetteur du système d'accès sans clé (option)



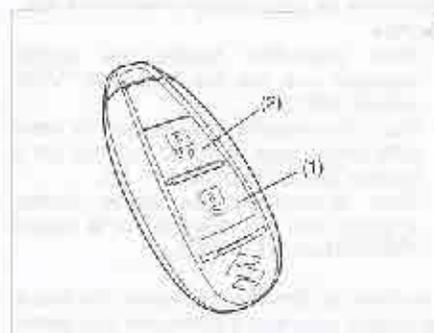
68LM205

Votre véhicule est équipé d'une télécommande de démarrage par pression sans clé (type A) ou d'un émetteur d'accès sans clé (type B). La télécommande possède un système d'accès sans clé et un système de démarrage par pression sans clé. L'émetteur possède uniquement un système d'accès sans clé. Pour de plus amples informations, voir les explications suivantes.

### Système de démarrage par pression sans clé télécommande (type A)

La télécommande offre les possibilités suivantes :

- Le verrouillage ou le déverrouillage des portes peut être effectué à l'aide des touches "VERROUILLER/DÉVERROUILLER" de la télécommande. Se reporter à l'explication dans cette section.
- Le verrouillage et le déverrouillage des portes peuvent être effectués en enfonçant le bouton poussoir situé sur la poignée de la porte. Pour des informations supplémentaires, reportez-vous à l'explication proposée dans cette section.
- Il est possible de démarrer le moteur sans utiliser la clé de contact. Pour plus de détails, reportez-vous à "Commutateur du moteur" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".



68LM206

- (1) Touche "VERROUILLER"  
(2) Touche "DÉVERROUILLER"

Il existe deux moyens de verrouiller ou de déverrouiller toutes les portes (y compris le hayon) simultanément en actionnant la télécommande près du véhicule.

### Système de verrouillage centralisé des portes

- Pour verrouiller toutes les portes, appuyez une fois sur la touche "VERROUILLER" (1).
- Pour déverrouiller uniquement la porte côté conducteur, appuyez une fois sur la touche "DEVERROUILLER" (2).
- Pour déverrouiller les autres portes, appuyez une nouvelle fois sur le bouton "DEVERROUILLER" (2).

Les feux de direction clignotent une fois et le vibreur extérieur s'active une fois quand les portes sont fermées.

### Système de verrouillage central des portes avec système de condamnation des portes (option)

Utilisez ce système pour empêcher le déverrouillage forcé des serrures de portes. Si le système de condamnation des portes est activé, les portes latérales ne peuvent être déverrouillées en actionnant les boutons de verrouillage.

Pour activer ce système :

Pour verrouiller toutes les portes, appuyez deux fois sur la touche "VERROUILLER" (1) en moins de 3 secondes.

Pour désactiver ce système :

• Pour déverrouiller uniquement la porte côté conducteur, appuyez une fois sur la touche "DEVERROUILLER" (2).

- Pour déverrouiller les autres portes, appuyez une nouvelle fois sur le bouton "DEVERROUILLER" (2).

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne déclenchez pas le système de condamnation des portes quand des occupants se trouvent à l'intérieur du véhicule. Ils seront alors enfermés dans le véhicule et ne pourront déverrouiller les portes de l'intérieur.**

Les feux de direction clignotent une fois et le vibreur extérieur s'active une fois quand les portes sont fermées. Ensuite, quand les portes sont verrouillées par le système de condamnation des portes, les feux de direction clignotent une nouvelle fois et le vibreur extérieur s'active à nouveau une fois.

La télécommande se trouvant à l'intérieur du véhicule, si vous appuyez sur le bouton "VERROUILLAGE" de cette télécommande, le vibreur extérieur s'active et les portes ne peuvent pas être verrouillées.

Lorsque les portes sont déverrouillées :

- Les feux de direction clignotent deux fois et le vibreur extérieur retentit deux fois.
- Si le commutateur du plafonnier est en position "DOOR" (porte), le plafonnier s'allume pendant environ 15 secondes, puis s'éteint progressivement. Si vous enfoncez le commutateur du moteur à ce moment, le plafonnier s'éteint immédiatement.

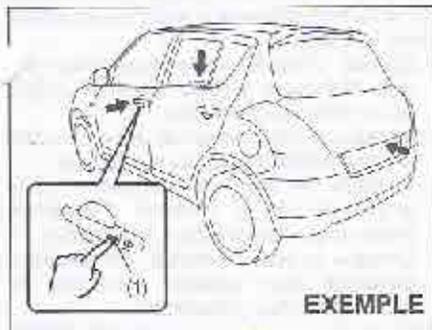
Veillez à ce que les portes soient bien fermées une fois le bouton "VERROUILLER" (1) actionné.

Si aucune porte n'est ouverte dans les 30 secondes environ après avoir actionné le bouton "DEVERROUILLER" (2), les portes sont à nouveau verrouillées automatiquement.

**NOTE :**

- La portée maximum de la télécommande est d'environ 5 m mais peut varier selon l'environnement, en particulier près d'autres émetteurs tels que des tours de radio ou des radios CB.
- Les serrures de porte ne sont pas commandées par la télécommande si le mode d'allumage n'est pas sur "LOCK" (verrouillage) (arrêt).
- Lorsqu'une porte est ouverte, si vous appuyez sur le bouton "VERROUILLAGE" de la télécommande, le vibreur extérieur s'active et les portes ne peuvent pas être verrouillées.
- Si vous perdez une télécommande, demandez à votre concessionnaire SUZUKI un remplacement dès que possible. Votre concessionnaire doit programmer le nouveau code de télécommande dans la mémoire de votre véhicule afin que l'ancien code soit effacé.

**Déverrouillage/verrouillage sans clé en utilisant les commutateurs**



681M07

Lorsque la télécommande se trouve dans le rayon de fonctionnement décrit dans cette section, le verrouillage et le déverrouillage des portes (et du hayon) peuvent être effectués en appuyant sur le bouton poussoir (1) situé sur la poignée de la porte du conducteur, du passager avant ou du hayon. Pour éviter l'ouverture forcée des serrures de porte, il est possible d'enclencher le système de condamnation des portes.

Pour verrouiller ou déverrouiller intégralement toutes les portes lorsque toutes les portes sont déverrouillées :

- Pour verrouiller toutes les portes, enfoncez une fois le bouton poussoir situé sur l'une des poignées de portes.

- Pour verrouiller toutes les portes à l'aide du système de condamnation des portes, enfoncez deux fois le bouton poussoir de l'une des poignées de portes en moins de 3 secondes.

Les feux de direction clignotent une fois et le vibreur extérieur s'active une fois quand les portes sont fermées. Ensuite, quand les portes sont verrouillées par le système de condamnation des portes, les feux de direction clignotent une nouvelle fois et le vibreur extérieur s'active à nouveau une fois.

**▲ AVERTISSEMENT**

**Ne déclenchez pas le système de condamnation des portes quand des occupants se trouvent à l'intérieur du véhicule. Ils seront alors enfermés dans le véhicule et ne pourront déverrouiller les portes de l'intérieur.**

Pour déverrouiller une porte ou toutes les portes :

- Pour verrouiller une seule porte, enfoncez une fois le bouton poussoir situé sur la porte concernée.
- Pour verrouiller toutes les portes, enfoncez deux fois le bouton poussoir situé sur la poignée de la porte.

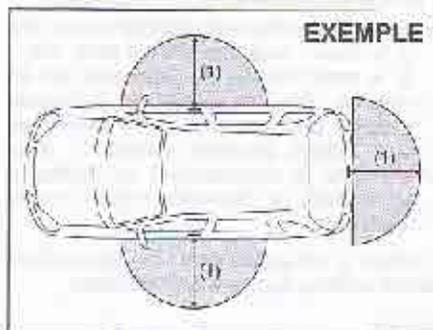
Lorsque les portes sont déverrouillées :

- Les feux de direction clignotent deux fois et le vibreur extérieur retentit deux fois.
- Si le commutateur du plafonnier est en position "DOOR" (porte), le plafonnier s'allume pendant environ 15 secondes, puis s'éteint progressivement. Si vous enfoncez le commutateur du moteur à ce moment, le plafonnier s'éteint immédiatement.

Vérifiez si les portes sont bien verrouillées après avoir actionné le commutateur.

**NOTE :**

- Le verrouillage des portes ne peut être déclenché par le bouton poussoir dans les conditions suivantes :
  - Si l'une des portes est ouverte ou mal fermée.
  - Si le mode d'allumage n'est pas sur "LOCK" (verrouillage) (arrêt).
- Si aucune des portes n'est ouverte dans les 30 secondes après le déverrouillage des portes au moyen du commutateur, les portes se reverrouillent automatiquement.



80J053

(1) 80 cm

Lorsque la télécommande est placée dans les 80 cm de la poignée de la porte avant ou du commutateur de hayon, vous pouvez verrouiller ou déverrouiller les portes en appuyant sur le commutateur.

### NOTE :

- Si la télécommande se trouve en dehors de la zone de fonctionnement du commutateur comme décrit plus haut, vous ne pourrez pas faire fonctionner le commutateur.
- Si la pile de la télécommande est déchargée ou en cas de fortes interférences ou de parasites de radio, la portée de la télécommande peut être réduite ou la télécommande peut être inopérante.

- Si la télécommande est trop proche de la vitre de porte, les commutateurs peuvent ne pas fonctionner.
- La présence d'une télécommande de recharge à l'intérieur du véhicule peut entraver le bon fonctionnement du bouton poussoir.
- La télécommande n'actionnera un bouton poussoir que si elle se trouve située dans le rayon d'action dudit bouton. Par exemple, si la télécommande se trouve dans le rayon d'action du bouton poussoir de la porte conducteur mais non dans celui de la porte de passager ou du hayon, le bouton de la porte conducteur pourra être actionné mais ce ne sera pas le cas du bouton de la porte passager avant ou du hayon.

### AVIS

La télécommande est un appareil électronique sensible. Pour en éviter toute détérioration :

- Ne la soumettez pas à des chocs, ne l'exposez pas à l'humidité ou à des températures élevées, en la posant, par exemple, sur le tableau de bord en exposition directe aux rayons du soleil.
- Tenez la télécommande éloignée des objets magnétiques, tels qu'une télévision.

### NOTE :

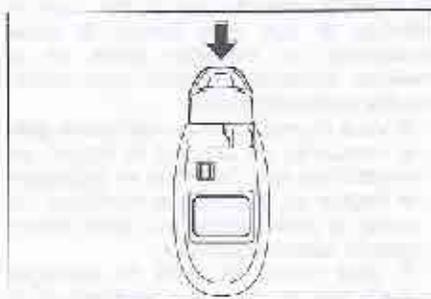
Le système de démarrage à poussoir sans clé peut ne pas fonctionner correctement dans l'environnement suivant ou les conditions suivantes :

- En cas d'interférences provoquées par une télévision, une centrale électrique ou un téléphone portable.
- Lorsque la télécommande est en contact ou recouverte d'un objet métallique.
- Lorsque le type de fréquence radio emprunté par le système d'ouverture télécommandé est utilisé à proximité.
- Lorsque la télécommande est placée à proximité d'un appareil électrique tel qu'un ordinateur personnel.

Voici quelques précautions supplémentaires à prendre ainsi que des informations à noter :

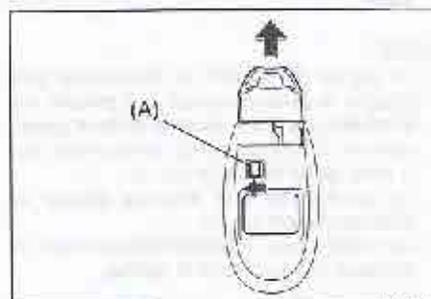
- Vérifiez que la clé est rangée dans la télécommande. Si la télécommande ne fonctionne plus très bien, vous ne pourrez pas verrouiller ou déverrouiller les portes.
- Le conducteur doit toujours garder la télécommande sur lui.
- Si vous perdez une télécommande, demandez à votre concessionnaire SUZUKI un remplacement dès que possible. Votre concessionnaire doit programmer le nouveau code de télécommande dans la mémoire de votre véhicule afin que l'ancien code soit effacé.

- Il est possible d'utiliser jusqu'à quatre télécommandes et clés par véhicule. Pour de plus amples informations, contactez votre concessionnaire SUZUKI.
- La durée de vie de la pile de la télécommande est d'environ deux ans. Cette durée peut cependant varier en fonction des conditions d'utilisation.



5712/016

Pour ranger la clé dans la télécommande, poussez la clé dans la télécommande jusqu'à entendre un clic.



36LM/2/17

Pour retirer la clé de la télécommande, appuyez sur le bouton (A) dans le sens de la flèche et dégagez la clé de la télécommande.

#### Signal sonore d'avertissement du bouton poussoir

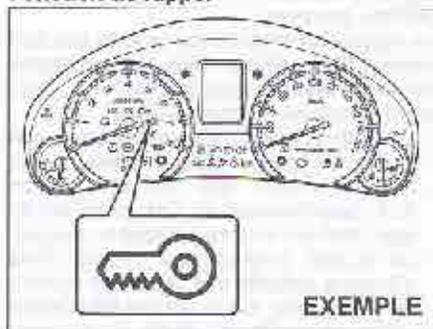
Le signal sonore extérieur retentit pendant environ 2 secondes dans les conditions suivantes afin de vous avertir que le bouton poussoir ne fonctionne pas :

- Le bouton poussoir est pressé après que toutes les portes sont fermées, tandis que le contact est mis en position ACC (accessoires) ou ON (marche) en appuyant sur le commutateur du moteur.
- Le bouton poussoir est pressé dans n'importe laquelle des situations suivantes après avoir mis le contact en position LOCK (verrouillage) (arrêt) en pressant le commutateur du moteur.
  - La télécommande est laissée à l'intérieur du véhicule.
  - Une porte est ouverte.

Appuyez à nouveau sur le bouton poussoir après avoir agi comme suit :

Le contact étant mis en position LOCK (arrêt) en appuyant sur le commutateur du moteur, sortez la télécommande du véhicule si elle s'y trouve et vérifiez que toutes les portes sont complètement fermées.

### Fonction de rappel



63LME03

Si la télécommande n'est pas dans le véhicule dans les circonstances suivantes, un signal sonore intermittent retentit pendant environ 2 secondes et le témoin du système d'antidémarrage/démarrage par pression sans clé émet un clignotement sur le tableau de bord :

Lorsqu'une ou plusieurs portes ont été ouvertes et que toutes les portes sont ensuite fermées alors que le mode d'allumage n'était pas en position LOCK (verrouillage).

Le témoin s'éteint au bout de quelques secondes une fois la télécommande ramenée dans la zone du véhicule, autre que la zone à bagages arrière.

Si la télécommande est laissée dans le véhicule et que vous fermez la porte conducteur ou passager avant de la manière suivante, la porte sera déverrouillée automatiquement :

- Si vous ouvrez la porte conducteur puis la verrouillez en tournant le bouton de verrouillage vers l'avant ou en enfonçant le bouton de verrouillage électrique de porte, la porte conducteur sera déverrouillée automatiquement.
- Si vous ouvrez la porte du passager avant puis la verrouillez en tournant le bouton de verrouillage vers l'avant ou en enfonçant le bouton de verrouillage électrique de porte, la porte du passager avant sera déverrouillée automatiquement.

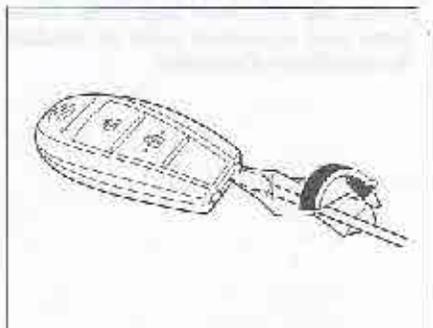
### NOTE :

- *Le signal de rappel ne fonctionne pas lorsque la télécommande est placée sur le tableau de bord, dans la boîte à gants, dans le compartiment de rangement, sur le para-soleil ou sur le sol, etc.*
- *Le conducteur doit toujours garder la télécommande sur lui.*
- *Ne laissez pas la télécommande dans le véhicule lorsque vous le quittez.*

### Remplacement de la batterie

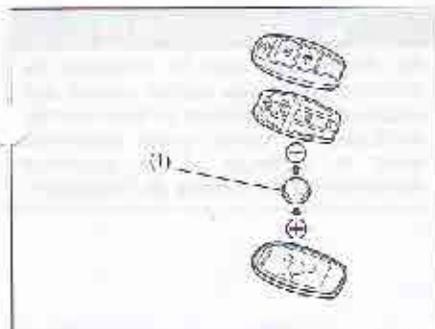
Si la télécommande ne fonctionne plus très bien, changez la pile.

Pour remplacer la pile de la télécommande :



71LME001

- 1) Tirez la clé hors de la télécommande.
- 2) Insérez la pointe d'un tournevis plat recouverte d'un chiffon doux dans la fente de la télécommande et faites lever pour ouvrir.



681M217

(1) Pile plate au lithium :  
CR2032 ou l'équivalent

- 3) Remplacez la pile (1) en veillant à ce que la borne + soit dirigée vers le fond du boîtier, comme illustré.
- 4) Fermez la télécommande fermement.
- 5) Vérifiez que la télécommande fonctionne en actionnant le verrouillage des portes.
- 6) Mettez la pile usagée au rebut conformément à la réglementation en vigueur. Ne jetez pas les piles au lithium avec les ordures ménagères courantes.

**⚠ AVERTISSEMENT**

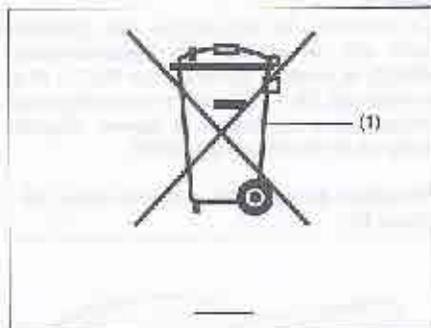
L'ingestion d'une pile au lithium peut provoquer de sérieuses lésions internes. Ne laissez personne avaler une pile au lithium. Tenez les piles au lithium éloignées des enfants et des animaux. Contactez immédiatement un médecin en cas d'ingestion d'une pile au lithium.

**AVIS**

La télécommande est un appareil électronique sensible. Pour éviter de le détériorer, ne l'exposez pas à la poussière ou à l'humidité et ne manipulez pas ses composants internes.

**NOTE :**

Les piles usagées doivent être mises au rebut conformément à la législation locale et ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères courantes.



60JM123

(1) Pictogramme de poubelle à roues barré d'une croix

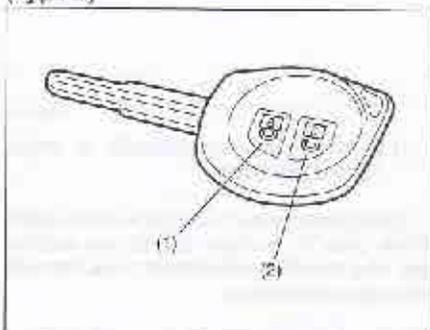
Le pictogramme de poubelle à roues barré d'une croix (1) indique que la pile usagée doit être récoltée séparément des déchets ménagers ordinaires.

En vous assurant de la mise au rebut ou du recyclage corrects de la batterie usagée, vous contribuerez à empêcher les risques de conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine pouvant découler d'une gestion inappropriée de cette batterie usagée. Le recyclage des matériaux contribuera à la préservation des ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut ou le recyclage des batteries usagées, consultez votre concessionnaire SUZUKI.

### Type A

Le système de démarrage par pression sans clé, le modèle de télécommande S57L0, le modèle de récepteur R57L1 et le modèle de clé TS008, sont conformes aux exigences essentielles et autres dispositions de la directive 1999/5/CE.

### Émetteur du système d'accès sans clé (Type B)



214134

- (1) Touche "VERROUILLER"  
(2) Touche "DÉVERROUILLER"

Il existe deux moyens de verrouiller ou de déverrouiller toutes les portes (y compris le hayon) simultanément en actionnant l'émetteur près du véhicule.

### Système de verrouillage centralisé des portes

- Pour verrouiller toutes les portes, appuyez une fois sur la touche "VERROUILLER" (1).
- Pour déverrouiller uniquement la porte côté conducteur, appuyez une fois sur la touche "DÉVERROUILLER" (2).
- Pour déverrouiller les autres portes, appuyez une nouvelle fois sur le bouton "DÉVERROUILLER" (2).

### Système de verrouillage central des portes avec système de condamnation des portes (option)

Utilisez ce système pour empêcher le déverrouillage forcé des serrures de portes. Si le système de condamnation des portes est activé, les portes latérales ne peuvent être déverrouillées en actionnant les boutons de verrouillage.

Pour activer ce système :

Pour verrouiller toutes les portes, appuyez deux fois sur la touche "VERROUILLER" (1) en moins de 3 secondes.

Pour désactiver ce système :

- Pour déverrouiller uniquement la porte côté conducteur, appuyez une fois sur la touche "DÉVERROUILLER" (2).
- Pour déverrouiller les autres portes, appuyez une nouvelle fois sur le bouton "DÉVERROUILLER" (2).

### ▲ AVERTISSEMENT

Ne déclenchez pas le système de condamnation des portes quand des occupants se trouvent à l'intérieur du véhicule. Ils seront alors enfermés dans le véhicule et ne pourront déverrouiller les portes de l'intérieur.

Les indicateurs de direction clignotent une fois pour signaler le verrouillage des portes, puis une nouvelle fois pour signaler le déclenchement du système de condamnation des portes.

Lorsque les portes sont déverrouillées :

- Les indicateurs de direction clignotent deux fois.
- Si le commutateur du plafonnier est en position "DOOR" (porte), le plafonnier s'allume pendant environ 15 secondes, puis s'éteint progressivement. Si vous insérez la clé dans le commutateur d'allumage dans cet intervalle de temps, le plafonnier s'éteint immédiatement.

Veillez à ce que les portes soient bien fermées une fois le bouton "VERROUILLER" (1) actionné.

**NOTE :**

Si aucune porte n'est ouverte dans les 30 secondes environ après avoir actionné le bouton "DÉVERROUILLER" (2), les portes sont à nouveau verrouillées automatiquement.

**NOTE :**

- La portée de l'émetteur est d'environ 5 m mais peut varier selon l'environnement, en particulier près d'autres émetteurs tels que des tours de radio ou des radios CB.
- Les serrures de porte ne sont pas actionnées par l'émetteur si la clé de contact est insérée dans le commutateur d'allumage.
- Lorsqu'une porte est ouverte, les serrures de porte ne peuvent être déverrouillées qu'à l'aide de l'émetteur, et les clignotants ne s'allument pas.
- Si vous perdez un émetteur, demandez à votre concessionnaire SUZUKI un remplacement dès que possible. Votre concessionnaire doit programmer le nouveau code d'émetteur dans la mémoire de votre véhicule afin que l'ancien code soit effacé.

#### AVIS

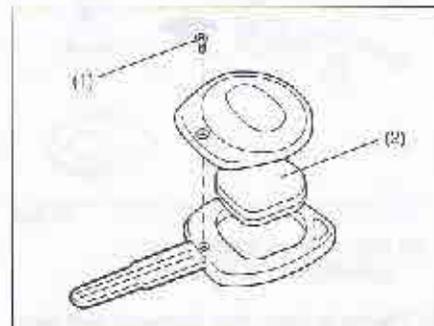
L'émetteur est un instrument électronique sensible. Pour éviter d'endommager l'émetteur :

- Ne le soumettez pas à des chocs, ne l'exposez pas à l'humidité ou à des températures élevées, en la posant, par exemple, sur le tableau de bord en exposition directe aux rayons du soleil.
- Tenez l'émetteur éloigné des objets magnétiques, tels qu'une télévision.

#### Remplacement de la pile

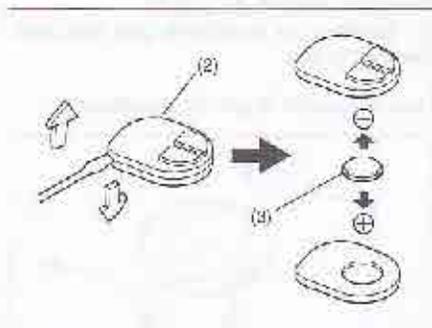
Si l'émetteur ne fonctionne plus très bien, changez la pile.

Pour remplacer la pile de l'émetteur :



ESL1219

- 1) Retirez la vis (1) et ouvrez le couvercle de l'émetteur.
- 2) Retirez l'émetteur (2).



BELM21E

(3) Pile plate au lithium :  
CR1616 ou l'équivalent

- 3) Placez la lame d'un tournevis plat dans la fente de l'émetteur (2) et faites lever pour l'ouvrir.
- 4) Remplacez la pile (3) en veillant à ce que sa borne + soit dirigée vers le repère "+" de l'émetteur.
- 5) Fermez l'émetteur et placez-le dans son support.
- 6) Fermez le couvercle et serrez la vis (1).
- 7) Vérifiez que l'émetteur fonctionne en actionnant le verrouillage des portes.
- 8) Mettez la pile usagée au rebut conformément à la réglementation en vigueur. Ne jetez pas les piles au lithium avec les ordures ménagères courantes.

**AVERTISSEMENT**

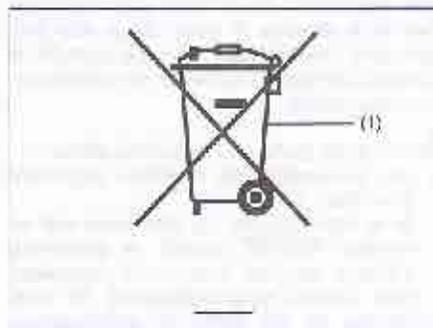
L'ingestion d'une pile au lithium peut provoquer de sérieuses lésions internes. Ne laissez personne avaler une pile au lithium. Tenez les piles au lithium éloignées des enfants et des animaux. Contactez immédiatement un médecin en cas d'ingestion d'une pile au lithium.

**AVIS**

L'émetteur est un instrument électronique sensible. Pour éviter de le détriorer, ne l'exposez pas à la poussière ou à l'humidité et ne manipulez pas ses composants internes.

**NOTE :**

Les piles usagées doivent être mises au rebut conformément à la législation locale et ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères courantes.



BELM33E

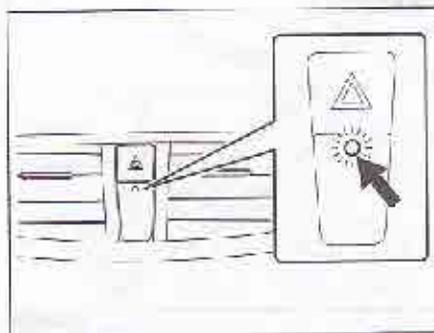
(1) Pictogramme de poubelle à roues barré d'une croix

Le pictogramme de poubelle à roues barré d'une croix (1) indique que la pile usagée doit être récoltée séparément des déchets ménagers ordinaires.

En vous assurant de la mise au rebut ou du recyclage corrects de la batterie usagée, vous contribuerez à empêcher les risques de conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine pouvant découler d'une gestion inappropriée de cette batterie usagée. Le recyclage des matériaux contribuera à la préservation des ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut ou le recyclage des batteries usagées, consultez votre concessionnaire SUZUKI.

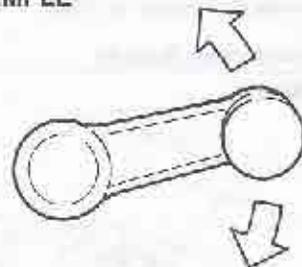
**Type B**

Le système d'accès sans clé, l'émetteur modèle T50L0 et le récepteur modèle R68K0 sont conformes aux exigences principales et autres dispositions de la directive 1999/5/CE.

**Voyant antivol**

V01M1244

Ce voyant clignote lorsque le commutateur d'allumage est à la position "LOCK" (verrouillage) ou "ACC" (accessoires), ou le mode d'allumage en "LOCK" (arrêt) ou "ACC". Ce voyant clignotant a pour fonction de décourager les voleurs en leur faisant croire que le véhicule est équipé d'un système de sécurité.

**Vitres****Lève-vitre manuel (option)****EXEMPLE**

6000-0

Tournez la poignée installée sur la porte dans un sens ou dans l'autre pour descendre ou remonter la vitre.

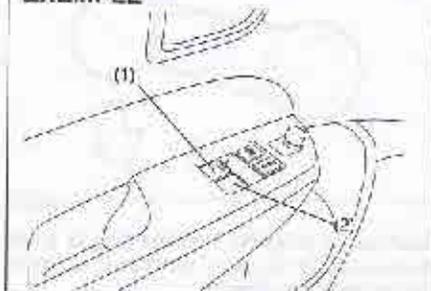
## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

### Lève-vitre électrique

Le système de lève-vitre électrique ne fonctionne que lorsque le commutateur d'allumage est en position "ON" (marche) ou le mode d'allumage sur "ON"

### Côté conducteur (type A)

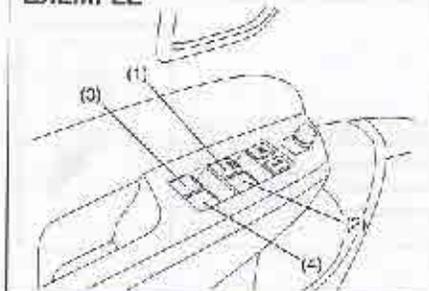
#### EXEMPLE



66.12211

### Côté conducteur (type B)

#### EXEMPLE

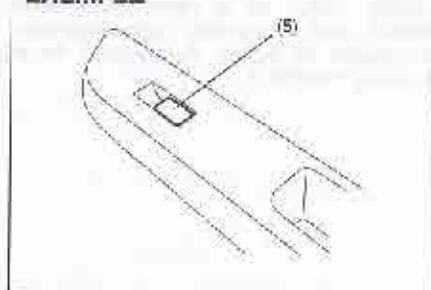


71.M.10217

La porte du conducteur dispose d'un commutateur (1) permettant d'actionner la vitre du conducteur et d'un commutateur (2) permettant d'actionner la vitre du passager. Deux autres commutateurs (3) et (4) permettent d'actionner les vitres des passagers arrière gauche et droit.

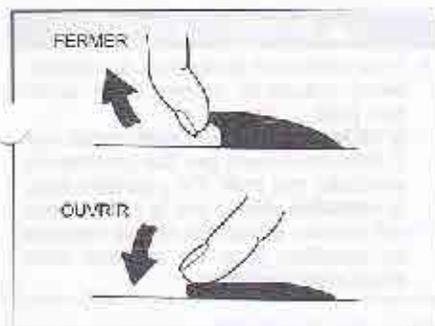
### Porte passager

#### EXEMPLE



71.M.10218

La porte du passager est équipée d'un commutateur (5) permettant d'actionner la vitre du passager.

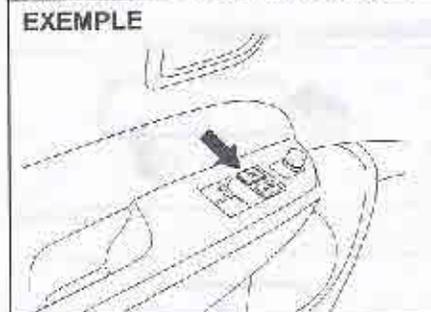


91A300

Pour ouvrir une vitre, appuyez sur la partie supérieure du commutateur et pour la fermer, relevez cette même partie du commutateur.

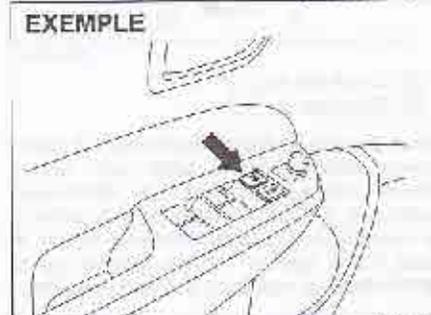
La vitre côté conducteur dispose d'un système d'ouverture automatique offrant une plus grande commodité (aux péages ou drive-ins, par exemple). Ce système permet de descendre la vitre sans avoir à maintenir le commutateur enfoncé. Enfoncez entièrement le commutateur de la vitre conducteur, puis relâchez-le. Pour stopper la descente de la vitre avant qu'elle ne soit complètement baissée, soulevez brièvement le commutateur.

Commutateur de verrouillage (type A)



30LM213

Commutateur de verrouillage (type B)



63LM214

La porte conducteur est aussi équipée d'un commutateur permettant de verrouiller la vitre ou les vitres passager. Lorsque le commutateur de verrouillage est enfoncé, les commutateurs (2), (3), (4) et (5) deviennent inopérants pour lever ou abaisser la vitre passager. Pour revenir à une utilisation normale, libérez le commutateur de verrouillage par une nouvelle pression.

**⚠ AVERTISSEMENT**

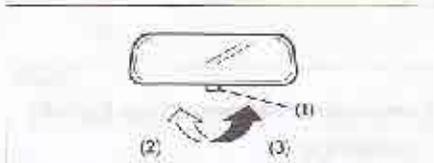
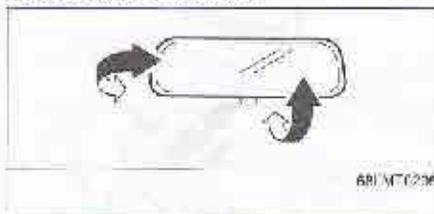
- Il est conseillé de toujours verrouiller le système d'ouverture de la vitre passager lorsque des enfants sont à bord. Les enfants courent le risque de rester coincés et de se blesser gravement lors de l'actionnement des vitres.
- Pour éviter toute blessure des occupants, veillez à ce qu'aucune partie du corps, comme les mains ou la tête, ne se trouve sur le trajet des vitres lors de leur fermeture.
- Retirez toujours la clé de contact lorsque vous quittez le véhicule, même pour peu de temps. Ne laissez jamais un enfant sans surveillance dans un véhicule en stationnement. Les enfants sans surveillance peuvent actionner la commande des vitres électriques et risquent d'être coincés par la vitre.

### NOTE :

Si vous conduisez avec l'une des vitres arrière ouverte, vous pouvez entendre un bruit important dû à la vibration de l'air. Pour diminuer ce bruit, ouvrez le vitre du conducteur ou celle du passager avant, ou réduisez l'ouverture de la vitre arrière.

## Rétroviseurs

### Rétroviseur intérieur



- (2) Conduite de jour  
(3) Conduite de nuit

Vous pouvez régler manuellement le rétroviseur intérieur pour avoir une bonne vision arrière. Pour régler le rétroviseur, mettez-le d'abord en position jour grâce à la commande (1), puis déplacez-le vers le haut ou le bas et vers la gauche ou la droite dans la meilleure position possible.

Ce rétroviseur est pourvu d'une position nuit permettant de réduire l'éblouissement causé par les phares du véhicule qui suit.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Pour effectuer le réglage du rétroviseur, placez-le toujours en position jour.
- N'utilisez la position nuit qu'en cas d'éblouissement par les phares du véhicule qui suit. En position nuit, la visibilité offerte par le rétroviseur est réduite et certains objets visibles en position jour ne le sont plus dans cette position.

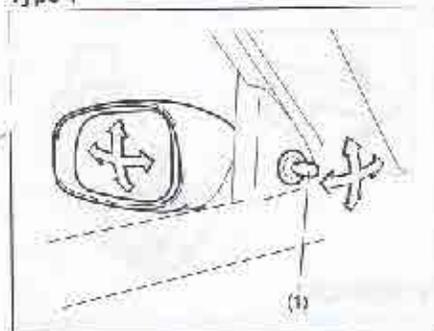
### Rétroviseurs extérieurs

Réglez les rétroviseurs extérieurs de manière à voir les cotés du véhicule.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Soyez prudent lors de l'estimation de la distance ou de la taille d'un véhicule ou d'un autre objet vu dans le rétroviseur extérieur convexe. Avec les rétroviseurs de type convexe, les objets apparaissent plus petits et plus éloignés qu'avec un rétroviseur à verre plat.

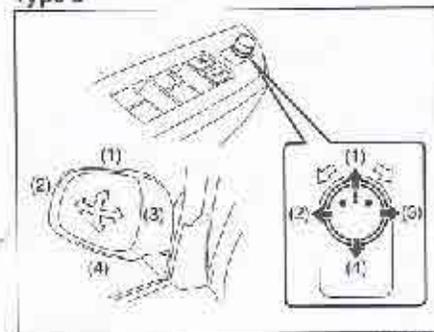
Type 1



77J009

Vous pouvez régler les rétroviseurs extérieurs manuellement à l'aide du bouton (1) situé sur le panneau de porte de conducteur ou de passager avant.

Type 2



68\_M21v

Le commutateur permettant de commander les rétroviseurs extérieurs est situé sur la porte conducteur. Il est possible de régler les rétroviseurs lorsque le commutateur d'allumage est en position "ACC" (accessoires) ou "ON" (marche) ou le mode d'allumage sur "ACC" ou "ON". Pour régler les rétroviseurs :

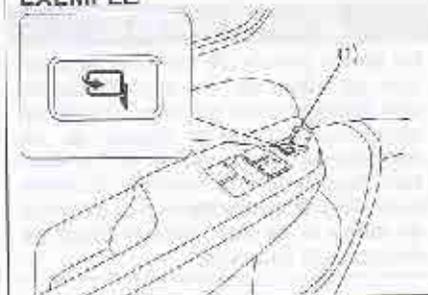
- 1) Placez le sélecteur sur la droite ou la gauche selon le rétroviseur à régler.
- 2) Appuyez sur la touche correspondant à la direction du réglage à effectuer.
- 3) Replacez le sélecteur en position centrale afin d'éviter tout réglage non souhaité.

**NOTE :**

*Si votre véhicule est équipé de rétroviseurs extérieurs chauffants, reportez-vous à "Commutateur de lunette arrière chauffante et de rétroviseurs extérieurs chauffants (option)" dans cette section.*

Commutateur de rabattement des rétroviseurs extérieurs (option)

EXEMPLE



#8.LM20201

Les rétroviseurs sont rabattables en cas de stationnement dans un espace étroit. Appuyez sur le commutateur (1) pour rabattre et déployer les rétroviseurs. Vérifiez que les rétroviseurs sont complètement déployés avant de démarrer le véhicule.

**▲ AVERTISSEMENT**

Le déplacement des rétroviseurs peut provoquer des pincements et des blessures aux mains. Vérifiez qu'aucune main n'est à proximité des rétroviseurs lors de leur rabattement et déploiement.

## Sièges avant

### Réglage du siège

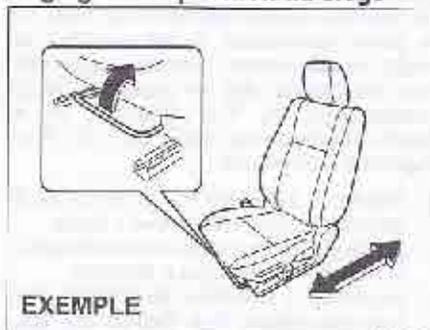
#### ▲ AVERTISSEMENT

Ne tentez jamais de modifier la position du siège du conducteur ou de son dossier tout en conduisant. Le siège ou le dossier risque de se déplacer brusquement et le conducteur peut perdre le contrôle du véhicule. Réglez correctement la position du siège et de son dossier avant de démarrer le véhicule.

#### ▲ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout jeu excessif des ceintures de sécurité qui réduit l'efficacité des ceintures, réglez la position des sièges avant de boucler les ceintures.

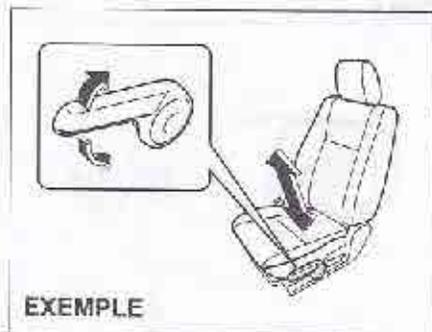
### Réglage de la position du siège



80.MF.140

La manette de réglage de chacun des sièges avant est située à l'avant et sous le siège. Pour régler la position d'un siège, tirez la manette et avancez ou reculez le siège.

Une fois le réglage effectué, essayez de déplacer le siège vers l'avant et vers l'arrière pour vous assurer qu'il est parfaitement bloqué.



80.M021

Si le siège conducteur est équipé d'un levier de réglage de la hauteur du siège sur le bord extérieur de celui-ci, montez ou descendez le siège en tirant ou en abaissant le levier.

Dossiers réglables

**⚠ Avertissement**

Les dossiers des sièges doivent être relevés durant la conduite pour ne pas réduire l'efficacité des ceintures de sécurité. Les ceintures de sécurité sont prévues pour offrir une protection maximale quand les dossiers sont relevés.



EXEMPLE

82JN126

Pour régler l'inclinaison du dossier des sièges avant, soulevez le levier situé sur le bord extérieur du siège, placez le dossier selon l'angle souhaité et lâchez le levier pour bloquer le dossier dans cette position.

Sièges surélevés (option)

EXEMPLE



82JK23

Les sièges surélevés peuvent être déplacés pour faciliter l'entrée et la sortie à l'arrière de la voiture. Vous pouvez rabattre le siège à partir de l'extérieur du véhicule.

- 1) Tirez le levier du côté extérieur du siège avant pour rabattre le dossier du siège vers l'avant.
- 2) Remettez le dossier en place pour utiliser le siège.

EXEMPLE



82JK24

Vous pouvez rabattre le siège à partir de l'intérieur du véhicule.

- 1) Soulevez la pédale à l'arrière du siège avant pour rabattre le dossier du siège vers l'avant.
- 2) Remettez le dossier en place pour utiliser le siège.

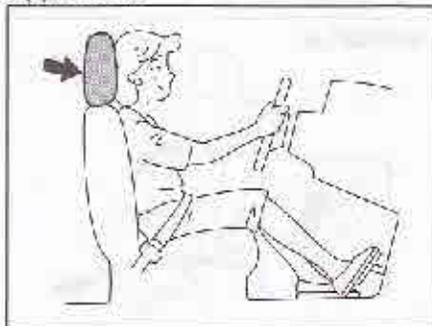
**NOTE :**

Le siège passager avant peut être incliné uniquement en enfonçant la pédale à l'arrière du siège avant. Veillez à pousser le dossier vers l'avant après avoir enfoncé la pédale.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Après avoir rabattu les sièges avant pour monter ou descendre du véhicule, veillez à les relever.
- Avant de remettre le siège en place, vérifiez que les pieds du passager arrière ne gênent pas.
- Après avoir remis le siège en place, assurez-vous de son bon verrouillage.

### Appuie-tête



80J3071

Les appuie-tête sont conçus pour contribuer à réduire le risque de blessures au cou en cas d'accident. Réglez les appuie-tête de manière à ce que le centre des appuie-tête se trouve à hauteur du haut des oreilles de l'utilisateur. Si ceci n'est pas possible pour les passagers de très grande taille, placez l'appuie-tête le plus haut possible.

### ⚠ AVERTISSEMENT

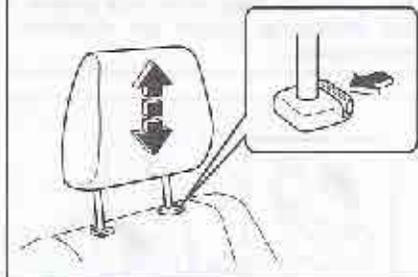
- Ne roulez jamais sans les appuie-tête.
- Ne réglez jamais les appuie-tête lorsque le véhicule roule.

### NOTE :

Pour retirer l'appuie-tête plus facilement, il peut être nécessaire d'incliner le dossier du siège vers l'arrière.

### Avant

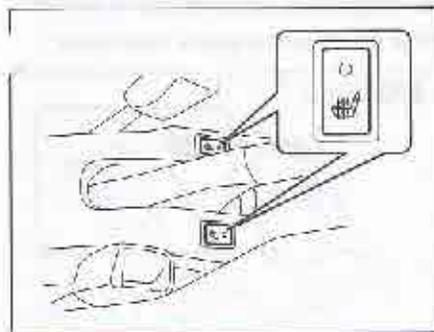
#### EXEMPLE



80J3082

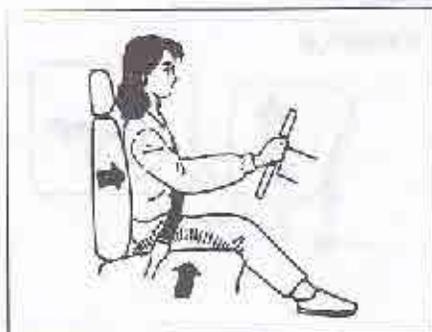
Pour relever l'appuie-tête avant, tirez-le vers le haut jusqu'au déclic. Pour abaisser l'appuie-tête, poussez-le vers le bas tout en maintenant enfoncé le bouton de verrouillage. Si un appuie-tête doit être enlevé (pour le nettoyage, le remplacement, etc.), enfoncez le bouton de verrouillage et retirez entièrement l'appuie-tête.

## Chauffage de siège avant (option)



38LXZ1G

Lorsque le commutateur d'allumage est en position "ON" (marche) ou le mode d'allumage sur "ON", enfoncez le ou les deux commutateur(s) de chauffage de siège pour réchauffer le ou les siège(s) correspondant(s). Le témoin placé sous le commutateur s'allume en même temps. Pour éteindre le chauffage de siège, enfoncez à nouveau le commutateur. Le témoin placé sous le commutateur s'éteint.



38GC64

## ⚠ AVERTISSEMENT

Tout usage impropre du chauffage du siège peut s'avérer dangereux. Un passager risque de souffrir de brûlures même si la température de réglage est relativement basse si ce passager porte des pantalons ou une jupe en toile fine, ou un short et si le chauffage du siège est en fonction depuis une longue période de temps. Évitez de mettre le chauffage du siège en fonction pour les passagers suivants :

- Passager avec une sensibilité réduite dans les jambes, personnes âgées ou personnes victimes de certains handicaps.
- Enfants en bas âge ou toutes personnes ayant une peau sensible.
- Personnes endormies ou sous l'influence de l'alcool ou d'autres substances soporifiques.

## AVIS

Pour éviter toute détérioration de l'élément chauffant :

- Les sièges avant ne doivent jamais recevoir de coups violents comme par exemple des enfants sautant dessus.
- Ne recouvrez pas le siège d'un matériau isolant quelconque du type couverture ou coussin.

### Sièges arrière

#### Appuie-tête

Les appuie-tête sont conçus pour contribuer à réduire le risque de blessures au cou en cas d'accident.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Ne roulez jamais sans les appuie-tête.
- Ne réglez jamais les appuie-tête lorsque le véhicule roule.

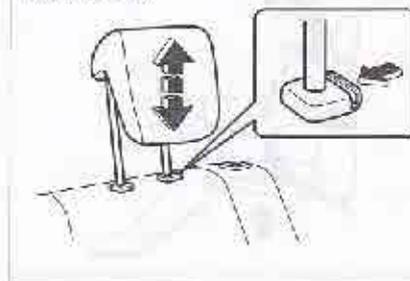
#### NOTE :

Pour retirer l'appuie-tête plus facilement, il peut être nécessaire de rabattre le dossier du siège vers l'avant.

Régalez les appuie-tête de manière à ce que le centre des appuie-tête se trouve à hauteur du haut des oreilles de l'utilisateur. Si ceci n'est pas possible pour les passagers de très grande taille, placez l'appuie-tête le plus haut possible.

#### Arrière

#### EXEMPLE



63J12L

Pour relever l'appuie-tête arrière, tirez-le vers le haut jusqu'au dé clic. Pour abaisser l'appuie-tête, poussez-le vers le bas tout en maintenant enfoncé le bouton de verrouillage. Si un appuie-tête doit être enlevé (pour le nettoyage, le remplacement, etc.), enfoncez le bouton de verrouillage et retirez entièrement l'appuie-tête.

Pour installer un siège de sécurité enfant, montez l'appuie-tête dans sa position la plus élevée.

### Sièges arrière rabattables

Les sièges arrière du véhicule peuvent être rabattus vers l'avant pour offrir un volume de chargement supplémentaire à l'arrière.

Pour rabattre les dossiers vers l'avant :

#### EXEMPLE



71LMT0207

- 1) Attachez la sangle de la ceinture à trois points côté extérieur au support de ceinture.

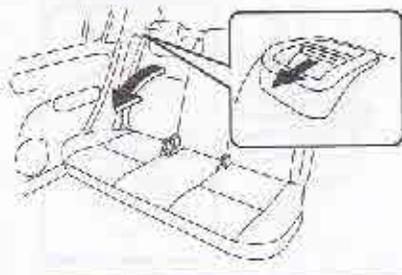
### AVIS

- Si le dossier doit être déplacé, assurez-vous que la sangle est accrochée au support de ceinture de manière à ne pas coincer les ceintures dans le dossier, la charnière de siège ou le verrou de siège. Cette précaution permettra d'éviter toute détérioration des ceintures de sécurité.
- Vérifiez que la sangle n'est pas entortillée.

- 2) Abaissez entièrement l'appui-tête.
- 3) Rangez la boucle centrale dans la fente du dossier.

### Sièges individuels

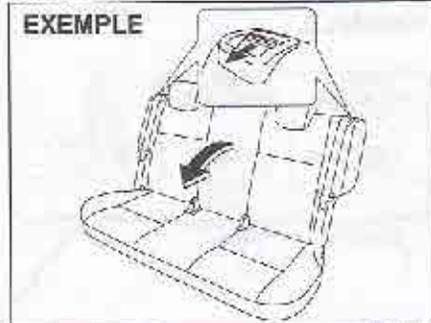
#### EXEMPLE



7-LM10208

### Banquette

#### EXEMPLE



09LAK02024

- 4) Pour les sièges individuels, tirez le levier de déverrouillage situé au sommet de chaque siège individuel et rabattez les dossiers vers l'avant.  
Pour la banquette, tirez ensemble les deux leviers de déverrouillage situés au sommet de la banquette et rabattez les dossiers vers l'avant.

### AVIS

Lorsque le dossier du siège arrière est plié, évitez de mettre un objet en contact avec le dispositif de verrouillage. Cela risque d'endommager le dispositif de verrouillage et d'empêcher de remettre le dossier correctement en place.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Si des bagages doivent être chargés dans l'espace passager, dossier du siège arrière replié vers l'avant, fixez bien la charge pour éviter qu'elle se déplace et cause des blessures. Ne chargez jamais au-delà de la hauteur du dossier des sièges.

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

Pour ramener le siège à sa position initiale, procédez comme indiqué ci-dessous.

### ⚠ ATTENTION

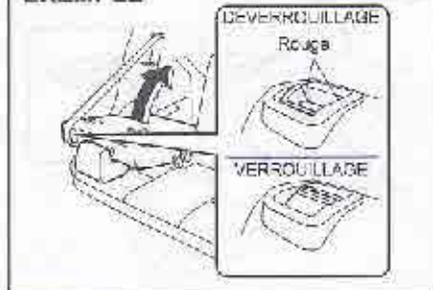
En ramenant le dossier de siège arrière à sa position initiale, veillez à ne pas vous prendre les doigts entre le verrou et le sol.

### AVIS

- En ramenant le dossier de siège arrière à sa position initiale, veillez à ce que rien ne se trouve à proximité de la gâche. La présence de corps étrangers peut empêcher le verrouillage correct du dossier de siège.
- Si le dossier doit être déplacé, assurez-vous que la sangle est accrochée au support de ceinture de manière à ne pas coincer les ceintures dans le dossier, la charnière de siège ou le verrou de siège. Cette précaution permettra d'éviter toute détérioration des ceintures de sécurité.

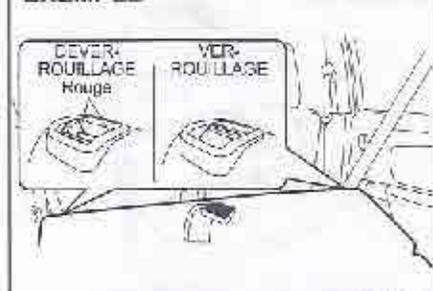
### Sièges individuels

#### EXEMPLE



### Banquette

#### EXEMPLE



Remontez le dossier jusqu'à ce qu'il soit en place et se bloque.

Après avoir remis le siège en place, essayez de faire bouger le dossier pour vous assurer de son bon verrouillage.

### ⚠ ATTENTION

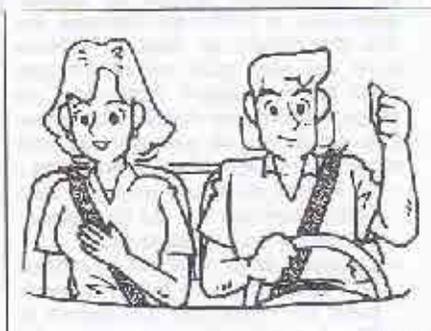
Ne placez pas votre main dans l'ouverture du dispositif de verrouillage du dossier, vous risquez de vous coincer les doigts et de vous blesser.

### AVIS

Après avoir remis le dossier arrière correctement en place, assurez-vous de son bon verrouillage. Si ce n'est pas le cas, la section rouge du levier de déverrouillage est visible.

**AVIS**

- Lorsque vous replacez le dossier dans sa position normale, évitez de mettre un objet en contact avec le dispositif de verrouillage. Le bon verrouillage du dossier en serait gêné.
- Lorsque vous replacez le dossier dans sa position normale, manipulez-le avec précaution afin d'éviter d'endommager le dispositif de verrouillage. N'utilisez pas d'outil pour le manœuvrer et ne le poussez pas trop fort.
- Le verrou sert exclusivement à fixer le dossier. Ne l'utilisez pas dans un autre but. Une utilisation incorrecte risquerait d'endommager le dispositif de verrouillage et d'empêcher de remettre le dossier correctement en place.

**Ceintures de sécurité et sièges de sécurité enfants**

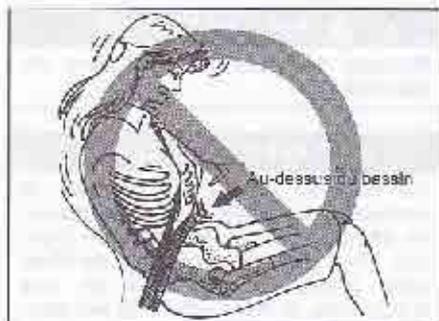
6872318

**▲ AVERTISSEMENT**

Bouclez toujours les ceintures de sécurité.

**▲ AVERTISSEMENT**

Un coussin gonflable complète la protection assurée par les ceintures de sécurité en cas de collision frontale. Pour réduire les risques de blessure grave ou de mort en cas d'accident, le conducteur et les passagers doivent toujours boucler leur ceinture de sécurité correctement, que leur siège soit ou non protégé par un coussin gonflable.

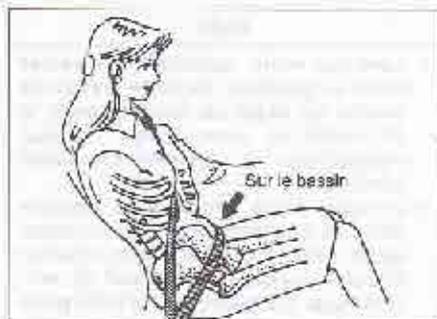


65E120L

**▲ AVERTISSEMENT**

- Ne transportez jamais de passagers dans le coffre du véhicule. En cas d'accident, le risque de blessure est bien plus important que pour les passagers assis sur un siège, ceinture de sécurité bouclée.
- Les ceintures de sécurité doivent toujours être ajustées comme suit :
  - La sangle de la ceinture doit être placée bas sur les os du bassin, et non en travers de la taille.
  - La partie de la ceinture au niveau de l'épaule doit se porter uniquement sur l'extérieur de l'épaule et jamais sous le bras.
  - Éloignez la ceinture du visage et du cou tout en veillant à ce qu'elle ne glisse pas de l'épaule.

(suite)



65E20H

**▲ AVERTISSEMENT**

(suite)

- Évitez de tordre la ceinture et serrez-la suffisamment tout en assurant le confort afin de bénéficier de la protection pour laquelle elle a été conçue. Une ceinture détendue offrira moins de protection qu'une ceinture bien serrée.
- Veillez à bien verrouiller les ceintures dans la boucle de fermeture correspondante. Une confusion entre les boucles de fermeture est possible à l'arrière.

(suite)



65D/98

**▲ AVERTISSEMENT**

(suite)

- Les femmes enceintes doivent utiliser les ceintures de sécurité, en suivant toutefois les conseils donnés par leur médecin traitant. La sangle abdominale doit passer aussi bas que possible sur les hanches, comme indiqué sur le dessin.
- Ne laissez pas d'objets durs ou fragiles dans les poches des vêtements avant de boucler la ceinture de sécurité. En cas d'accident, ces objets (lunettes, stylo, etc.) risquent d'être à l'origine de blessures.

(suite)

**▲ AVERTISSEMENT**

(suite)

- Une ceinture de sécurité ne doit servir qu'à un seul passager à la fois. Ne bouclez jamais une ceinture par-dessus un enfant assis sur les genoux d'un passager. Une telle utilisation des ceintures peut provoquer des blessures graves en cas d'accident.
- Vérifiez régulièrement l'état d'usure et de détérioration des ceintures de sécurité. Changez-les si les sangles s'effilochent, sont particulièrement sales ou détériorées. En cas d'impact sérieux, les ceintures de sécurité doivent impérativement être changées, même si elles ne présentent aucun dégât apparent.
- Les enfants de moins de 12 ans doivent toujours se trouver à l'arrière, avec leur ceinture de sécurité soigneusement bouclée.
- Ne transportez jamais d'enfants ou de bébés sans système de sécurité. Des dispositifs de sécurité existent pour les enfants en bas âge. En cas d'utilisation de l'un de ces dispositifs, vérifiez qu'il est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Lisez attentivement et conformez-vous aux instructions du fabricant.

(suite)

**▲ AVERTISSEMENT**

(suite)

- Si la ceinture épaulière gêne l'enfant au cou ou au visage, placez l'enfant plus vers le centre du véhicule.
- Évitez tout contact des sangles avec des produits de polissage, des huiles et des produits chimiques, en particulier l'électrolyte de batterie. Pour nettoyer les sangles, utilisez une solution à base de savon doux et d'eau.
- N'insérez pas des objets tels que des pièces de monnaie, des agrafes, etc. dans les boucles de ceinture de sécurité, et veillez à ne pas répandre de liquide dans ces pièces. Si des corps étrangers pénètrent dans une boucle de ceinture de sécurité, la ceinture peut ne pas fonctionner correctement.
- Les dossiers des sièges doivent être relevés durant la conduite pour ne pas réduire l'efficacité des ceintures de sécurité. Les ceintures de sécurité sont prévues pour offrir une protection maximale quand les dossiers sont relevés.

### Ceinture à trois points

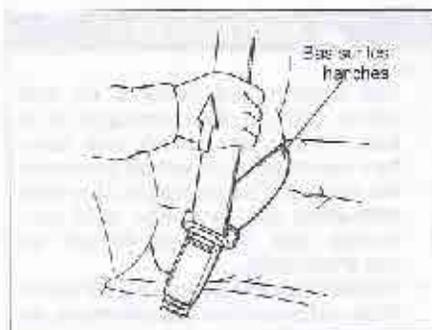
#### Rétracteur avec verrouillage de sécurité (RVS)

La ceinture de sécurité est dotée d'un rétracteur avec verrouillage de sécurité (RVS), conçu pour bloquer la ceinture uniquement en cas d'arrêt soudain ou d'impact. Il peut également se bloquer si la sangle est tirée trop rapidement. Si c'est le cas, relâchez la ceinture pour la débloquer, puis tirez la ceinture plus lentement le long du corps.

#### Rappel de sécurité



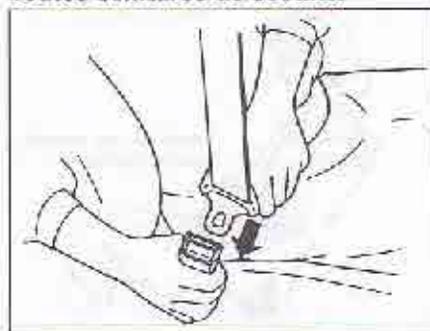
80A02A



00A040

Afin de réduire le risque de glisser sous la ceinture lors d'une collision, positionnez la partie inférieure de la ceinture le plus bas possible sur vos hanches et réglez-la fermement en tirant la partie supérieure de la ceinture vers le haut au-dessus de la languette de verrouillage. La longueur de la partie diagonale supérieure est automatiquement réglée de manière à laisser une certaine liberté de mouvement.

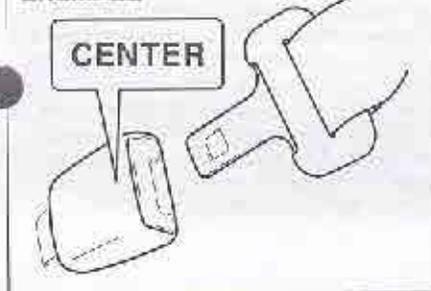
### Toutes ceintures de sécurité



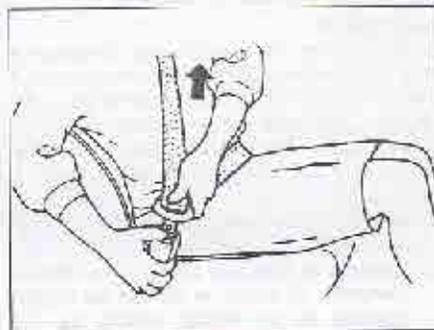
80A036

Pour boucler la ceinture de sécurité, installez-vous bien droit et appuyez-vous contre le dossier, tirez la languette de verrouillage fixée à la ceinture en travers du corps et enfoncez-la dans la boucle jusqu'au clic.

EXEMPLE



BUZQUJB



UCALU9

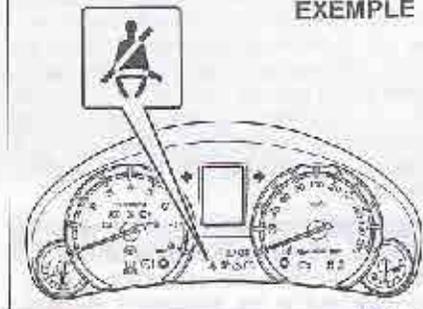
Pour déboucler la ceinture de sécurité, poussez sur le bouton de la boucle et enrôlez lentement la ceinture en tenant la sangle et/ou la plaque de verrouillage par la main.

NOTE :

Le mot "CENTER" (centre) est gravé dans la boucle de la ceinture arrière centrale. Les boucles sont conçues de manière à ce qu'une languette de verrouillage ne puisse pas être insérée dans la mauvaise boucle.

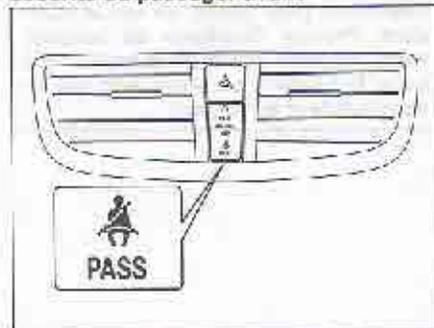
Rappel de ceinture de sécurité  
Témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur

EXEMPLE



7/1M10E13

Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager avant



7/1M10E23

Quand le conducteur et le passager avant ne bouclent pas leurs ceintures de sécurité, le témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur s'allume dans le combiné d'instruments et le témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager avant s'allume au tableau de bord, tandis qu'un signal sonore s'active afin de rappeler au conducteur et au passager avant de boucler leurs ceintures. Pour de plus amples informations, voir l'explication ci-dessus.

### AVERTISSEMENT

Il est absolument essentiel que le conducteur et les passagers mettent leur ceinture à tout moment. Les personnes non attachées sont exposées à un risque de blessure beaucoup plus grand en cas d'accident. Prenez l'habitude de boucler votre ceinture avant de mettre la clé dans le contact ou d'appuyer sur le commutateur du moteur.

### Rappel de ceinture de sécurité conducteur

Si la ceinture de sécurité du conducteur n'est pas bouclée lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" (marche) ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON". Le rappel fonctionne comme suit :

- 1) Le témoin lumineux de rappel de ceinture conducteur s'allume.
- 2) Lorsque le véhicule atteint une vitesse d'environ 15 km/h, le témoin de rappel clignote et un signal sonore se fait entendre pendant environ 95 secondes.
- 3) Après l'étape 2), le témoin lumineux reste allumé jusqu'à ce que le conducteur boucle sa ceinture.

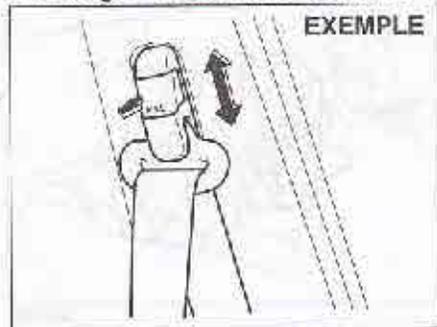
Si le conducteur ou la conductrice a bouclé sa ceinture de sécurité et la retire par la suite, le système de rappel niveau 1) ou niveau 2) s'active en fonction de la vitesse du véhicule. Lorsque la vitesse du véhicule est inférieure à 15 km/h environ, le système de rappel s'enclenche au niveau 1). Lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 15 km/h environ, le système de rappel s'enclenche au niveau 2).

Le rappel s'annule automatiquement lorsque la ceinture de sécurité est bouclée ou que le contact est coupé ou que le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "LOCK" (verrouillage) (arrêt).

### Rappel de ceinture de sécurité du passager avant

Le rappel de ceinture du passager avant s'active uniquement si un passager est assis sur le siège avant. Toutefois, dans certaines situations, par exemple si un objet lourd est placé sur le siège avant, le rappel de ceinture passager peut s'activer. Le rappel de ceinture de sécurité du passager avant fonctionne de la même manière que celui du conducteur.

Dispositif de réglage de la hauteur d'ancrage de la ceinture épaulière



543105

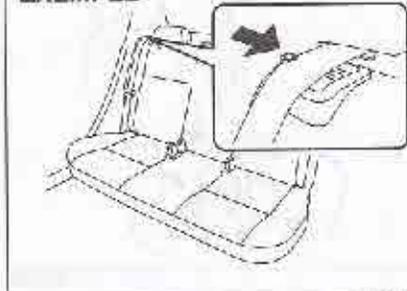
Régalez la hauteur du dispositif d'ancrage de la ceinture épaulière de manière à ce qu'elle passe au centre de l'épaule, côté extérieur. Pour lever, faire glisser le dispositif d'ancrage vers le haut. Pour baisser, faire glisser le point d'ancrage vers le bas en tirant sur le bouton de verrouillage. Une fois le réglage effectué, assurez-vous que l'ancrage est solidement verrouillé.

**AVERTISSEMENT**

Veillez à ce que la ceinture épaulière soit placée au centre de l'épaule côté extérieur. La ceinture doit être éloignée du visage et du cou mais elle ne doit pas glisser de l'épaule. Un mauvais réglage peut réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité en cas de collision.

Suspensions de ceintures de sécurité

EXEMPLE



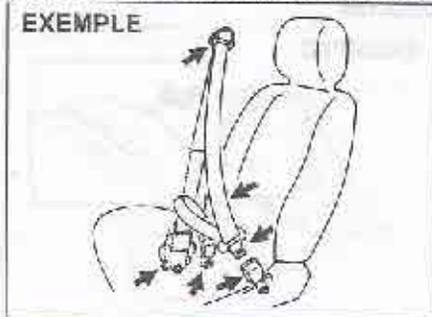
711 517007

**AVIS**

Si le dossier doit être déplacé, assurez-vous que la sangle est accrochée au support de ceinture de manière à ne pas coincer les ceintures dans le dossier, la charnière de siège ou le verrou de siège. Cette précaution permettra d'éviter toute détérioration des ceintures de sécurité.

### Contrôle des ceintures de sécurité

#### EXEMPLE



6502JRS

Contrôlez régulièrement les ceintures de sécurité afin de vous assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles sont en parfait état. Vérifiez la sangle, les boucles, les languettes de verrouillage, les rétracteurs, les ancrages et les guides. Si les ceintures de sécurité ne fonctionnent pas correctement ou sont détériorées, remplacez-les.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez toutes les ceintures de sécurité après une collision. En cas d'impact grave (par opposition à un impact très faible), les ceintures de sécurité qui étaient bouclées à ce moment-là doivent impérativement être changées, même si elles ne présentent aucun dégât apparent. Toutes les ceintures de sécurité, même non bouclées pendant la collision, doivent être remplacées si elles ne fonctionnent pas correctement, si elles ont été endommagées de quelque manière que ce soit ou si les pré-tensionneurs ont été actionnés (c'est-à-dire, si les coussins gonflables frontaux se sont déclenchés).

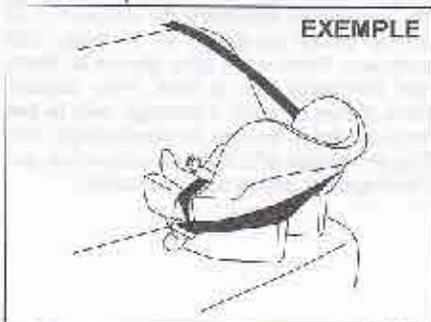
### Sièges de sécurité enfants



9003525

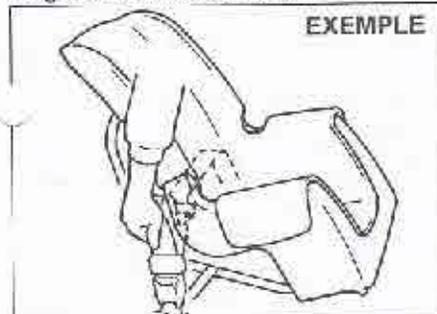
Système de retenue pour bébés – siège arrière uniquement

#### EXEMPLE



861007

Sièges de sécurité enfants



86J0012

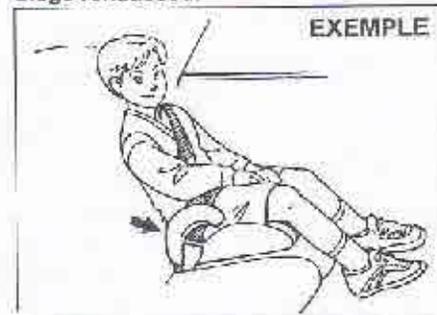
SUZUKI conseille vivement d'utiliser des sièges de sécurité enfants afin d'assurer leur sécurité. Il existe divers types de sièges de sécurité enfants. Choisissez un système conforme aux normes de sécurité en vigueur.

Tous les sièges pour enfant sont conçus pour être fixés dans les sièges de véhicule au moyen de l'une des ceintures (sangle ventrale ou partie supérieure de la ceinture) ou au moyen de barres d'ancrage inférieures rigides spéciales (option). Dans la mesure du possible, SUZUKI conseille d'installer les sièges de sécurité enfants sur les sièges arrière. Les statistiques relatives aux accidents de la route montrent que les enfants sont plus en sécurité dans un siège de sécurité installé à l'arrière.

**(Pour les pays de l'Union européenne)**  
Lors de l'achat d'un siège de sécurité enfant et de son installation dans votre SUZUKI, reportez-vous aux Informations relatives à la conformité des sièges de sécurité enfant figurant sous "Sièges de sécurité enfant des pays européens" dans cette section.

**NOTE:**  
*Respectez les réglementations en matière de sièges enfants.*

Siège rehausseur



86J0003



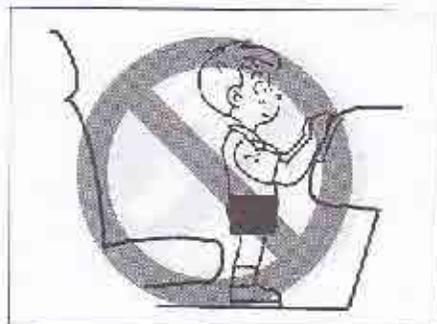
35D067

**▲ AVERTISSEMENT**

En cas d'utilisation d'un siège de sécurité enfant sur le siège du passager avant, le système de coussin gonflable du passager avant doit être désactivé, faute de quoi son déploiement pourrait blesser l'enfant gravement, voire mortellement.

**▲ AVERTISSEMENT**

Si vous installez un siège de sécurité enfants à l'arrière, avancez suffisamment le siège avant de manière à ce que les pieds de l'enfant ne touchent pas le dossier du siège avant. Ceci permettra d'éviter de blesser l'enfant en cas d'accident.



8F0P18



ASB00C

**⚠ AVERTISSEMENT**

Des enfants non correctement attachés dans leur système de retenue pour enfants risquent des blessures graves en cas d'accident. Pour installer un siège de sécurité enfants, suivez les instructions ci-après. Installez l'enfant dans le siège de sécurité enfants en suivant les instructions du fabricant.



## Sièges de sécurité enfants pour les pays européens

### Sièges de sécurité enfants

L'aptitude de chaque siège passager au transport des enfants ou à l'installation d'un siège de sécurité enfants est donnée dans le tableau ci-dessous. Pour tous les enfants de moins de 12 ans ou mesurant moins de 150 cm, utilisez toujours un siège de sécurité enfants conforme à la norme ECE-R 44 qui définit les sièges de sécurité enfants comme indiqué dans le tableau suivant.

Tableau regroupant les informations du manuel du véhicule en ce qui concerne l'installation de sièges de sécurité enfant adaptée aux différentes positions

En cas d'activation du coussin gonflable du passager avant.

Groupe de poids		Siège (ou autre emplacement)				
		Passager avant	Extérieur arrière	Centre arrière	Extérieur intermédiaire	Centre intermédiaire
groupe 0	jusqu'à 10 kg	X	U	U	N.A.	N.A.
groupe 0+	jusqu'à 13 kg	X	U	U	N.A.	N.A.
groupe I	9 à 18 kg	X	U	U	N.A.	N.A.
groupe II	15 à 25 kg	X	UF	UF	N.A.	N.A.
groupe III	22 à 36 kg	X	UF	UF	N.A.	N.A.

En cas de désactivation du coussin gonflable du passager avant.

Groupe de poids		Siège (ou autre emplacement)				
		Passager avant	Extérieur arrière	Centre arrière	Extérieur intermédiaire	Centre intermédiaire
groupe 0	jusqu'à 10 kg	U	U	U	N.A.	N.A.
groupe 0+	jusqu'à 13 kg	U	U	U	N.A.	N.A.
groupe I	9 à 18 kg	U	U	U	N.A.	N.A.
groupe II	15 à 25 kg	UF	UF	UF	N.A.	N.A.
groupe III	22 à 36 kg	UF	UF	UF	N.A.	N.A.

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

Signification des lettres insérées dans le tableau ci-dessus :

- U = approprié pour les sièges de sécurité enfant de la catégorie "universel" agréés pour l'utilisation dans ce groupe de poids.
- UF = approprié pour les sièges de sécurité enfant de la catégorie "universel" orientés vers l'avant agréés pour l'utilisation dans ce groupe de poids.
- L = appropriés pour les sièges de sécurité enfant indiqués dans la liste jointe.  
Ces sièges de sécurité enfants peuvent appartenir aux catégories "spécifique au véhicule" "limité" ou "semi-universel".
- B = siège de sécurité intégré agréé pour ce groupe de poids.
- X = siège inadapté aux enfants de cette catégorie de poids.

### NOTE :

La catégorie "universel" est celle qui correspond à la norme ECE 44.

Code	Age	Poids	Hauteur	Siège de sécurité	Statut
U	0-4	9-18	85-105	Siège de sécurité	U
UF	0-4	9-18	85-105	Siège de sécurité	UF
L	0-4	9-18	85-105	Siège de sécurité	L
B	0-4	9-18	85-105	Siège de sécurité	B
X	0-4	9-18	85-105	Siège de sécurité	X

Tableau regroupant les informations du manuel du véhicule en ce qui concerne l'installation de sièges de sécurité enfants ISOFIX adaptée aux différentes positions ISOFIX

Groupe de poids	Groupe de tailles	Fixation	Positions ISOFIX du véhicule					
			Avant Passager	Arrière Extérieur	Arrière Centre	Extérieur intermédiaire	Centre intermédiaire	Autres emplacements
porte-bébé	F	ISO/L1	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	G	ISO/L2	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
groupe 0	jusqu'à 10 kg	E	ISO/R1	N.A.	IL <sup>(1)</sup>	N.A.	N.A.	N.A.
groupe 0+	jusqu'à 13 kg	F	ISO/R1	N.A.	IL <sup>(1)</sup>	N.A.	N.A.	N.A.
		D	ISO/R2	N.A.	IL <sup>(1)</sup>	N.A.	N.A.	N.A.
		C	ISO/R3	N.A.	IL <sup>(2)</sup>	N.A.	N.A.	N.A.
groupe I	9 à 18 kg	D	ISO/R2	N.A.	IL <sup>(1)</sup>	N.A.	N.A.	N.A.
		C	ISO/R3	N.A.	IL <sup>(2)</sup>	N.A.	N.A.	N.A.
		B	ISO/F2	N.A.	IL,IUF <sup>(1)</sup>	N.A.	N.A.	N.A.
		B1	ISO/F2X	N.A.	IL,IUF <sup>(3)</sup>	N.A.	N.A.	N.A.
		A	ISO/F3	N.A.	IL,IUF <sup>(1)</sup>	N.A.	N.A.	N.A.
groupe II	15 à 25 kg			N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
groupe III	22 à 36 kg			N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

---

Signification des lettres insérées dans le tableau ci-dessus :

- IUF = approprié pour les sièges de sécurité enfants orientés vers l'avant ISOFIX, de la catégorie "universel", agréés pour l'utilisation dans ce groupe de poids.
- IL = approprié pour des sièges de sécurité enfant ISOFIX CRS des catégories "spécifique au véhicule", "limité" ou "semi-universel". Les CRS ISOFIX doivent être approuvés pour le type de véhicule particulier.
- X = la position ISOFIX n'est pas appropriée pour les sièges de sécurité enfants ISOFIX de ce groupe de poids et/ou de tailles.

NOTE :

1) L'appui-tête doit se trouver dans sa position d'utilisation.

2) L'appui-tête doit se trouver dans sa position d'utilisation.

*Pour la catégorie "semi-universel" :*

*La position longitudinale du siège avant doit être réglée 8 crans en arrière à partir de la position la plus en avant.*

*SUZUKI recommande le siège enfant FAIR G 0/1 S ISOFIX et la plate-forme RWF ISOFIX*

*accessoire d'origine SUZUKI, référence*

*890F0-68L01-000 plate-forme ISOFIX*

*990E0-68L01-001 siège enfant district EST (PL, H, CZ, SK, SLO, RO, BG, GR, MK, CY et HR)*

*990E0-68L01-002 siège enfant district SUD CENTRAL (F, B, NL, L, E, P, I, D, GB, M, CY, CN, J et ROK)*

*990E0-68L01-003 siège enfant district NORD (GB, S, FIN, DK, EST, LV, LT, IS, N et RUS)*

*Consultez votre concessionnaire SUZUKI pour des informations plus détaillées sur le district.*

3) L'appui-tête doit être réglé à la position la plus élevée.

*SUZUKI recommande le modèle Britax/RÖMER DUO plus (accessoire d'origine SUZUKI, référence : 99000-990YA-020).*

NOTE :

*La catégorie "universel" est celle qui correspond à la norme ECE 44.*

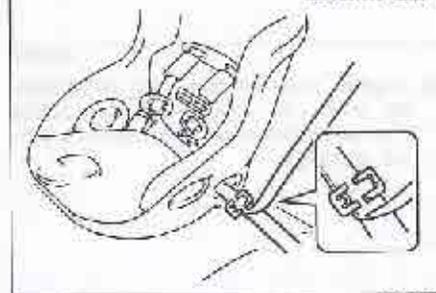
**Installation avec une ceinture de sécurité à trois points**

**AVIS**

Avant d'installer un siège de sécurité enfants sur le siège arrière, remontez l'appuie-tête à sa position la plus élevée.

**Ceinture de sécurité de type RVS**

**EXEMPLE**



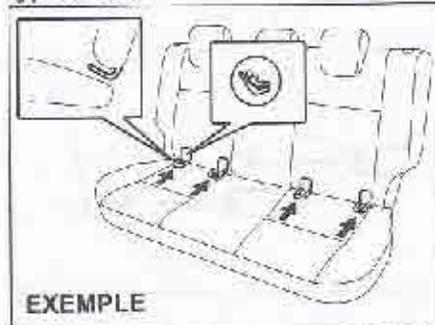
6010071

Installez le siège de sécurité enfants en fonction des instructions fournies par le fabricant du siège.

Vérifiez que la ceinture de sécurité est en verrouillé.

Essayez de déplacer le siège de sécurité enfants dans toutes les directions pour vérifier qu'il est parfaitement en place.

**Installation avec des ancrages de type ISOFIX**



**EXEMPLE**

601420209

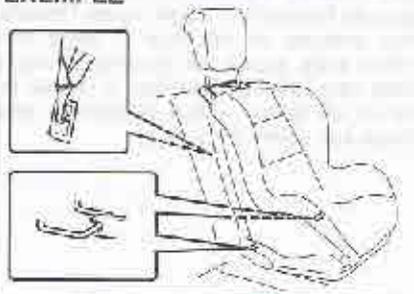
Les sièges arrière extérieurs du véhicule sont équipés de points d'ancrage inférieurs permettant de fixer un siège enfant de type ISOFIX aux barres de fixation. Les points d'ancrage inférieurs sont situés à l'endroit où l'arrière de l'assise du siège rejoint le bas du dossier.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Veillez à installer le(s) siège(s) enfant de type ISOFIX sur les places extérieures, et non sur le siège arrière central.**

Installez le siège de sécurité enfants de type ISOFIX conformément aux instructions du fabricant du siège. Après l'installation, essayez de déplacer le siège pour enfant dans toutes les directions, notamment vers l'avant, en veillant à ce que les barres de liaison soient fermement attachées aux points d'ancrage.

### EXEMPLE



03LM267

Votre véhicule est équipé d'ancrages pour sangle supérieure. Veillez à utiliser la sangle supérieure du siège de sécurité enfant conformément aux instructions fournies par le fabricant du système de sécurité.

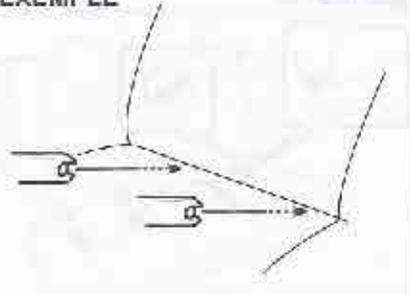
Voici des instructions générales :

- 1) Relevez l'appui-tête au maximum.

### AVIS

Avant d'installer un siège de sécurité enfants sur le siège arrière, remontez l'appui-tête à sa position la plus élevée.

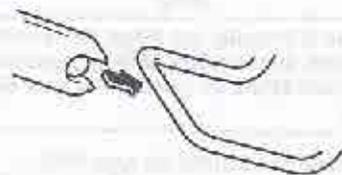
### EXEMPLE



78F114

- 2) Placez le siège pour enfant dans le siège arrière en insérant les barres de liaison dans les points d'ancrage entre l'assise de siège et le dossier.

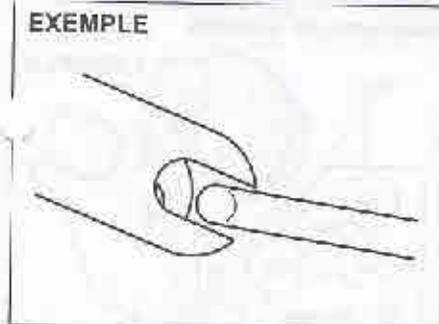
### EXEMPLE



68.13263

- 3) Alignez manuellement les extrémités de barre de liaison sur les points d'ancrage. Attention à ne pas vous piquer les doigts.

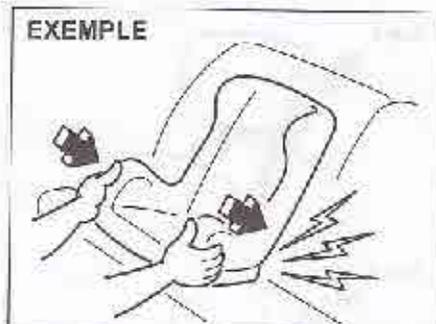
EXEMPLE



54G104

- 4) Poussez le siège enfant vers les points d'ancrage de sorte que les extrémités des barres de liaison s'accrochent partiellement aux points d'ancrage. Vérifiez leur bonne fixation.

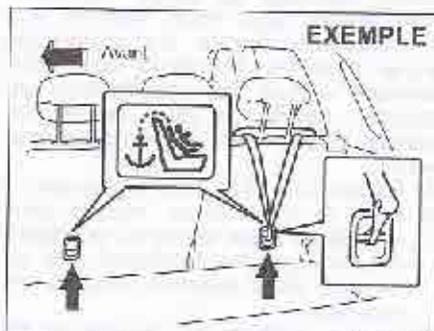
EXEMPLE



54G105

- 5) En tenant le siège enfant par l'avant, poussez-le avec force pour bloquer les barres de fixation. Vérifiez le bon verrouillage des barres de fixation en essayant de déplacer le siège de sécurité enfant dans toutes les directions, et particulièrement vers l'avant.
- 6) Fixez la sangle supérieure en procédant comme indiqué en section "Installation d'un siège de sécurité enfant avec sangle supérieure" ci-dessous (option).

Installation d'un siège de sécurité enfants avec sangle supérieure



88LM01205

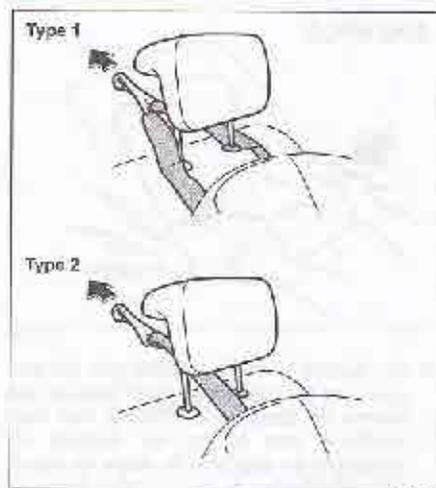
## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

Certains sièges de sécurité enfants requièrent l'usage d'une sangle supérieure. Des points d'ancrage de sangle supérieure sont placés dans votre véhicule aux emplacements illustrés. Le nombre de points d'ancrage disponibles dans votre véhicule dépend des spécifications du véhicule. Installez le siège de sécurité enfants en procédant de la manière suivante :

- 1) Retirez le capot du coffre à bagages.
- 2) Fixez le dispositif de sécurité pour enfants au siège arrière en procédant comme décrit précédemment pour un dispositif sans utilisation d'une sangle supérieure.
- 3) Accrochez la sangle supérieure au point de fixation et serrez cette sangle conformément aux instructions fournies par le fabricant du siège de sécurité enfants. Fixez correctement la sangle supérieure au point de fixation correspondant, situé immédiatement derrière le siège de sécurité enfants. Ne fixez pas la sangle supérieure aux crochets de retenue des bagages (option).

### ▲ AVERTISSEMENT

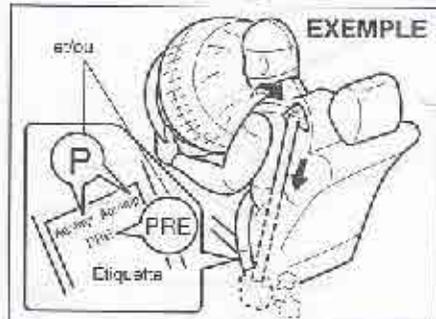
Ne fixez pas la sangle supérieure du siège de sécurité enfants aux crochets de retenue des bagages (option). Toute sangle supérieure mal fixée réduira l'efficacité du siège de sécurité enfants.



609002

- 4) Pour un bon cheminement de la sangle supérieure, faites-la passer comme indiqué sur le schéma. (Reportez-vous à la section "Appuie-tête" pour de plus amples informations sur la manière de hausser ou d'abaisser l'appuie-tête.)
- 5) Assurez-vous qu'aucun chargement ne gêne le cheminement de la sangle supérieure.

## Système de prétension des ceintures de sécurité



53J269

### ▲ AVERTISSEMENT

Cette partie du manuel de l'utilisateur est consacrée au **SYSTÈME DE PRÉTENSION DES CEINTURES DE SÉCURITÉ SUZUKI**. Veuillez lire attentivement et vous conformer à **TOUTES** les instructions pour réduire au maximum les risques de blessure grave ou de mort.

Pour déterminer si le véhicule est équipé ou non d'un système de prétension des ceintures de sécurité des sièges avant, vérifiez l'étiquette apposée au bas de la ceinture de sécurité de siège avant. Si les lettres "P" et/ou "PRF" sont visibles comme sur le dessin, le véhicule est équipé d'un système de prétension des ceintures. Ce système de prétension s'utilise de la même manière que des ceintures de sécurité normales.

Veuillez lire cette section et la section "Dispositif de protection supplémentaire (coussins gonflables)" pour obtenir plus d'informations concernant le système de prétension.

Le système de prétension des ceintures de sécurité fonctionne avec le DISPOSITIF DE PROTECTION SUPPLÉMENTAIRE (coussins gonflables). Les capteurs de choc et le dispositif de commande électronique du système de coussins gonflables commandent également le système de prétension des ceintures de sécurité. Les prétensionneurs sont uniquement déclenchés quand les ceintures sont bouclées, en cas de collision frontale ou latérale suffisamment grave pour déclencher les coussins gonflables. Pour les précautions et les informations générales, y compris l'entretien, du système de prétension, voir la section "Dispositif de protection supplémentaire (coussins gonflables)" en complément de cette section "Système de prétension des ceintures de sécurité" et se conformer à toutes les précautions spécifiées.

Chaque enrouleur de ceinture de sécurité de siège avant est pourvu d'un prétensionneur. Le dispositif de prétension tend un peu plus la ceinture de sécurité pour que celle-ci soit parfaitement ajustée au corps de l'occupant du siège en cas de choc avant ou latéral. Les enrouleurs restent verrouillés quand les prétensionneurs sont activés. Lors de l'activation, un bruit est émis et il est possible que de la fumée s'échappe. Cela n'est pas dangereux et n'indique pas la présence d'un incendie dans le véhicule.

Pour réduire au maximum les risques de blessure grave ou mortelle en cas de collision par l'avant, le conducteur et tous les passagers doivent toujours être protégés par leur ceinture de sécurité, que celle-ci soit ou non pourvue d'un dispositif de prétension.

Installez-vous bien dans le siège, le dos bien droit, sans vous pencher vers l'avant ou sur le côté. Réglez la ceinture de sorte que la sangle ventrière passe à hauteur du bassin et non de la taille. Pour plus de détails au sujet du réglage des sièges et des ceintures de sécurité, consultez la section "Réglage du siège" et aux précautions et instructions données dans la section "Ceintures de sécurité et sièges de sécurité enfants".

Notez que les prétensionneurs et les coussins gonflables n'entrent en fonction qu'en cas de collision frontale ou latérale grave. Ils ne sont pas conçus pour se déclencher en cas de collision arrière, en cas de tonneau ou de collision frontale mineure. Les dispositifs de prétension ne peuvent être activés qu'une fois. Lorsque les prétensionneurs se sont déclenchés (c'est-à-dire quand les coussins gonflables se sont déployés), les faire réparer dès que possible par un concessionnaire SUZUKI agréé.

Si le témoin "AIR BAG" du tableau de bord ne s'allume pas ou ne s'allume pas brièvement lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" (marche) ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON", si ce témoin reste allumé pendant plus de 10 secondes ou s'il s'allume pendant la conduite, le système de coussins gonflables ou le système de pré-tension est probablement défectueux. Faites vérifier au plus tôt les deux systèmes par un concessionnaire SUZUKI agréé.

Toute opération de service sur les dispositifs de pré-tension des ceintures de sécurité ou sur leur câblage doit être effectuée exclusivement par un concessionnaire SUZUKI agréé et formé à cet effet. Les opérations d'entretien non conformes peuvent entraîner le déclenchement des dispositifs ou les rendre inopérants. Dans l'un ou l'autre cas, il y a risque d'accident corporel.

Pour éviter tout dégât ou déclenchement intempestif des pré-tensionneurs, veillez à ce que la batterie soit débranchée et que le commutateur d'allumage soit sur la position "LOCK" (verrouillage) ou que le mode d'allumage soit sur "LOCK" (arrêt) depuis au moins 90 secondes avant de procéder à des travaux électriques sur le véhicule SUZUKI.

Ne touchez pas aux composants du système de pré-tension des ceintures de sécurité ou aux fils électriques. Les câbles sont enroulés de bande jaune ou placés dans des tubes jaunes et les coupleurs sont également de couleur jaune. Lors de la mise au rebut du véhicule SUZUKI demandez conseil au concessionnaire SUZUKI, au carrossier ou au ferrailleur.

## Système de retenue supplémentaire (coussins gonflables)

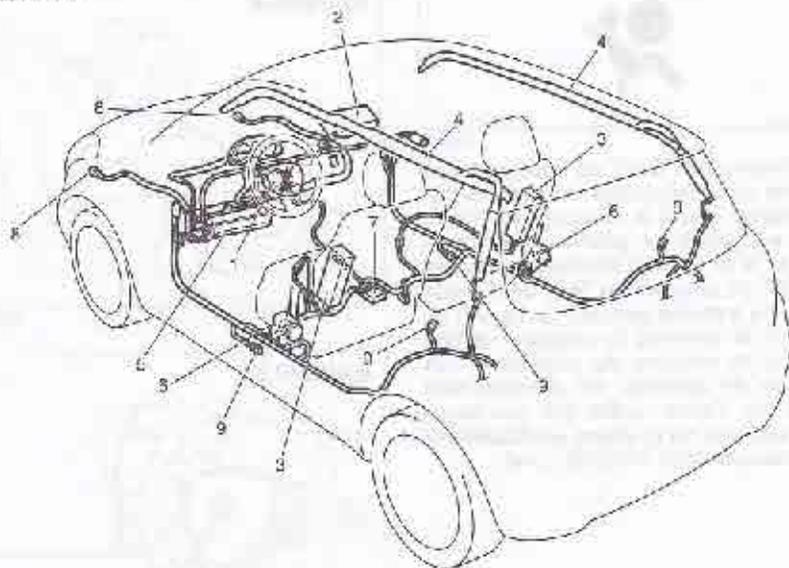
### AVERTISSEMENT

Cette partie du manuel de l'utilisateur est consacrée à la protection assurée par le **DISPOSITIF DE PROTECTION SUPPLÉMENTAIRE** (coussins gonflables) des véhicules SUZUKI. Lisez attentivement et conformez-vous à **TOUTES** les instructions pour réduire au minimum les risques de blessure grave ou de mort en cas d'accident.

Votre véhicule est équipé d'un dispositif de protection supplémentaire constitué des composants suivants s'ajoutant à une ceinture de sécurité à trois points installée sur chaque siège avant.

1. Module de coussin gonflable frontal conducteur
2. Module de coussin gonflable frontal passager avant
3. Module de coussin gonflable rideau latéral
4. Module de coussin gonflable rideau latéral
5. Module de coussin gonflable pour genoux
6. Système de prétension des ceintures de sécurité
7. Dispositif de commande de coussin gonflable
8. Capteur de collision frontale
9. Capteur de collision latérale

EXEMPLE



301 M76E

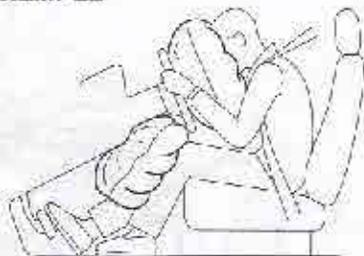


03J030

Si le témoin "AIR BAG" se trouvant sur le combiné des instruments ne s'allume pas ou s'allume quand le commutateur d'allumage est passé en position "ON" (marche), ou si le mode d'allumage est passé sur "ON" ou si le témoin "AIR BAG" reste allumé ou s'allume pendant la marche du véhicule, le système de coussins gonflables (ou le système de prétension des ceintures de sécurité) est probablement défectueux. Faites vérifier dès que possible le système de coussins gonflables par un concessionnaire SUZUKI agréé.

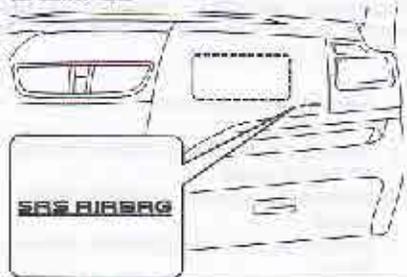
### Coussins gonflables frontaux

#### EXEMPLE



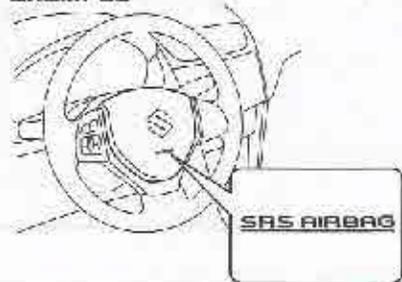
57L21105

#### EXEMPLE



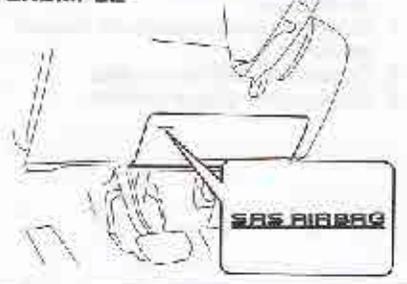
58LM10210

#### EXEMPLE



ARIEM210

#### EXEMPLE

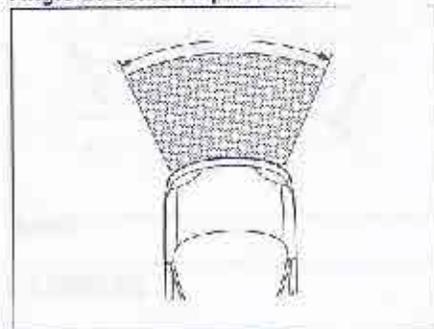


58LM20206

Le coussin gonflable frontal côté conducteur est intégré dans la partie centrale du volant et le coussin gonflable frontal côté passager est placé derrière le tableau de bord.

Le coussin gonflable de genoux avant se situe dans le tableau de bord, en dessous du volant. L'indication "SRS AIRBAG" est gravée dans le couvercle de coussin gonflable afin de localiser l'emplacement des coussins gonflables.

**Angle de collision par l'avant**



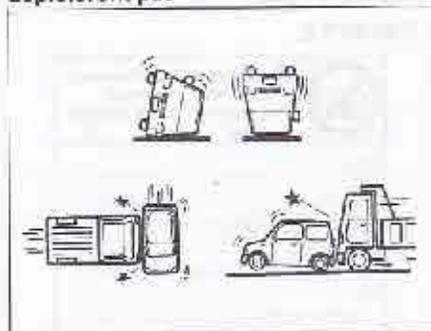
600332

Les coussins gonflables frontaux sont conçus pour se déployer uniquement en cas de collision frontale importante.

**NOTE :**

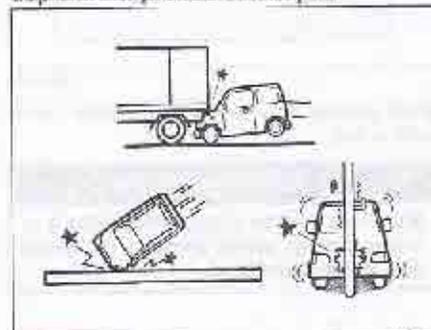
En cas de collision angulaire frontale, les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables ridaux latéraux peuvent se déployer.

**Les coussins gonflables frontaux ne se déploieront pas**



600333

**Les coussins gonflables frontaux ne se déploieront probablement pas**



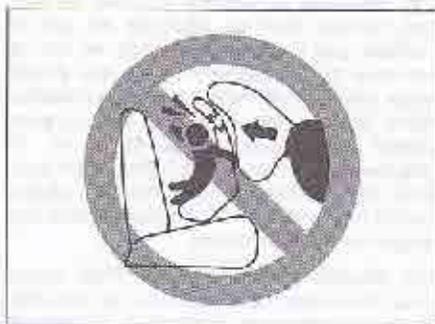
600337

Les coussins gonflables frontaux ne sont pas conçus pour se déployer en cas de collision par l'arrière ou le côté, ou en cas de tonneau ou de collision avant peu importante car ils n'offriraient aucune protection dans de tels cas. N'oubliez pas qu'étant donné qu'un coussin gonflable ne se déploie qu'une seule fois pendant un accident, les ceintures de sécurité sont nécessaires pour retenir les occupants dans leur siège pendant l'accident.

Un coussin gonflable n'est PAS conçu pour remplacer une ceinture de sécurité. Pour assurer une protection maximum, **BOUCLEZ TOUJOURS LES CEINTURES DE SÉCURITÉ.** N'oubliez pas qu'aucun dispositif ne peut assurer une protection absolue pendant un accident.

**▲ AVERTISSEMENT**

Les coussins gonflables complètent la protection contre les collisions assurée par les ceintures de sécurité. Pour réduire les risques de blessure grave ou de mort en cas d'accident, le conducteur et les passagers doivent toujours boucler leur ceinture de sécurité correctement, que leur siège soit ou non protégé par un coussin gonflable.



65D507

**▲ AVERTISSEMENT**

En cas d'utilisation d'un siège de sécurité enfant sur le siège du passager avant, le système de coussin gonflable du passager avant doit être désactivé, faute de quoi son déploiement pourrait blesser l'enfant gravement, voire mortellement.

Pour plus de détails sur la procédure à suivre pour attacher les enfants, consultez la section "Ceintures de sécurité et sièges de sécurité enfants" dans la rubrique "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT".

Signification du pictogramme du coussin gonflable

EXEMPLE

	▲ WARNING AVERTISSEMENT ▲UWLETENICA WARNUNG ▲TTENZIONE WAARSCHUWING ▲VICARZET
	_____
	_____
	_____
	_____
	_____
	_____
	_____

09LM27D

Vous pouvez trouver cette étiquette sur le pare-soleil.

**▲ AVERTISSEMENT**

N'utilisez pas de siège enfant dos à la route sur un siège protégé à l'avant par un sac gonflable.

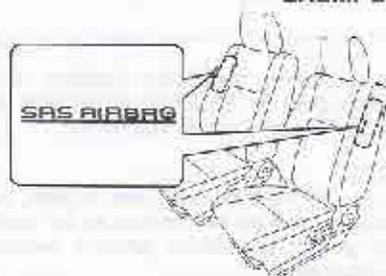
Coussins gonflables latéraux et coussins gonflables rideaux latéraux

EXEMPLE



88KZC03

EXEMPLE



581 M296

Les coussins gonflables latéraux sont placés sur le côté proche de la porte des dossiers avant. L'étiquette "SRS AIRBAG" est fixée aux dossiers afin de localiser l'emplacement des coussins gonflables latéraux.

**⚠ AVERTISSEMENT**

En cas d'utilisation d'un siège de sécurité enfant sur le siège du passager avant, le système de coussin gonflable du passager avant doit être désactivé, faute de quoi son déploiement pourrait blesser l'enfant gravement, voire mortellement.

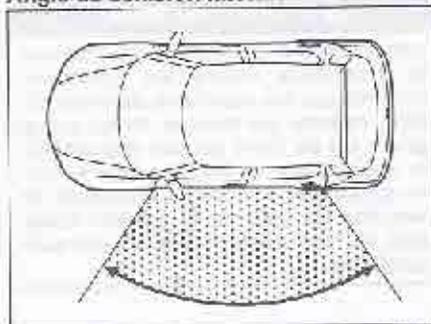
**EXEMPLE**



68L1422

Les coussins gonflables rideaux latéraux sont installés dans le pavillon. L'indication "SRS AIRBAG" est gravée dans le montant afin de localiser l'emplacement des coussins gonflables rideaux latéraux.

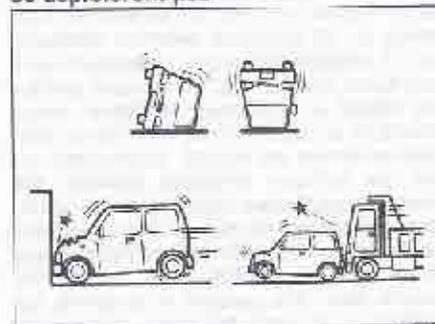
**Angle de collision latérale**



8L14022

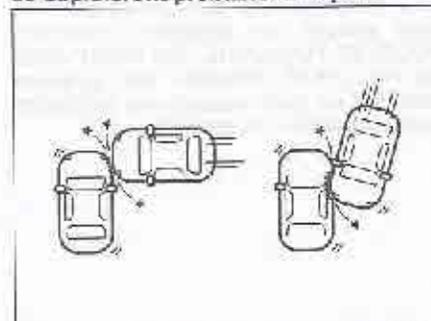
Les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux latéraux sont conçus pour se déployer en cas de collision latérale sérieuse.

Les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux latéraux ne se déploieront pas



84G027

Les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux latéraux ne se déploieront probablement pas



67L21123

Les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux latéraux ne sont pas conçus pour se déployer en cas de collisions frontales ou arrière, de tonneaux ou de collisions latérales mineures car ils n'offriraient aucune protection dans ces types d'accidents. Le coussin gonflable latéral et le coussin gonflable rideau latéral ne se déploient que du côté du véhicule subissant un impact. Cependant, en cas de collision angulaire frontale, les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux latéraux peuvent se déployer. N'oubliez pas qu'étant donné qu'un coussin gonflable ne se déploie qu'une seule fois pendant un accident, les ceintures de sécurité sont nécessaires pour retenir les occupants dans leur siège pendant l'accident.

Un coussin gonflable n'est PAS conçu pour remplacer une ceinture de sécurité. Pour assurer une protection maximum, **BOUCLEZ TOUJOURS LES CEINTURES DE SÉCURITÉ**. N'oubliez pas qu'aucun dispositif ne peut assurer une protection absolue pendant un accident.

### AVERTISSEMENT

**Les coussins gonflables complètent la protection contre les collisions assurée par les ceintures de sécurité. Pour réduire les risques de blessure grave ou de mort en cas d'accident, le conducteur et les passagers doivent toujours boucler leur ceinture de sécurité correctement, que leur siège soit ou non protégé par un coussin gonflable.**

### Fonctionnement du dispositif

Dans une collision frontale, les détecteurs de collision détectent une décélération rapide. Si le dispositif de commande estime que la décélération constitue une collision frontale grave, il déclenche les gonfleurs. Si le véhicule est pourvu de coussins gonflables latéraux et de coussins gonflables rideaux latéraux, en cas d'impact latéral détecté par les capteurs de collision, le dispositif de commande évalue l'importance du choc et le cas échéant, déclenche les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux latéraux. Les gonfleurs déploient les coussins gonflables adéquats au moyen d'azote ou d'argon. Les coussins gonflés font office de coussin pour la tête (coussins gonflables frontaux et coussins gonflables rideaux latéraux uniquement) et pour le torse. Les coussins se gonflent et se dégonflent si rapidement qu'il est possible de ne pas se rendre compte qu'ils ont fonctionné. La visibilité n'est jamais obstruée et les coussins gonflables ne gênent pas l'évacuation du véhicule.

Les coussins gonflables doivent se gonfler rapidement et avec force pour minimiser tout risque de blessure grave ou mortelle. Toutefois, le déploiement rapide des coussins gonflables a comme conséquence inévitable l'irritation de la peau (peau du visage, par exemple). Le gonflage s'accompagne d'un bruit assez fort et de l'émission d'une certaine quantité de pou-

dre et de fumée. Cela n'est pas dangereux et n'indique pas la présence d'un incendie dans le véhicule. Notez toutefois que certaines parties des coussins gonflables peuvent rester chaudes pendant quelques instants après gonflage.

Les ceintures de sécurité maintiennent le corps dans une position correcte et assurent ainsi une protection maximale lors du déploiement des coussins gonflables. Réglez le siège dans la position arrière la plus confortable pour toujours garder le contrôle du véhicule. Installez-vous bien au fond du siège, le dos parfaitement droit. Ne conduisez pas penché sur le volant ou le tableau de bord. Les passagers avant ne doivent pas se pencher ou dormir contre la porte. Pour plus de détails au sujet du réglage des sièges et des ceintures de sécurité, se reporter à la section "Réglage du siège" et à la section "Ceintures de sécurité et sièges de sécurité enfants" dans la rubrique "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT".



ESC010



VA0202

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Le conducteur ne doit pas se pencher sur le volant. De même, le passager avant s'abstiendra de s'appuyer contre le tableau de bord ou de s'en approcher. Quand le véhicule est équipé de coussins gonflables latéraux et de coussins gonflables rideaux latéraux, ne pas laisser les occupants s'appuyer ou s'endormir contre la porte. Dans ces situations, l'occupant, par sa position désaxée, est trop près du coussin gonflable et risque d'être grièvement blessé.
- Ne fixez et ne posez pas d'objets sur le volant ou le tableau de bord. Ne placez jamais d'objets entre le coussin gonflable et le conducteur ou le passager avant. Ces objets risquent de gêner le bon fonctionnement des coussins gonflables ou d'être projetés au moment du gonflage des coussins en cas d'accident. Ces deux situations peuvent entraîner des blessures graves.

(suite)

### AVERTISSEMENT

(suite)

- Si le véhicule est pourvu de coussins gonflables latéraux, ne pas recouvrir les sièges avant d'une housse qui risque de gêner le bon fonctionnement des coussins gonflables. De même, ne placez pas de porte-gobelet sur la porte. Il risquerait d'être projeté par le coussin gonflable en cas de collision. Ces deux situations peuvent entraîner des blessures graves.
- Ne pas poindre, ni placer d'autocollants, ni fixer d'objets comme des accessoires sur le tableau de bord en dessous du volant. Le non-respect de cette précaution peut empêcher le déploiement normal du coussin gonflable de genoux en cas de collision.

Même si le véhicule est moyennement endommagé lors d'une collision il faut savoir que la collision peut ne pas avoir été suffisamment violente pour déclencher les coussins gonflables frontaux, latéraux ou de rideau. Si la voiture subit N'IMPORTE QUEL dégât frontal ou latéral, faites vérifier les coussins gonflables chez un concessionnaire SUZUKI agréé pour vous assurer qu'ils sont en bon état de fonctionnement.

Ce véhicule est pourvu d'un module de diagnostic qui enregistre les informations relatives au système de coussins gonflables s'ils se déploient au cours d'un accident. Le module enregistre toutes les informations concernant l'état du système et notamment quels capteurs ont déclenché le déploiement.

#### Entretien du système de coussins gonflables

Si les coussins gonflables se déploient, faites-les ensuite remplacer au plus tôt avec les pièces connexes par un concessionnaire SUZUKI agréé.

Si le véhicule traverse une nappe d'eau profonde et que le plancher côté conducteur se trouve inondé, le dispositif de commande des coussins gonflables risque d'être détérioré. Si c'est le cas, faites vérifier le système de coussins gonflables par un concessionnaire SUZUKI dès que possible.

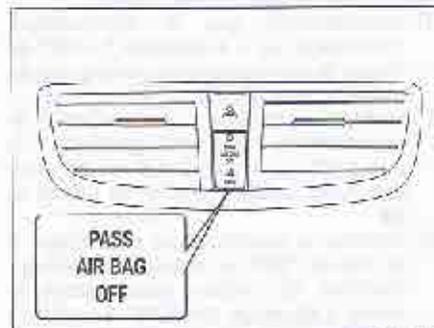
L'entretien ou le remplacement d'un coussin gonflable demande des opérations particulières. C'est pourquoi, seuls les concessionnaires SUZUKI agréés doivent être autorisés à réparer et remplacer les coussins gonflables. Indiquez toujours à la personne se chargeant de l'entretien du véhicule que celui-ci est équipé de coussins gonflables.

Les opérations d'entretien des pièces ou des circuits électriques relatives aux coussins gonflables ne doivent être effectuées que par des concessionnaires SUZUKI agréés. Les opérations d'entretien non conformes peuvent entraîner le déploiement accidentel des coussins gonflables ou des anomalies de fonctionnement. Dans l'un ou l'autre cas, il y a risque de blessures graves.

Pour éviter tout dégât ou déclenchement intempestif du système de coussins gonflables, veillez à ce que la batterie soit débranchée et que le commutateur d'allumage soit sur la position "LOCK" (verrouillage) ou que le mode d'allumage soit sur "LOCK" (arrêt) depuis au moins 90 secondes avant de procéder à des travaux électriques sur le véhicule SUZUKI. Ne touchez pas aux pièces ou aux circuits électriques du système de coussins gonflables. Les câbles sont enveloppés d'une bande jaune ou placés dans des tubes jaunes et les coupleurs sont également de couleur jaune afin de faciliter l'identification.

La mise au rebut d'un véhicule dont tous les coussins gonflables n'ont pas été déployés peut présenter un danger. Adressez-vous à votre concessionnaire, carrossier ou démolisseur pour en savoir plus sur la mise au rebut.

**Désactivation du coussin gonflable du passager avant**



66\_14220

Le coussin gonflable frontal du passager avant doit être désactivé en cas de placement d'un siège de sécurité enfant sur le siège du passager avant.

Lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" (marche) ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON", le témoin "PASSENGER AIR BAG OFF" indique si le coussin gonflable du passager avant est activé ou désactivé.

Lorsque le coussin gonflable du passager avant est activé :  
Le témoin "PASSENGER AIR BAG OFF" s'allume pendant quelques secondes puis s'éteint.

Lorsque le coussin gonflable du passager avant est désactivé :

Le témoin "PASSENGER AIR BAG OFF" s'allume pendant quelques secondes puis reste allumé.

Lorsque vous activez ou désactivez le coussin gonflable du passager avant, contrôlez si le témoin de désactivation de coussin gonflable est allumé ou éteint avant de démarrer le moteur.

Les coussins gonflables latéraux, les coussins gonflables rideaux latéraux et les pré-tensionneurs de ceinture de sécurité ne sont pas connectés au système de désactivation du coussin gonflable du passager avant. Même si le coussin gonflable du passager avant est désactivé, les coussins gonflables latéraux, les coussins gonflables rideaux latéraux sont toujours activés.



660607

**⚠ AVERTISSEMENT**

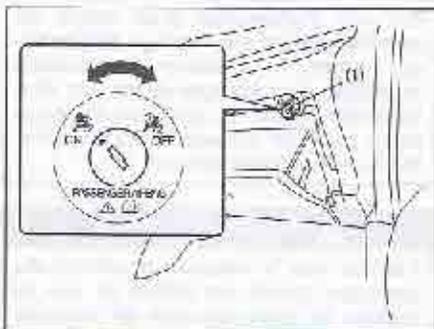
En cas d'utilisation d'un siège de sécurité enfant sur le siège du passager avant, le système de coussin gonflable du passager avant doit être désactivé, faute de quoi son déploiement pourrait blesser l'enfant gravement, voire mortellement.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Vérifiez que le coussin gonflable du passager avant est activé et que le témoin de désactivation de coussin gonflable est éteint même si aucun siège d'enfant n'est posé sur le siège du passager avant.

Les statistiques relatives aux accidents de la route montrent que les enfants sont plus en sécurité dans un siège de sécurité installé à l'arrière plutôt qu'à l'avant. Dans la mesure du possible, SUZUKI conseille d'installer les sièges de sécurité enfants sur les sièges arrière.

### Commutateur de désactivation de coussin gonflable



63JAT0204

Le commutateur de désactivation de coussin gonflable (1) doit être utilisé uniquement lorsqu'un système de retenue pour enfants dos à la route est installé sur le siège du passager avant. Le commutateur se trouve dans le coin supérieur droit de la boîte à gants.

Pour désactiver le coussin gonflable du passager avant, suivez les instructions ci-dessous avant de démarrer le moteur.

- 1) Assurez-vous que le commutateur d'allumage est à la position "LOCK" (verrouillage) ou que le commutateur du moteur est en mode "LOCK" (arrêt).
- 2) Insérez la clé dans le commutateur de désactivation de coussin gonflable (1), puis poussez et tournez la clé en position "OFF" (arrêt) (coussin désactivé) et retirez la clé.
- 3) Tournez le commutateur d'allumage à la position "ON" (marche) ou appuyez sur le commutateur du moteur pour passer le mode d'allumage sur "ON". Le témoin "PASSENGER AIR BAG OFF" s'allume pendant quelques secondes puis reste allumé pour vous rappeler que le coussin gonflable du passager avant est désactivé.

Pour activer le coussin gonflable du passager avant, suivez les instructions ci-dessous avant de démarrer le moteur.

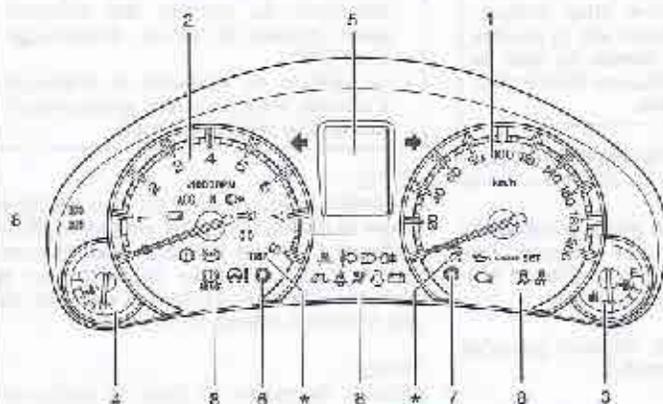
- 1) Assurez-vous que le commutateur d'allumage est à la position "LOCK" ou que le commutateur du moteur est en mode "LOCK" (OFF).
- 2) Insérez la clé dans le commutateur de désactivation de coussin gonflable (1), puis poussez et tournez la clé en position "ON" (coussin activé) et retirez la clé.
- 3) Tournez le commutateur d'allumage à la position "ON" ou appuyez sur le commutateur du moteur pour passer le mode d'allumage sur "ON". Le témoin "PASSENGER AIR BAG OFF" s'allume pendant quelques secondes puis s'éteint pour vous rappeler que le coussin gonflable du passager avant est activé.

## Combiné d'instruments

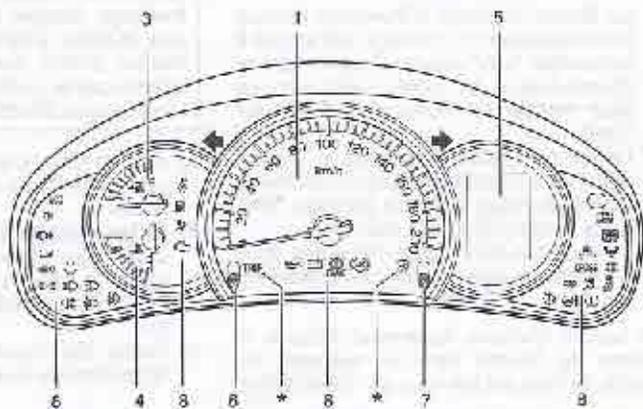
1. Compteur de vitesse
2. Compte-tours
3. Jauge à carburant
4. Jauge de température
5. Écran d'information
6. Bouton de sélection du compteur journalier
7. Bouton de sélection de témoin
8. Témoins et alarmes

### EXEMPLE

Modèles avec compte-tours



Modèles sans compte-tours



00LM20207

\* Ces marques se réfèrent aux boutons 6 et 7. Pour plus de détails, reportez-vous à "Écran d'information" dans cette section.

## Témoins et alarmes

### Témoin du système de freinage



85D477

Trois différents types de fonctionnements existent selon les spécifications du véhicule.

- 1) Le témoin s'allume brièvement lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" (marche) ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON".
- 2) Le témoin s'allume lorsque le frein à main est enclenché et que le commutateur d'allumage est à la position "ON" ou le mode d'allumage sur "ON".
- 3) Le témoin s'allume dans l'une des deux ou dans les deux conditions précédentes.

Le témoin s'allume également lorsque le niveau de liquide dans le réservoir du liquide de frein est inférieur au niveau défini.

Le témoin doit s'éteindre dès que le moteur démarre et que le frein à main est desserré (à condition que le niveau du liquide de frein soit satisfaisant).

Le témoin s'allume également en même temps que le témoin ABS quand la fonction de régulation de la force de freinage arrière (répartiteur de freinage) ou le système ABS est en panne.

Si le témoin s'allume quand le véhicule est en marche, le circuit de frein est probablement défectueux. Dans ce cas :

- 1) Rabattez-vous sur le bas-côté de la route et arrêtez-vous avec précaution.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Gardez à l'esprit que la distance de freinage risque d'être plus longue, que la force à appliquer sur la pédale risque d'être plus élevée et que la course de la pédale risque d'être plus longue que d'habitude.**

- 2) Effectuez un essai des freins en roulant et en s'arrêtant sur l'accotement de la route.
- 3) Si les conditions de sécurité semblent suffisantes, amenez le véhicule jusqu'au réparateur le plus proche en roulant à vitesse réduite, ou
- 4) Faites remorquer le véhicule jusqu'au réparateur le plus proche.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Si l'une des conditions suivantes est détectée, le système de freinage doit être immédiatement inspecté par le concessionnaire SUZUKI.**

- Le témoin de niveau du liquide de frein ne s'éteint pas après le démarrage du moteur, le frein à main étant entièrement desserré.
- Si le témoin du système de freinage ne s'allume pas lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON".
- Le témoin du système de freinage s'allume à un moment quelconque lorsque le véhicule roule.

### NOTE :

*Les freins à disques étant du type à autorégulation, le niveau du liquide de frein diminue au fur et à mesure de l'usure des plaquettes de frein. Contrôler régulièrement le plein du réservoir de liquide de frein est une opération d'entretien normale.*

### NOTE :

*(vibreur de rappel de frein de stationnement)*

*Si vous démarrez le véhicule sans desserrer le frein de stationnement, un vibreur retentit par intermittence pour vous rappeler.*

ler de le desserrer. Assurez-vous que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin du système de freinage s'éteint.

### Témoin d'alarme du système antiblocage des freins (ABS)



63D525

Lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" (marche) ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON", le témoin s'allume brièvement afin que vous puissiez vérifier son bon fonctionnement.

Si le témoin du système ABS reste allumé ou s'allume pendant la conduite du véhicule, le système ABS est probablement défectueux.

Dans ce cas :

- 1) Rabattez-vous sur le bas côté de la route et arrêtez-vous avec précaution.
- 2) Tournez le commutateur d'allumage à la position "LOCK" (verrouillage) ou passez le mode d'allumage sur "LOCK" (arrêt) en appuyant sur le commutateur du moteur puis démarrez de nouveau le moteur.

Si le témoin s'allume brièvement puis s'éteint, le système fonctionne normalement. Si le témoin reste allumé, le système est défectueux.

Si le témoin et le témoin du système de freinage restent allumés ou s'allument simultanément pendant la conduite, la régulation de l'effort de freinage de l'essieu arrière (fonction soupape de répartition) et la fonction antiblocage du système ABS pourraient être défectueuses.

Si l'une de ces situations se présente, faites vérifier le système par un concessionnaire SUZUKI.

Si le système antiblocage de freins ne fonctionne plus, le dispositif de freinage continue à fonctionner comme un système ordinaire sans la régulation ABS.

Pour plus de détails sur le système ABS, reportez-vous à "Système antiblocage des freins (ABS)" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE".

### Témoin ESP®



52KM153

ESP® est une marque déposée de Daimler AG.

Ce témoin clignote 5 fois par seconde lorsqu'un des systèmes ESP® autre que l'ABS est activé. Si ce témoin lumineux clignote, conduisez prudemment.

Lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON", le témoin s'allume brièvement afin que vous puissiez vérifier son bon fonctionnement. Si le témoin reste allumé ou s'allume et reste allumé en roulant, un élément des systèmes ESP® (autre que l'ABS) est probablement défectueux. Vous devez faire vérifier le système par un concessionnaire SUZUKI agréé.

Pour plus de détails sur les systèmes ESP®, reportez-vous à "Programme électronique de stabilité (ESP®)" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE".

### ⚠ AVERTISSEMENT

Les systèmes ESP® ne peuvent empêcher les accidents. Conduisez toujours prudemment.

### Témoin ESP® OFF



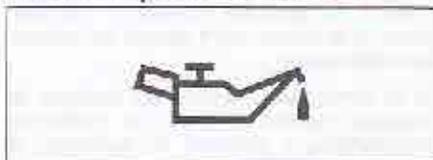
57120348

Lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" (marche) ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON", le témoin s'allume brièvement afin que vous puissiez vérifier son bon fonctionnement.

Lorsque le commutateur "ESP® OFF" (ESP arrêté) est poussé pour éteindre les systèmes ESP® (autres que l'ABS), le témoin ESP® OFF s'allume et reste allumé.

Pour plus de détails sur les systèmes ESP®, reportez-vous à "Programme électronique de stabilité (ESP®)" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE".

### Témoin de pression d'huile



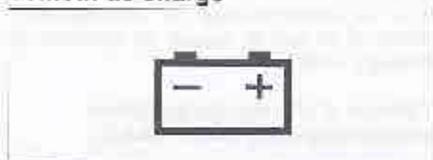
500051

Le témoin s'allume lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON". Il s'éteint au démarrage du moteur. Le témoin reste allumé si la pression d'huile est insuffisante. Si le témoin s'allume pendant la marche du véhicule, arrêtez le véhicule dès que la sécurité le permet et coupez le moteur. Vérifiez le niveau de l'huile et faites l'appoint si nécessaire. Si le niveau d'huile est satisfaisant, faites contrôler le système de graissage par un concessionnaire SUZUKI avant d'utiliser de nouveau le véhicule.

#### AVIS

- Si le véhicule est utilisé alors que ce voyant est allumé, le moteur risque d'être sérieusement endommagé.
- Le témoin de pression d'huile n'est pas une jauge de niveau d'huile. Veuillez à vérifier régulièrement le niveau d'huile moteur.

### Témoin de charge



500352

Le témoin s'allume lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON". Il s'éteint au démarrage du moteur. Le témoin reste allumé en cas de problème au niveau du système de charge de la batterie. Si le témoin s'allume lorsque le moteur tourne, faites immédiatement vérifier le système de charge par votre concessionnaire SUZUKI.

### Témoin de rappel de ceinture de sécurité conducteur



SUZUKI

Si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité, ce témoin de rappel s'allume en permanence ou clignote.

Pour de plus amples informations concernant le rappel de ceinture de sécurité, reportez-vous à "Ceintures de sécurité et sièges de sécurité enfant" dans cette section.

### Témoin "AIR BAG"



SUZUKI

Ce témoin clignote ou s'allume quelques secondes lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" (marche) ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON", afin que vous puissiez vérifier son bon fonctionnement.

Le témoin s'allume et reste allumé pour signaler un problème du système de coussins gonflables ou du système de pré-tension des ceintures de sécurité.

### ▲ AVERTISSEMENT

Si le témoin "AIR BAG" ne clignote pas ou ne s'allume pas brièvement lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON" (marche), si ce témoin reste allumé pendant plus de 10 secondes ou s'il s'allume pendant la conduite, le système de coussins gonflables ou le système de pré-tension des ceintures de sécurité est probablement défectueux. Faites vérifier les deux systèmes par un concessionnaire SUZUKI agréé.

### Témoin de dysfonctionnement



85D53C

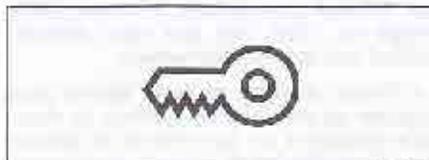
Le véhicule est équipé d'un système de contrôle informatisé des émissions. Un témoin de dysfonctionnement est placé sur le tableau de bord pour indiquer que le système de régulation des émissions doit être révisé. Le témoin de dysfonctionnement s'allume lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" (marche) ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON" afin que vous puissiez vérifier son bon fonctionnement. Il s'éteint au démarrage du moteur.

Si le témoin de dysfonctionnement s'allume ou clignote pendant la marche du véhicule, le système de contrôle des émissions est endommagé. Emmanez le véhicule chez votre concessionnaire SUZUKI pour le faire réparer.

### AWS

N'utilisez pas le véhicule quand le témoin de dysfonctionnement est allumé ou clignote sous peine de détérioration définitive du système de contrôle des émissions, de la consommation et du rendement du véhicule.

### Témoin du système d'antidémarrage/démarrage par pression sans clé



80JH12Z

Lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON", le témoin s'allume brièvement afin que vous puissiez vérifier son bon fonctionnement. Si ce témoin s'allume, le système présente un problème.

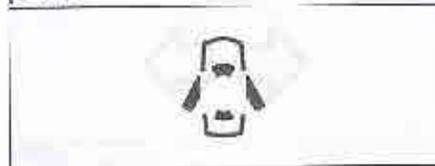
(Véhicule sans système de démarrage par pression sans clé)

Si le témoin clignote, mettez le commutateur d'allumage à la position "LOCK" (verrouillage) puis remettez-le à la position "ON". Si ce témoin clignote alors que le commutateur est sur "ON", il peut y avoir un dysfonctionnement de la clé est ou du système d'antidémarrage. Demandez à votre concessionnaire SUZUKI de vérifier le système.

(Véhicules avec système de démarrage par pression sans clé)

Ce témoin clignote si vous appuyez sur le commutateur du moteur alors que le système ne détecte pas la télécommande. Pour plus de détails, reportez-vous à "Système d'antidémarrage" dans cette section, ou à "Système de démarrage par pression sans clé" dans la section "FONCTIONNEMENT DE VOTRE VÉHICULE".

**Témoin d'alerte d'ouverture des portes**



54G39

Ce témoin reste allumé jusqu'à ce que toutes les portes (y compris le hayon) soient entièrement fermées.

Si une porte ou le hayon sont ouverts pendant le déplacement du véhicule, une sonnerie retentit pour rappeler de fermer les portes complètement.

**Témoin de bas niveau de carburant**



54G34C

Lorsque ce voyant s'allume, faites le plein aussi vite que possible.

Lorsque ce témoin s'allume, une sonnerie retentit une fois pour rappeler la nécessité de faire l'appoint de carburant.

Tant que du carburant n'est pas rajouté, une sonnerie retentit chaque fois que le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" (marche) ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON".

**NOTE :**

Le point d'activation du témoin varie en fonction de l'état de la route (par exemple, pente ou courbe) et de la conduite en raison du déplacement du carburant dans le réservoir.

**Témoin de direction assistée**



73J09C

Le témoin s'allume lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON". Il s'éteint au démarrage du moteur.

Si ce témoin s'allume pendant la marche du véhicule, la direction assistée est défectueuse. Faites vérifier le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

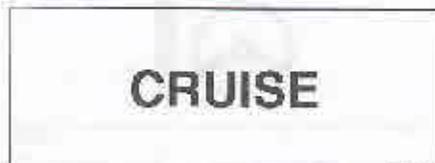
**NOTE :**

Si le système de direction assistée ne fonctionne pas correctement, la direction est plus lourde, mais vous pouvez encore diriger le véhicule.

**NOTE :**

Si la direction est actionnée, un bruit de frottement peut se faire entendre. Cela est normal et indique que la direction assistée fonctionne correctement.

### Témoin "CRUISE" (croisière) (option)



52D113

Lorsque la régulation de vitesse fonctionne, ce témoin est allumé.

### Témoin "SET" (option)



55D474

Lorsque la vitesse du véhicule est commandée par le système de régulation de vitesse, ce témoin est allumé.

### Témoin du système de réglage automatique des phares (option)

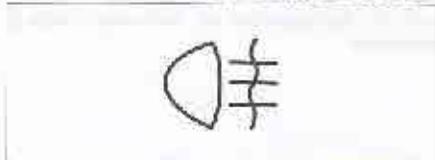


54JG15

Lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" (marche) ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON", le témoin s'allume brièvement afin que vous puissiez vérifier son bon fonctionnement.

Si ce témoin s'allume, le système de réglage automatique du niveau des projecteurs présente un problème. Emmenez le véhicule chez un concessionnaire SUZUKI pour remédier au problème.

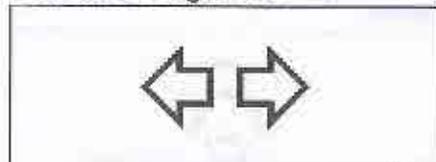
### Témoin de feu de brouillard arrière



54G491

Le témoin de feu de brouillard arrière s'allume lorsque le feu de brouillard arrière est en marche.

### Témoins de clignotant



50G365

Lorsque le clignotant gauche ou droit est activé, la flèche verte correspondante du tableau de bord clignote en même temps que le clignotant. Lorsque les signaux de détresse sont activés, les deux flèches clignotent en même temps que l'ensemble des clignotants.

### Témoin de phares



50G058

Ce témoin s'allume lorsque les projecteurs sont en position phares.

**Témoin de boîte-pont (option)**



8CJ219

Ce témoin s'allume quelques secondes lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" (marche) ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON", afin que vous puissiez vérifier son bon fonctionnement. Si ce témoin s'allume, cela signifie qu'il y a un problème au niveau du système de boîte-pont. Demandez à votre concessionnaire SUZUKI de contrôler le système.

**Témoin de rappel de vidange d'huile (pour les modèles à moteur diesel)**



79JH007

Votre véhicule est doté d'un système de surveillance de la durée de vie de l'huile qui vous permet de savoir quand changer l'huile moteur et le filtre à huile.

Ce témoin s'allume quelques secondes lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON", afin que vous puissiez vérifier son bon fonctionnement.

Si ce témoin clignote pendant que le moteur tourne, vous devez changer immédiatement l'huile moteur et le filtre à huile car le système de surveillance a calculé que la durée de vie de l'huile a diminué en détectant une détérioration de l'huile moteur. Lorsque l'huile moteur et le filtre à huile sont remplacés et que le système de surveillance de la durée de vie de l'huile est réinitialisé, ce témoin s'éteint. Pour des détails sur la façon de changer l'huile moteur, consultez le paragraphe "Changement de l'huile moteur et du filtre à huile" dans la section "INSPECTION ET MAINTENANCE".

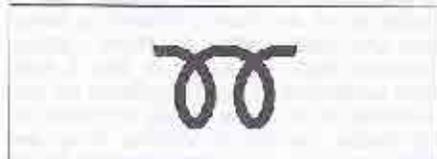
Quand l'huile moteur est changée, le témoin doit être réinitialisé afin de contrôler correctement l'échéance du changement d'huile suivant. Pour réinitialiser le témoin, consultez votre concessionnaire SUZUKI.

**AVIS**

Remplacez l'huile moteur et le filtre immédiatement lorsque le témoin s'allume.

Si le moteur tourne pendant que le témoin est allumé, le moteur risque d'être sérieusement endommagé.

### Témoin de la bougie de préchauffage (option) (pour les modèles à moteur diesel)



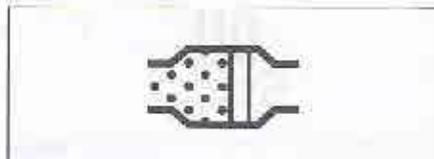
6VAL-23

Si la température du liquide de refroidissement est suffisamment froide, ce témoin s'allume lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" (marche) ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON". Il s'éteint lorsque la bougie de préchauffage est suffisamment chaude pour permettre le démarrage du moteur.

#### NOTE :

*Après une réparation du système de contrôle du moteur (ECU), dans le système de démarrage, le témoin de la bougie de préchauffage s'allume pendant environ 10 secondes avant le démarrage du moteur. Ce n'est pas une défaillance.*

### Témoin d'avertissement du filtre à particules diesel (DPF<sup>®</sup>) (pour les modèles à moteur diesel)



84J2-4

Ce témoin s'allume quelques secondes lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON", afin que vous puissiez vérifier son bon fonctionnement. Si ce témoin s'allume lorsque vous conduisez, le DPF<sup>®</sup> est presque obstrué. Pour que le témoin s'éloigne, le véhicule doit rester en mouvement jusqu'à ce que la régénération soit terminée.

Le processus prend normalement environ 25 minutes.

Les conditions optimales pour terminer le processus sont réunies lorsque le véhicule roule à une vitesse de 50 km/h ou plus à un régime moteur supérieur à 2000 tr/min.

Si vous conduisez jusqu'à ce que le témoin s'éteigne, la régénération du DPF<sup>®</sup> est achevée.

Pour plus de détails au sujet du DPF<sup>®</sup>, reportez-vous à "Filtre à particules diesel" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

### Témoin lumineux "ENG A-STOP" / Témoin (option)



68LAM73206

Lorsque le commutateur d'allumage passe en position "ON", le témoin ENG A-STOP (vert) et le témoin d'alerte ENG A-STOP (ambre) s'allument brièvement afin que vous puissiez vérifier leur bon fonctionnement.

Quand le témoin ENG A-STOP (vert) s'allume, le moteur s'arrête automatiquement.

Deux différents types de fonctionnements existent selon les spécifications du véhicule.

Dans ce cas :

- **Témoin lumineux ENG A-STOP (vert)**  
Ce témoin clignote lorsque le moteur redémarre automatiquement même s'il a été coupé par le système ENG A-STOP.
- **Témoin d'alerte ENG A-STOP (ambre)**  
Si le témoin reste allumé ou s'allume en roulant, le système ENG A-STOP est probablement défectueux. Vous devez faire vérifier le système par un concessionnaire SUZUKI agréé.

**NOTE :**

*Si le témoin s'allume pendant la conduite, vous risquez de devoir remplacer le démarreur ou la batterie. Pour plus d'informations, contactez un concessionnaire SUZUKI.*

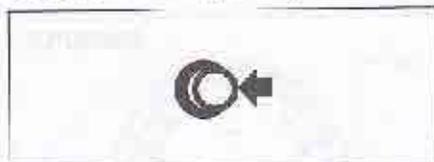
**Témoin de consommation de pile de la télécommande de démarrage par pression sans clé (option)**



70K142

Si la télécommande ne fonctionne plus très bien, ce témoin s'allume pendant plusieurs secondes lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON" (marche).

**Témoin "PUSH" (option)**



02K174

Si ce voyant s'allume lorsque la pédale de frein est enfoncée sur les véhicules à boîte-pont automatique ou la pédale d'embrayage sur les véhicules à boîte-pont manuelle, vous pouvez démarrer le moteur.

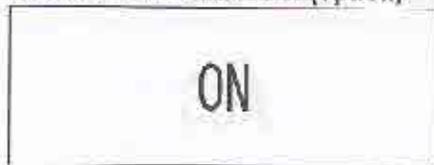
**Témoin "ACC" (option)**



02K037

Ce témoin s'allume lorsque le mode d'allumage est "ACC" (accessoires).

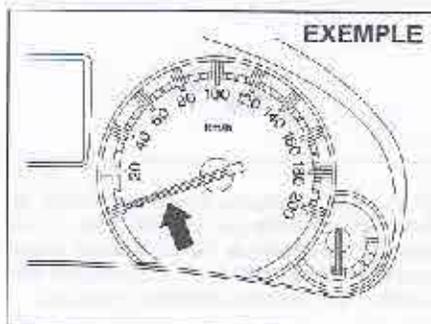
### Témoin "ON" du contact (option)



824098

Ce témoin s'allume lorsque le mode d'allumage est "ON" (marche) avec le moteur arrêté.

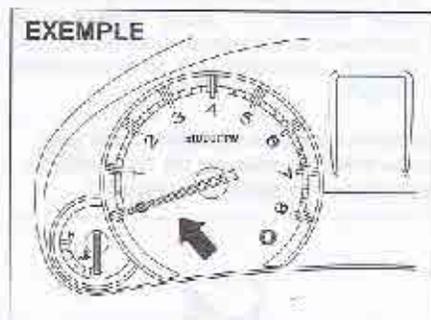
### Compteur de vitesse



88LM223

Le compteur de vitesse indique la vitesse du véhicule en km/h ou en mi/h.

### Compte-tours (option)



88LM224

Le compte-tours indique la vitesse de rotation du moteur en tours par minute.

### AVIS

Ne faites jamais tourner le moteur dans la zone rouge du compte-tours sous peine de détérioration sérieuse du moteur.

Maintenez le régime du moteur en dessous de la zone rouge même lorsque vous rétrogradez.

Se reporter aux vitesses mentionnées au chapitre Fonctionnement de votre véhicule.

(Sauf pour les modèles sport)

**NOTE :**

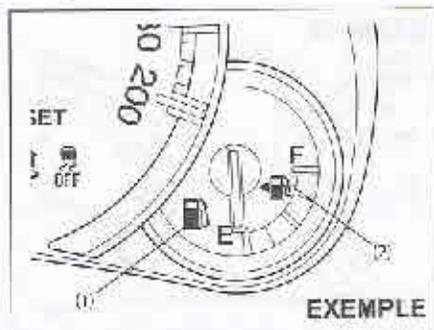
Le régime moteur est limité à environ 5000 tours/minute par la commande de coupure de carburant quand vous enfoncez la pédale d'accélérateur en position de stationnement "P" (stationnement) ou de point mort "N" (point mort).

(Pour les modèles sport)

**NOTE :**

Le régime moteur est limité à environ 6000 tours/minute par la commande d'injection de carburant quand vous enfoncez la pédale d'accélérateur en position de point mort "N".

### Jauge à carburant



AS11MT3002

Lorsque le commutateur d'allumage est en position "ON" (marche) ou que le mode d'allumage est sur "ON", cette jauge donne une indication approximative de la quantité de carburant restant dans le réservoir. "F" (plein) signifie plein et "E" (bas), vide.

Si l'indicateur dépasse la graduation "E" (et non la lettre "E"), remplissez le réservoir le plus tôt possible.

**NOTE :**

L'indicateur se déplace légèrement en fonction de l'état de la route (par exemple, pente ou courbe) et de la conduite en raison du déplacement du carburant dans le réservoir.

Si le voyant d'avertissement (1) indiquant un niveau bas de carburant s'allume, faites le plein aussi vite que possible.

Lorsque le témoin de bas niveau de carburant (1) s'allume, une sonnerie retentit une fois pour rappeler la nécessité de faire l'appoint de carburant.

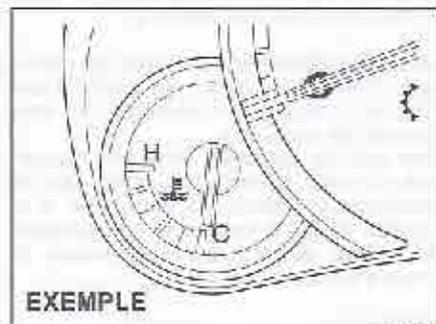
Tant que du carburant n'est pas rajouté, une sonnerie retentit chaque fois que le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON".

**NOTE :**

Le point d'activation du témoin de bas niveau de carburant (1) varie en fonction de l'état de la route (par exemple, pente ou courbe) et de la conduite en raison du déplacement du carburant dans le réservoir.

Le repère (2) indique que la trappe de remplissage de carburant est située sur le côté gauche du véhicule.

## Jauge de température



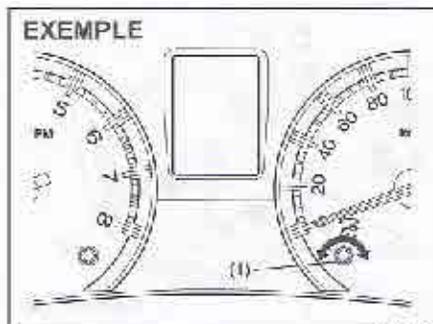
89LM225

Lorsque le commutateur d'allumage est à la position "ON" (marche) ou le mode d'allumage sur "ON", cette jauge indique la température du liquide de refroidissement du moteur. En conduite normale, le témoin doit rester dans la plage de température normale acceptable entre "H" (chaud) et "C" (froid). Si l'indicateur approche de "H", cela signifie que le moteur surchauffe. Suivez alors les instructions concernant la surchauffe du moteur dans la section "ENTRETIEN D'URGENCE".

### AVIS

**Ne pas utiliser le véhicule quand le moteur surchauffe sous peine de détérioration sérieuse du moteur.**

## Commande de la luminosité



68LV227

Lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON", l'éclairage des indicateurs s'allume.

La luminosité des lampes du tableau de bord diminue automatiquement lorsque les feux de position ou les projecteurs sont allumés.

Quand les feux de position et/ou les projecteurs sont allumés, vous pouvez régler l'intensité de l'éclairage du combiné.

Pour augmenter la luminosité, faites tourner le bouton de commande (1) vers la droite.

Pour réduire la luminosité, faire tourner le bouton de commande (1) vers la gauche.

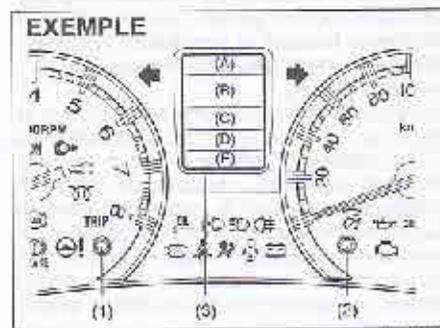
### NOTE :

- Si vous ne tournez pas le bouton de commande de la luminosité dans les 5 secondes qui suivent l'activation de l'écran de commande de la luminosité, ce dernier est annulé automatiquement.
- En rebranchant la batterie, l'intensité lumineuse des lampes du tableau de bord sera réinitialisée. Modifiez à nouveau l'intensité d'éclairage selon vos préférences.

### NOTE :

Si vous sélectionnez le niveau lumineux élevé lorsque les feux de position ou les phares sont allumés, les lampes du tableau de bord ne sont pas atténuées.

## Écran d'information



- (1) Bouton de sélection du compteur journalier  
 (2) Bouton de sélection de témoin  
 (3) Écran d'information

Lorsque le commutateur d'allumage est en position "ON" (marche) ou le mode d'allumage sur "ON", l'écran affiche les informations suivantes.

### Affichage (A)

Thermomètre

**Affichage (B)** (pour les véhicules avec boîte-pont automatique)

Témoin de position du levier de vitesses

### Affichage (C)

Totalisateur partiel / Consommation de carburant instantanée / Consommation de carburant moyenne / Autonomie / Distance jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur (pour les modèles à moteur diesel)

### Affichage (D)

Compteur kilométrique

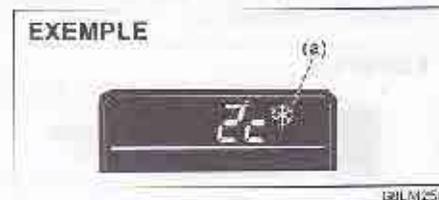
### Affichage (E)

Horloge

## Thermomètre

Lorsque le commutateur d'allumage est en position "ON" ou le mode d'allumage sur "ON", l'écran (A) affiche le thermomètre.

Le thermomètre indique la température extérieure.



Si la température extérieure s'approche du point de gel, la marque (a) s'affiche.

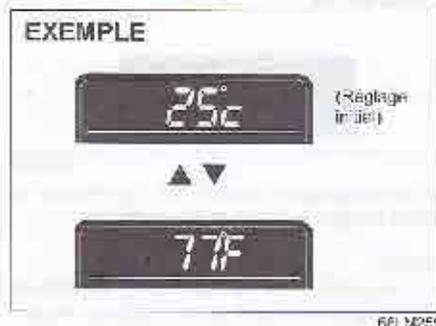
### NOTE :

- L'indication de température extérieure n'est pas la température réelle en roulant à faible vitesse ou à l'arrêt.
- En cas de panne du thermomètre ou juste après que le commutateur d'allumage a été tourné à la position "ON" ou que le commutateur du moteur a été enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON", la température extérieure n'est pas toujours affichée.

## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

Quand l'écran (C) affiche l'autonomie, vous pouvez modifier l'unité de température :

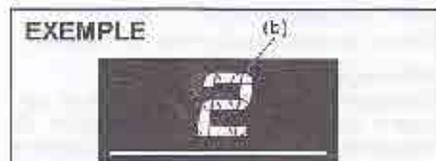
Pour changer d'unité de température, appuyez sur le bouton sélecteur de compteur de trajet (1) et faire tourner le bouton sélecteur d'indicateur (2).



### NOTE :

En rebranchant la borne négative (-) à la batterie, l'unité de température sera réinitialisée. Modifiez à nouveau l'indication selon vos préférences.

Témoin de position du sélecteur de la boîte-pont (pour les véhicules avec boîte-pont automatique)



Lorsque le commutateur d'allumage est en position "ON" (marche) ou le mode d'allumage sur "ON", l'écran (B) affiche la position du levier de vitesses (b).

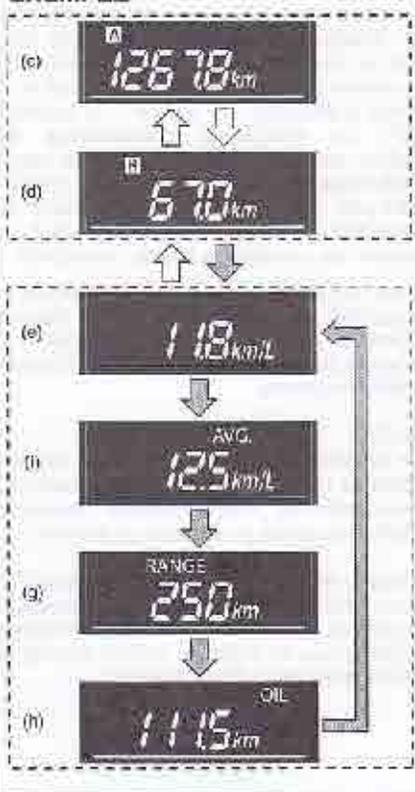
Pour plus de détails concernant l'utilisation de la boîte-pont, consultez "Utilisation de la boîte-pont", dans la section "FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE".

Totalisateur partiel / Consommation de carburant instantanée / Consommation de carburant moyenne / Autonomie / Distance jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur (pour les modèles à moteur diesel)

Lorsque le commutateur d'allumage est en position "ON" ou le mode d'allumage sur "ON", l'écran (C) affiche une des six informations suivantes : totalisateur partiel A, totalisateur partiel B, consommation de carburant instantanée, consommation de carburant moyenne, autonomie ou distance jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur (pour les modèles à moteur diesel).

Pour commuter l'indication d'affichage (C), appuyez rapidement sur le bouton sélecteur de totalisateur partiel (1) ou sur le bouton sélecteur d'indicateur (2).

EXEMPLE



581 M28

	Appuyez sur le bouton de sélection du compteur de trajet (1).
	Appuyez sur le bouton de sélection d'indicateur (2).

- (c) Totalisateur partiel A
- (d) Totalisateur partiel B
- (e) Consommation instantanée de carburant
- (f) Consommation moyenne de carburant
- (g) Autonomie
- (h) Distance jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur (pour les modèles à moteur diesel)

**▲ AVERTISSEMENT**

Ne tentez pas de régler l'affichage en roulant au risque de perdre le contrôle du véhicule.

Ne tentez pas de régler l'affichage en roulant.

- NOTE :**
- Les indications changent en appuyant sur un bouton et en le relâchant.
  - Les indications sont des valeurs estimées. Elles peuvent différer des valeurs réelles.

**Compteur de trajet**  
 Le compteur de trajet peut être utilisé pour mesurer la distance parcourue dans le cadre de courts trajets ou entre deux pleins d'essence. Les compteurs de trajet A et B peuvent s'utiliser indépendamment.

Pour remettre le compteur de trajet à zéro, maintenir enfoncé le bouton sélecteur du compteur (1) pendant un moment pendant l'affichage du compteur de trajet.

**NOTE :**  
 L'indication maximale du compteur de trajet est 9999,9. Au-delà, l'indication retourne à 0,0.

### Consommation instantanée de carburant

Si vous avez sélectionné l'affichage de la consommation instantanée lors de la dernière utilisation du véhicule, l'affichage n'indique pas la dernière valeur de consommation instantanée de carburant lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" (marche) ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON". L'écran affiche la valeur uniquement lorsque le véhicule roule.

#### NOTE :

- L'écran n'affiche pas la valeur à moins que le véhicule se déplace.
- Selon les spécifications du véhicule, la consommation de carburant est indiquée en km/l ou en l/100 km ou en milles par gallon.
- Pour le réglage "L/100 km" ou "km/L", l'indication maximale de consommation instantanée de carburant est 30. L'indication ne dépasse pas 30 à l'écran, même si la consommation instantanée de carburant réelle est supérieure.
- Pour le réglage MPG (milles par gallon), l'indication maximale de consommation instantanée de carburant est 99,9. L'indication ne dépasse pas 99,9 à l'écran, même si la consommation instantanée de carburant réelle est supérieure.
- L'indication peut être déformée si la consommation est fortement affectée par les conditions de circulation.

- Les indications sont des valeurs estimées. Elles peuvent différer des valeurs réelles.
- Pour "L/100 km" ou "km/L", vous pouvez modifier les unités d'affichage. Se reporter à la description de l'indication de consommation moyenne de carburant, dans cette section.



### Consommation moyenne

Si vous avez sélectionné l'affichage de la consommation moyenne lors de la dernière utilisation du véhicule, l'affichage indique la dernière valeur de consommation moyenne de carburant lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON". Si vous ne le réinitialisez pas, l'affichage indiquera la valeur de consommation moyenne de carburant en prenant en compte les trajets précédents.

Pour remettre à zéro la consommation moyenne, maintenir enfoncé le bouton sélecteur du compteur (2) pendant un moment pendant l'affichage de la consommation moyenne.

#### NOTE :

En réinitialisant l'indication ou en rebranchant la borne négative (-) à la batterie, l'indication de consommation moyenne s'affichera après avoir roulé un moment.

#### (Pour le réglage "L/100 km" ou "km/L")

Pour changer d'unité de consommation moyenne, appuyez sur le bouton sélecteur de compteur de trajet (1) et faire tourner le bouton sélecteur d'indicateur (2).

EXEMPLE



9911MCR2

NOTE :

Selon les spécifications du véhicule, la consommation de carburant est indiquée en km/L ou en L/100 km.

NOTE :

- Lorsque vous modifiez les unités d'affichage de la consommation moyenne de carburant, les unités de consommation instantanée sont modifiées automatiquement.
- En rebranchant la borne négative (-) à la batterie, l'indication de consommation moyenne de carburant sera réinitialisée. Modifiez à nouveau l'indication selon vos préférences.

Autonomie

Si vous aviez sélectionné l'affichage de l'autonomie lors de la dernière utilisation du véhicule, l'affichage indique "---" pendant quelques secondes puis indique l'autonomie lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" (marche) ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON".

L'autonomie affichée est la distance approximative qui peut être parcourue jusqu'à l'indication "E" (bas), sur base des circonstances actuelles de trajet.

Lorsque le témoin de bas niveau de carburant s'allume, "---" s'affiche.

Si le témoin de bas niveau de carburant s'allume, faites le plein immédiatement quelle que soit l'indication d'autonomie affichée.

Étant donné que l'autonomie après l'appoint est calculée sur base des circonstances de trajet les plus récentes, la valeur varie à chaque appoint.

NOTE :

- En cas d'appoint pendant que le contact est mis, l'autonomie affichée peut être erronée.
- En rebranchant la borne négative (-) à la batterie, l'indication d'autonomie s'affichera après avoir roulé un moment.

Distance jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur

(pour les modèles à moteur diesel)

Si vous aviez sélectionné la distance jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur lors de la dernière utilisation du véhicule, l'affichage indique "---" pendant quelques secondes puis indique la distance actuelle jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON".

L'écran affiche la distance restante jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur.

### Compteur kilométrique

Lorsque le commutateur d'allumage est en position "ON" ou le mode d'allumage sur "ON" (marche), l'écran (D) affiche le totalisateur.

Le compteur kilométrique enregistre la distance totale parcourue par le véhicule.

### AVIS

**Vérifiez régulièrement les kilomètres du compteur kilométrique par rapport au programme de maintenance pour faire effectuer les interventions nécessaires.**

**L'usure peut s'accroître et des dégâts peuvent survenir à certaines pièces à défaut de maintenance correcte aux intervalles kilométriques prévus.**

### Horloge

Lorsque le commutateur d'allumage est en position "ON" ou le mode d'allumage sur "ON", l'écran (E) affiche l'heure.

Pour changer d'heure :

- 1) Appuyez simultanément sur le bouton de sélection du compteur de trajet (1) et sur le bouton sélecteur d'indicateur (2).
- 2) Pour régler l'heure, faites tourner le bouton sélecteur d'indicateur (2) d'un côté ou l'autre de manière répétitive pendant que l'heure clignote. Pour régler l'heure rapidement, faites tourner et maintenez le bouton sélecteur d'indicateur (2). Pour sauvegarder l'heure indiquée, faites tourner le bouton sélecteur d'indicateur (2) : l'indication des minutes clignotera.
- 3) Pour modifier l'indication des minutes, faites tourner le bouton sélecteur d'indicateur (2) d'un côté ou l'autre de manière répétitive pendant que les minutes clignotent. Pour régler les minutes rapidement, faites tourner et maintenez le bouton sélecteur d'indicateur (2). Pour sauvegarder les minutes rapidement, appuyez sur le bouton sélecteur d'indicateur (2).

### ⚠ AVERTISSEMENT

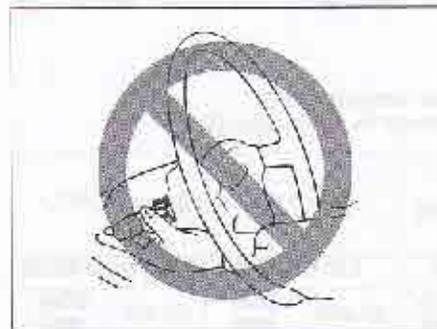
**Ne tentez pas de régler l'affichage en roulant au risque de perdre le contrôle du véhicule.**

**Ne tentez pas de régler l'affichage en roulant.**

### NOTE :

*En rebranchant la borne négative (-) à la batterie, l'indication de l'heure sera réinitialisée. Modifiez à nouveau l'indication selon vos préférences.*

## Levier de commande d'éclairage



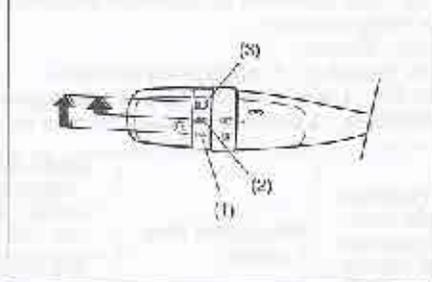
57LM2126

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'accident, ne manipulez pas les commandes en passant le bras par le volant.

## Commande d'éclairage

### EXEMPLE



69LM228

Pour allumer ou éteindre les feux, tournez le bouton situé à l'extrémité du levier. Ce bouton comporte trois positions :

#### ⏏ (1) OFF (Désactivé)

Tous les feux sont éteints.

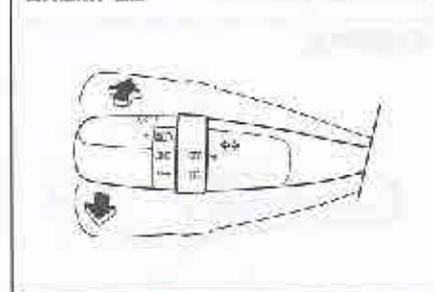
#### ☞ (2)

Les feux de position avant, les feux arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et l'éclairage du tableau de bord sont en fonction, mais les projecteurs sont éteints.

#### ☞ (3)

Les feux de position avant, les feux arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation, l'éclairage du tableau de bord et les projecteurs sont allumés.

### EXEMPLE

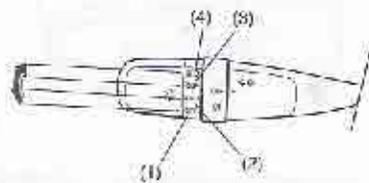


69LM229

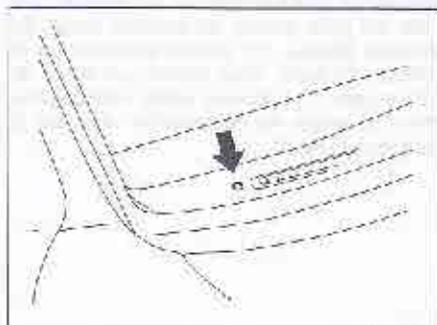
Quand les projecteurs sont allumés, poussez le levier de commande à fond pour passer en position phares ou tirez à fond vers soi pour passer en position code. En position phares, un témoin s'allume sur le tableau de bord. Pour donner un appel de phare depuis la position code, tirez légèrement le levier de commande vers soi et relâchez aussitôt.

Fonctionnement automatique de l'éclairage (option)

EXEMPLE



06L1M230



06L1M250

L'éclairage du véhicule est commandé par deux systèmes principaux : le commutateur d'éclairage et le système d'allumage automatique des projecteurs (lorsque le commutateur d'éclairage est à la position "AUTO").

Les deux systèmes fonctionnent ensemble pour actionner les feux comme indiqué dans le tableau suivant :

E/G : Moteur

ON (marche) : Éclairage en fonction

CLAIR : Lorsqu'il fait clair près du capteur de luminosité (5)

SOMBRE : Lorsqu'il fait sombre près du capteur de luminosité (5)

Position du commutateur d'éclairage	Principaux feux à activer	Mode d'allumage sur "LOCK" (arrêt) ou "ACC"		Mode d'allumage sur "ON"			
		E/G COUPE		E/G COUPE		E/G EN MARCHÉ	
		CLAIR	SOMBRE	CLAIR	SOMBRE	CLAIR	SOMBRE
(1) OFF	Feux de position		-	-	-	-	-
	Feux arrière						
(2) AUTO	Projecteurs	-	-	-			
	Feux de position				ON	-	ON
(3) 304E	Feux arrière				ON	-	ON
	Projecteurs	-	-	-	ON		ON
(4) 304E	Feux de position	ON	ON	ON	ON	ON	ON
	Feux arrière						
(4) 304E	Projecteurs	-	-	-	-	-	-
	Feux de position	ON	ON	ON	ON	ON	ON
(4) 304E	Feux arrière						
	Projecteurs	ON	ON	ON	ON	ON	ON

Pour allumer ou éteindre les feux, tournez le bouton situé à l'extrémité du levier. Quatre positions sont disponibles :

**OFF (Désactivé) (1)**

Tous les feux sont éteints.

**AUTO (2)**

Cette fonction est activée lorsque le mode d'allumage a été passé sur "ON" (marche) en appuyant sur le commutateur du moteur. Les projecteurs et les feux de position s'allument ou s'éteignent automatiquement selon la luminosité extérieure détectée par un capteur. Ils s'éteignent automatiquement lorsque le mode d'allumage est passé à "ACC" (accessoires) ou "LOCK" (verrouillage) en appuyant sur le commutateur du moteur.

Le capteur de luminosité (5) qui détecte la luminosité extérieure se trouve sur le tableau de bord, côté passager.

**NOTE :**

- Ne placez rien sur le capteur de luminosité. Le capteur ne fonctionne pas correctement s'il est couvert.
- Si vous passez le mode d'allumage sur "ON" en appuyant sur le commutateur du moteur et que la position "AUTO" est toujours sélectionnée, les projecteurs et les feux de position s'allument automatiquement lorsque l'extérieur s'assombrit, même si le moteur ne tourne pas. Si les feux restent allumés durant une longue période, la batterie peut se décharger complètement.

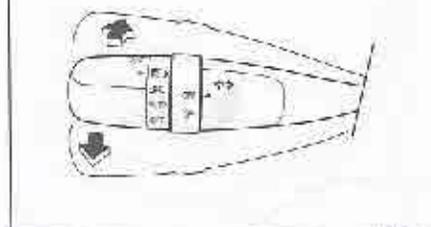
**PH (3)**

Les feux de position avant, les feux arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et l'éclairage du tableau de bord sont en fonction, mais les projecteurs sont éteints.

**EO (4)**

Les feux de position avant, les feux arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation, l'éclairage du tableau de bord et les projecteurs sont allumés.

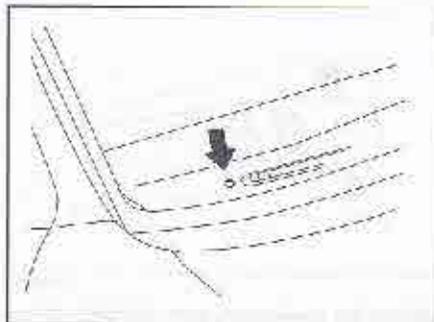
**EXEMPLE**



381M231

Quand les projecteurs sont allumés, poussez le levier de commande à fond pour passer en position phares ou tirez à fond vers soi pour passer en position code. En position phares, un témoin s'allume sur le tableau de bord. Pour donner un appel de phare depuis la position code, tirez légèrement le levier de commande vers soi et relâchez aussitôt.

### Système d'allumage automatique des projecteurs



651 M260

Le système d'allumage automatique des projecteurs allume tous les feux commandés par le levier de commande d'éclairage placé sur la colonne de direction lorsque les trois conditions suivantes sont remplies.

Conditions de fonctionnement du système d'allumage automatique des projecteurs :

- 1) Il fait sombre près du capteur de luminosité (5).
- 2) Le levier de commande d'éclairage est placé sur la position "AUTO".
- 3) Vous appuyez sur le commutateur du moteur pour passer le mode d'allumage sur "ON" (marche).

Le système est actionné par un signal en provenance du capteur de luminosité (5).

du pare-brise. Ne pas couvrir le capteur (5). Sinon, le système ne fonctionnera pas correctement.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Le capteur met environ 5 secondes pour réagir à un changement de luminosité. Pour éviter tout accident dû à une visibilité réduite, allumez les projecteurs avant de pénétrer dans un tunnel, un garage ou autre.**

#### **NOTE :**

*Le capteur de luminosité réagit aux rayons infrarouge, il peut donc fonctionner de manière incorrecte en présence d'un rayonnement infrarouge important.*

#### **Signal sonore de rappel d'éclairage**

Un signal sonore intérieur continu retentit si vous ouvrez la porte conducteur sans avoir éteint les projecteurs et les feux de position. Cette fonction se déclenche dans les conditions suivantes :

Les projecteurs et/ou les feux de position sont allumés, même après avoir coupé le contact ou après avoir appuyé sur le commutateur du moteur pour mettre le contact en mode LOCK (verrouillage) (arrêt).

Le signal sonore cesse lorsque vos éteignez les projecteurs et les feux de position.

### Feux de jour (D.R.L.) Système (option)

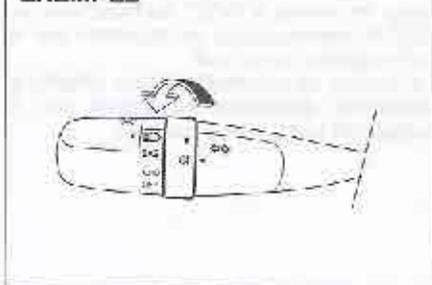
Lorsque le moteur est démarré, ce système allume tous les feux. Mais cette commande est annulée lorsque le levier de commande des feux est placé dans toute position autre que "OFF" (arrêt).

Conditions de fonctionnement du système D.R.L.

- 1) Le moteur tourne.
- 2) Tous les feux sont éteints.

### Commutateur de feu antibrouillard arrière

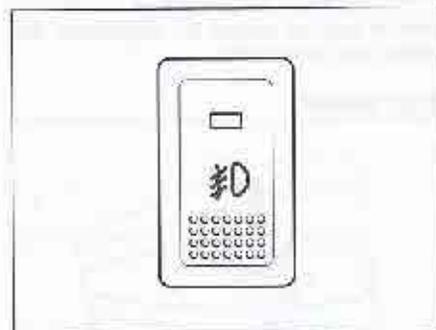
#### **EXEMPLE**



651 M237

Pour allumer les feux antibrouillard arrière, tournez le bouton comme décrit dans l'illustration lorsque les projecteurs sont allumés. Lorsque les feux antibrouillard arrière sont allumés, un témoin lumineux apparaît au tableau de bord.

**Commutateur de feux antibrouillard avant (option)**

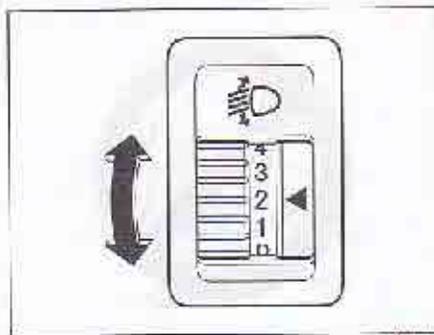


Les phares antibrouillard avant s'allument lorsque le commutateur des phares antibrouillard est enfoncé alors que les feux de position, les feux arrière et/ou les phares sont allumés. Lorsque les phares antibrouillard avant sont allumés, un témoin lumineux apparaît au dessus du commutateur.

**NOTE :**

*Dans certains pays, le fonctionnement de l'éclairage peut différer de la description précédente selon les règlements en vigueur.*

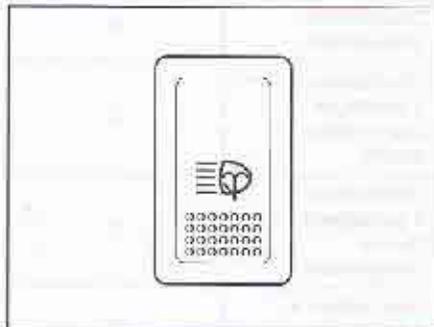
**Commutateur de réglage du niveau des projecteurs (option)**



Réglez le faisceau des projecteurs conformément à la charge du véhicule en tournant cette commande. Le tableau ci-dessous donne les positions de réglage de la commande selon la charge du véhicule.

Condition de charge du véhicule	Position de la commande
Conducteur uniquement	0
Conducteur + 1 passager (sur le siège avant)	0
Conducteur + 4 passagers, pas de chargement	2
Conducteur + 4 passagers, chargement ajouté	2
Conducteur + chargement complet	3

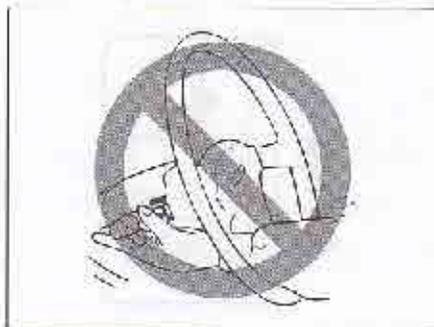
### Commutateur de lave-phares (option)



84JC58

Le commutateur d'allumage à la position "ON" (marche) et les phares allumés, poussez le commutateur de lave-phares pour laver les verres des phares. Du liquide de lavage est propulsé pendant une demi-seconde. Si nécessaire, poussez une nouvelle fois sur le commutateur.

### Levier de commande des clignotants



ATL 21124

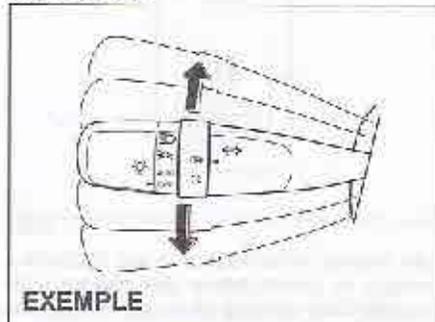
#### ▲ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'accident, ne manipulez pas les commandes en passant le bras par le volant.

### Commande du clignotant

Lorsque le commutateur d'allumage est en position "ON" ou le mode d'allumage sur "ON", déplacez le levier vers le haut ou vers le bas ou activez les clignotants des côtés droit ou gauche.

#### Pour tourner

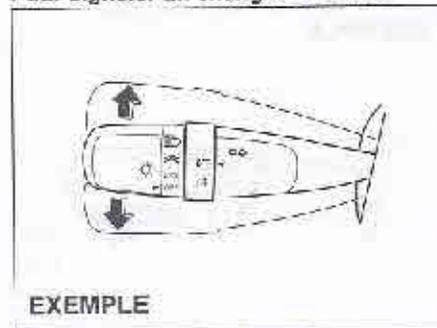


EXEMPLE

COLM253

Levez ou abaissez entièrement le levier pour indiquer que vous tournez. Quand la manœuvre est terminée, le levier de commande revient automatiquement en position de repos.

Pour signaler un changement de file

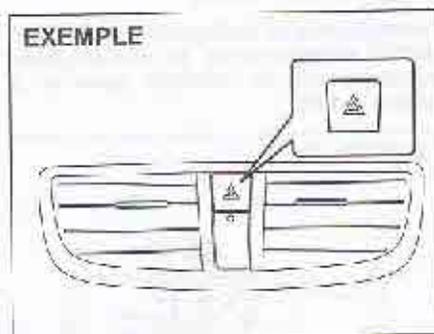


EXEMPLE

86LM294

Avec certaines manœuvres comme un changement de file, la rotation du volant n'est pas suffisante pour permettre un retour automatique du levier de commande. Pour signaler la manœuvre, déplacez légèrement le levier de commande et maintenez-le dans cette position. Le levier revient à sa position normale lorsqu'il est relâché.

Feux de détresse



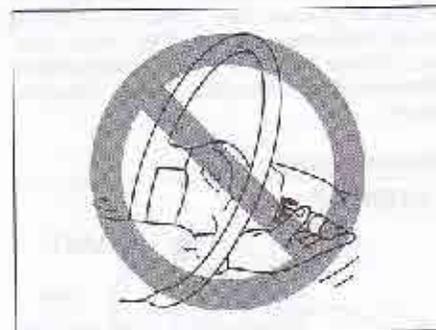
EXEMPLE

86LM235

Pour activer les feux de détresse, appuyez sur le commutateur correspondant du tableau de bord. Tous les clignotants et les deux témoins de clignotant clignotent simultanément. Pour interrompre le signal de détresse, appuyez sur ce même commutateur.

Utilisez les feux de détresse pour indiquer aux autres usagers que le véhicule est en arrêt d'urgence ou que celui-ci peut présenter un danger pour la circulation.

Commande d'essuie-glace et de lave-glace



86MG11

**AVERTISSEMENT**

Pour éviter tout risque d'accident, ne manipulez pas les commandes en passant le bras par le volant.

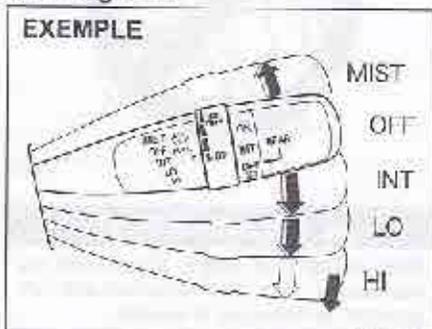
## AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

### Fonctionnement de l'essuie-glace et du lave-glace

Quand le commutateur d'allumage se trouve en position "ON" (marche) ou que le mode d'allumage est sur "ON", vous pouvez utiliser le levier ou le commutateur d'essuie-glace/lave-glace (selon l'équipement).

### Essuie-glaces

#### EXEMPLE



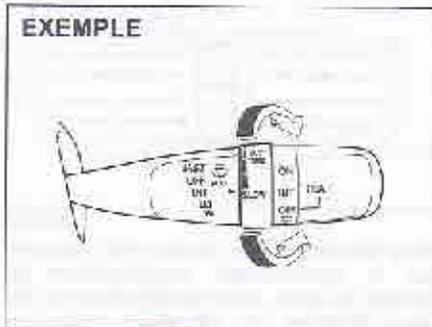
60.281.0207

Pour activer les essuie-glaces, déplacez le levier vers le bas dans l'une des trois positions de fonctionnement. En position "INT", les essuie-glaces fonctionnent de manière intermittente. La position "INT" est particulièrement pratique en cas de crachin ou de pluie légers. En position "LO" (petite vitesse), les essuie-glaces balayent régulièrement le pare-brise à petite vitesse. En position "HI" (grande vitesse) ils se déplacent régulièrement à grande vitesse. Pour

arrêter les essuie-glaces, ramenez le levier en position "OFF" (arrêt).

Levez le levier et maintenez-le en position "MIST" (nécessairement); les essuie-glaces fonctionneront de manière continue à vitesse réduite.

#### EXEMPLE

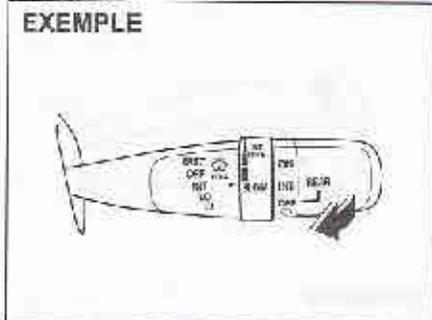


60.14237

Si le levier est équipé de la commande "INT TIME" (durée intervalle), faites pivoter la commande vers l'avant ou vers l'arrière pour régler l'intervalle souhaité pour le déclenchement du balayage intermittent.

### Lave-glace

#### EXEMPLE



08LM238

Pour envoyer du liquide de lave-glace, tirez le levier de commande vers vous. Les essuie-glaces passent automatiquement en petite vitesse s'ils ne sont pas déjà en fonction et si votre véhicule est équipé de la position "INT" (intermittent).

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Pour éviter la formation de givre sur le pare-brise par temps froid, activez le désembuage pour chauffer le pare-brise avant et pendant l'utilisation du lave-glace.
- N'utilisez pas d'antigel de radiateur dans le réservoir du liquide de lave-glace. La visibilité risque d'être sérieusement réduite et l'antigel attaque la peinture.

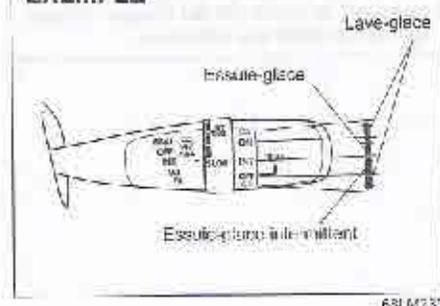
**AVIS**

Pour éviter toute détérioration des pièces composant les essuie-glaces et le lave-glace, prenez les précautions suivantes :

- N'actionnez pas la commande du lave-glace quand le réservoir à liquide est vide. Le moteur du lave-glace risque d'être endommagé.
- Ne tentez pas de nettoyer le pare-brise à sec sous peine de détérioration de celui-ci et des balais des essuie-glaces. Humidifiez toujours le pare-brise à l'aide du liquide du lave-glace avant de mettre les essuie-glaces en service.
- Enlevez toute accumulation de neige ou de glace des essuie-glaces avant de les mettre en service.
- Vérifiez régulièrement le niveau du liquide de lave-glace. Vérifiez-le souvent quand le temps est mauvais.
- Par temps froid, ne remplissez le réservoir de liquide de lave-glace qu'au 3/4 pour en permettre la dilatation en cas de gel.

**Commande d'essuie-glace et de lave-glace arrière**

**EXEMPLE**



Pour activer l'essuie-glace arrière, tournez le commutateur d'essuie-glace arrière situé à l'extrémité du levier vers l'avant, en position "ON" (marche). Si votre véhicule est équipé de la position "INT" (intermittent), faites pivoter le commutateur vers cette position pour que l'essuie-glace arrière fonctionne de manière intermittente. Pour stopper l'essuie-glace arrière, faites pivoter le commutateur vers l'arrière pour le mettre en position "OFF" (arrêt).

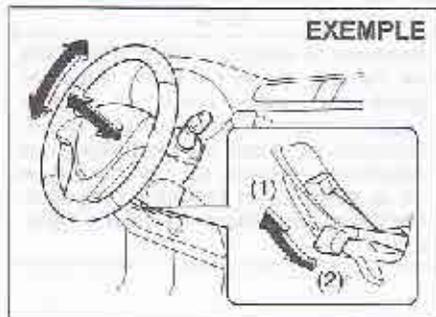
L'essuie-glace arrière étant en position "OFF", tournez le commutateur vers l'arrière et maintenez-le pour arroser la vitre de liquide lave-glace.

Lorsque l'essuie-glace arrière est en position "ON", tournez le commutateur vers l'avant et maintenez-le dans cette position pour arroser la vitre de liquide lave-glace.

**AVIS**

Nettoyez la lunette arrière et le balai de l'essuie-glace de toute trace de glace ou neige avant de mettre l'essuie-glace en marche. Une accumulation de glace ou de neige peut empêcher le balai de l'essuie-glace de se déplacer et entraîner une détérioration du moteur des essuie-glaces.

### Manette de verrouillage du volant inclinable/télescopique (option)



57121974

- (1) VERROUILLAGE  
(2) DÉVERROUILLAGE

La manette de verrouillage est située sous la colonne de direction. Pour régler la hauteur et la position longitudinale du volant :

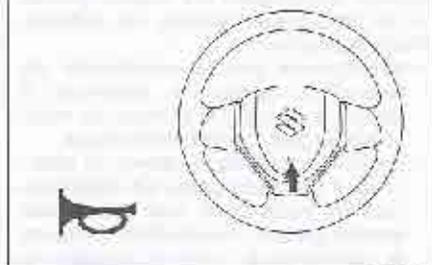
- 1) Poussez la manette de verrouillage vers le bas pour déverrouiller la colonne de direction.
- 2) Réglez le volant à la hauteur et à la position longitudinale souhaitées puis verrouillez la colonne de direction en levant la manette de verrouillage.
- 3) Essayez de faire bouger le volant vers le haut, le bas, l'avant et l'arrière pour en vérifier le bon verrouillage.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez jamais de régler le volant pendant la conduite au risque de perdre le contrôle du véhicule.

### Avertisseur

#### EXEMPLE



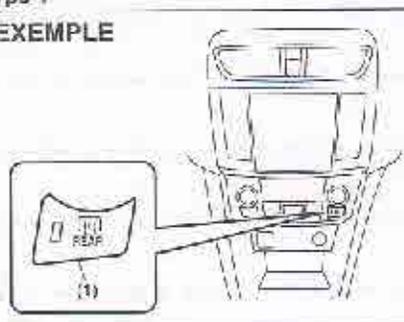
68146210

Appuyez sur la touche de l'avertisseur se trouvant sur le volant pour faire retentir l'avertisseur. L'avertisseur retentit quels que soient la position du commutateur d'allumage ou le mode d'allumage.

## Commutateur de lunette arrière chauffante et de rétroviseurs extérieurs chauffants (option)

### Type 1

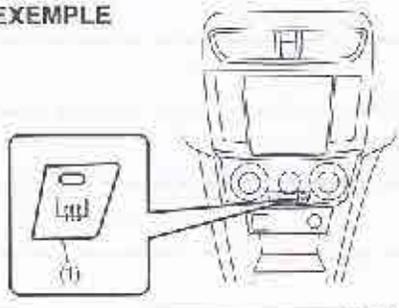
#### EXEMPLE



88LM241

### Type 2

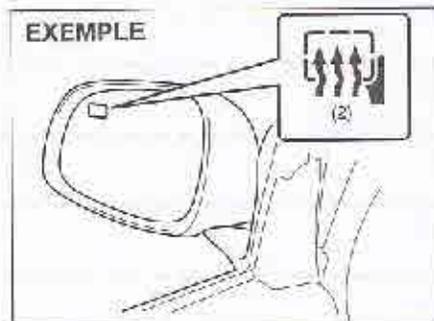
#### EXEMPLE



88L1242

Lorsque la vitre arrière est embuée, appuyez sur ce commutateur (1) pour désembuer la vitre.

#### EXEMPLE



88LM243

Le repère (2) sur le rétroviseur extérieur indique qu'il est aussi équipé du système de chauffage des rétroviseurs extérieurs. En appuyant sur le commutateur (1), les rétroviseurs extérieurs chauffants et la lunette arrière chauffante s'activent simultanément.

Un témoin s'allume lorsque le désembuage est activé. Le désembuage fonctionne uniquement lorsque le moteur tourne. Pour arrêter le désembuage, appuyez de nouveau sur le commutateur (1).

#### AVIS

La lunette arrière chauffante et les rétroviseurs extérieurs chauffants (option) utilisent une grande quantité d'électricité. Mettez-le hors fonction dès que la visibilité de la lunette arrière et des rétroviseurs est rétablie.

#### NOTE :

- Le désembuage fonctionne uniquement lorsque le moteur tourne.
- Le désembuage est désactivé automatiquement après 15 minutes de fonctionnement pour éviter la décharge de la batterie.

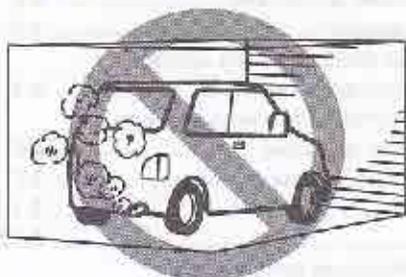
## FUNCTIONNEMENT DU VÉHICULE

Avertissement concernant les gaz d'échappement .....	3-1
Aide-mémoire des contrôles quotidiens .....	3-2
Consommation d'huile moteur .....	3-3
Commutateur d'allumage (Véhicule sans système de démarrage par pression sans clé) .....	3-3
Commutateur du moteur (Véhicule avec système de démarrage par pression sans clé) .....	3-5
Système de démarrage sans clé par pression .....	3-7
Levier du frein à main .....	3-11
Pédale .....	3-12
Démarrage du moteur (Véhicule sans système de démarrage par pression sans clé) .....	3-13
Démarrage du moteur (Véhicule avec système de démarrage par pression sans clé) .....	3-15
Utilisation de la boîte-pont .....	3-20
Système ENG A-STOP (système d'arrêt-redémarrage automatique du moteur) (option) .....	3-25
Régulation de vitesse (option) .....	3-28
Capteurs de stationnement (option) .....	3-30
Freinage .....	3-35
Programme électronique de stabilité (ESP®) .....	3-37



80G106

### Avertissement concernant les gaz d'échappement



320331

#### ▲ AVERTISSEMENT

Ne respirez jamais de gaz d'échappement. Ceux-ci contiennent de l'oxyde de carbone, un gaz incolore et inodore potentiellement mortel. L'oxyde de carbone étant un gaz particulièrement difficile à détecter, respectez scrupuleusement les précautions suivantes pour éviter son infiltration dans l'habitacle du véhicule.

- Ne laissez pas le véhicule en stationnement, moteur au ralenti, dans un garage ou autre endroit clos.

(suite)

#### ▲ AVERTISSEMENT

(suite)

- Ne laissez pas le véhicule en stationnement, moteur au ralenti, pendant une trop longue période de temps, même en zone dégagée. Si vous devez rester dans le véhicule à l'arrêt, moteur en route, placez le levier de prise d'air en position "AIR FRAIS" et réglez le ventilateur sur grande vitesse.
- Évitez de laisser le hayon ou le coffre ouvert en roulant. Si le véhicule doit être utilisé avec le hayon ou le coffre ouvert, fermez le toit ouvrant (option) et toutes les vitres, réglez le ventilateur sur vitesse élevée et le sélecteur d'entrée d'air sur "AIR FRAIS".
- Pour assurer une bonne ventilation du véhicule, nettoyez la grille de prise d'air afin d'éviter toute accumulation de neige, feuilles ou autres.

(suite)

#### ▲ AVERTISSEMENT

(suite)

- Vérifiez que l'arrière du véhicule n'est pas placé devant une congère de neige ou une accumulation quelconque de matériaux qui risquent d'entraîner une concentration des gaz d'échappement sous le véhicule. Cette précaution est particulièrement importante quand le véhicule est à l'arrêt par temps de tempête.
- Vérifiez régulièrement que le système d'échappement ne présente pas de traces de détériorations ou de fuites. Toute détérioration ou fuite doit être réparée immédiatement.



### Consommation d'huile moteur

En fonctionnement normal, le moteur consomme un peu d'huile moteur.

La quantité d'huile moteur consommée varie en fonction de la viscosité de l'huile, de la qualité de l'huile et des conditions de conduite du véhicule.

La conduite à grande vitesse et les accélérations et décélérations fréquentes entraînent une consommation plus importante d'huile. Lorsque le véhicule est lourdement chargé, le moteur consomme également davantage d'huile.

Un moteur neuf consomme aussi plus d'huile. En effet, ses pistons, segments de piston et parois de cylindres ne sont pas encore conditionnés. Les moteurs neufs n'atteignent un niveau de consommation d'huile normal qu'après environ 5000 km.

#### Consommation d'huile :

Max. 1,0 l pour 1000 km

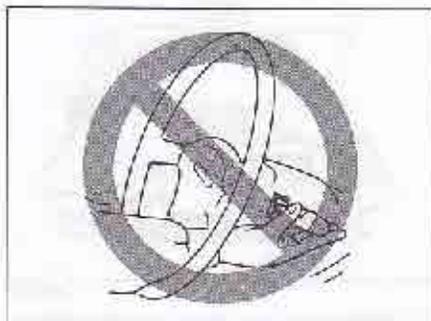
Lors de l'évaluation de la consommation d'huile, notez qu'il est possible que l'huile soit diluée et que le niveau d'huile réel puisse par conséquent être difficile à évaluer avec précision.

Si, par exemple, le véhicule est utilisé pour des trajets courts et répétés et qu'il consomme une quantité normale d'huile, il est possible qu'aucune baisse de niveau ne soit visible sur la jauge, et ce même après 1000 km ou plus de conduite. L'huile

est en effet graduellement diluée avec le carburant et l'humidité. Il semble donc que le niveau d'huile ne change pas.

Il est également important de savoir que les ingrédients diluants s'évaporent lorsque le véhicule est conduit à grande vitesse par la suite (sur autoroute, par exemple). Il semble alors que la consommation d'huile lors de la conduite à grande vitesse est particulièrement importante.

### Commutateur d'allumage (Véhicule sans système de démarrage par pression sans clé)



85DE11

#### ▲ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'accident, ne manipulez pas les commandes en passant le bras par le volant.

EXEMPLE



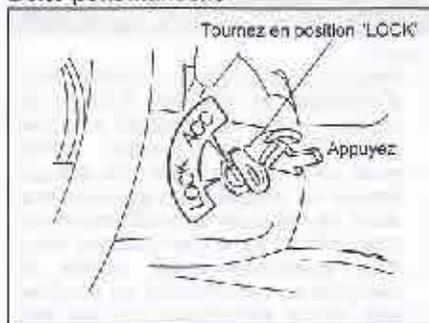
803041

Le commutateur d'allumage peut prendre les quatre positions suivantes :

**LOCK (verrouillage)**

Position normale de stationnement. La clé ne peut être retirée du commutateur que dans cette position.

**Boîte-pont manuelle**



806025

- **Véhicules avec boîte-pont manuelle**  
Enfoncez la clé pour pouvoir la tourner en position "LOCK". Quand la clé est retirée dans cette position, l'allumage et la direction sont verrouillés.
- **Véhicules avec boîte-pont automatique**  
Le levier de changement de vitesses doit occuper la position de stationnement "P" (stationnement) pour pouvoir placer la clé en position "LOCK". Le contact est bloqué et l'usage normal du volant ainsi que du levier de changement de rapport est empêché.

Pour déverrouiller la direction, introduisez la clé dans le commutateur et placez-la dans une autre position. Si la clé offre une certaine résistance pour déverrouiller la direction, manœuvrez le volant légèrement vers la droite ou la gauche tout en tournant la clé.

**ACC (accessoires)**

Des accessoires tels que la radio peuvent être utilisés mais le moteur est coupé.

**ON (marche)**

Position de fonctionnement normale. Tous les dispositifs électriques fonctionnent.

**START (démarrage)**

Position pour démarrer le moteur, à l'aide du démarreur. Relâchez la clé dès que le moteur est lancé.

**Alarme de clé de contact (option)**

Lorsque la porte du conducteur est ouverte, une sonnerie intermittente signale que la clé doit être retirée du commutateur d'allumage.



81A2C75

**▲ AVERTISSEMENT**

- Ne repassez jamais le commutateur de démarrage en position "LOCK" (verrouillage) et ne retirez pas la clé du contact pendant que le véhicule roule. Le volant de direction va se bloquer et il sera alors impossible de manœuvrer le véhicule.

(suite)

**▲ AVERTISSEMENT**

(suite)

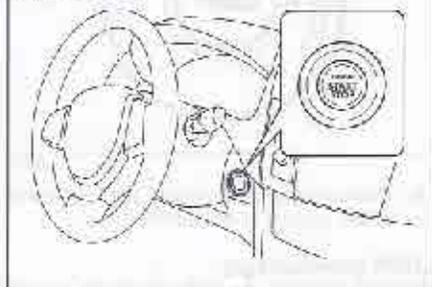
- Remplacez toujours le commutateur d'allumage en position "LOCK" et retirez la clé du contact lorsque vous quittez le véhicule, même pour un court moment. Ne laissez jamais un enfant sans surveillance dans un véhicule en stationnement. Les enfants sans surveillance peuvent involontairement mettre le véhicule en mouvement ou toucher aux vitres électriques ou au toit ouvrant. Par temps ensoleillé ou chaud, ils risquent d'attraper une insolation. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

**AVIS**

- N'utilisez pas le démarreur pendant plus de 15 secondes de suite. Si le moteur ne démarre pas, attendez 15 secondes avant d'essayer à nouveau. Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs essais, vérifiez les circuits d'alimentation et d'allumage ou consultez votre concessionnaire SUZUKI.
- Ne laissez pas la clé en position "ON" (marche) lorsque le moteur est à l'arrêt, faute de quoi la batterie va se décharger.

**Commutateur du moteur (Véhicule avec système de démarrage par pression sans clé)**

**EXEMPLE**



CU14101

**LOCK (OFF) (verrouillage - désactivé)**  
C'est le mode du stationnement. Lorsque ce mode est sélectionné en appuyant sur le commutateur du moteur et qu'une porte est ouverte, la direction est automatiquement verrouillée.

**NOTE :**

*La direction est automatiquement verrouillée lorsqu'une des portes passager avant ou arrière est ouverte.*

**ACC (accessoires)**

Appuyez sur le commutateur du moteur afin de sélectionner le mode d'allumage pour utiliser les équipements électriques tels que le système audio, les rétroviseurs extérieurs et la prise d'accessoires lorsque le moteur est à l'arrêt. Lorsque cette position est sélectionnée, le témoin "ACC" s'allume au tableau de bord. Se reporter à "Témoins et alarmes" dans la rubrique "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT" pour plus de détails.

**ON (marche)**

• **Lorsque le moteur est arrêté**

Vous pouvez utiliser des équipements électriques tels que les vitres à commande électrique et les essuie-glaces avec le moteur arrêté. Lorsque le mode d'allumage est sélectionné en appuyant sur le commutateur du moteur, le témoin d'allumage "ON" s'allume au tableau de bord.

• **Lorsque le moteur tourne**

Tous les équipements électriques sont opérationnels. Vous pouvez conduire le véhicule une fois que vous avez sélectionné ce mode d'allumage en appuyant sur le commutateur du moteur.

**START (démarrage)**

**Boîte-pont automatique** – Si vous avez la télécommande du système de démarrage par pression sans clé avec vous, le moteur démarre automatiquement lorsque vous appuyez sur le commutateur du moteur pour sélectionner ce mode d'allumage, si vous avez placé le levier sélecteur de vitesse en position de stationnement "P" (stationnement) et enfoncé la pédale de frein. (Si vous devez redémarrer le moteur lorsque le véhicule roule, passez en position "N" (point mort).)

**Boîte-pont manuel** – Si vous avez la télécommande du système de démarrage par pression sans clé avec vous, le moteur démarre automatiquement lorsque vous appuyez sur le commutateur du moteur pour sélectionner ce mode d'allumage, si vous avez placé le levier sélecteur de vitesse en position de point mort "N" et enfoncé les pédales de frein et d'embrayage.

**NOTE :**

*Il est superflu de maintenir le commutateur du moteur enfoncé pour démarrer le moteur.*

**AVIS**

**Ne laissez pas le commutateur du moteur en mode "ACC" (accessoires) ou "ON" lorsque le moteur ne tourne pas. Évitez d'utiliser la radio ou d'autres accessoires électriques durant une longue période lorsque le commutateur du moteur est en mode "ACC" ou "ON" et que le moteur ne tourne pas. La batterie peut se décharger.**

**NOTE :**

- *La direction peut ne pas se déverrouiller si une charge s'applique au volant. Dans ce cas, manœuvrez le volant vers la droite ou la gauche pour le libérer de la charge avant d'appuyer de nouveau sur le commutateur du moteur pour passer au mode d'allumage désiré.*
- *En cas de forts signaux ou de parasites radios, il peut être impossible de passer le mode d'allumage à "ACC" ou "ON" ou de démarrer le moteur à l'aide du commutateur de moteur.*

## Système de démarrage sans clé par pression

Si la télécommande du système de démarrage par pression sans clé se trouve dans la "zone d'utilisation inférieure" (se reporter à l'explication dans cette section), vous pouvez utiliser le commutateur du moteur pour démarrer le moteur et sélectionner un mode d'allumage ("ACC" (accessoires) ou "ON" (marche)). De plus, les fonctions suivantes peuvent être utilisées :

- Fonction d'accès sans clé. Pour de plus amples informations, référez-vous à "Télécommande du système de démarrage par pression sans clé" dans la section "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT".
- Verrouillage et déverrouillage des portes (et du hayon) à l'aide d'un bouton poussoir. Pour de plus amples informations, référez-vous à "Télécommande du système de démarrage par pression sans clé" dans la section "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT".
- Fonction antidémarrage (anti-vo). Pour de plus amples informations, référez-vous à "Système antidémarrage" dans la section "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT".

## Éclairage du commutateur du moteur

Le commutateur d'allumage s'allume dans les situations suivantes :

- La porte conducteur est ouverte (uniquement si le moteur ne tourne pas).
- Pendant 15 secondes après la fermeture de la porte conducteur (uniquement si le moteur ne tourne pas).
- Les feux de position sont allumés.

L'éclairage s'éteint progressivement lorsqu'il n'est pas requis.



B2K263

### NOTE :

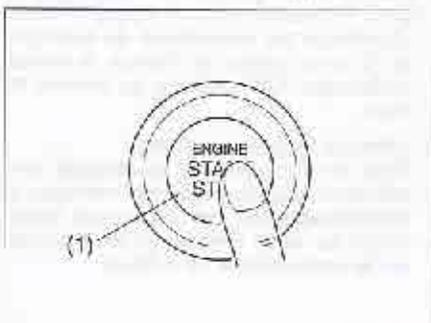
Pour économiser la batterie, l'éclairage s'éteint automatiquement lorsque les conditions suivantes sont remplies en même temps (fonction d'économie de la batterie) :

- Les projecteurs et les feux de position sont éteints.
- Un délai de 15 minutes s'est écoulé depuis l'ouverture de la porte passager.

## Sélection des modes d'allumage

Appuyez sur le commutateur du moteur pour sélectionner le mode "ACC" ou "ON" comme suit pour utiliser un accessoire électrique ou pour vérifier le fonctionnement d'instruments sans que le moteur ne tourne.

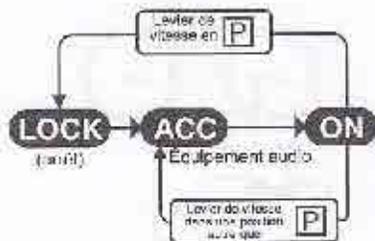
- 1) Munissez-vous de la télécommande du système de démarrage par pression sans clé puis asseyez-vous dans le siège conducteur.
- 2) Boîte-pont manuelle – Sans enfoncer la pédale d'embrayage, appuyez sur le commutateur du moteur (1).  
Boîte-pont automatique – Sans enfoncer la pédale de frein, appuyez sur le commutateur du moteur (1).



B2K254

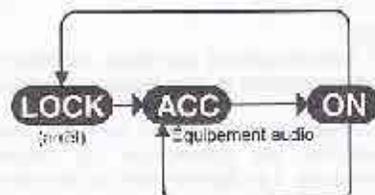
Chaque fois que vous appuyez sur le commutateur du moteur, le mode d'allumage change, comme suit.

**Boîte-pont automatique**



F7131038

**Boîte-pont manuelle**



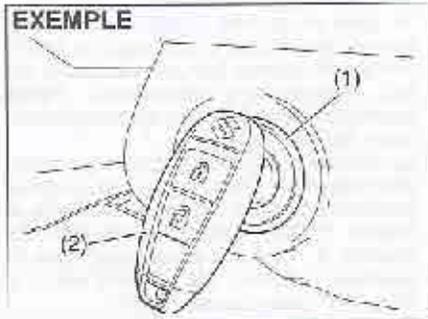
F7131033

**NOTE :**

*Boîte-pont automatique – Si le levier sélecteur de vitesse ne se trouve pas à la position de stationnement "P", ou si le bouton est pressé lorsque le levier sélecteur de vitesse est en position de stationnement "P", le mode d'allumage ne peut pas revenir à "LOCK" (verrouillage) (arrêt).*

**Si le témoin "PUSH" (poussée) clignote et que les modes d'allumage ne peuvent pas être sélectionnés**

La télécommande du système de démarrage par pression sans clé n'est pas détectée dans la "zone d'utilisation intérieure" (se reporter à l'explication dans cette section). Essayez à nouveau après avoir vérifié que la télécommande est avec vous. Si les modes d'allumage ne peuvent toujours pas être sélectionnés, la pile de la télécommande est probablement déchargée. Pour pouvoir sélectionner un mode d'allumage, appliquez alors la méthode suivante :



06LM307

- 1) Sans enfoncer la pédale de frein ni la pédale d'embrayage, appuyer sur le commutateur du moteur (1).
- 2) Pendant les 10 secondes au cours desquelles le témoin "PUSH" clignote au tableau de bord, toucher le commutateur du moteur avec l'extrémité de verrouillage de la télécommande (2) durant environ 2 secondes.

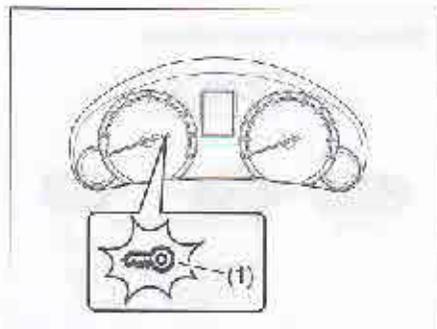
### NOTE :

- Si vous ne pouvez toujours pas sélectionner les modes d'allumage, le système de démarrage par pression sans clé est probablement défectueux. Faites contrôler le système par un concessionnaire SUZUKI agréé.
- Le témoin du système d'antidémarrage/démarrage par pression sans clé s'allume pendant environ 5 secondes alors que le témoin "PUSH" (poussée) clignote. Se reporter à "Témoins et alarmes" dans la rubrique "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT" pour plus de détails.
- Il est possible de personnaliser le système afin qu'un signal sonore intérieur retentisse une fois comme avertissement de "télécommande hors de la zone de détection". Pour activer cette personnalisation, contactez un concessionnaire SUZUKI agréé.
- Si la pile de la télécommande est presque complètement déchargée, le témoin de consommation de pile de la télécommande de démarrage par pression sans clé s'allume quelques secondes au tableau de bord lorsque vous appuyez sur le commutateur du moteur pour passer le mode d'allumage sur "ON" (marche). Se reporter à "Témoins et alarmes" dans la rubrique "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT" pour plus de détails. Pour de plus amples informations sur le remplacement de la pile, référez-vous à "Télécommande du système de démarrage par pression sans clé" dans la section "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT".

### Avertissement "Télécommande à l'extérieur"

Lorsque les conditions suivantes sont remplies, le système émet un avertissement "Télécommande à l'extérieur" en faisant retentir un signal sonore intérieur et extérieur et clignoter le témoin du système d'antidémarrage/démarrage par pression sans clé.

- La télécommande ne se trouve pas à l'intérieur du véhicule lorsqu'une des portes est ouverte alors que le moteur tourne ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ACC" (accessoires) ou "ON" et que toutes les portes sont ensuite fermées.
- La télécommande ne se trouve pas à l'intérieur du véhicule lorsque vous tentez de démarrer le moteur après être passé en mode d'allumage sur "ACC" ou "ON" en appuyant sur le commutateur du moteur.



SEL 13302

(1) Témoin du système d'antidémarrage/démarrage par pression sans clé (clignotant)

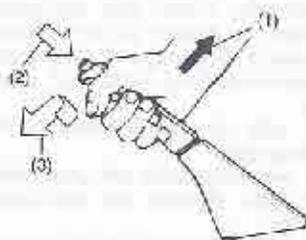
### NOTE :

- Si l'avertissement est émis, localiser la télécommande le plus rapidement possible.
- Tant que l'avertissement est actif, toute tentative de démarrage du moteur échouera. Le clignotement du témoin du système d'antidémarrage/démarrage par pression sans clé au tableau de bord indique ce problème. Se reporter à "Témoins et alarmes" dans la rubrique "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT" pour plus de détails.
- Le clignotement du témoin du système d'antidémarrage/démarrage par pression sans clé au tableau de bord doit cesser peu après le retour de la télécommande à l'intérieur du véhicule.



## Levier du frein à main

### EXEMPLE



540039

- (1) Serrage
- (2) Desserrage
- (3) Desserrage

Le levier du frein à main est situé entre les deux sièges avant. Pour serrer le frein à main, appuyez sur la pédale de frein et tirez à fond sur la poignée du frein à main. Pour desserrer le frein à main, appuyez sur la pédale de frein, tirez légèrement sur la poignée du frein à main, appuyez du pouce sur le bouton se trouvant à l'extrémité de cette poignée et abaissez le levier en position originale.

Sur les véhicules à boîte-pont automatique, serrez toujours le frein à main avant de placer le levier de changement de vitesse en position "P" (stationnement). Si le véhicule est garé dans une pente en position "P" avant serrage du frein à main, il sera ensuite difficile de sortir de cette position pour rouler en raison du poids du véhicule.

Lors du démarrage du véhicule, dégagez le sélecteur de vitesse de la position "P" avant de desserrer le frein à main.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Ne faites jamais rouler le véhicule avec le frein à main serré : l'efficacité des freins arrière risque d'être réduite par la surchauffe, la durée de vie des freins en sera réduite ou une détérioration définitive des freins peut en résulter.
- Si le frein à main n'est pas parfaitement efficace ou s'il s'avère impossible de le desserrer complètement, faites immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Serrez toujours le frein à main à fond avant de quitter le véhicule sinon celui-ci risque de se mettre en mouvement tout seul et d'être à l'origine d'un accident. Quand le véhicule est en stationnement, engagez la boîte à vitesse en 1ère ou en marche arrière s'il s'agit d'une boîte manuelle ou en position "P" (stationnement) s'il s'agit d'une boîte automatique. Même si la boîte de vitesses est en prise ou en position point mort, n'oubliez pas de serrer à fond le frein à main.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour garer le véhicule par temps extrêmement froid, procédez de la manière suivante :

- 1) Serrez le frein à main.
  - 2) Boîte-pont manuelle - arrêtez le moteur et sélectionnez la marche arrière ou la première. Boîte-pont automatique - sélectionnez la position "P" (stationnement) et coupez le moteur.
  - 3) Sortez du véhicule et placez des cales sous les roues.
  - 4) Desserrez le frein à main.
- Lorsque vous reprenez votre véhicule, avant toute chose, serrez le frein à main et enlevez les cales des roues.

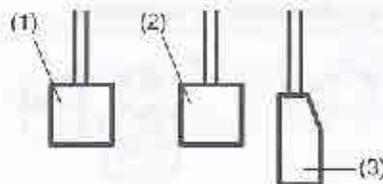
**Vibreux de rappel de frein de stationnement**

Si vous démarrez le véhicule sans desserrer le frein de stationnement, un vibreur retentit par intermittence pour vous rappeler de le desserrer. Assurez-vous que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin du système de freinage s'éteint.

**Pédale**

**Boîte-pont manuelle**

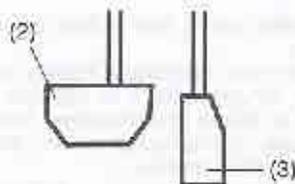
**EXEMPLE**



30J2121

**Boîte-pont automatique**

**EXEMPLE**



30J2122

**Pédale d'embrayage (1)  
(Boîte-pont manuelle)**

La pédale d'embrayage permet de désolidariser les roues motrices de la transmission au démarrage du moteur, à l'arrêt ou lors du changement de vitesses. Lorsque la pédale est enfoncée, l'embrayage est désolidarisé.

**▲ AVERTISSEMENT**

**Ne conduisez pas avec le pied posé sur la pédale d'embrayage. Il pourrait en résulter une usure ou une détérioration prématurée de l'embrayage ou une réduction inattendue du frein moteur.**

### Pédale de frein (2)

Ce véhicule SUZUKI est équipé soit de freins à disque à l'avant et à l'arrière, soit de freins à disque à l'avant et de freins à tambour à l'arrière. La pédale de frein agit sur les quatre roues.

Les freins peuvent éventuellement crisser. Il s'agit d'un phénomène normal provoqué par les conditions environnementales comme le froid, l'humidité, la neige etc.

#### ▲ AVERTISSEMENT

Si le crissement des freins est excessif et se produit à chaque fois que les freins sont utilisés, faites effectuer un contrôle des freins par un concessionnaire SUZUKI.

#### ▲ AVERTISSEMENT

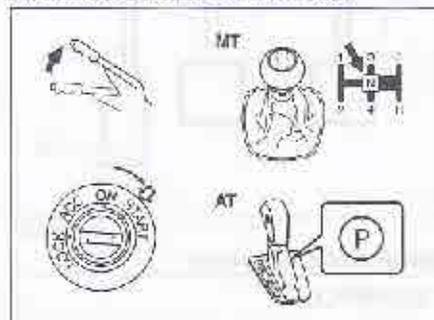
Ne roulez pas au frein, c'est-à-dire en utilisant les freins de manière continue ou en laissant le pied sur la pédale. Dans un tel cas, les freins vont surchauffer et leur action sera imprévisible, la distance de freinage sera plus longue et les freins risquent de se détériorer de manière définitive.

### Pédale d'accélérateur (3)

Cette pédale permet de contrôler la vitesse du moteur. Elle permet d'augmenter la puissance disponible et la vitesse.

## Démarrage du moteur (Véhicule sans système de démarrage par pression sans clé)

### Avant de démarrer le moteur



661 10000

- 1) Vérifiez que le frein à main est serré à fond.
- 2) Boîte-pont manuelle – Passez en position "N" (point mort) et appuyez à fond sur la pédale d'embrayage. Laissez la pédale d'embrayage enfoncée pour démarrer le moteur.  
Boîte-pont automatique – Si le levier de vitesses n'est pas en position "P" (stationnement), passez en position "P". (Si vous devez redémarrer le moteur lorsque le véhicule roule, passez en position "N".)

#### NOTE :

Les véhicules à boîte-pont automatique sont équipés d'un dispositif de verrouillage du démarreur qui bloque le fonctionnement du démarreur lorsque le levier est placé sur l'une des positions de conduite.

#### ▲ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le frein à main est bien serré et que le levier de vitesses est au point mort (ou en position de stationnement pour les véhicules à boîte-pont automatique) avant d'essayer de mettre le moteur en marche.

**Démarrage du moteur à froid et à chaud****(Pour les modèles à moteur essence)**

Sans toucher à la pédale de l'accélérateur, lancez le moteur en plaçant la clé de contact sur "START" (démarrage). Lâchez la clé dès que le moteur démarre.

**AVIS**

- Relâchez le démarreur dès que le moteur est lancé sous peine de détérioration du système de démarrage.
- Ne tirez pas sur le démarreur pendant plus de 15 secondes. Si le moteur ne démarre pas au premier essai, attendez environ 15 secondes et essayez de nouveau.

Si le moteur ne démarre pas au bout de 15 secondes, attendez environ 15 secondes, enfoncez l'accélérateur au 1/3 de sa course et essayez de nouveau. Relâchez la clé et la pédale de l'accélérateur dès que le moteur démarre.

Si le moteur ne démarre toujours pas, essayez à nouveau en maintenant la pédale de l'accélérateur enfoncée à fond. Cette manœuvre permet de désengorger le moteur s'il est noyé.

**(Pour les modèles à moteur diesel)****Moteur froid**

Placez le commutateur d'allumage sur "ON" (marche) et attendez que le témoin de la bougie de préchauffage s'éteigne (le cas échéant). Lancez le moteur en plaçant la clé de contact sur "START" (démarrage). Lâchez la clé dès que le moteur démarre.

**AVIS**

- Relâchez le démarreur dès que le moteur est lancé sous peine de détérioration du système de démarrage.
- Ne tirez pas sur le démarreur pendant plus de 15 secondes. Si le moteur ne démarre pas au premier essai, attendez environ 15 secondes et essayez de nouveau.

**Moteur chaud**

Lancez le moteur en plaçant la clé de contact sur "START". Lâchez la clé dès que le moteur démarre.

**Mise en garde lors de l'arrêt du moteur avec le turbocompresseur**

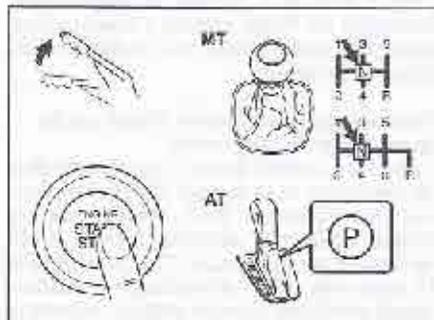
En cas d'arrêt après une côte ou un trajet à grande vitesse, laissez tourner le moteur au ralenti pendant quelques instants (sauf en cas d'interdiction) afin de laisser refroidir le turbocompresseur et l'huile moteur. Ceci a pour but d'éviter la dégradation excessive de l'huile moteur. L'huile moteur détériorée endommage les roulements du turbocompresseur.

**Redémarrage du moteur diesel après un manque de carburant**

Le moteur s'arrête lorsqu'il ne détecte plus de carburant et le témoin de dysfonctionnement s'allume. Pour redémarrer le moteur, arrêtez le véhicule, laissez la clé de contact sur la position "ON" pendant 5 à 10 secondes pour l'alimentation en carburant et procédez comme indiqué ci-dessus pour démarrer le moteur. Faites éteindre le témoin de dysfonctionnement par votre concessionnaire SUZUKI.

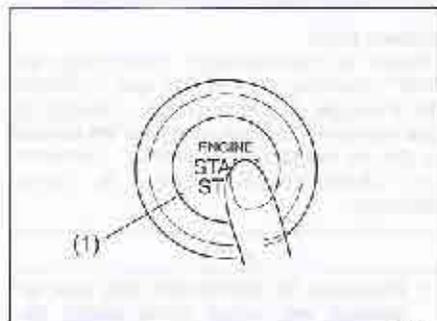
## Démarrage du moteur (Véhicule avec système de démarrage par pression sans clé)

Avant de démarrer le moteur



68LM2C001

- 1) Vérifiez que le frein à main est serré à fond.
- 2) Boîte-pont manuelle – Passez en position "N" (point mort) et appuyez sur la pédale d'embrayage. Maintenez les pédales d'embrayage et de frein complètement enfoncées.  
Boîte-pont automatique – Si le levier de vitesses n'est pas en position "P" (stationnement), passez en position "P". Maintenez la pédale de frein complètement enfoncée.



32K254

- 3) Le témoin "PUSH" (poussés) s'allume au tableau de bord. Appuyer sur le commutateur du moteur (1). Dès que le moteur a démarré, le démarreur s'arrête automatiquement.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le frein à main est bien serré et que le levier de vitesses est au point mort (ou en position de stationnement pour les véhicules à boîte-pont automatique) avant d'essayer de mettre le moteur en marche.

### AVIS

- N'enfoncez pas l'accélérateur pendant la procédure de démarrage du moteur.
- Si le moteur ne répond pas lorsque vous essayez de le démarrer à l'aide du commutateur du moteur ou si le commutateur du moteur passe en boucle aux modes "OFF" – "ACC" – "ON" (arrêt - accessoires - marche), la batterie du véhicule est probablement déchargée. Contrôlez la tension de la batterie avant d'essayer à nouveau.

**NOTE :**

- Il est superflu de maintenir le commutateur du moteur enfoncé pour démarrer le moteur.
- Le moteur d'un véhicule à boîte-pont manuelle ne démarre pas si la pédale d'embrayage n'est pas enfoncée.
- Les véhicules à boîte-pont automatique sont équipés d'un dispositif de verrouillage du démarreur qui bloque le fonctionnement du démarreur lorsque le levier est placé sur l'une des positions de conduite.
- Pour faciliter le démarrage du moteur, coupez les consommateurs électriques tels que les projecteurs ou la climatisation.
- Même si le moteur ne démarre pas, le démarreur cesse automatiquement de tourner après un court moment. Une fois que le démarreur s'est arrêté ou en cas de problème avec le système, le démarreur tourne uniquement lorsque le commutateur du moteur est enfoncé.

**Arrêter le moteur**

- Enfoncé le commutateur du moteur pour arrêter le moteur une fois que le véhicule s'est immobilisé.
- En cas d'urgence, vous pouvez arrêter le moteur en enfonçant le commutateur du moteur pendant plus de 3 secondes pendant que le véhicule roule.

**NOTE :**

Sauf en cas d'urgence, n'arrêtez pas le moteur pendant que le véhicule roule. La rotation du volant et l'actionnement du frein demandent plus d'effort lorsque le moteur est arrêté. Raportez-vous à "Freinage" dans la section "FUNCTIONNEMENT DU VÉHICULE".

**AVIS**

Si vous arrêtez le moteur alors que le véhicule roule, la boîte-pont automatique peut être endommagée. Évitez d'arrêter le moteur pendant la conduite.

- Si le moteur a été arrêté puis est resté tel quel un moment après son arrêt inattendu ou s'il s'est emballé avant de s'arrêter, un déclic peut se faire entendre près du moteur au redémarrage de celui-ci. Ce n'est pas une défaillance. Dans ce cas, toujours laisser tourner le moteur au ralenti avant de l'arrêter.

**Démarrage du moteur à froid et à chaud**

(Pour les modèles à moteur essence)  
 Sans toucher à la pédale de l'accélérateur, lancez le moteur en appuyant sur le commutateur du moteur pour passer le mode d'allumage sur "START" (démarrage).

**AVIS**

Ne tirez pas sur le démarreur pendant plus de 12 secondes. Si le moteur ne démarre pas au premier essai, attendez environ 15 secondes et essayez de nouveau.

Après avoir appuyé sur le commutateur du moteur pour passer le mode d'allumage sur "START", le démarreur lance le moteur pendant environ 12 secondes avant de démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas à la première tentative, attendez environ 15 secondes puis essayez à nouveau en maintenant le commutateur du moteur enfoncé tout en enfonçant l'accélérateur au 1/3 de sa course. Relâchez la pédale de l'accélérateur dès que le moteur démarre.

Si le moteur ne démarre toujours pas, essayez à nouveau en maintenant la pédale de l'accélérateur enfoncée à fond. Cette manœuvre permet de désengorger le moteur s'il est noyé. Si vous ne parvenez pas à démarrer le moteur de cette façon, consultez votre concessionnaire SUZUKI.

(Pour les modèles à moteur diesel)

### Moteur froid

Appuyez sur le commutateur du moteur pour passer le mode d'allumage sur "ON" (marche) puis attendez que le témoin de la bougie de préchauffage s'éteigne (le cas échéant). Lancez le moteur en appuyant sur le commutateur du moteur pour passer le mode d'allumage sur "START".

### AVIS

Ne tirez pas sur le démarreur pendant plus de 12 secondes.

Si le moteur ne démarre pas au premier essai, attendez environ 15 secondes et essayez de nouveau.

### Moteur chaud

Lancez le moteur en appuyant sur le commutateur du moteur pour passer le mode d'allumage sur "START".

### Mise en garde lors de l'arrêt du moteur avec le turbocompresseur

En cas d'arrêt après une côte ou un trajet à grande vitesse, laissez tourner le moteur au ralenti pendant quelques instants (sauf en cas d'interdiction) afin de laisser refroidir le turbocompresseur et l'huile moteur. Ceci a pour but d'éviter la dégradation excessive de l'huile moteur. L'huile moteur détériorée endommage les roulements du turbocompresseur.

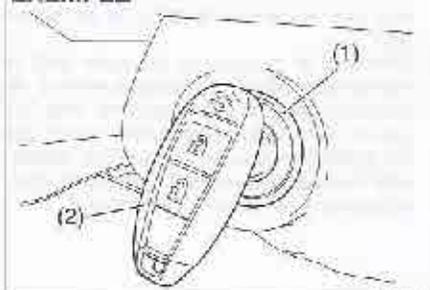
### Redémarrage du moteur diesel après un manque de carburant

Le moteur s'arrête lorsqu'il ne détecte plus de carburant et le témoin de dysfonctionnement s'allume. Pour redémarrer le moteur, arrêtez le véhicule, laissez la clé de contact sur la position "ON" (marche) ou appuyez sur le commutateur du moteur pour passer le mode d'allumage sur "ON" pendant 5 à 10 secondes pour l'alimentation en carburant puis procédez comme indiqué plus haut pour démarrer le moteur. Faites éteindre le témoin de dysfonctionnement par votre concessionnaire SUZUKI.

### Si le témoin "PUSH" (poussée) clignote et que le moteur ne peut pas être démarré

La télécommande du système de démarrage par pression sans clé n'est probablement pas détectée dans la "zone d'utilisation intérieure". Essayez à nouveau après avoir vérifié que la télécommande est avec vous. Si le moteur ne peut toujours pas être démarré, la pile de la télécommande est probablement déchargée. Vous devez alors suivre la même méthode pour pouvoir démarrer le moteur.

### EXEMPLE



8BLM337

- 1) Vérifiez que le frein à main est serré à fond.
- 2) Boîte-manivale – Passez en position "N" (point mort) et appuyez sur la pédale d'embrayage. Maintenez les pédales d'embrayage et de frein complètement enfoncées.

Boîte-pont automatique – Si le levier de vitesses n'est pas en position "P" (stationnement), passez en position "P". Maintenez la pédale de frein complètement enfoncée.

- 3) Le témoin "PUSH" s'allume au tableau de bord. Appuyer sur le commutateur du moteur (1).
- 4) Pendant les 10 secondes au cours desquelles le témoin "PUSH" clignote au tableau de bord, toucher le commutateur du moteur avec l'extrémité de verrouillage de la télécommande (2) durant environ 2 secondes.

**NOTE :**

- Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs tentatives effectuées selon la méthode précédente, un autre problème, tel qu'une batterie déchargée, est probablement en cause. Contactez un concessionnaire SUZUKI agréé.
- Le témoin du système d'antidémarrage/démarrage par pression sans clé s'allume pendant environ 5 secondes alors que le témoin "PUSH" (poussée) clignote.
- Il est possible de personnaliser le système afin qu'un signal sonore intérieur retentisse une fois comme avertissement de "télécommande hors de la zone de détection". Contactez un concessionnaire SUZUKI agréé pour activer cette personnalisation.
- Si la pile de la télécommande est presque complètement déchargée, le témoin de consommation de pile de la télécommande de démarrage par pression sans clé s'allume quelques secondes au tableau de bord lorsque vous appuyez sur le commutateur du moteur pour passer le mode d'allumage sur "ON" (marche). Pour de plus amples informations sur le remplacement de la pile, référez-vous à "Télécommande du système de démarrage par pression sans clé" dans la section "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT".

**Repasser le mode d'allumage sur "LOCK" (verrouillage) (arrêt)**

Boîte-pont automatique – Si le levier sélecteur de vitesse ne se trouve pas à la position de stationnement "P", ou si le bouton est pressé lorsque le levier sélecteur de vitesse est en position de stationnement "P", le mode d'allumage ne peut pas revenir à "LOCK" (verrouillage) (arrêt).

**NOTE :**

Dans le cas d'une boîte-pont automatique, le moteur ne peut pas repasser à la position "LOCK" (arrêt) si le levier sélecteur de vitesse n'est pas à la position "P".

Certains problèmes comme une panne du système de moteur peuvent empêcher le commutateur du moteur de repasser au mode "LOCK" (arrêt). Dans ce cas, faites vérifier le véhicule par un concessionnaire SUZUKI agréé, après avoir agi comme suit :

- Verrouillez les portes à l'aide de la clé pour empêcher le vol du véhicule. (Les boutons poussoir et la télécommande du système de démarrage par pression sans clé ne peuvent pas les verrouiller.)
- Débranchez le câble négatif de la batterie pour éviter sa décharge.

### Signal sonore de rappel de mode "LOCK" (arrêt)

Si la porte conducteur est ouverte sans que le mode d'allumage soit repassé en mode "LOCK" (arrêt) en appuyant sur le commutateur du moteur, un signal sonore retentit pour vous prévenir.

- Si vous ouvrez la porte conducteur après avoir appuyé sur le commutateur du moteur pour passer le mode d'allumage sur "ACC" (accessoires), un signal sonore intérieur intermittent retentit.
- Le signal sonore cesse si vous appuyez deux fois sur le commutateur du moteur pour ramener le mode d'allumage sur "LOCK" (arrêt).

### NOTE :

Lorsque vous quittez le véhicule, vérifiez que vous avez ramené le mode d'allumage sur "LOCK" (arrêt) à l'aide du commutateur du moteur puis verrouillez les portes. Si le mode d'allumage n'est pas ramené sur "LOCK" (arrêt), il est impossible de verrouiller les portes au moyen d'un bouton poussoir ou de la télécommande du système de démarrage par pression sans clé.

### Signal sonore de verrouillage du volant

Si la verrou de direction ne s'engage pas à cause d'un défaut du système quand vous ouvrez la porte du conducteur, l'avertisseur sonore de l'habitacle vous avertit de ce problème par des courts signaux répétés. Dans ce cas, faites vérifier le véhicule par un concessionnaire SUZUKI agréé.

### Filtre à particules diesel (DPF<sup>®</sup>) (Pour les modèles à moteur diesel)

Le DPF<sup>®</sup> filtre les particules de suie dans les gaz d'échappement. Il en résulte que le DPF<sup>®</sup> peut être obstrué en fonction des circonstances de conduite. Le DPF<sup>®</sup> est nettoyé par une fonction de régénération qui brûle les particules de suie dans le DPF<sup>®</sup> en élevant la température des gaz d'échappement pendant les trajets ou au ralenti.

Après une certaine accumulation de particules de suie dans le DPF<sup>®</sup>, le DPF<sup>®</sup> est régénéré automatiquement pour éviter l'obstruction du filtre. Pendant une régénération du DPF<sup>®</sup> au ralenti, le régime du moteur augmente d'environ 100 tr/min et le ventilateur du radiateur fonctionne. Dès lors, vous pouvez entendre un bruit de moteur un peu plus fort (y compris le bruit du ventilateur) et la température des gaz d'échappement peut-être plus élevée suite à la combustion des particules de suie.

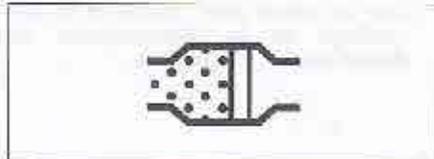
### ⚠ ATTENTION

Restez à l'écart du tuyau d'échappement lorsque le moteur tourne. Pendant la régénération du DPF<sup>®</sup>, la température des gaz d'échappement peut être plus élevée.

### NOTE :

Lorsque vous conduisez le véhicule au ralenti, selon la classe de carburant utilisée, il est possible que de la fumée blanche s'échappe.  
Ce phénomène s'explique par la régénération automatique du filtre à particules et n'affecte en rien le fonctionnement du véhicule.

### Témoin DPF<sup>®</sup>



64J294

Si le témoin DPF<sup>®</sup> s'allume lorsque vous conduisez, le DPF<sup>®</sup> est quasiment obstrué. Le filtre à particules diesel DPF<sup>®</sup> doit être régénéré quand le témoin DPF<sup>®</sup> s'allume. Pour que le témoin s'éteigne, le véhicule doit rester en mouvement jusqu'à ce que la régénération soit terminée.

Le processus prend normalement environ 25 minutes.

Les conditions optimales pour terminer le processus sont réunies lorsque le véhicule roule à une vitesse de 50km/h ou plus à un régime moteur supérieur à 2000 tr/min.

Vous devez cependant conduire prudemment en respectant la limite de vitesse en vigueur et en prenant en compte les conditions de trafic.

Si vous conduisez jusqu'à ce que le témoin s'éteigne, la régénération du DPF<sup>®</sup> est achevée.

**AVIS**

Veuillez à régénérer le DPF<sup>®</sup> quand le témoin DPF<sup>®</sup> s'allume. Si vous ne régénérez pas le DPF<sup>®</sup>, le filtre restera obstrué et entraînera un dysfonctionnement du véhicule.

**NOTE :**

Lors de la combustion des particules de suie accumulées dans le DPF<sup>®</sup>, la quantité d'huile moteur peut augmenter en raison de la dilution avec le carburant. Ce n'est pas un dysfonctionnement du véhicule. Les particules de suie accumulées dans le DPF<sup>®</sup> sont brûlées automatiquement pendant les trajets, toutefois elles peuvent ne pas être brûlées dans les cas suivants.

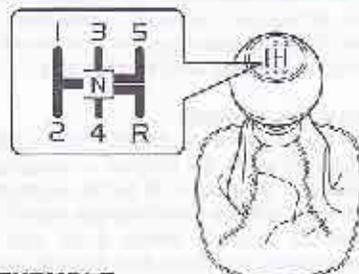
- Lorsque vous conduisez longtemps à faible vitesse.
- En cas de petits trajets répétés.

- 1) Lorsque le témoin DPF<sup>®</sup> s'allume, conduisez à 50 km/h ou plus pendant plus de 25 minutes afin de régénérer le DPF<sup>®</sup> correctement. Pour des informations supplémentaires, reportez vous à "Filtre à particules diesel" dans cette section.
- 2) Lorsque le témoin de rappel de vidange d'huile clignote, changez l'huile moteur.
- 3) Lorsque le niveau d'huile dépasse le niveau MAX sur la jauge, consultez votre concessionnaire SUZUKI.

**Utilisation de la boîte-pont**

**Boîte-pont manuelle**

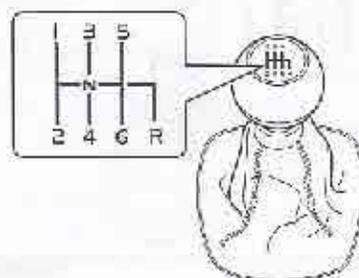
**Modèles 5MT**



EXEMPLE

681 4324

**Modèles 6MT**



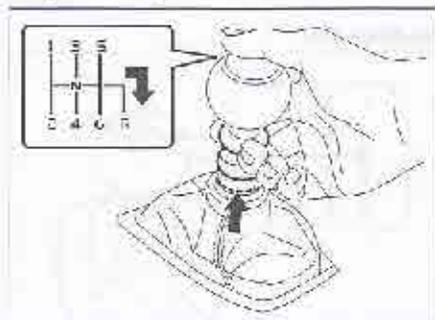
681 42632

## Démarrage

Pour démarrer, appuyez à fond sur la pédale d'embrayage et passez en 1ère. Desserrez le frein à main et relâchez progressivement l'embrayage. Dès que le bruit de fonctionnement du moteur commence à changer, enfoncez lentement la pédale d'accélérateur tout en continuant à libérer progressivement l'embrayage.

## Passage des vitesses

Toutes les vitesses de marche avant sont synchronisées, ce qui permet un passage des vitesses silencieux et facile. Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage avant de changer de rapport. Veillez à ce que le régime moteur ne monte pas dans la zone rouge du compte-tours.



08111/23003

Marche arrière (modèles 6MT) : tout en soulevant la couronne, déplacez le levier de vitesse vers la droite et engagez-le.

## Vitesses maximales admissibles en rétrogradation

### Moteur à essence 1.2 L (modèles 5MT)

Rétrogradation	km/h
2nde à 1ère	45
3ème à 2nde	85
4ème à 3ème	125
5ème à 4ème	165*

### Moteur à essence 1.6 L (modèles 6MT)

Rétrogradation	km/h
2nde à 1ère	50
3ème à 2nde	90
4ème à 3ème	125
5ème à 4ème	165*
6ème à 5ème	210*

### Moteur diesel 1.25 L

Rétrogradation	km/h
2nde à 1ère	40
3ème à 2nde	70
4ème à 3ème	115
5ème à 4ème	155*

## \*REMARQUE :

Vous pouvez ne pas accélérer jusqu'à la vitesse maximale autorisée en fonction des circonstances du trajet et de l'état du véhicule.

## AVIS

En rétrogradant, ne pas dépasser la vitesse maximale autorisée pour le rapport inférieur suivant au risque d'endommager le moteur.

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Avant d'entamer une descente longue ou raide, réduisez la vitesse et rétrogradez. Le moteur fournira alors de lui-même une force de freinage. Un usage excessif des freins risque de se traduire par une surchauffe et une perte complète d'efficacité.
- Sur les routes glissantes, ralentissez avant de rétrograder. Des variations brusques et importantes du régime moteur risquent de causer une perte de traction et, en conséquence, une perte de contrôle du véhicule.

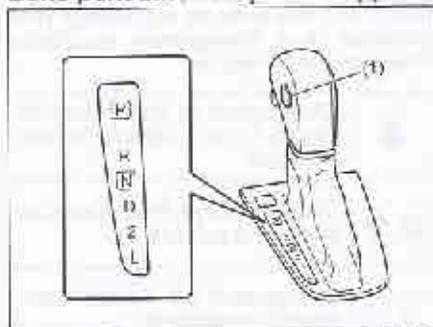
**AVIS**

Pour passer la marche arrière, le véhicule doit être à l'arrêt complet.

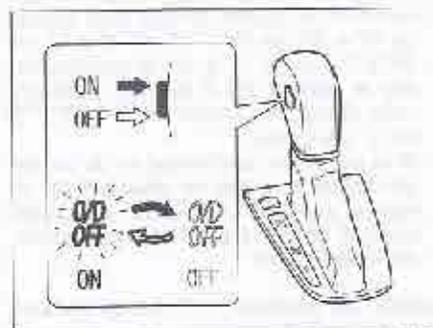
**AVIS**

- Pour éviter toute détérioration de l'embrayage, ne laissez pas le pied reposer sur la pédale tout en roulant et n'utilisez pas l'embrayage pour retenir le véhicule dans une pente. Appuyez à fond sur la pédale pour changer de vitesse.
- N'emballez pas le moteur lors du changement de vitesse ou du démarrage. L'emballement du moteur peut raccourcir sa durée de vie et affecter la douceur du changement de rapport.

**Boîte-pont automatique à 4 rapports**



(1) Commutateur de désactivation de la surmultipliée



6A.13215

**Commutateur de désactivation de la surmultipliée**

La boîte-pont automatique présente 4 rapports (3 rapports plus la surmultipliée). Le commutateur de désactivation de la surmultipliée permet de convertir la boîte-pont en boîte-pont automatique à 3 rapports qui ne passe pas en position de surmultipliée. Pour convertir la boîte-pont automatique en mode 3 rapports, enfoncez le commutateur de désactivation de la surmultipliée puis relâchez-le.

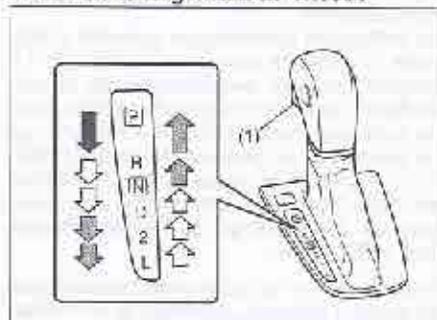
Pour ramener la boîte-pont automatique en mode 4 rapports, enfoncez le commutateur de désactivation de la surmultipliée de nouveau.

Lorsque le commutateur d'allumage est passé à la position "ACC" (accessoires) ou que le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ACC", la boîte-pont en mode 3 rapports est convertie en mode 4 rapports automatiquement.

Le mode 3 rapports est adapté aux conditions de conduite suivantes :

- Conduite sur des routes montagneuses, sinueuses
  - Vous conduisez plus doucement avec moins de changements de rapports
- Descente en pente raide
  - Ce mode offre du frein moteur

## Levier de changement de vitesse



REF. 10311

(1) bouton

Le levier de changement de rapport ne peut quitter la position "P" (stationnement) que si le commutateur d'allumage occupe la position "ON" (marche) ou que le mode d'allumage est sur "ON" et que la pédale de frein est enfoncée.

### **AVERTISSEMENT**

Appuyez toujours sur la pédale de frein avant de sortir de la position "P" (stationnement) ou "N" (point mort) quand le véhicule est à l'arrêt total à une position de marche avant ou arrière pour empêcher le véhicule de se déplacer de façon imprévue lors de la manœuvre.

Le levier de changement de rapport est doté d'un mécanisme de verrouillage pour empêcher tout changement accidentel. Pour changer de rapport :

	Changement de rapport avec le bouton (1) et la pédale de frein enfoncés.
	Changement de rapport avec le bouton (1) enfoncé.
	Changement de rapport sans bouton (1) enfoncé.

#### NOTE :

- *Changez toujours de rapport sans enfoncer le bouton (1) sauf pour passer de "P" à "R", de "D" à "2", de "2" à "L", de "N" à "R" ou de "R" à "P". Si vous enfoncez le bouton (1) à chaque passage, vous risquez de passer en "P", "R", "2" ou "L" par erreur.*
- *Si le genou du conducteur ou du passager heurte le levier de changement de rapport pendant la conduite, ce dernier pourrait se déplacer et changer subitement de rapport.*

Utilisez les positions du levier de vitesses comme décrit ci-dessous :

## P (Stationnement)

Cette position assure le verrouillage de la boîte-pont en prise quand le véhicule est garé ou au démarrage du moteur. Ne passez en position de stationnement que lorsque le véhicule est à l'arrêt complet.

## R (Marche arrière)

Passer dans cette position pour effectuer une marche arrière depuis l'arrêt complet du véhicule. Vérifiez que le véhicule est à l'arrêt complet avant de passer en marche arrière.

## N (Point mort)

Utilisez cette position pour redémarrer le moteur si celui-ci cale pendant que le véhicule est en mouvement. Cette position peut également être utilisée, en même temps que le frein à pied, quand le véhicule est à l'arrêt et que le moteur tourne au ralenti.

## D (Gamme haute)

Utilisez cette position pour toute conduite normale.

Quand la boîte est en position "D", appuyez sur la pédale de l'accélérateur pour rétrograder automatiquement. Plus la vitesse du véhicule est grande, plus la pédale de l'accélérateur doit être enfoncée pour rétrograder.

## 2 (Gamme basse 2)

Utilisez cette position pour obtenir plus de puissance en négociant des côtes ou pour donner plus de frein moteur dans les descentes.

## L (Gamme basse 1)

Utilisez cette position pour obtenir la puissance maximum dans des côtes difficiles, dans la neige ou dans la boue ou pour donner un frein moteur maximum dans les descentes raides.

### NOTE :

Si le sélecteur est placé dans une position de rapport inférieur alors que le véhicule roule à une vitesse supérieure à la vitesse maximum correspondant à ce rapport, la boîte-pont ne rétrograde pas tant que la vitesse du véhicule ne diminue pas à la vitesse maximum correspondant au rapport inférieur.

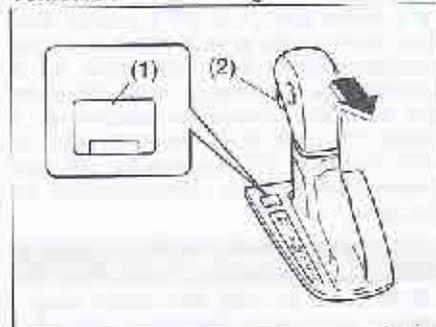
### AVIS

Pour éviter toute dégradation de la boîte-pont automatique, respectez bien les conseils suivants :

- Le véhicule doit être à l'arrêt complet avant de passer sur "P" ou "R".
- Ne passez pas de "P" ou "N" à "R", "D", "2" ou "L" quand le moteur tourne à un régime supérieur au ralenti.
- N'emballez pas le moteur quand la boîte-pont est en position de prise ("R", "D", "2" ou "L") et que les roues avant sont bloquées.
- Ne retenez pas le véhicule sur une pente à l'aide de l'accélérateur. Utilisez les freins.

**Si vous ne pouvez pas changer de vitesse avec la boîte-pont automatique lorsque le levier est en position "P" (stationnement)**

**Véhicule à conduite à gauche**



681 M317

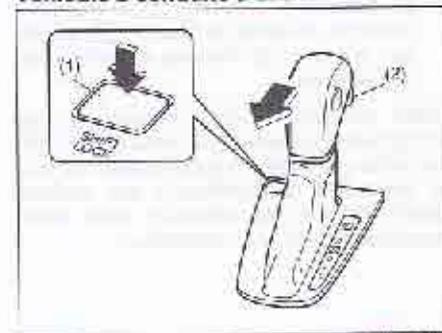
Les véhicules équipés d'une boîte-pont automatique ont une fonctionnalité de verrouillage de stationnement électronique. Si la batterie du véhicule est déchargée ou que le véhicule présente un autre dysfonctionnement électrique, il est impossible de sortir la boîte-pont automatique de la position de stationnement de la façon normale. Le démarrage avec une batterie de secours peut suffire à résoudre le problème. Si ce n'est pas le cas, utilisez la procédure ci-dessous. Cette procédure permet de quitter la position de stationnement.

- 1) Vérifiez que le frein à main est serré à fond.

- 2) Si le moteur tourne, arrêtez-le.
- 3) S'assurer que la clé est à la position "ON" (marche) ou "ACC" (accessoires) ou que le mode d'allumage est sur "ON" ou "ACC".
- 4) Retirez le couvercle (1) du bouton.
- 5) Le bouton de déverrouillage (1) étant enfoncé à l'aide d'une clé ou d'une tige à bout plat, poussez le bouton (2) et placez le levier de vitesses dans la position désirée.

Cette procédure est à utiliser en cas d'urgence uniquement. Si vous devez utiliser cette procédure fréquemment, ou que la procédure ne fonctionne pas comme décrit amenez le véhicule chez votre concessionnaire pour réparation.

**Véhicule à conduite à droite**



71-S13305

Les véhicules équipés d'une boîte-pont automatique ont une fonctionnalité de verrouillage de stationnement électronique. Si la batterie du véhicule est déchargée ou que le véhicule présente un autre dysfonctionnement électrique, il est impossible de sortir la boîte-pont automatique de la position de stationnement de la façon normale. Le démarrage avec une batterie de secours peut suffire à résoudre le problème. Si ce n'est pas le cas, utilisez la procédure ci-dessous. Cette procédure permet de quitter la position de stationnement.

- 1) Vérifiez que le frein à main est serré à fond.
- 2) Si le moteur tourne, arrêtez-le.
- 3) S'assurer que la clé est à la position "ON" ou "ACC" ou que le mode d'allumage est sur "ON" ou "ACC".
- 4) Le bouton de déverrouillage (1) étant enfoncé, poussez le bouton (2) et placez le levier de vitesses dans la position désirée.

Cette procédure est à utiliser en cas d'urgence uniquement. Si vous devez utiliser cette procédure fréquemment, ou que la procédure ne fonctionne pas comme décrit, amenez le véhicule chez votre concessionnaire pour réparation.

### Système ENG A-STOP (système d'arrêt-redémarrage automatique du moteur) (option)

Le système ENG A-STOP (système Auto Stop Start) coupe et redémarre le moteur automatiquement sans intervention sur le commutateur d'allumage ou le commutateur du moteur lorsque le véhicule est à l'arrêt, comme à un feu rouge ou dans un embouteillage, afin de réduire les gaz d'échappement et la consommation de carburant.

#### ▲ AVERTISSEMENT

Si le véhicule doit être arrêté longtemps ou si vous laissez le véhicule sans surveillance, placez le commutateur d'allumage à la position "LOCK" (verrouillage) ou appuyez sur le commutateur du moteur pour arrêter le moteur.

#### AVIS

N'utilisez que des types de batterie qui ont été homologués par SUZUKI, faute de quoi vous pourriez endommager votre véhicule et le système ENG A-STOP pourrait ne plus être disponible. Si la batterie d'un véhicule doit être remplacée, consultez votre concessionnaire SUZUKI.

Le système ENG A-STOP est activé automatiquement lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" (marche) ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON".

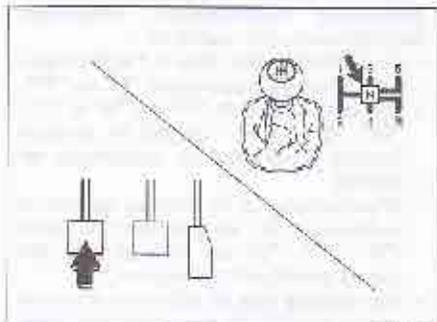
L'activation du système exige les conditions suivantes :

- La ceinture de sécurité du conducteur est bouclée.
- La porte conducteur est fermée.
- Le capot du moteur est fermé.

Pour de plus amples informations, voir l'explication ci-dessus.

#### Arrêt automatique du moteur

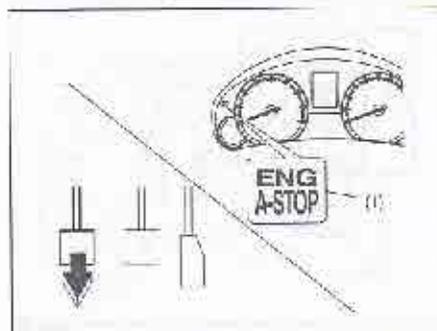
- 1) Arrêtez le véhicule.



B6LM326

- 2) Tout en enfonçant la pédale de frein, enfoncez complètement la pédale

d'embrayage et placez le levier de vitesses à la position "N" (point mort).



66LMT0301

- 3) Relâchez la pédale d'embrayage. Le témoin lumineux ENG A-STOP (vert) (1) s'allume au tableau de bord et le moteur s'arrête automatiquement.

**AVIS**

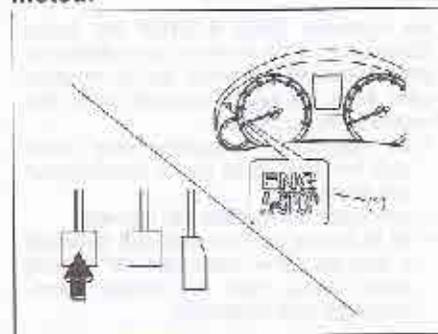
Le servofrein devient inopérant et la pédale demande plus d'effort lorsque le moteur est coupé automatiquement. Si le véhicule se déplace, appuyer sur la pédale de frein plus fort que d'habitude.

**NOTE :**

Le système ENG A-STOP ne fonctionne pas et le moteur ne se coupe pas automatiquement dans les conditions suivantes :

- Le commutateur de désactivation ENG A-STOP est pressé pour désactiver le système ENG A-STOP.
- Le témoin ENG A-STOP s'allume.
- La température du liquide de refroidissement du moteur est basse.
- Le rendement de la batterie est faible.
- La température de la batterie du véhicule est basse ou élevée.
- La pression à vide du servofrein est basse.
- La pédale d'accélérateur est enfoncée.
- Le sélecteur de vitesse du ventilateur est réglé sur le mode "ON" (marche) et l'intérieur du véhicule n'a pas suffisamment refroidi ou réchauffé (sur les véhicules avec climatisation automatique).
- Le commutateur de dégivrage est réglé sur le mode "ON" (véhicules avec climatisation automatique).
- L'indicateur d'activation du système ABS, ou après, lorsque le véhicule est arrêté.
- Pendant la première période d'utilisation, pour initialiser le système.
- Après le redémarrage automatique du moteur, si la vitesse du véhicule n'a pas dépassé environ 6 km/h.
- Quand le moteur est démarré avec le capot ouvert.

**Redémarrage automatique du moteur**



66LMT0302

Enfoncez la pédale d'embrayage lorsque le levier de vitesses à la position "N" (point mort). Le témoin lumineux ENG A-STOP (vert) (1) s'éteint au tableau de bord et le moteur redémarre automatiquement.

## AVIS

Le système ENG A-STOP ne fonctionne pas et le moteur ne redémarre pas automatiquement ou le moteur cale avec un signal sonore dans les conditions suivantes :

- La ceinture du conducteur n'est pas bouclée et la porte conducteur est ouverte.
- Le capot du moteur est ouvert.
- Si le levier de vitesses est déplacé à une position autre que "N" (point mort) sans que la pédale d'embrayage soit enfoncée.

Lorsque le moteur a calé, redémarrer le moteur de la manière normale. Pour des informations supplémentaires, reportez-vous à "Démarrage du moteur" dans cette section.

## NOTE :

Dans les conditions suivantes, le moteur redémarre automatiquement même si le moteur a été coupé par le système ENG A-STOP :

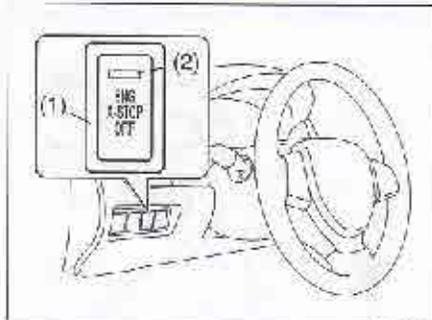
- Lorsque le véhicule descend une pente en roue libre.
- Le moteur est coupé depuis quelques minutes.
- La pression à vide du servofrein est basse.
- Le rendement de la batterie est faible.
- Le sélecteur de vitesse du ventilateur est réglé sur le mode "ON" (marche) et l'intérieur du véhicule n'a pas suffisamment rafraîchi ou réchauffé (sur les véhicules avec climatisation automatique).
- Le commutateur de dégivrage est réglé sur le mode "ON" (véhicules avec climatisation automatique).
- La consommation électrique est élevée, comme lorsque le commutateur de la lunette arrière chauffante et des rétroviseurs extérieurs chauffants (option) est sur "ON" (marche) ou que d'autres composants électriques (audio, climatisation, etc.) fonctionnent.

## NOTE :

Lorsque le moteur redémarre, le son de l'audio peut être interrompu.

Ceci est normal, ce n'est pas un dysfonctionnement du système audio.

## Pour désactiver le système ENG A-STOP



68LH29

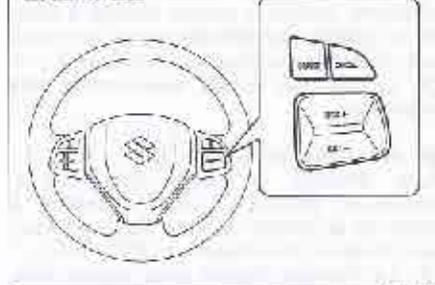
Pousser le commutateur de désactivation ENG A-STOP OFF (1). Le témoin (ambre) (2) s'allume.

## Témoin lumineux ENG A-STOP

Si le témoin ENG A-STOP s'allume en roulant, le système ENG-A STOP est probablement défectueux. Vous devez faire vérifier le système par un concessionnaire SUZUKI agréé. Se reporter à "Témoins et alarmes" dans la rubrique "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT" pour plus de détails.

## Régulation de vitesse (option)

### EXEMPLE



88LM302

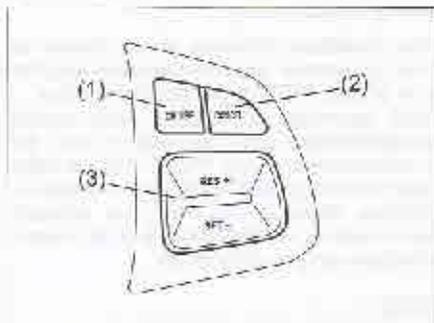
Le système de régulation automatique de la vitesse vous permet de maintenir une vitesse constante sans garder le pied sur la pédale d'accélérateur. Les commandes de régulation de vitesse se trouvent sur le volant.

Vous pouvez utiliser la régulation de vitesse dans les situations suivantes :

- Sur un véhicule à boîte-pont manuelle, le levier de vitesse est en 3e, 4e, 5e, 6e (option) (pour les modèles à moteur essence) ou 4e, 5e (pour les modèles à moteur diesel).
- Sur un véhicule à boîte-pont automatique, le levier sélecteur est à la position "D".
- La vitesse du véhicule est d'environ 40 km/h ou plus.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de perdre le contrôle du véhicule, n'utilisez pas la régulation de vitesse dans les centres-villes, sur les chaussées glissantes ou sinueuses et dans les fortes pentes.



88LM302

- (1) Commutateur "CRUISE" (régulation de vitesse)
- (2) Commutateur "CANCEL" (annulation)
- (3) Commutateur "RES +/SET -"

### Pour sélectionner la vitesse de croisière

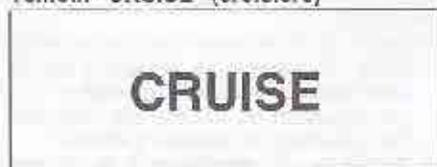
- 1) Mettre en fonction le système de régulation de vitesse en appuyant sur le commutateur "CRUISE" (croisière) (1). La régulation de vitesse est utilisable dès l'allumage du témoin "CRUISE".
- 2) Accélérez ou décélérez à la vitesse désirée.
- 3) Appuyez vers le bas sur le commutateur "RES +/SET -" (3), et allumez le témoin "SET" (sélection). Lèvez le pied de la pédale d'accélérateur et la vitesse sélectionnée sera maintenue.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Si la vitesse de croisière est sélectionnée par accident, vous ne pouvez pas décélérer sous peine de perdre le contrôle du véhicule. Cela peut causer un accident et entraîner des blessures graves, voire la mort.

Mettez la régulation de vitesse hors fonction et assurez-vous que le témoin "CRUISE" est éteint lorsque le système n'est pas utilisé.

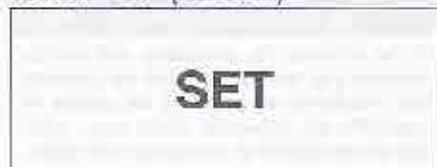
## Témoin "CRUISE" (croisière)



62D113

Lorsque vous appuyez sur le commutateur "CRUISE", le système est en fonction et le témoin "CRUISE" s'allume au tableau de bord.

## Témoin "SET" (sélection)



65D474

Lorsque la vitesse du véhicule est commandée par le système de régulation de vitesse, le témoin "SET" (sélection) du tableau de bord est allumé.

## Pour modifier temporairement la vitesse du véhicule

Pendant l'utilisation de la régulation de vitesse, il est possible d'accélérer ou de décélérer temporairement.

Pour accélérer, appuyez sur la pédale d'accélérateur. Lorsque vous levez le pied de la pédale, le véhicule retourne à la vitesse sélectionnée.

Pour décélérer, appuyez sur la pédale de frein. La vitesse sélectionnée sera annulée et le témoin "SET" (sélection) s'éteindra.

Pour reprendre la vitesse sélectionnée précédemment, appuyez vers le haut sur le commutateur "RES +/SET -" (3) et rallumez le témoin "SET" lorsque la vitesse du véhicule dépasse 40 km/h. Le véhicule accélérera et se maintiendra à la vitesse sélectionnée précédemment.

### NOTE :

*Sur un véhicule à boîte-pont automatique, pendant que la vitesse de croisière est maintenue, vous ne pouvez pas décélérer à l'aide du frein moteur.*

*Pour décélérer pendant que la régulation est en fonction, enfoncez la pédale de frein ou appuyez vers le bas sur le commutateur "RES +/SET -" (3).*

## Pour changer de vitesse de croisière

### En utilisant la pédale d'accélérateur

Pour augmenter la vitesse sélectionnée, accélérez jusqu'à la vitesse désirée à l'aide de la pédale d'accélérateur puis enfoncez vers le bas le commutateur "RES +/SET -" (3). La nouvelle vitesse sélectionnée sera maintenue.

### En utilisant la pédale de frein

Pour diminuer la vitesse sélectionnée, ralentissez jusqu'à la vitesse désirée à l'aide de la pédale de frein puis enfoncez vers le bas le commutateur "RES +/SET -" (3). La nouvelle vitesse sélectionnée sera maintenue.

### NOTE :

*Lorsque la pédale de frein est enfoncée, le témoin "SET" (sélection) s'éteint jusqu'à la réinitialisation de la régulation de vitesse.*

## Utilisation du commutateur de régulation de vitesse

Pour augmenter la vitesse de croisière sélectionnée, poussez vers le haut de manière répétitive ou maintenez le commutateur "RES +/SET -" (3). La vitesse du véhicule augmentera régulièrement. Lorsque vous relâchez le commutateur, la nouvelle vitesse sélectionnée est maintenue.

Pour diminuer la vitesse de croisière sélectionnée, poussez vers le bas de manière répétitive ou maintenez le commutateur "RES +/SET -" (3) jusqu'à ce que le véhi-

cule ait ralenti à la vitesse désirée puis relâcher le commutateur. La nouvelle vitesse sélectionnée sera maintenue.

#### NOTE :

*Vous pouvez régler la vitesse sélectionnée par pas de 1,6 km/h environ en appuyant rapidement sur le commutateur de régulation de vitesse.*

#### Annulation de régulation de vitesse

Le témoin "SET" (sélection) s'éteint et la régulation de vitesse est annulée temporairement par des actions suivantes :

- Appuyer sur le commutateur "CANCEL" (annulation) (2).
- Enfoncer la pédale de frein.
- En cas de boîte manuelle, enfoncer la pédale d'embrayage.
- La vitesse du véhicule diminue de plus de 20 pour cent environ de la vitesse sélectionnée.
- Lorsque la vitesse du véhicule devient inférieure à 40 km/h.
- Lorsque le véhicule dérape et que l'ESP<sup>®</sup> est activé.

Pour reprendre la vitesse sélectionnée précédemment, appuyez vers le haut sur le commutateur "RES +/SET -" (3), et allumez le témoin "SET". La vitesse du véhicule doit dépasser 40 km/h lorsque le véhicule n'est pas dans une des situations mentionnées plus haut.

Pour désactiver la régulation de vitesse, poussez sur le commutateur "CRUISE" (croisière) (1). Le témoin "CRUISE" doit s'éteindre.

En outre, si le témoin de panne du tableau de bord s'allume ou clignote, la régulation de vitesse sera mise hors fonction.

#### NOTE :

*Si vous mettez la régulation de vitesse hors fonction, la vitesse précédemment sélectionnée est effacée de la mémoire. Réinitialisez au besoin votre vitesse de croisière.*



## Capteurs de stationnement (option)

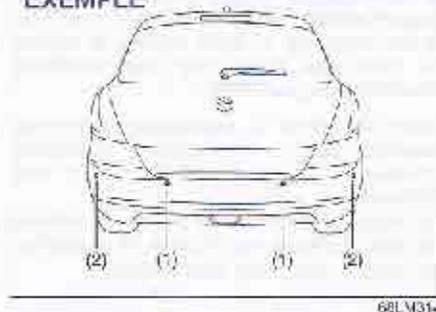
- Le système de capteur de stationnement utilise des capteurs à ultrasons pour détecter les obstacles proches des pare-chocs arrière. Si les obstacles sont détectés lorsque vous vous gardez ou roulez lentement, le système vous prévient à l'aide d'un signal sonore.
- Le système émet une onde ultrasonore et le capteur détecte le retour de l'onde réfléchi par un obstacle. Le système mesure le temps mis par l'onde ultrasonore pour atteindre l'obstacle et en déduit la position de l'obstacle.
- La fonction de capteur de stationnement peut s'utiliser lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" (marche) ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON", quand le levier de vitesses occupe la position "R" et que le commutateur du capteur de stationnement est à la position "ON". Cette fonction est utile dans les cas suivants : faire un créneau, manœuvrer le véhicule dans un garage, conduire dans une allée et rouler lentement entre des obstacles.

## ▲ AVERTISSEMENT

- Le capteur de stationnement vous avertit de la présence d'obstacle par un signal sonore. Vous devez toutefois rester concentré sur la conduite.
- Les capteurs peuvent détecter des obstacles seulement dans une zone limitée et uniquement lorsque le véhicule roule dans une plage de vitesses limitée. Dans les zones difficiles vous devez rouler lentement tout en regardant autour de vous directement ou à l'aide des rétroviseurs. Le risque d'accident est accru si vous vous en remettez uniquement au capteur de stationnement.

## Emplacement des capteurs

### EXEMPLE



- (1) Capteurs centraux arrière  
(2 emplacements)
- (2) Capteurs d'angle arrière  
(2 emplacements)

### AVIS

Évitez de heurter les zones des capteurs ou de diriger la buse d'un laveur haute pression sur les zones des capteurs. Les capteurs pourraient être endommagés.

### NOTE :

Si le pare-choc heurte un objet dur, les capteurs qui s'y trouvent pourraient ne plus fonctionner correctement. Dans ce cas, faites vérifier les capteurs par un concessionnaire SUZUKI agréé.

## Capteurs en fonction

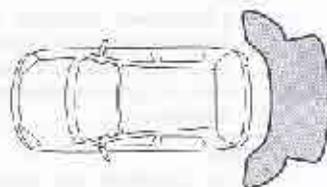
La position du levier de vitesses détermine quels capteurs sont en fonction comme suit :

Position du levier de vitesses	Boîte-pont manuelle		Boîte-pont automatique		
	R	N, 1, 2, 3, 4.	R	N, D, 2, L.	
Capteurs arrière	Centre	En fonction	Hors fonction	En fonction	Hors fonction
	Coin	En fonction	Hors fonction	En fonction	Hors fonction

\* : Modèles 6MT

Zone approximatives de détection des obstacles

EXEMPLE



UOLV315

- Un obstacle à moins de 20 cm d'un capteur ou juste en dessous d'un capteur n'est pas détectable.
- Les capteurs peuvent détecter un obstacle jusqu'à environ 1,5 m de l'arrière du véhicule.

AVIS

- Dans les conditions suivantes, le capteur de stationnement risque de ne pas fonctionner normalement car les capteurs ne peuvent pas détecter les obstacles correctement.
  - Les capteurs sont recouverts de boue, de glace ou autre. (Ces corps étrangers doivent être retirés pour un fonctionnement normal.)
  - Les capteurs sont mouillés par des éclaboussures ou une forte pluie.
  - Les capteurs sont couverts par une main, un autocollant, un accessoire, etc.
  - Un accessoire ou un autre objet est fixé dans la zone de détection du capteur.
  - Des éléments tels qu'un crochet de remorquage, une plaque d'immatriculation rétroéclairée, des poteaux d'angle, une antenne radio, etc. sont montés sur la pare-choc.
  - La hauteur du pare-choc a été modifiée en raison de la détérioration de la suspension ou autre.
  - Les zones des capteurs sont extrêmement chaudes en raison des rayons du soleil ou très froides par temps de gel.

(suite)

AVIS

(suite)

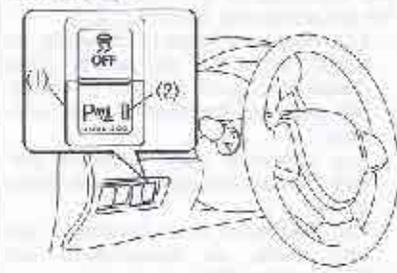
- La véhicule se trouve sur une surface rugueuse, une pente, du gravier ou de l'herbe.
- Le véhicule est très incliné.
- Les capteurs ont intercepté des ultrasons en provenance de l'avertisseur, du moteur, du système de freinage pneumatique, du capteur de stationnement d'un autre véhicule.
- Les obstacles sont trop proches des capteurs.
- Les capteurs sont de biais par rapport à un objet très réfléchissant tel que du verre. (Les ondes ultrasonores ne sont pas réfléchies par l'obstacle.)
- Les capteurs peuvent ne pas détecter correctement les obstacles de types suivants :
  - Objets en matériau fin tel que grillage ou cordage.
  - Bordures de trottoir de forme carrée ou autres objets à angles vifs.
  - Des objets hauts avec une partie supérieure importante comme un panneau de signalisation.
  - Des objets bas tels que des bordures de trottoir.
  - Des objets absorbant les sons tels que du coton ou de la neige.

**NOTE :**

- Des poteaux fins ou des obstacles plus bas que les capteurs peuvent devenir indétectables lorsque le véhicule s'en approche, même s'ils ont été détectés de plus loin.
- Le système peut calculer une distance plus petite que la distance réelle d'un panneau de signalisation ou d'un obstacle similaire.

**Comment utiliser le capteur de stationnement**  
**Commutateur de capteur de stationnement**

**EXEMPLE**



ESJ120

- (1) Commutateur de capteur de stationnement
- (2) Indicateur

- Tournez le commutateur d'allumage à la position "ON" (marche) ou appuyez sur le commutateur du moteur pour passer le mode d'allumage sur "ON" avec le commutateur du capteur de stationnement à la position "ON".
- Poussez à nouveau le commutateur, il reste enfoncé, c'est la position OFF (hors fonction). L'indicateur du commutateur s'éteint et le capteur de stationnement est désactivé.

Position du commutateur :	État
	<p><b>ON</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'indicateur s'allume et lorsque toutes les conditions requises sont réunies, le système devient opérationnel.</li> </ul>
	<p><b>OFF</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le système ne fonctionne pas. Placez le commutateur dans cette position si vous ne voulez pas utiliser le capteur de stationnement.</li> </ul>

**NOTE :**

- Si vous appuyez sur le commutateur de capteur de stationnement pour le faire passer de la position OFF à la position ON, quand le commutateur d'allumage se trouve en position ON ou lorsque le commutateur du moteur est pressé pour faire passer le mode d'allumage sur ON, l'avertisseur sonore de l'habitacle retentit.
- Lorsque le levier de vitesses passe à la position de marche arrière "R" avec le système en fonction, un signal sonore retentit une fois.

**Indication d'obstacle par le capteur de stationnement**

A la détection d'un obstacle, le capteur de stationnement déclenche un signal sonore intérieur.

- Un signal sonore provenant de la zone des sièges arrière retentit lorsqu'un capteur arrière détecte un obstacle.
- Avertissements pour les obstacles détectés par les capteurs d'angle

Distance (environ)	Signal sonore
37,5 – 60 cm	Bips brefs à petits intervalles
25 – 37,5 cm	Bips brefs à très courts intervalles
Moins de 25 cm	Bip continu

- Avertissements pour les obstacles détectés par les capteurs centraux

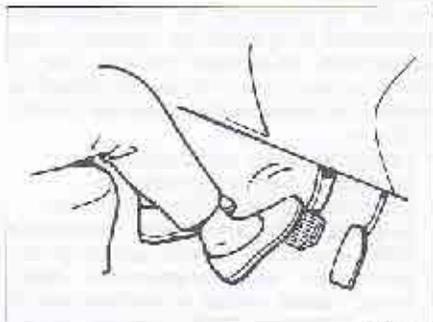
Distance (environ)		Signal sonore
Arrière	70 – 150 cm	Bips brefs à longs intervalles
	55 – 70 cm	Bips brefs à courts intervalles
	45 – 55 cm	Bips brefs à très courts intervalles
	Moins de 45 cm	Bip continu

**Avertissements et messages de l'indicateur**

En cas de problème ou d'avertissement concernant le système de capteur de stationnement, vous êtes prévenu par un signal sonore et par l'état de l'indicateur du capteur de stationnement. Suivez ces instructions.

- Le signal sonore est intermittent. Le capteur indiqué est sale. Nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux. Si le signal sonore ne cesse pas après le nettoyage, le système de capteur de stationnement est probablement défectueux. Faites vérifier le véhicule par un concessionnaire SUZUKI agréé.
- L'indicateur ne s'allume pas lorsque le commutateur du capteur de stationnement est enfoncé. L'indicateur s'éteint pendant qu'il fonctionne. Le système de capteur de stationnement est probablement défectueux. Faites vérifier le véhicule par un concessionnaire SUZUKI agréé.

## Freinage



80G1635

La distance nécessaire à l'arrêt complet du véhicule augmente avec la vitesse du véhicule. La distance de freinage à 80 km/h, par exemple, est quatre fois supérieure à celle requise à 30 km/h. Commencez à ralentir le véhicule lorsque la distance entre le véhicule et le point d'arrêt est encore importante et freinez progressivement.

### ▲ AVERTISSEMENT

Si de l'eau pénètre dans les tambours de frein, l'efficacité des freins sera amoindrie et imprévisible. Un tel problème risque de se produire après passage en eaux profondes ou après lavage du bas de caisse. Effectuez alors un essai des freins à petite vitesse. Si les freins ont perdu de leur efficacité, séchez-les en les actionnant de manière répétée, sans à-coups, le véhicule roulant à petite vitesse.

### Freins assistés

Ce véhicule est équipé de freins assistés. Même si les freins ne sont plus assistés parce que le moteur a calé ou en raison d'une autre avarie, le circuit est encore parfaitement opérationnel grâce à sa réserve et permet d'amener le véhicule à l'arrêt complet en enfonçant la pédale de frein une fois et en la maintenant au plancher. Cette réserve de puissance s'épuise à chaque utilisation de la pédale. Appliquez une force uniforme et progressive sur cette pédale. Ne pompez pas sur la pédale.

### ▲ AVERTISSEMENT

Sans sa réserve de puissance au frein, le véhicule peut quand même être arrêté en appuyant sur la pédale de frein avec une force supérieure à celle normalement requise. La distance de freinage peut toutefois être plus importante.

### Système d'assistance au freinage

En cas de pression importante et soudaine de la pédale de frein, le système d'assistance au freinage évalue la nécessité d'un arrêt d'urgence et fournit plus de puissance de freinage au conducteur qui n'est pas en mesure de maintenir la pédale fermement appuyée.

### NOTE

*Si vous enfoncez rapidement et fortement la pédale de frein, un clic peut se faire entendre dans la pédale. Cela est normal et indique que le système d'assistance au freinage fonctionne correctement.*

### Système antiblocage de frein (ABS)

Les systèmes ABS, en régulant électroniquement la pression du freinage, empêchent le dérapage. Ces systèmes aident également à garder le contrôle du véhicule lors du freinage sur routes glissantes ou en cas de freinage brusque.

Les systèmes ABS sont automatiques et ne requièrent pas de techniques particulières.

res de freinage. Appuyez simplement sur la pédale de frein sans pomper. Le système ABS entre en fonction dès qu'il détecte un blocage des roues. Quand le système entre en fonction, la pédale de frein risque de se déplacer légèrement.

**NOTE :**

La système ABS ne peut pas entrer en fonction si la vitesse du véhicule est inférieure à 9 km/h.

**▲ AVERTISSEMENT**

- Sur certains types de surfaces instables (comme le gravier, la neige, etc.), la distance de freinage nécessaire aux véhicules pourvus de systèmes ABS risque d'être légèrement plus longue que celle des véhicules à circuit de freinage normal. Avec un système de freinage conventionnel, les roues bloquées peuvent "labourer" le gravier ou la neige, ce qui réduit la distance d'arrêt. Le système ABS réduit cet effet de résistance. Prévoyez une plus longue distance de freinage sur les surfaces instables.
- Sur des chaussées normales, certains conducteurs peuvent obtenir des distances de freinage plus courtes avec des circuits de freinage normaux qu'avec des systèmes ABS.

(suite)

**▲ AVERTISSEMENT**

(suite)

- Dans tous les cas, un système ABS offre toujours l'avantage d'aider à garder le contrôle du véhicule. Toutefois, gardez à l'esprit qu'un système ABS ne compense pas de mauvaises conditions routières ou climatiques, ni les erreurs de jugement des conducteurs. Soyez toujours en alerte et ne roulez jamais plus vite que les conditions ne le permettent en toute sécurité.



(1)



BRAKE  
(2)

63J081

- (1) Témoin ABS  
(2) Témoin de circuit de freinage

**▲ AVERTISSEMENT**

- Si le témoin ABS (1) s'allume et reste allumé pendant le trajet, le système ABS est probablement défectueux. Faites contrôler immédiatement le système ABS par un concessionnaire SUZUKI. En cas de problème au niveau du système antiblocage des freins, ceux-ci fonctionnent comme des freins normaux sans la fonction antiblocage.
- Si le témoin ABS (1) et le témoin des freins (2) restent allumés ou s'allument pendant le trajet, la fonction antiblocage et la fonction de commande de la force de freinage arrière (fonction de la soupape de répartition) de l'ABS peuvent être en panne. En l'occurrence, les roues arrière pourraient, en cas de freinage sur route glissante ou freinage brutal sur chaussée même sèche, déraiper ou provoquer, dans le pire des cas, un tête-à-queue. Faites contrôler immédiatement le système ABS par un concessionnaire SUZUKI. Conduisez prudemment en évitant au maximum de freiner brutalement.

### Fonctionnement du système ABS

La vitesse des roues est contrôlée en permanence par un ordinateur. Cet ordinateur procède à une analyse du changement de la vitesse de rotation des roues pendant le freinage. Si les roues ralentissent brusquement en raison d'un revêtement glissant, l'ordinateur modifie la pression de freinage plusieurs fois par seconde pour éviter le blocage des roues. Lorsque vous démarrez votre véhicule ou si vous accélérez après un arrêt, vous pouvez entendre un bruit momentané de moteur ou de cliquetis quand le système se réinitialise ou procède à un auto-contrôle.

#### AVERTISSEMENT

Le système ABS risque de ne pas fonctionner correctement si les pneus ou les roues utilisés ne sont pas du type indiqué dans le manuel du propriétaire. Le système ABS fonctionne en effet en comparant les diverses vitesses de rotation des roues. Utilisez toujours des roues ou des pneus de remplacement de la taille et du type spécifiés dans ce manuel du propriétaire.

### Programme électronique de stabilité (ESP®)

ESP® est une marque déposée de Daimler AG.

Le programme de stabilité électronique (ESP®) aide à contrôler le véhicule en virage en cas de patinage des roues avant ou arrière. Il vous aide également à maintenir la traction tout en accélérant sur une surface molle ou glissante. Ceci est réalisé en régulant la puissance du moteur et en appliquant les freins de manière sélective. De plus l'ESP® aide à éviter le dérapage en contrôlant la pression du freinage.

#### AVERTISSEMENT

Le système ESP® ne peut améliorer la stabilité du véhicule sur la route dans toutes les situations et ne contrôle pas entièrement le système de freinage de votre véhicule. L'ESP® ne peut éviter les accidents, y compris ceux résultant d'une vitesse excessive en virage ou d'un aquaplanage. Seul un chauffeur attentif et prudent peut éviter les accidents. Les capacités d'un véhicule équipé d'un système ESP® ne peuvent en aucun cas remplacer une conduite prudente.

L'ESP® comprend les trois systèmes suivants :

#### Système de contrôle de stabilité

Le système de contrôle de stabilité du véhicule aide à fournir un contrôle intégré de systèmes comme l'antiblocage des freins, le contrôle de traction, le contrôle du moteur, etc. Ce système contrôle automatiquement les freins et le moteur pour éviter au véhicule de dérapier dans les virages sur une surface glissante ou dans les virages serrés.

#### Système de contrôle de traction

Le système de contrôle de traction aide automatiquement à éviter le patinage au démarrage du véhicule ou lors de l'accélération sur une surface mouillée. Le système fonctionne uniquement s'il sent que certaines roues patinent ou commencent à perdre de la traction. Dans ce cas, le système actionne les freins avant et arrière et réduit la puissance du moteur afin de limiter la vitesse des roues.

#### NOTE :

*Vous pouvez entendre un bruit lorsque je vous faites démarrer le moteur ou lorsque le véhicule commence à se déplacer. Cela signifie que les systèmes ci-dessus sont en mode d'auto-vérification. Cependant, cela ne traduit aucun dysfonctionnement.*

### Système antiblocage de frein (ABS)

Les systèmes ABS, en régulant électroniquement la pression du freinage, empêchent le dérapage. Ces systèmes aident également à garder le contrôle du véhicule lors du freinage sur routes glissantes ou en cas de freinage brusque. Les systèmes ABS sont automatiques et ne requièrent pas de techniques particulières de freinage. Appuyez simplement sur la pédale de frein sans pomper. Le système ABS entre en fonction dès qu'il détecte un blocage des roues. Quand le système entre en fonction, la pédale de frein risque de se déplacer légèrement.

(Pour plus de détails sur l'ABS, reportez-vous à "Freinage" dans la section "FUNCTIONNEMENT DU VÉHICULE".)

#### NOTE :

*Si le système ABS est activé, il est possible que vous entendiez un bruit et/ou que vous sentiez la pédale de frein vibrer. Cela est normal et montre que la pression du liquide de frein est correctement contrôlée.*

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- L'ESP® risque de ne pas fonctionner correctement si les pneus ou les roues utilisés ne sont pas du type indiqué dans le manuel du propriétaire. Utilisez toujours des roues ou des pneus de remplacement de la taille et du type spécifiés dans ce manuel du propriétaire.
- L'ESP® risque de ne pas fonctionner correctement si les pneus ne sont pas gonflés à la pression recommandée.
- L'ESP® risque de ne pas fonctionner correctement si les pneus sont équipés de chaînes.
- L'ESP® risque de ne pas fonctionner correctement si les pneus sont excessivement usés. Veillez à remplacer les pneus dès que les indicateurs d'usure apparaissent sur la surface.
- L'ESP® ne peut pas remplacer des pneus neige ou des chaînes sur une route enneigée.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- L'ESP® risque de ne pas fonctionner correctement si des pièces associées au moteur telles que le pot d'échappement ne sont pas standard ou sont extrêmement détériorées.
- Ne modifiez pas les suspensions du véhicule; l'ESP® pourrait de ne pas fonctionner correctement.

Les témoins ESP<sup>®</sup> sont décrits ci-dessous :

### Témoin ESP<sup>®</sup>



62KJ11A3

Ce témoin clignote 5 fois par seconde lorsqu'un des systèmes ESP<sup>®</sup> autre que l'ABS est activé. Si ce témoin lumineux clignote, conduisez prudemment.

Lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position "ON" (marche) ou lorsque le commutateur du moteur est enfoncé pour passer le mode d'allumage sur "ON", le témoin s'allume brièvement afin que vous puissiez vérifier son bon fonctionnement.

### AVIS

Si le témoin ESP<sup>®</sup> s'allume ou reste allumé pendant la conduite, les systèmes ESP<sup>®</sup> (autres que l'ABS) sont probablement défectueux. Vous devez faire vérifier le système par un concessionnaire SUZUKI agréé.

### NOTE :

Si le témoin ESP<sup>®</sup> s'allume ou reste allumé pendant la conduite pour indiquer que les systèmes ESP<sup>®</sup> (autres que l'ABS) sont probablement défectueux, le système de frein fonctionne alors comme un ABS normal sans les fonctions ESP<sup>®</sup>.

### Témoin ESP<sup>®</sup> OFF

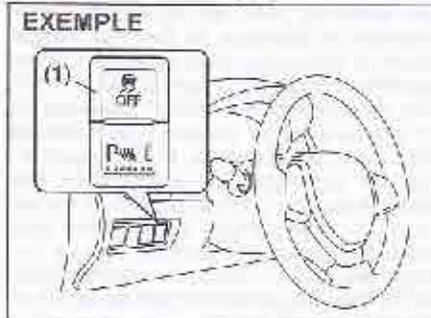


671.30645

Il est recommandé d'activer les systèmes ESP<sup>®</sup> en conduite de tous les jours, afin de bénéficier de tous les systèmes ESP<sup>®</sup>.

Il est possible que vous ayez à éteindre les systèmes ESP<sup>®</sup> (autres que l'ABS) si votre véhicule est embourbé dans du sable, de la boue ou de la neige et qu'un paginage des roues est nécessaire.

### Commutateur ESP<sup>®</sup> OFF



66L M317

### (1) Commutateur ESP<sup>®</sup> OFF

Lorsque le commutateur "ESP<sup>®</sup> OFF" du tableau de bord est poussé et maintenu enfoncé pour couper les systèmes ESP<sup>®</sup> (autres que l'ABS), le témoin "ESP<sup>®</sup> OFF" s'allume au tableau de bord.

Quand les systèmes ESP<sup>®</sup> (autres que l'ABS) sont désactivés, veillez à les réactiver avant de reprendre la conduite normale.

Pour activer tous les systèmes ESP<sup>®</sup>, poussez à nouveau le commutateur ESP<sup>®</sup> OFF jusqu'à ce que le témoin ESP<sup>®</sup> OFF s'éteigne.

**Témoin ABS/Témoin du système de freinage**

Reportez-vous à "Freinage" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE".

**Système d'aide au démarrage en côte (option)**

Le système d'aide au démarrage en côte est conçu pour vous aider à démarrer sur des pentes raides ou glissantes. Lorsque vous commencez à monter une côte, le système empêche le véhicule de rouler vers l'aval pendant que votre pied passe de la pédale de frein à la pédale d'accélérateur.

**▲ AVERTISSEMENT**

- Ne vous fiez pas excessivement au système d'aide au démarrage en côte. Le système d'aide au démarrage en côte ne peut pas empêcher le véhicule de descendre une pente dans toutes les conditions de charge ou de chaussée. Soyez toujours prêt à enfoncer la pédale de frein pour empêcher le véhicule de rouler vers le bas. Un défaut d'attention et l'oubli d'enfoncer la pédale de frein pour maintenir le véhicule sur une côte peut entraîner une perte de contrôle ou un accident.
- N'utilisez pas le système d'aide au démarrage en côte pour amener le véhicule à l'arrêt complet en côte.

Le système d'aide au démarrage en côte s'active pendant 2 secondes environ au maximum si votre pied quitte la pédale de frein lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies:

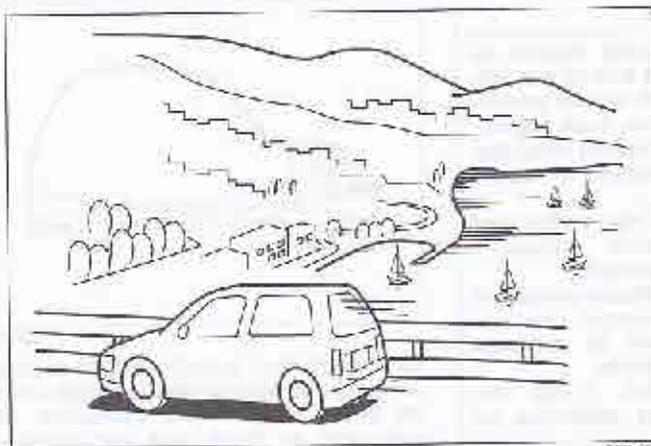
- 1) Le levier de vitesses se trouve sur un rapport de marche avant ou sur la marche arrière.
- 2) Le frein à main est desserré.
- 3) Le véhicule se trouve sur une pente montante.

**NOTE :**

*Il est possible que vous entendiez un bruit en provenance du moteur lorsque le système d'aide au démarrage en côte s'active. Ce bruit est normal et n'indique aucun dysfonctionnement.*

## CONSEILS DE CONDUITE

Rodage .....	4-1
Convertisseur catalytique .....	4-1
Optimisation de la consommation de carburant .....	4-2
Conduite sur autoroute .....	4-3
Conduite en montagne .....	4-3
Conduite sur routes glissantes .....	4-4



603108

Le rodage est une opération importante qui permet de préparer le moteur et les autres composants de la voiture à l'usage normal. Il consiste à faire varier les régimes et les charges du moteur de manière à assurer une usure régulière et à éviter les chocs. Pour effectuer le rodage, il est recommandé de commencer par des trajets courts et à faible vitesse, puis d'augmenter progressivement la vitesse et la charge du moteur. Il est également important de surveiller attentivement le régime du moteur et de ne pas dépasser les limites recommandées.

Le convertisseur catalytique est un dispositif qui permet de réduire les émissions de polluants du moteur. Il est composé de plusieurs cellules qui contiennent des métaux précieux (platine, palladium, rhodium) qui oxydent les gaz polluants. Le convertisseur catalytique est situé entre le moteur et le pot d'échappement. Il est important de bien entretenir le convertisseur catalytique pour qu'il fonctionne correctement. Une mauvaise maintenance peut entraîner une augmentation des émissions de polluants et une perte de puissance du moteur.

Optimiser la consommation de carburant est un enjeu important pour les conducteurs soucieux de l'économie et de l'écologie. Pour cela, il est recommandé d'adopter certaines habitudes de conduite : éviter les accélérations brutales, maintenir une vitesse constante, anticiper les freinages, utiliser le rapport de vitesse adapté, etc. Ces gestes simples peuvent permettre de réaliser de substantielles économies de carburant.



52D079S

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Boucliez toujours les ceintures de sécurité. Même si les sièges avant sont équipés de coussins gonflables, le conducteur et les passagers doivent toujours être attachés à l'aide des ceintures de sécurité fournies. Consultez la section "Ceintures de sécurité et sièges de sécurité enfant" pour obtenir des instructions relatives à l'utilisation correcte des ceintures de sécurité.
- Ne conduisez jamais le véhicule en état d'ivresse ou sous l'influence de drogues. L'alcool et les drogues risquent de sérieusement réduire les aptitudes du conducteur et d'augmenter les risques d'accident pour lui et les autres. Évitez également de conduire en cas de fatigue, de maladie, de colère ou de stress.

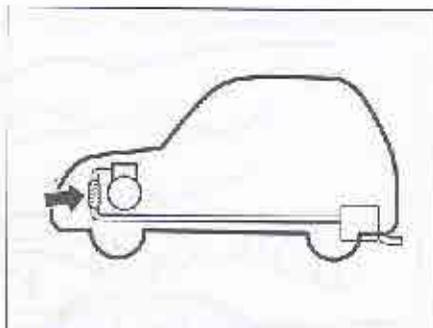
**Rodage**

**AVIS**

L'efficacité et la fiabilité futures du moteur dépendent du soin et des précautions pris au cours de ses premières heures d'utilisation. Il est particulièrement important de bien respecter les précautions suivantes au cours des premiers 960 km.

- N'emballiez jamais un moteur qui vient d'être démarré. Laissez-le chauffer progressivement.
- Évitez de rouler à vitesse constante pendant trop longtemps. Les pièces en mouvement se roderont mieux si la vitesse varie.
- Démarrez lentement. Évitez les démarrages sur les chapeaux de roue.
- Évitez les arrêts brusques, en particulier pendant les premiers 320 km.
- Ne conduisez pas lentement quand la boîte-pont est dans un rapport supérieur.
- Conduisez à vitesse modérée.
- N'attachez pas de remorque pendant les premiers 960 km de mise en circulation du véhicule.

**Convertisseur catalytique**



80G10S

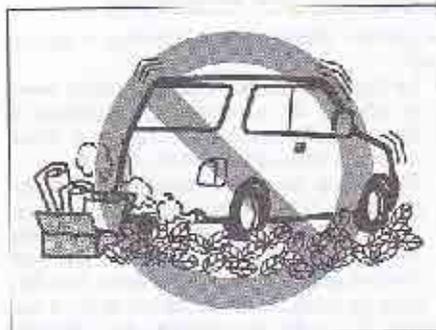
Le convertisseur catalytique a pour objet de réduire le volume des polluants dans les gaz d'échappement. L'utilisation de carburants au plomb dans des véhicules équipés d'un convertisseur catalytique est interdite car le plomb désactive les éléments réducteurs des polluants du système de catalyse.

Le convertisseur est conçu pour durer autant que le véhicule dans des conditions d'utilisation normales et avec un carburant sans plomb. Aucune opération d'entretien particulière n'est à effectuer. Toutefois, il est très important que le moteur soit toujours parfaitement réglé. Les ratés d'allumage pouvant provenir d'un moteur mal réglé risquent d'entraîner la surchauffe du catalyseur. Celui-ci et d'autres parties du véhicule risquent alors d'être définitivement détériorés.

**AVIS**

Pour minimiser les risques de détérioration du catalyseur et des autres parties du véhicule :

- Maintenez le moteur en bon état de marche.
- En cas de problème du moteur, en particulier en cas de raté d'allumage ou de baisse des performances, faites rapidement vérifier le véhicule.
- Ne coupez pas le moteur ou l'allumage lorsque la boîte-pont est en prise et que le véhicule est en mouvement.
- Ne tentez pas de démarrer le moteur en poussant ou en remorquant le véhicule ou dans une descente.
- Ne faites pas tourner le moteur au ralenti après avoir débranché ou déposé une bougie, pendant un essai de diagnostic, par exemple.
- Ne laissez pas le moteur tourner trop longtemps au ralenti si celui-ci semble irrégulier ou en cas d'autres problèmes.
- N'attendez pas que le réservoir de carburant soit vide pour faire le plein.



5106813

**▲ AVERTISSEMENT**

Soyez prudent lors du stationnement et de la conduite du véhicule : le convertisseur catalytique et les pièces du système d'échappement peuvent devenir très chauds. Comme pour tout véhicule, ne conduisez pas et ne gardez pas ce véhicule dans des endroits où des matières inflammables du type herbe ou feuilles sèches risquent d'entrer en contact avec le tuyau d'échappement.

**Optimisation de la consommation de carburant**

Les précautions suivantes vous permettront d'économiser du carburant.

**Ne laissez pas tourner inutilement le moteur au ralenti**

Si le véhicule reste en stationnement pendant plus d'une minute, coupez le moteur et redémarrez-le plus tard. Pour faire chauffer un moteur froid, laissez-le tourner au ralenti (sous réserve qu'une telle pratique soit autorisée par la loi) jusqu'à ce que l'aiguille de la jauge de température pointe vers la position "C". Le moteur est alors suffisamment chaud.

**Évitez les démarrages "sur les chapeaux de roue"**

Les démarrages brutaux aux feux ou aux stops consomment inutilement du carburant et réduisent la durée de vie du moteur. Démarrez en douceur.

**Évitez les arrêts inutiles**

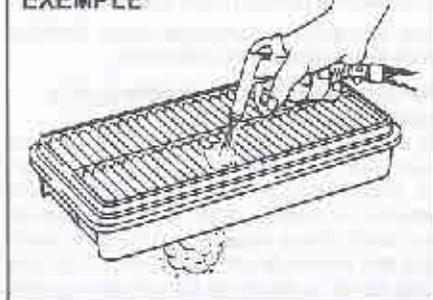
Évitez les décélération et les arrêts inutiles. Dans la mesure du possible, conservez une vitesse modérée et constante. Toute accélération est consommatrice de carburant.

**Roulez à vitesse constante**

Maintenez une vitesse constante dans la mesure où les conditions du revêtement et de la circulation le permettent.

Nettoyez régulièrement le filtre à air

### EXEMPLE



80A 826

Si le filtre à air est encrassé, la résistance à l'admission d'air va augmenter, la puissance du véhicule va diminuer et la consommation d'essence va augmenter.

### Réduisez la charge au minimum

Plus la charge est élevée, plus le véhicule consomme de carburant. Éliminez tout bagage ou fret inutile.

### Respectez la pression de gonflage des pneus

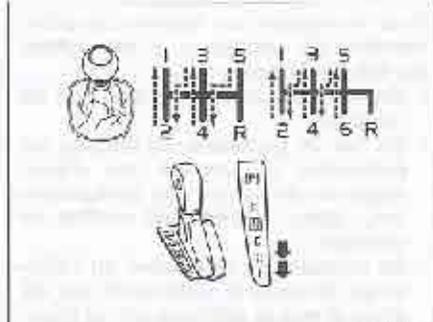
Des pneus mal gonflés offrent une plus grande résistance au sol et augmentent la consommation de carburant. Maintenez toujours les pneus gonflés à la pression correcte indiquée sur l'affichette apposée sur la porte conducteur ou sur le montant de celle-ci.

## Conduite sur autoroute

À grande vitesse, faire attention à ce qui suit :

- La distance de freinage augmente avec la vitesse du véhicule. Commencez à freiner suffisamment à l'avance pour mettre le véhicule à l'arrêt complet.
- Par temps de pluie, attention à "l'aquaplanage". "L'aquaplanage" est le phénomène qui se produit lorsqu'un film d'eau se forme et que la roue n'est plus en contact avec la route. Il est alors très difficile de braquer ou de freiner et il y a risque de perte de contrôle du véhicule. Réduisez votre vitesse quand la route est mouillée.
- À grande vitesse, le véhicule risque d'être affecté par des rafales de vent latérales. Par conséquent, réduisez la vitesse et tenez-vous prêt aux rafales de vent latérales qui peuvent survenir à la sortie des tunnels, au passage d'un relief ou au croisement de véhicules de gros gabarit, etc.

## Conduite en montagne



581 M20401

- Dans des côtes raides, le véhicule risque de ralentir et de manquer de puissance. Dans ce cas, passez à un rapport inférieur pour redonner de la puissance au moteur. Changez rapidement de vitesse pour éviter de perdre l'élan du véhicule.
- Dans les descentes, utiliser le moteur pour freiner en passant au rapport inférieur (avec les véhicules à boîte-pont manuelle ET les véhicules à boîte-pont automatique).

**▲ AVERTISSEMENT**

N'utilisez pas le frein à pied trop longtemps ou trop souvent dans les descentes prononcées ou prolongées. Les freins risquent de surchauffer et donc de perdre leur efficacité. Le conducteur risque alors de perdre le contrôle du véhicule.

**AVIS**

Lorsque vous roulez en descente, ne mettez **JAMAIS** la clé de contact en position "OFF" (arrêt) ou n'appuyez **JAMAIS** sur le commutateur du moteur pour passer le mode d'allumage sur "LOCK" (verrouillage) (arrêt). Le système de contrôle des émissions et la boîte-pont automatique (option) risquent des dégâts.

**Conduite sur routes glissantes**

R030865

Lorsque le revêtement routier est mouillé, conduisez plus lentement en raison des risques de dérapage au freinage. Sur les routes verglacées, enneigées ou boueuses, réduisez la vitesse et évitez les accélérations, les coups de frein brusques ou les manœuvres subites.

**Chaînes de pneus**

N'installez les chaînes qu'en cas de nécessité, pour augmenter la traction ou lorsque la loi l'impose. Vérifiez que la taille des chaînes utilisées est appropriée aux roues du véhicule. Vérifiez également que le jeu entre les chaînes et l'aile est suffisant une fois les chaînes installées sur les roues.

Fixez soigneusement les chaînes aux pneus avant en procédant comme indiqué par le fabricant des chaînes. Resserrez éventuellement les chaînes après avoir roulé sur environ 1 km. Quand le véhicule est équipé de chaînes, conduisez lentement.

**AVIS**

- Si les chaînes cognent contre la carrosserie, arrêtez-vous et resserrez-les.
- Si votre véhicule est pourvu d'enjoliveurs, démontez-les avant d'installer les chaînes sous peine de détérioration.

### Si le véhicule s'embourbe

Si le véhicule est pris dans la neige, la boue ou le sable, procédez de la manière suivante :

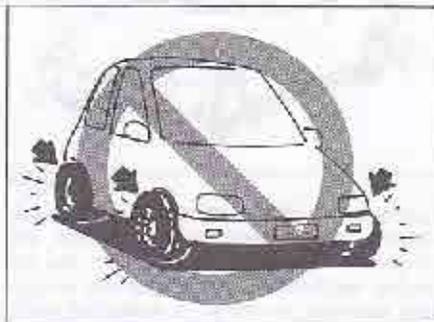
- 1) Passez successivement la boîte de vitesses de marche avant (première sur les boîtes manuelles) en marche arrière. Cela va donner au véhicule un mouvement oscillant offrant un Alan suffisant pour le dégager. Appuyez légèrement sur la pédale de l'accélérateur pour ne faire tourner les roues qu'au minimum. Retirez votre pied de l'accélérateur pour changer de vitesse. N'embalmez pas le moteur. Si les roues tournent trop vite, elles vont s'enfoncer davantage et il sera plus difficile de dégager le véhicule.
- 2) Si le véhicule reste embourbé même après plusieurs essais, faites-le dégager par remorquage.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Personne ne doit se trouver à proximité du véhicule quand celui-ci est mis en mouvement. Ne faites jamais tourner les roues à plus de 40 km/h au compteur. Si les roues tournent trop vite, il y a risque d'accident corporel et/ou de dégâts au véhicule.

### AVIS

Ne poursuivez pas le mouvement oscillant du véhicule plus de quelques minutes. Un mouvement d'oscillation d'une durée excessive peut engendrer une surchauffe du moteur voire endommager la boîte-pont.



0469999

### ⚠ AVERTISSEMENT

En plus des divers conseils de conduite donnés précédemment, observez scrupuleusement ce qui suit.

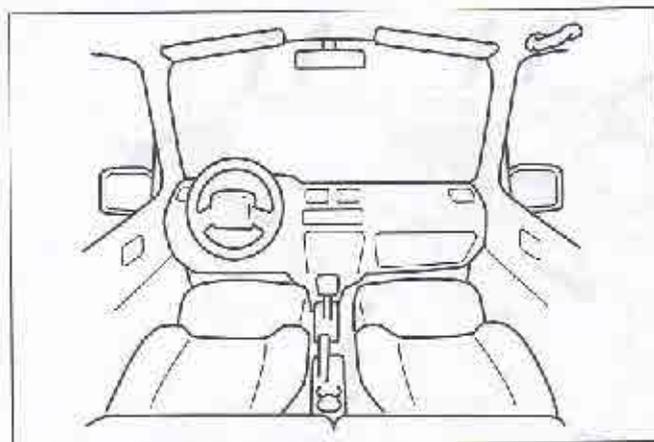
(suite)

### ⚠ AVERTISSEMENT

(suite)

- Vérifiez que les pneus sont en bon état et veillez à ce qu'ils soient toujours parfaitement gonflés. Pour plus de détails, reportez-vous à "Pneus" dans la section "INSPECTION ET MAINTENANCE".
- N'utilisez que les pneus spécifiés par SUZUKI. N'utilisez jamais des pneus de tailles ou de types différents à l'avant et à l'arrière. Pour obtenir des informations relatives aux pneus spécifiés, reportez-vous à l'affichette d'information des pneus collée sur le montant de la porte conducteur.
- N'utilisez jamais de pneus surdimensionnés, d'amortisseurs et de ressorts spéciaux pour surélever le véhicule. Les caractéristiques de conduite en seraient modifiées. Sur les routes accidentées, des pneus de trop grande taille peuvent également frotter contre les ailes. Le véhicule ou les pneus risquent alors d'être endommagés.
- En cas de passage dans l'eau, vérifiez l'efficacité des freins en conduisant à petite vitesse. Si les freins ont perdu de leur efficacité, séchez-les en les actionnant de manière répétée, sans à-coups, le véhicule roulant à petite vitesse.

## AUTRES COMMANDES ET ÉQUIPEMENTS



UJG407

Système de chauffage et de climatisation .....	5-1
Système de chauffage .....	5-3
Système de chauffage et de climatisation manuel .....	5-5
Système de chauffage et de climatisation automatique (Commande de climatisation) .....	5-10
Antenne radio .....	5-18
Installation des émetteurs de fréquence radio .....	5-16
Système audio .....	5-17
Bouchon du réservoir .....	5-73
Capot du moteur .....	5-74
Pare-soleil .....	5-75

Commutateur de plafonnier .....	5-76
Éclairage du compartiment à bagages .....	5-77
Spot (option) .....	5-77
Prise pour accessoires .....	5-77
Poignées .....	5-78
Toit ouvrant (option) .....	5-79
Boîte à gants .....	5-81
Compartiment supérieur du tableau de bord .....	5-82
Porte-gobelet et zone de rangement .....	5-82
Pochette de dossier de siège avant (option) .....	5-84
Repose-pied .....	5-84
Tapis de sol (option) .....	5-84
Crochet d'arrimage (option) .....	5-85
Rabat du compartiment à bagages .....	5-85
Ancrages de galerie .....	5-87
Crochets du châssis .....	5-88

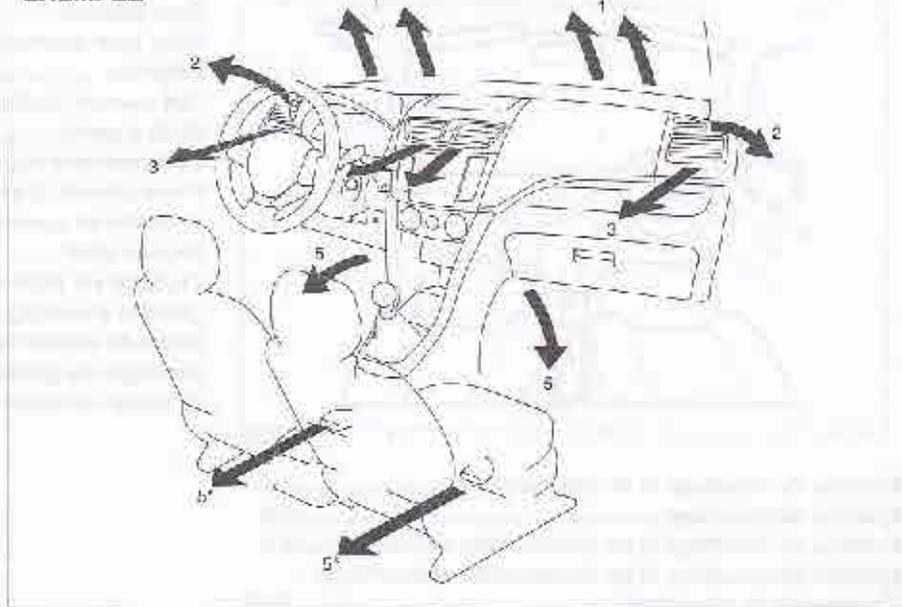
### Système de chauffage et de climatisation

Les trois types de systèmes de chauffage et de climatisation suivants sont disponibles :

- Système de chauffage
- Système de chauffage et de climatisation manuel
- Système de chauffage et de climatisation automatique (contrôle de la température)

### Bouche d'aération

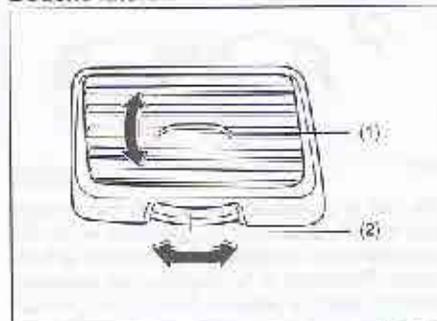
#### EXEMPLE



1. Bouche de dégivrage du pare-brise
  2. Bouche de dégivrage latérale
  3. Bouche latérale
  4. Bouche centrale
  5. Bouche vers le plancher
- \* option

09LM591

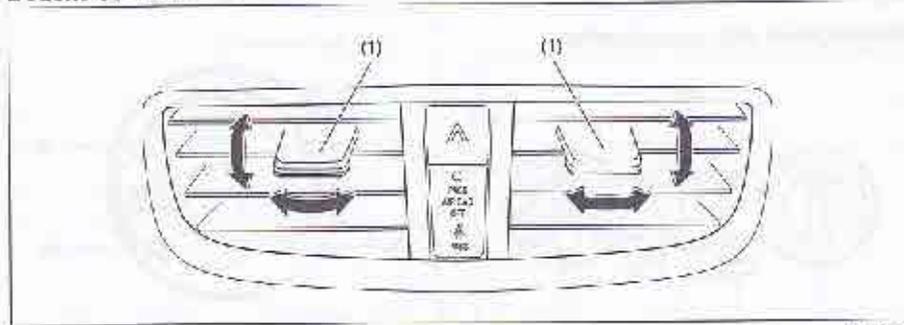
## Bouche latérale



08ELM302

Déplacez le bouton (1) verticalement et le cadran (2) horizontalement pour régler la direction du débit d'air souhaitée. Sur ouvert, l'air sort des bouches latérales quelle que soit la position du sélecteur de débit d'air.

## Bouche centrale

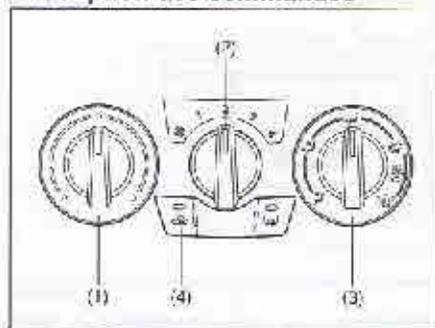


08LAF33

Déplacez le bouton (1) verticalement ou horizontalement pour régler la direction du débit d'air souhaitée.

## Système de chauffage

### Description des commandes



69LM604

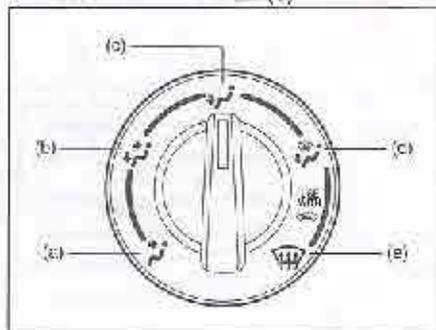
#### Sélecteur de température (1)

Ce dispositif sert à sélectionner la température.

#### Sélecteur de vitesse du ventilateur (2)

Ce sélecteur permet de régler le ventilateur en fonction et d'en régler la vitesse.

#### Sélecteur de débit d'air (3)



69L046

Ce sélecteur permet de choisir l'une des fonctions suivantes.

#### Ventilation (a)



69LM605

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches d'air centrales et latérales.

#### Deux niveaux (b)



69LM607

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches d'air au plancher et de l'air plus frais par les bouches centrales et latérales. Toutefois, si le sélecteur de température (1) est à la position FROID ou CHAUD maximale, l'air sortant des bouches de plancher et des bouches centrales et latérales est à la même température.

#### Chauffage (c)



69LM608

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches de plancher, les bouches latérales, les bouches de dégivrage du pare-brise et, partiellement, par les bouches de dégivrage latérales.

**Chauffage et dégivrage (d)**

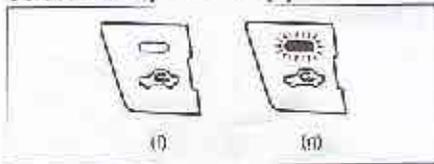
88LM509

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches de plancher, les bouches de dégivrage du pare-brise, les bouches de dégivrage latérales et les bouches latérales.

**Dégivrage (e)**

88LM510

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches de dégivrage du pare-brise, les bouches de dégivrage latérales et les bouches latérales.

**Sélecteur de prise d'air (4)**

88LM511

Ce sélecteur permet de sélectionner les modes suivants.

**Air frais (f)**

Lorsque ce mode est sélectionné, le témoin lumineux s'éteint et l'air extérieur est utilisé.

**Air recyclé (g)**

Lorsque ce mode est sélectionné, le témoin lumineux s'allume, l'air extérieur n'entre plus et l'air intérieur est recyclé. Ce mode convient lorsque l'on roule dans un air pollué ou poussiéreux comme dans un tunnel, ou lorsqu'il faut refroidir rapidement l'habitacle.

Pour passer du mode "AIR FRAIS" au mode "AIR RECYCLÉ", appuyez sur le sélecteur de prise d'air.

**NOTE :**

*Si l'option "AIR RECYCLÉ" est utilisée pendant une longue période, l'air à l'intérieur du véhicule finit par être vicié. L'option "AIR FRAIS" doit donc être sélectionnée de manière occasionnelle.*

**Instructions d'utilisation du système****Ventilation naturelle**

Sélectionnez "VENTILATION" et "AIR FRAIS", placez le sélecteur de température sur la position souhaitée et le sélecteur de vitesse du ventilateur sur "OFF" (arrêt). Ce réglage assure une circulation d'air frais dans le véhicule quand celui-ci roule.

**Ventilation forcée**

Effectuez les mêmes réglages que pour la ventilation naturelle mais en plaçant le sélecteur de vitesse du ventilateur sur une position autre que "OFF" (arrêt).

**Chauffage normal (à l'aide d'air extérieur)**

Sélectionnez "CHAUFFAGE" et "AIR FRAIS", réglez le sélecteur de température sur le niveau souhaité et le sélecteur de vitesse du ventilateur sur la vitesse souhaitée. L'efficacité du chauffage augmente avec la vitesse du ventilateur.

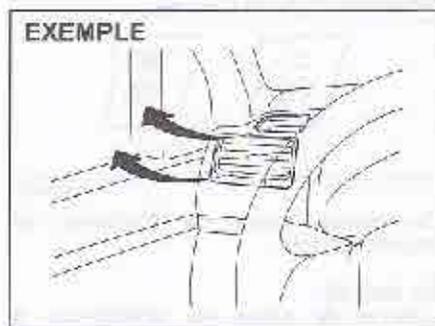
**Chauffage rapide (à l'aide d'air recyclé)**

Effectuez les mêmes réglages que pour le chauffage normal mais en sélectionnant "AIR RECYCLÉ". Si cette méthode de chauffage est utilisée trop longtemps, l'air à l'intérieur du véhicule finit par être vicié et les vitres se couvrent de buée. Par conséquent, utilisez cette méthode uniquement pour procéder à un chauffage rapide de l'habitacle, puis passez au chauffage normal.

**Chauffage tête au frais/pieds au chaud**  
Sélectionnez "DEUX NIVEAUX" et "AIR FRAIS", placez le sélecteur de température sur la position souhaitée et le sélecteur de vitesse du ventilateur sur la vitesse souhaitée. À moins que le sélecteur de température ne soit à la position FROID ou CHAUD maximale, l'air envoyé par les bouches centrales et latérales est plus froid que l'air envoyé par les bouches de plancher.

**Dégivrage/chauffage pieds au chaud**  
Sélectionnez "CHAUFFAGE ET DÉGIVRAGE" et "AIR FRAIS", placez le sélecteur de température sur la position souhaitée et le sélecteur de vitesse du ventilateur sur FORT. Dès que le pare-brise retrouve sa visibilité, placez le sélecteur de vitesse du ventilateur sur la vitesse souhaitée.

**Dégivrage**  
Choisissez "DÉGIVRAGE" et "AIR FRAIS", réglez le sélecteur de température sur le niveau souhaité (une température élevée permet un dégivrage plus efficace) et réglez le sélecteur de vitesse du ventilateur sur FORT. Dès que le pare-brise retrouve sa visibilité, placez le sélecteur de vitesse du ventilateur sur la vitesse souhaitée.



EXEMPLE

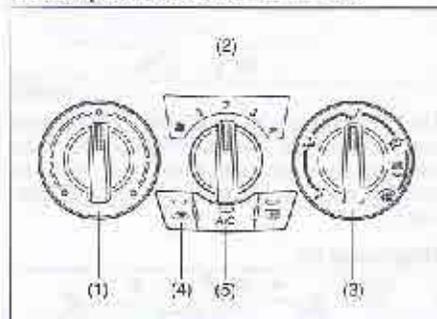
38LM5-2

**NOTE :**

*Si un dégivrage maximal est souhaité, placez le sélecteur de température à la position CHAUD maximale et orientez les bouches d'air latérales de sorte que l'air souffle sur les fenêtres latérales. Suivez également les étapes de la section Dégivrage ci-dessus.*

## Système de chauffage et de climatisation manuel

### Description des commandes



38LM305

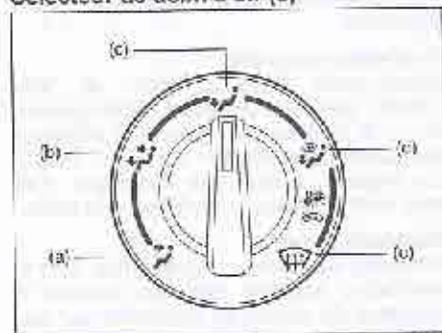
**Sélecteur de température (1)**

Ce dispositif sert à sélectionner la température.

**Sélecteur de vitesse du ventilateur (2)**

Ce sélecteur permet de mettre le ventilateur en fonction et d'en régler la vitesse.

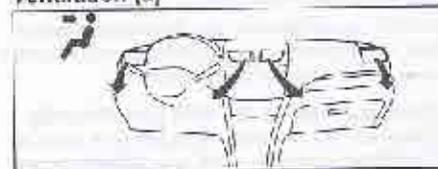
## Sélecteur de débit d'air (3)



89LM107-B

Ce sélecteur permet de choisir l'une des fonctions suivantes.

## Ventilation (a)



89LM107-B

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches d'air centrales et latérales.

## Deux niveaux (b)



89LM107

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches d'air au plancher et de l'air plus frais par les bouches centrales et latérales. Toutefois, si le sélecteur de température (1) est à la position FROID ou CHAUD maximale, l'air sortant des bouches de plancher et des bouches centrales et latérales est à la même température.

## Chauffage (c)



89LM107

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches de plancher, les bouches latérales, les bouches de dégivrage du pare-brise et, partiellement, par les bouches de dégivrage latérales.

## Chauffage et dégivrage (d)



89LM107

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches de plancher, les bouches de dégivrage du pare-brise, les bouches de dégivrage latérales et les bouches latérales.

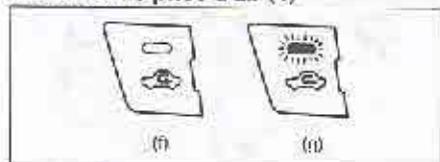
## Dégivrage (e)



89LM107

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches de dégivrage du pare-brise, les bouches de dégivrage latérales et les bouches latérales.

### Sélecteur de prise d'air (4)



68LM511

Ce sélecteur permet de sélectionner les modes suivants.

#### Air frais (f)

Lorsque ce mode est sélectionné, le témoin lumineux s'éteint et l'air extérieur est utilisé.

#### Air recyclé (g)

Lorsque ce mode est sélectionné, le témoin lumineux s'allume, l'air extérieur n'entre plus et l'air intérieur est recyclé. Ce mode convient lorsque l'on roule dans un air pollué ou poussiéreux comme dans un tunnel, ou lorsqu'il faut refroidir rapidement l'habitacle.

Pour passer du mode "AIR FRAIS" au mode "AIR RECYCLÉ", appuyez sur le sélecteur de prise d'air.

#### NOTE :

*Si l'option "AIR RECYCLÉ" est utilisée pendant une longue période, l'air à l'intérieur du véhicule finit par être vicié. L'option "AIR FRAIS" doit donc être sélectionnée de manière occasionnelle.*

### Commutateur de la climatisation (5)

Pour activer le système de climatisation, placez le sélecteur de vitesse du ventilateur sur une position autre que "OFF" (arrêt) et enfoncez le commutateur "A/C" (climatisation). Un témoin s'allume lorsque le climatiseur se met en marche. Pour couper le système de climatisation, enfoncez à nouveau le commutateur "A/C" (climatisation).

Pendant le fonctionnement du climatiseur, de légers changements au niveau de la vitesse de rotation du moteur sont perceptibles. Il n'y a là rien d'anormal : le système est conçu de telle manière que le compresseur passe d'arrêt à marche et inversement pour maintenir la température au niveau souhaité.

Moins le compresseur fonctionne et moins la consommation de carburant est élevée.

### Instructions d'utilisation du système

#### Ventilation naturelle

Sélectionnez "VENTILATION" et "AIR FRAIS", placez le sélecteur de température sur la position souhaitée et le sélecteur de vitesse du ventilateur sur "OFF" (arrêt). Ce réglage assure une circulation d'air frais dans le véhicule quand celui-ci roule.

#### Ventilation forcée

Effectuez les mêmes réglages que pour la ventilation naturelle mais en plaçant le sélecteur de vitesse du ventilateur sur une position autre que "OFF" (arrêt).

#### Chauffage normal (à l'aide d'air extérieur)

Sélectionnez "CHAUFFAGE" et "AIR FRAIS", réglez le sélecteur de température sur le niveau souhaité et le sélecteur de vitesse du ventilateur sur la vitesse souhaitée. L'efficacité du chauffage augmente avec la vitesse du ventilateur.

#### Chauffage rapide (à l'aide d'air recyclé)

Effectuez les mêmes réglages que pour le chauffage normal mais en sélectionnant "AIR RECYCLÉ". Si cette méthode de chauffage est utilisée trop longtemps, l'air à l'intérieur du véhicule finit par être vicié et les vitres se couvrent de buée. Par conséquent, utilisez cette méthode uniquement pour procéder à un chauffage rapide de l'habitacle, puis passez au chauffage normal.

**Chauffage tête au frais/pieds au chaud**  
Sélectionnez "DEUX NIVEAUX" et "AIR FRAIS", placez le sélecteur de température sur la position souhaitée et le sélecteur de vitesse du ventilateur sur la vitesse souhaitée. À moins que le sélecteur de température ne soit à la position FROID ou CHAUD maximale, l'air envoyé par les bouches centrales et latérales est plus froid que l'air envoyé par les bouches de plancher.

#### Climatisation normale

Placez le sélecteur de débit d'air sur "VENTILATION", le sélecteur de température sur la position souhaitée et le sélecteur de vitesse du ventilateur sur la vitesse souhaitée, et mettez le commutateur "A/C" (climatisation) en fonction. L'efficacité de la climatisation augmente avec la vitesse du ventilateur.

Le sélecteur d'entrée d'air peut être placé sur "AIR FRAIS" ou "AIR RECYCLÉ". L'option "AIR RECYCLÉ" augmente l'efficacité du refroidissement.

#### Climatisation rapide (à l'aide d'air recyclé)

Effectuez les mêmes réglages que pour la climatisation normale mais en sélectionnant "AIR RECYCLÉ" et la vitesse de ventilation la plus importante.

#### NOTE :

- Si l'option "AIR RECYCLÉ" est utilisée pendant une longue période, l'air à l'intérieur du véhicule finit par être vicié. L'option "AIR FRAIS" doit donc être sélectionnée de manière occasionnelle.
- Si le véhicule est resté relativement longtemps au soleil avec les vitres fermées, la climatisation sera plus rapide si les vitres sont ouvertes quelques instants pendant la mise en route de la climatisation, que le sélecteur de prise d'air est placé sur "AIR FRAIS" et que le ventilateur est placé sur la position grande vitesse.

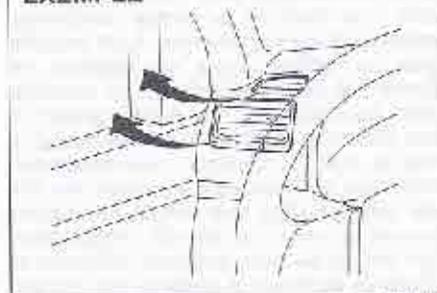
#### Déshumidificateur

Réglez le sélecteur de débit d'air à la position souhaitée, le sélecteur de température à la température souhaitée et le sélecteur de vitesse du ventilateur en position de vitesse souhaitée. Sélectionnez également "AIR FRAIS" et activez le commutateur "A/C".

#### NOTE :

Le climatiseur fonctionne également comme déshumidificateur, il permet ainsi d'assurer la visibilité même lorsque le chauffage utilise les fonctions "DÉGIVRAGE" et "CHAUFFAGE ET DÉGIVRAGE".

#### EXEMPLE



68LM012

#### NOTE :

Si vous avez besoin d'un dégivrage maximal.

- sélectionnez "DÉGIVRAGE" et "AIR FRAIS",
- réglez le sélecteur de vitesse du ventilateur sur FORT,
- réglez le sélecteur de température sur CHAUD,
- activez le bouton de commande "A/C" et
- ajustez les bouches latérales de manière à ce que l'air soit soufflé sur les vitres latérales.

### Maintenance

Si la climatisation n'est pas utilisée pendant une période de temps prolongée, pendant l'hiver par exemple, il est possible que les performances du système ne soient pas optimales lors de sa réactivation. Pour assurer des performances et une durabilité maximales du climatiseur, il faut le faire fonctionner périodiquement. Actionnez le climatiseur au moins une fois par mois pendant une minute en laissant tourner le moteur au ralenti. Cette opération permet de faire circuler le réfrigérant et l'huile et contribue à protéger les composants internes.

Votre climatiseur est équipé de filtres à air. Nettoyez-les ou remplacez-les conformément au programme de maintenance de la section "INSPECTION ET MAINTENANCE". Faites exécuter ce travail par un concessionnaire SUZUKI car la boîte à gant inférieure doit être abaissée pour cette opération.

### NOTE :

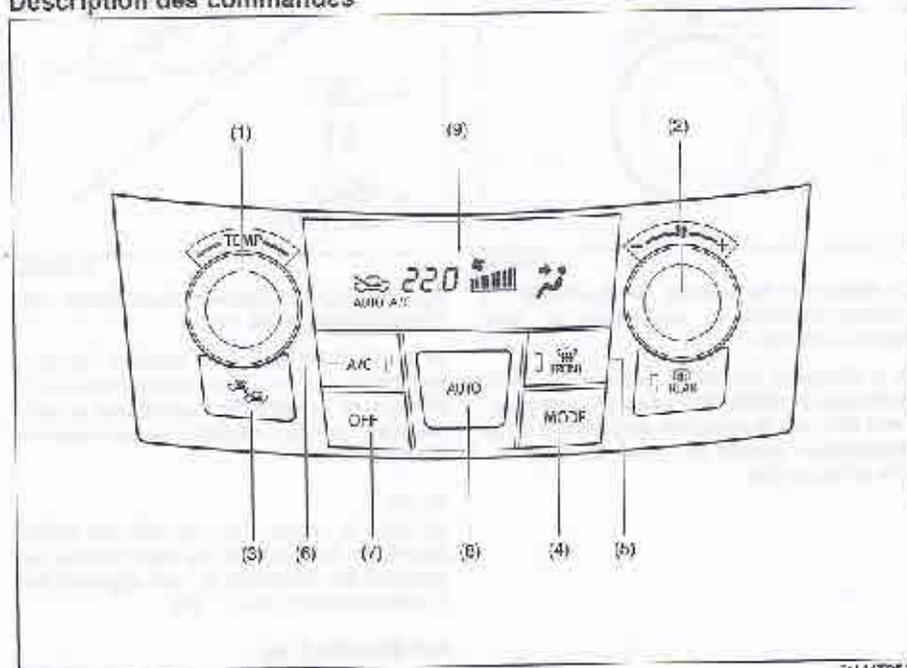
*Le véhicule utilise le réfrigérant pour climatiseur HFC-134a, plus communément appelé "R-134a". Le R-134a a remplacé le R-12 vers 1993 pour les applications automobiles. D'autres réfrigérants sont disponibles, y compris le R-12 recyclé, mais seul le R-134a convient à votre véhicule.*

### AVIS

**L'utilisation d'un réfrigérant non adéquat peut endommager le système de climatisation. N'utilisez que le réfrigérant R-134a. Ne mélangez jamais deux types de réfrigérants, et ne remplacez pas le R-134a par un autre réfrigérant.**

## Système de chauffage et de climatisation automatique (Commande de climatisation)

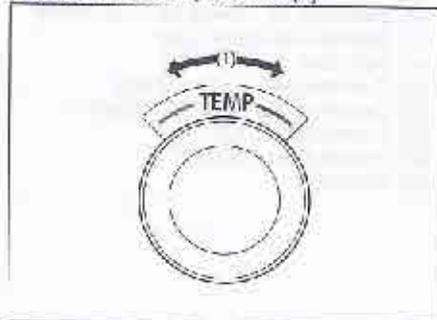
### Description des commandes



- (1) Sélecteur de température
- (2) Sélecteur de vitesse de la soufflerie
- (3) Sélecteur de prise d'air
- (4) Sélecteur de débit d'air
- (5) Commutateur de dégivrage
- (6) Commutateur de la climatisation
- (7) Commutateur "OFF"
- (8) Commutateur "AUTO"
- (9) Affichage

7-LAT0610

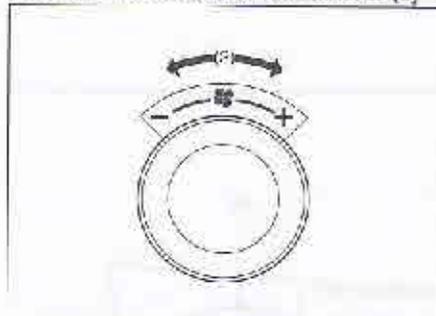
## Sélecteur de température (1)



68LME14

Faites tourner le sélecteur de température (1) pour régler la température.

## Sélecteur de vitesse du ventilateur (2)

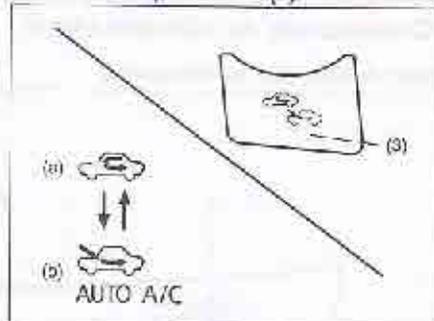


68LMP16

Le sélecteur de vitesse de soufflerie (2) permet d'activer le ventilateur et d'en régler la vitesse.

Si le sélecteur (B) est en position "AUTO", la vitesse du ventilateur varie automatiquement afin que le système de contrôle de la température puisse maintenir la température sélectionnée.

## Sélecteur de prise d'air (3)



71LM00501

Appuyez sur le sélecteur d'admission d'air (3) pour changer de mode.

Si le sélecteur (B) est en position "AUTO", l'admission d'air varie automatiquement afin que le système de contrôle de la température puisse maintenir la température sélectionnée.

### NOTE :

Lorsque le mode d'air recyclé est sélectionné, le fonctionnement automatique du système est désactivé si vous appuyez sur le commutateur "AUTO" (B).

### AIR RECYCLÉ (a)

Lorsque ce mode est sélectionné, l'air extérieur n'entre plus et l'air intérieur est recyclé. Ce mode convient lorsque l'on roule dans un air pollué comme dans un tunnel, ou lorsqu'il faut refroidir rapidement l'habitacle.

**AIR FRAIS (b)**

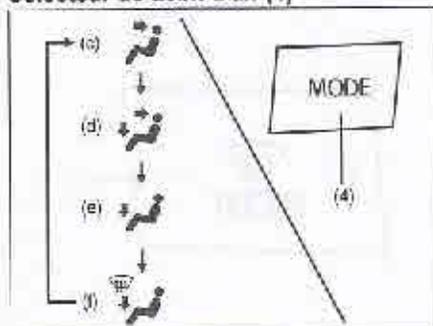
Lorsque ce mode est sélectionné, l'air extérieur pénètre dans l'habitacle.

Pour passer du mode "AIR FRAIS" au mode "AIR RECYCLÉ", appuyez sur le sélecteur de prise d'air.

**NOTE :**

Si l'option "AIR RECYCLÉ" est utilisée pendant une longue période, l'air à l'intérieur du véhicule finit par être vicié. L'option "AIR FRAIS" doit donc être sélectionnée de manière occasionnelle.

**Sélecteur de débit d'air (4)**

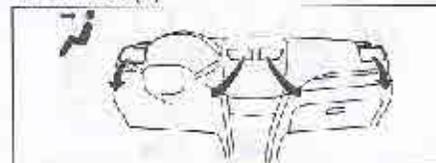


8BLM517

Appuyez sur le sélecteur de débit d'air (4) pour changer de fonction. Le mode sélectionné s'affiche à l'écran.

Si le sélecteur (8) est en position "AUTO" le débit d'air varie automatiquement afin que le système de contrôle de la température puisse maintenir la température sélectionnée.

**Ventilation (c)**



8ALM508

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches d'air centrales et latérales.

**Deux niveaux (d)**



8BLM507

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches d'air au plancher et de l'air plus frais par les bouches centrales et latérales. Toutefois, si le sélecteur de température (1) est à la position FROID ou CHAUD maximale, l'air sortant des bouches de plancher et des bouches centrales et latérales est à la même température.

### Chauffage (e)



6E1 M5C2

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches de plancher, les bouches latérales et, partiellement, par les bouches de dégivrage du pare-brise et les bouches de dégivrage latérales.

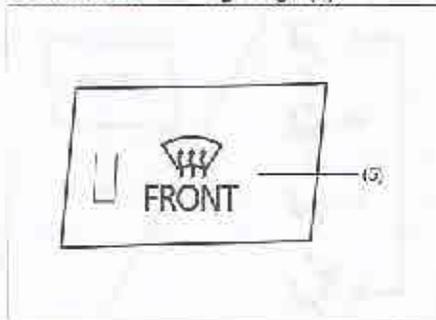
### Chauffage et dégivrage (f)



6E1 M5C2

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches de plancher, les bouches de dégivrage du pare-brise, les bouches de dégivrage latérales et les bouches latérales.

### Commutateur de dégivrage (5)



6E1 M518

Appuyez sur le commutateur de dégivrage (5) pour dégivrer.

### Dégivrage



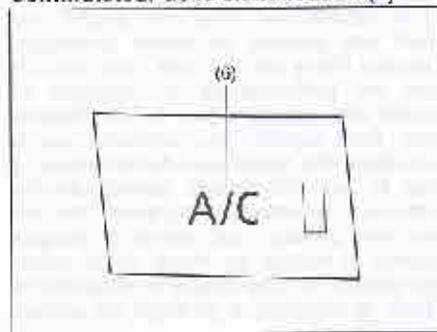
6E1 M513

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches de dégivrage du pare-brise, les bouches de dégivrage latérales et les bouches latérales.

#### NOTE :

Lorsque le commutateur de dégivrage (5) est enfoncé pour mettre le dégivrage en fonction, la climatisation est activée et le mode d'air frais est sélectionné automatiquement. Toutefois, lorsqu'il fait très froid, le système de climatisation n'est pas activé.

**Commutateur de la climatisation (6)**

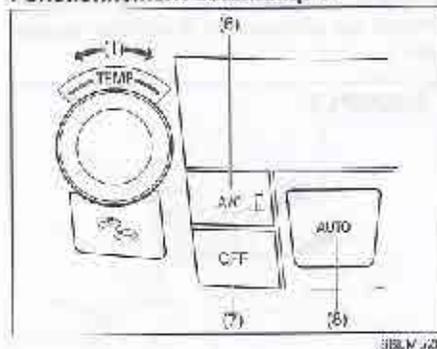


B8LM566

Le commutateur de climatisation (6) permet d'activer et de désactiver le système de climatisation, uniquement quand la soufflerie fonctionne. Pour activer la climatisation, enfoncez le commutateur. Le témoin "A/C" (climatisation) s'affiche sur l'écran. Pour désactiver la climatisation, enfoncez de nouveau le commutateur. Le témoin "A/C" s'éteindra.

**Instructions d'utilisation du système**

**Fonctionnement automatique**



B8LM 560

Vous pouvez laisser la climatisation fonctionner automatiquement. Pour adopter le mode complètement automatique, agissez comme suit.

- 1) Faites démarrer le moteur.
- 2) Appuyez sur le commutateur "AUTO" (8).
- 3) Définissez la température souhaitée à l'aide du sélecteur de température (1).

La vitesse du ventilateur, la prise d'air et le débit d'air sont commandés de manière automatique afin de maintenir la température définie.

**NOTE :**

Lorsque le mode d'air recyclé est sélectionné, le fonctionnement automatique du système est désactivé si vous appuyez sur le commutateur "AUTO" (8).

Vous pouvez utiliser le commutateur de climatisation (6) pour activer ou désactiver manuellement la climatisation selon vos préférences. Lorsque le commutateur de la climatisation est désactivé, le système de contrôle de la température ne peut réduire la température intérieure à un niveau inférieur à celui de la température extérieure.

Pour couper le système de climatisation, appuyez sur le bouton "OFF" (arrêt) (7).

**NOTE :**

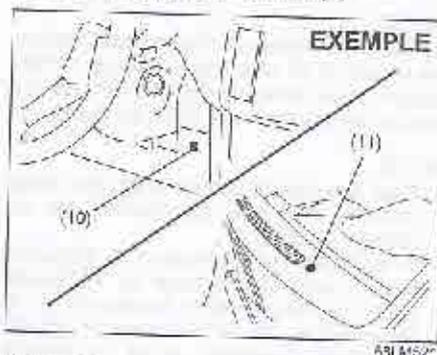
Si "AUTO" clignote à l'écran, cela indique un problème de chauffage et/ou de climatisation. Vous devez faire vérifier le système par un concessionnaire SUZUKI agréé.

**NOTE :**

- Pour trouver la température qui vous convient le mieux, commencez par un réglage de 22°C.
- Si vous tournez le sélecteur de température (1) jusqu'à l'affichage de "HI" ou de "LO", la climatisation fonctionne à la température de refroidissement ou de chauffage maximale et le ventilateur tourne à pleine vitesse.
- Afin d'éviter de souffler de l'air froid lorsqu'il fait froid ou de l'air chaud lorsqu'il fait chaud, le système retarde le déclenchement du ventilateur jusqu'à ce que de l'air réchauffé ou refroidi soit disponible.
- Si vous avez laissé le véhicule au soleil avec les vitres fermées, il se refroidit plus rapidement si vous ouvrez brièvement les fenêtres.

## AUTRES COMMANDES ET ÉQUIPEMENTS

- Même en fonctionnement automatique, vous pouvez régler les sélecteurs individuels en mode manuel. Les fonctions sélectionnées manuellement sont maintenues et les autres fonctions restent automatiques.
- Pour retourner au fonctionnement automatique du sélecteur de vitesse du ventilateur (2), du sélecteur de prise d'air (3) et du sélecteur de débit d'air (4), appuyez sur le commutateur "AUTO" (8).

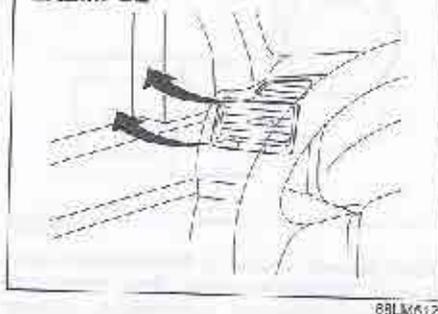


Veillez à ne pas recouvrir le capteur de température intérieure (10), situé entre le volant et le panneau de commande de climatisation, ou le capteur solaire (11), situé sur la partie supérieure du tableau de bord côté conducteur. Ces capteurs sont utilisés par le système automatique pour réguler la température.

### Fonctionnement manuel

Vous pouvez contrôler manuellement le système de contrôle de la température. Placez les sélecteurs à la position souhaitée.

### EXEMPLE



### NOTE :

Si vous avez besoin d'un dégivrage maximal :

- poussez sur le commutateur de dégivrage (5) pour mettre le dégivrage en fonction (la climatisation est activée et le mode "AIR FRAIS" est sélectionné automatiquement),
- réglez le sélecteur de vitesse du ventilateur sur FORT,
- réglez le sélecteur de température sur "HI" à l'écran et
- ajustez les bouches latérales de manière à ce que l'air soit soufflé sur les vitres latérales.

### Maintenance

Si la climatisation n'est pas utilisée pendant une période de temps prolongée, pendant l'hiver par exemple, il est possible que les performances du système ne soient pas optimales lors de sa réactivation. Pour assurer des performances et une durabilité maximales du climatiseur, il faut le faire fonctionner périodiquement. Actionnez le climatiseur au moins une fois par mois pendant une minute en laissant tourner le moteur au ralenti. Cette opération permet de faire circuler le réfrigérant et l'huile et contribue à protéger les composants internes.

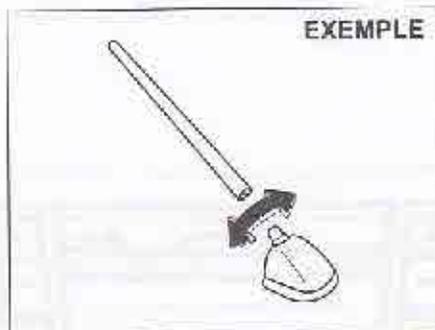
Votre climatiseur est équipé de filtres à air. Nettoyez-les ou remplacez-les conformément au programme de maintenance de la section "INSPECTION ET MAINTENANCE". Faites exécuter ce travail par un concessionnaire SUZUKI car la boîte à gant inférieure doit être abaissée pour cette opération.

### NOTE :

Le véhicule utilise le réfrigérant pour climatiseur HFC-134a, plus communément appelé "R-134a". Le R-134a a remplacé le R-12 vers 1993 pour les applications automobiles. D'autres réfrigérants sont disponibles, y compris le R-12 recyclé, mais seul le R-134a convient à votre véhicule.

**AVIS**

L'utilisation d'un réfrigérant non adéquat peut endommager le système de climatisation. N'utilisez que le réfrigérant R-134a. Ne mélangez jamais deux types de réfrigérants, et ne remplacez pas le R-134a par un autre réfrigérant.

**Antenne radio**

63J055

L'antenne radio du toit est amovible. Pour retirer l'antenne, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour réinstaller l'antenne, vissez-la fermement à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.

**AVIS**

Pour éviter d'endommager l'antenne radio :

- Retirez l'antenne lors de l'utilisation d'une station de lavage automatique.
- Retirez-la également lorsque celle-ci heurte quelque chose (plafond bas d'un garage) ou lorsque la voiture est recouverte.

**Installation des émetteurs de fréquence radio**

Nous recommandons que vous interrogiez toujours les concessionnaires SUZUKI au sujet de la bande de fréquence, de la puissance de sortie maximale, de la position de l'antenne au véhicule et des conditions spécifiques d'installation et/ou d'utilisation avant l'installation d'un émetteur radio dans votre véhicule. De tels équipements peuvent mettre en panne le système de commande électronique s'ils sont mal installés ou ne sont pas adaptés au véhicule.

Systeme audio



LECTEUR CD FM/LW/MW

66/M2553

## Informations de sécurité

## ▲ AVERTISSEMENT

- Le conducteur ne doit ni regarder l'écran ni faire fonctionner le système en conduisant.

Le fait de regarder l'écran ou de faire fonctionner le système va empêcher le conducteur de regarder devant le véhicule et peut provoquer des accidents. Gardez toujours le véhicule dans un endroit sûr et serrez le frein de stationnement avant de regarder l'écran ou de faire fonctionner le système. Le non-respect de ces précautions peut être à l'origine de problèmes.

- Maintenez le volume sonore à un niveau adapté. Maintenez le volume sonore suffisamment bas pour avoir conscience des conditions de la route et de la circulation.

## Remarques sur les disques

## Précautions

- S'il fait très froid dans le véhicule et que vous utilisez le lecteur juste après avoir activé le chauffage, de la condensation risque de se former sur le disque ou sur les composants optiques du lecteur et une lecture correcte risque d'être impossible. Si de la condensation se forme sur le disque, essuyez-la avec un chiffon doux. Si de la condensation se forme sur les composants optiques du lecteur, n'utilisez pas le lecteur pendant environ une heure. Ceci laissera la condensation se dissiper naturellement.
- La conduite sur des routes extrêmement accidentées peut entraîner des vibrations importantes, le disque risque alors de sauter.
- Cette unité utilise un mécanisme de précision. Même en cas d'anomalie, ne procédez jamais à l'ouverture du boîtier, au démontage de l'unité ou au graissage des pièces en rotation. Ramenez l'unité à un concessionnaire SUZUKI agréé.

## Mises en garde relatives à la manipulation



520574

Cette unité a été spécialement conçue pour la lecture des disques compacts portant la mention (A) illustrée plus haut. Il n'est pas possible de lire d'autres disques.

Retrait du disque

Méthode de manipulation correcte du disque compact

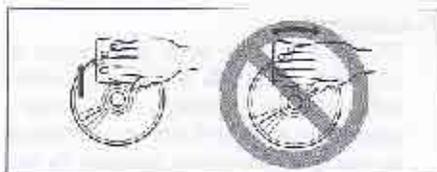


520275

Pour retirer le disque compact de son boîtier de rangement, appuyez sur le centre du boîtier et soulevez le disque en le maintenant délicatement par les bords.

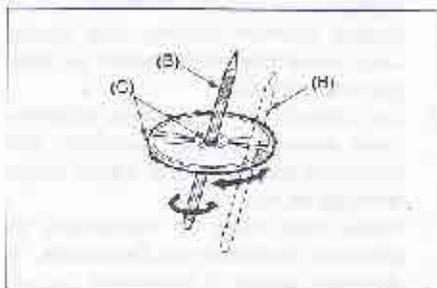
Tenez toujours le disque compact par les bords.

Ne touchez jamais à la surface du disque.



520347

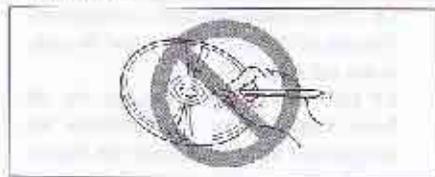
Pour retirer les traces de doigt et la poussière, utilisez un chiffon doux et essuyez le disque en ligne droite, en partant du centre du disque compact vers la circonférence.



520377

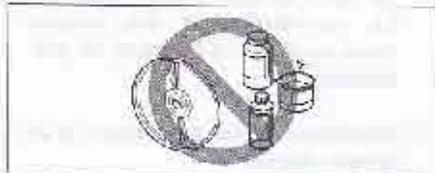
Il est possible que les bords des disques neufs présentent des rugosités. Si de tels disques sont utilisés, il est possible que l'unité ne fonctionne pas ou que le disque saute. Utilisez un crayon à bille (B), etc. pour retirer les rugosités (C) présentes sur

les bords du disque avant d'insérer celui-ci dans l'unité.



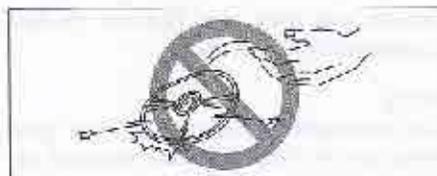
520348

N'apposez jamais d'autocollants sur la surface du disque compact et n'écrivez jamais sur la surface du disque au crayon ou au stylo.



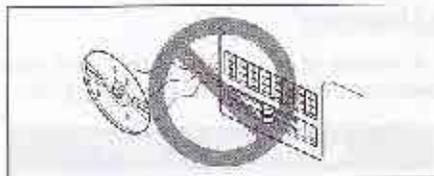
520349

N'utilisez pas de solvants, tels que les produits de nettoyage disponibles dans le commerce, les aérosols anti-électricité statique ou les diluants, pour nettoyer les disques compacts.



520050

N'utilisez pas de disques compacts présentant de larges rayures, déformés, craquelés, etc. L'utilisation de tels disques entraînera des détériorations et ne permettra pas au système de fonctionner correctement.



520051

N'exposez pas les disques compacts à la lumière directe du soleil ou à une source de chaleur.

**NOTE :**

- *N'utilisez pas les disques ou feuilles de protection des CD disponibles dans le commerce et équipés de stabilisateurs, etc. Ils risquent de se coincer dans le mécanisme interne et d'endommager le disque.*
- *Selon leurs conditions d'enregistrement, les disques CD-R peuvent être impossibles à lire.*
- *Les disques CD-RW ne peuvent pas être lus par cette unité.*

### ▲ AVERTISSEMENT

#### Produit laser

Ce produit est un laser de classe I. L'utilisation de commandes, de réglages ou de procédures autres que celles précisées ici peuvent entraîner une exposition dangereuse à des radiations.

N'ouvrez pas les couvercles et ne réparez pas vous-même. Confiez les réparations à du personnel qualifié.

Questo prodotto è conforme al DM 23/8/1965, N.548, attenendo alle prescrizioni di cui al DM 26/6/1985 (par. 3, All. A) e DM 27/8/1987 (All. I).

### Bluetooth®

La marque et le logo Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc.

### ▲ AVERTISSEMENT

A maintenir à l'écart des appareils médicaux.

Cette unité et les téléphones peuvent interférer avec le fonctionnement d'appareils médicaux tels que les prothèses auditives ou les stimulateurs cardiaques.

Le non-respect de ces précautions peut être à l'origine d'un dysfonctionnement des appareils médicaux pouvant entraîner des blessures ou la mort.

Cessez d'utiliser cette unité et un appareil compatible Bluetooth® à chaque demande.

Cette unité partage sa fréquence de communication avec d'autres équipements de communication sans fil, publics ou privés, tels qu'un réseau local sans fil ou d'autres communications radios.

Vous devez cesser d'utiliser cette unité immédiatement chaque fois que l'on vous

informe que votre unité perturbe d'autres communications sans fil.

#### NOTE :

Cet équipement génère, utilise et peut rayonner de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences néfastes avec les communications radio. Toutefois, il n'est pas garanti qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Si cet équipement génère des interférences néfastes à la réception radio ou télévision, ce qui se détermine en éteignant et rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise placée sur un circuit différent de celui auquel est connecté le récepteur.
- Demander l'aide du vendeur ou d'un technicien radio/TV qualifié. Cet émetteur ne doit pas être installé au même endroit ou utilisé conjointement à une autre antenne ou un émetteur.

### Information sur la mise au rebut pour les utilisateurs d'équipements électriques et électroniques usagés (particuliers)



Ce symbole sur le produit et/ou sa documentation indique que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage corrects, veuillez amener ces produits aux points de collecte désignés où ils seront acceptés gratuitement. Dans certains pays, il est également possible de ramener les produits au revendeur local dans le cadre du rachat d'un produit neuf équivalent.

L'élimination correcte de ce produit aidera à préserver des ressources précieuses et évitera tout préjudice potentiel sur la santé humaine ou l'environnement qui pourrait survenir d'une gestion inadéquate de ces déchets. Veuillez contacter les autorités locales pour

connaître le point de collecte le plus proche.

Des pénalités peuvent s'appliquer pour une élimination incorrecte de ces déchets conformément à la législation en vigueur.

#### Pour les utilisateurs professionnels dans l'Union Européenne

Si vous souhaitez mettre au rebut un équipement électrique et électronique, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### Information sur la mise au rebut dans les pays hors de l'Union Européenne

Ce symbole n'est valable que dans l'Union Européenne.

Si vous souhaitez mettre au rebut ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre vendeur pour connaître la méthode d'élimination correcte.



Déclaration de conformité (Doc)

"Par la présente Panasonic Corporation déclare que ce C5ZZZ0000040 est conforme aux exigences principales et autres dispositions correspondantes de la directive 1999/5/CE"

**Mise sous/hors tension**

Appuyez sur le bouton VOL PUSH POWER (1).

L'unité démarre dans le mode de fonctionnement dans lequel elle se trouvait lorsqu'elle a été mise hors tension.

**Réglage du volume**

Tournez le bouton VOL PUSH POWER (1). La rotation dans le sens des aiguilles d'une montre augmente le volume, la rotation en sens inverse diminue le volume.

**NOTE :**

*Lorsque vous conduisez, réglez le volume de manière à pouvoir entendre les sons et les bruits à l'extérieur du véhicule.*

**Sourdine**

Appuyez sur le bouton sourdine (3) pour mettre le son en sourdine.

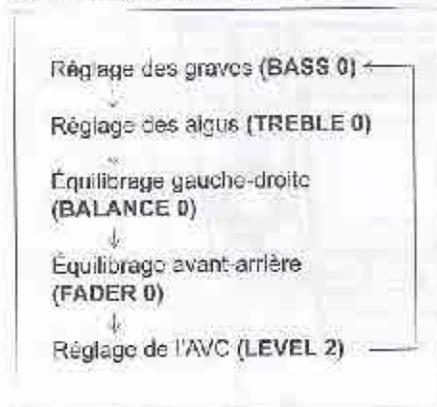
Pour annuler la sourdine, appuyez à nouveau sur le bouton sourdine (3).

**Réglage graves/aigus/équilibre gauche-droite/équilibre avant-arrière**

1) Appuyez sur le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2).

À chaque pression sur le bouton, le réglage du son change comme suit :

Pour les caractéristiques standard



2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour régler le son.

**Réglage de l'AVC**

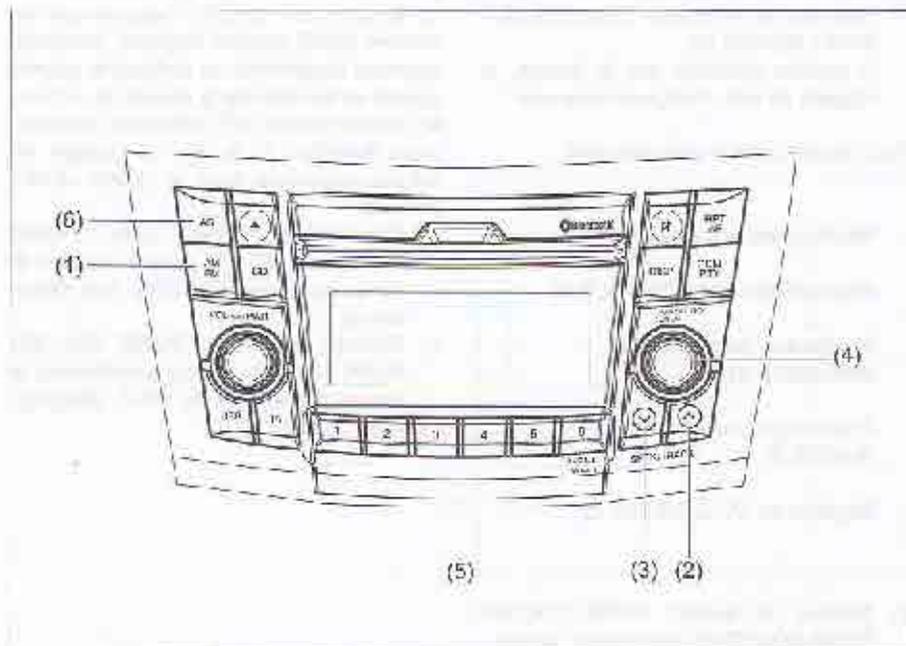
(contrôle automatique du volume)

La fonction de contrôle automatique du volume (AVC) permet d'ajuster automatiquement (augmenter ou réduire) le volume sonore en fonction de la vitesse du véhicule. La commande AVC offre trois niveaux : (hors fonction, 1, 2, 3). Le réglage du volume augmente avec le chiffre LEVEL (niveau).

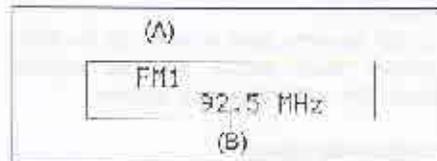
1) Appuyez sur le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) jusqu'à ce que le mode de réglage de l'AVC soit sélectionné.

2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner le niveau de réglage de l'AVC. (Réglage initial : LEVEL 2)

Écoute de la radio



Affichage



SRI M561

- (1) Bouton AM/FM
- (2) Bouton haut
- (3) Bouton bas
- (4) Bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND
- (5) Boutons de présélections (1) à (6)
- (6) Bouton AS

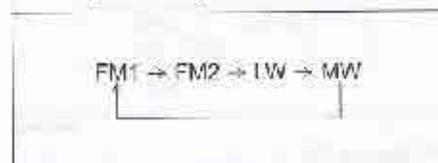
- (A) Bande
- (B) Fréquence

ESL M2059

**Sélection de la bande de réception**

Appuyez sur le bouton AM/FM (1).

À chaque pression sur le bouton, la bande de réception change comme suit :

**Recherche**

Appuyez sur le bouton de recherche haut (2) ou bas (3).

L'unité cesse de chercher dès que la fréquence d'une station est atteinte.

**NOTE :**

Si AF est activé, l'unité recherche uniquement les stations RDS.

**Réglage manuel**

Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (4).

La fréquence reçue est affichée.

**Mémoire de présélection**

- 1) Sélectionnez la station voulue.
- 2) Maintenez enfoncé, pendant 2 secondes ou plus, le bouton de présélection (5) ([1] à [6]) sur lequel vous voulez enregistrer la station.

**Présélection automatique**

Maintenez enfoncé le bouton AS (6) pendant 2 secondes ou plus.

Six stations dont la réception est bonne sont automatiquement enregistrées sur les boutons de présélection (5) dans l'ordre croissant des fréquences.

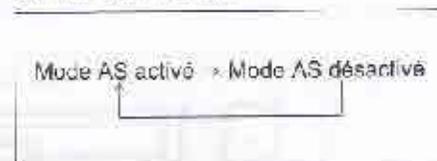
**NOTE :**

- La présélection automatique peut être interrompue en appuyant sur le bouton AS (6).
- La présélection automatique efface les stations précédemment en mémoire.
- Lorsque moins de 6 stations peuvent être mémorisées, même si un cycle de présélection automatique est effectué, aucune station ne sera enregistrée sur les boutons de présélection (5) restants.
- En mode de présélection automatique, 6 stations peuvent être présélectionnées en commun pour FM1 et FM2, et 6 stations pour MW.
- Si AF est activé, l'unité recherche uniquement les stations RDS.

**Mode de présélection automatique activé/désactivé**

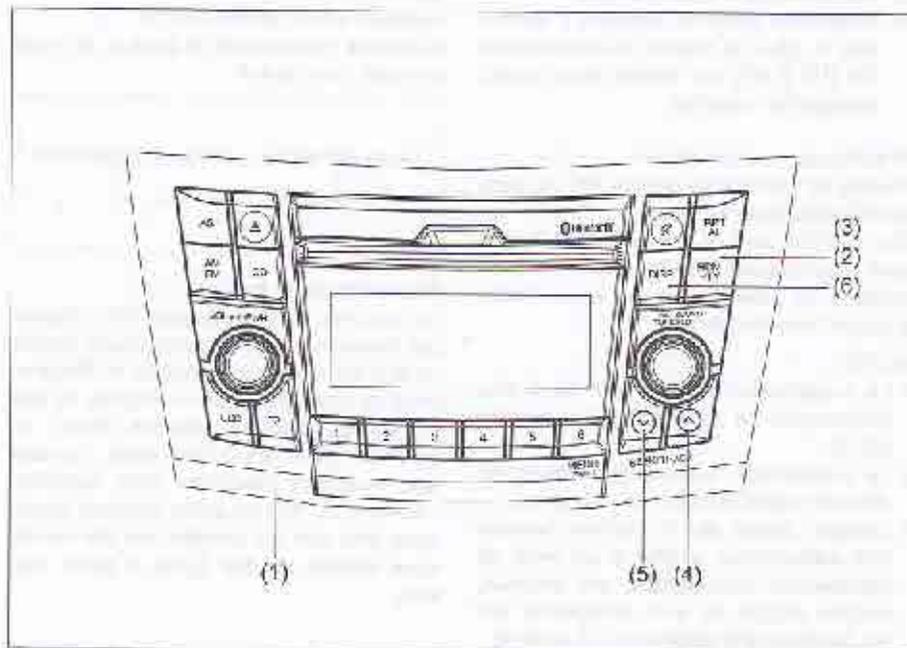
Appuyez sur le bouton AS (6).

À chaque pression sur le bouton, le mode permute comme suit :

**Réception de la radio**

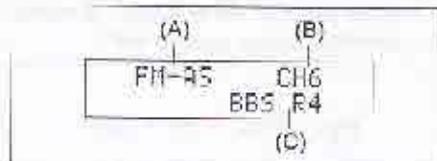
La réception de la radio peut être affectée par l'environnement, les conditions météo, ou la puissance du signal radio et l'éloignement de la station. Des montagnes ou des immeubles proches peuvent dévier ou interférer avec les ondes radio, causant une réception médiocre. Une réception médiocre ou des parasites peuvent également être dus au courant des fils électriques aériens ou des lignes à haute tension.

Utilisation des fonctions RDS



30LM2505

Affichage



69LM532

- (1) Bouton TA
- (2) Bouton RDM/PTY
- (3) Bouton RPT/AF
- (4) Bouton haut
- (5) Bouton bas
- (6) Bouton DISP

- (A) Bande
- (B) Numéro de canal
- (C) Nom du service de programme (PS)

**TA (Information trafic) activé/désactivé**

Appuyez sur le bouton TA (1).

A chaque pression sur le bouton, le réglage TA est changé comme suit :

OFF → TP ON → TA ON

**NOTE :**

- Pour n'écouter que l'information trafic, activez TA. Dès que l'information trafic commence, le volume est modifié automatiquement.
- Le témoin "TP" s'allume lorsque TP (programme trafic) est activé. Il clignote lorsqu'aucune donnée TP n'est reçue.
- Le témoin "TA" s'allume lorsque TA est activé. D'autre part, le témoin "TA" clignote si les données TP ne peuvent pas être reçues.
- Si vous appuyez sur le bouton haut (4) ou bas (5) lorsque TA ou TP est activé, l'unité recherche une station TP.
- Si aucune station TP n'est reçue, l'unité affiche "TP NOTHING".

**Recherche PTY (type de programme)**

- 1) Appuyez sur le bouton RDM/PTY (2) pour sélectionner le mode PTY.
  - 2) Appuyez sur le bouton RDM/PTY (2) lorsque PTY est affiché.
- A chaque pression sur le bouton, le réglage PTY est changé comme suit :

NEWS  
↓  
SPORTS  
↓  
TALK  
↓  
POP  
↓  
CLASSICS

- 3) Appuyez sur le bouton haut (4) ou bas (5) lorsque PTY est affiché.
- La recherche commence.

**NOTE :**

Si aucune station PTY n'est reçue, l'unité affiche "NOPTY".

**AF (fréquence alternative) activé/désactivé**

Appuyez sur le bouton RPT/AF (3).

A chaque pression sur le bouton, le réglage AF est changé comme suit :

AF-ON/REG-OFF  
↓  
AF-ON/REG-ON  
↓  
AF-OFF/REG-OFF

AF : Si les conditions de réception deviennent médiocres, une meilleure fréquence du même programme est recherchée automatiquement.

REG : En ce qui concerne la fréquence recherchée automatiquement avec AF activé, une autre fréquence du même programme est recherchée dans les environs lorsque REG est activé.

**NOTE :**

Le témoin "AF" s'allume lorsque la fonction AF est activée. Le témoin "REG" s'allume lorsque la fonction REG est activée.

## AUTRES COMMANDES ET ÉQUIPEMENTS

### Veille TA

Au moment où l'information trafic est reçue, si la source est réglée sur CD, USB, iPod<sup>®</sup> ou Bluetooth<sup>®</sup> audio avec TA activé, la source passe automatiquement sur la radio. Après la réception de l'information trafic, la source précédente reprend.

### NOTE :

*Si aucune station TP n'est reçue alors que l'unité est en attente pour TA, clic recherche automatiquement une station TP.*

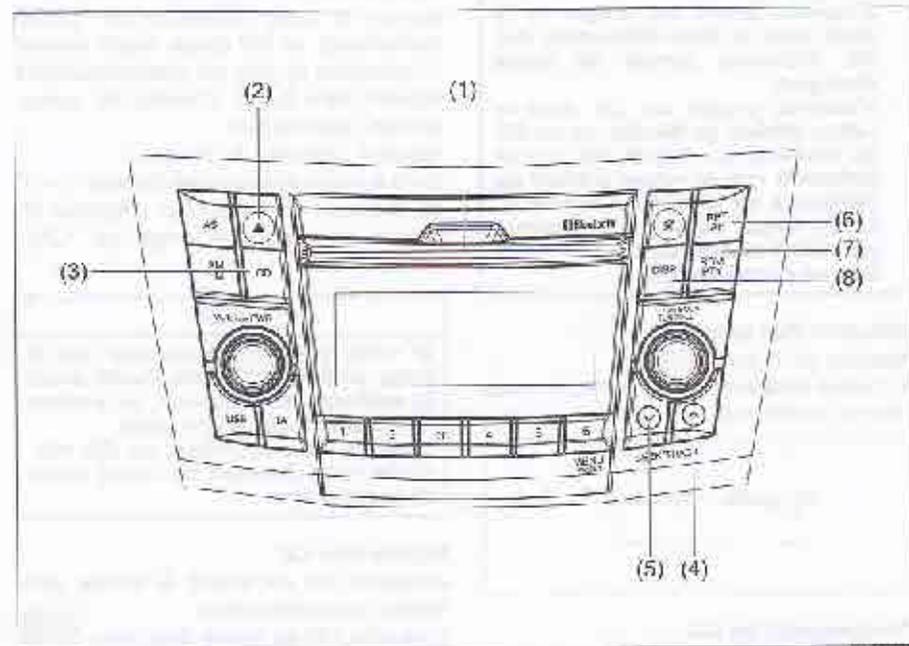
### EON (Autre réseau optimisé)

Lorsque les données EON sont reçues avec TP ou TA activé, le témoin "EON" s'allume et l'information trafic d'un autre réseau que la station reçue actuellement peut être reçue.

### Réception d'informations d'urgence

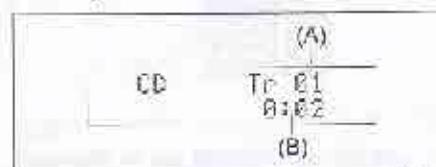
Les informations d'urgence sont automatiquement reçues et affichées.

## Écoute d'un CD



88LM2008

## Affichage



88LM583

- (1) Fente d'insertion
- (2) Bouton d'éjection
- (3) Bouton CD
- (4) Bouton haut
- (5) Bouton bas
- (6) Bouton RPT/AF
- (7) Bouton RDM/PTY
- (8) Bouton DISP

- (A) Numéro de plage
- (B) Durée de lecture

## NOTE :

Ce produit n'accepte pas les CD de 8 cm (quelques fois dénommés "mini single CD", "CD 3 pouces", "CD3", etc.).



520274

- Les CD ou CD-ROM qui ne disposent pas de la mention (A) ne peuvent pas être utilisés.
- Certains disques enregistrés au format CD-R/CD-RW sont quelquefois impossibles à lire.



620291

- Un CD s'insère avec l'étiquette vers le haut.
- Lorsqu'un CD se trouve dans l'unité, il est impossible d'insérer un autre CD sans éjecter le CD de l'unité. N'insérez pas le CD de force dans la fente d'insertion.

### AVIS

- N'insérez jamais les doigts ou la main dans la fente d'insertion des CD. N'insérez jamais de corps étrangers.
- N'insérez jamais un CD dont le ruban adhésif se décolle ou un CD de location sur lequel des traces indiquent que le ruban adhésif ou l'étiquette de location a été retiré. Le CD risque de ne pas être éjecté ou l'unité risque de ne pas fonctionner correctement.

### Sélection d'un mode CD

Appuyez sur le bouton CD (3).

À chaque pression sur le bouton, le mode change comme suit :

CD audio → Bluetooth®

### Chargement d'un CD

Insérez un CD dans la fente d'insertion (1). Lorsque le CD est chargé, la lecture commence.

### Éjection d'un CD

Appuyez sur le bouton d'éjection (2).

Lorsque le mode d'allumage est "LOCK" (verrouillage), un CD éjecté depuis environ 15 secondes ou plus est automatiquement réinséré dans l'unité. (Fonction de rechargement automatique)

Fonction d'éjection de secours ..

Cette fonction vous permet d'éjecter un CD en appuyant sur le bouton d'éjection (2) lorsque le mode d'allumage est "OFF" (arrêt).

### AVIS

Si vous essayez de pousser par la force un CD éjecté dans l'unité avant la recharge automatique, la surface du disque risque d'être rayée. Lorsque vous rechargez un CD, retirez-le complètement de l'unité avant de le recharger.

### Écoute d'un CD

Lorsqu'un CD est inséré, la lecture commence automatiquement.

Lorsqu'un CD se trouve déjà dans l'unité, appuyez le bouton CD (3) pour commencer la lecture.

**Sélection d'une plage**

- Appuyez sur le bouton haut (4) pour écouter la plage suivante.
- Appuyez sur le bouton bas (5) pour écouter la plage précédente. Lorsque le bouton bas (5) est enfoncé une fois, la plage en cours de lecture recommence depuis le début.

**Avance rapide/recul rapide dans une plage**

- Maintenez enfoncé le bouton haut (4) pour avancer rapidement dans la plage.
- Maintenez enfoncé le bouton bas (5) pour reculer rapidement dans la plage.

**Lecture aléatoire**

Appuyez sur le bouton RDM/PTY (7).  
A chaque pression sur le bouton, le mode change comme suit :

OFF → TRACK RANDOM

- TRACK RANDOM (plage aléatoire)  
Le témoin aléatoire "RDM" s'allume. Les plages du disque chargé sont lues dans un ordre aléatoire.

**Lecture répétée**

Appuyez sur le bouton RPT/AF (6).  
A chaque pression sur le bouton, le mode change comme suit :

OFF → TRACK REPEAT

- TRACK REPEAT (répétition de la plage)  
Le témoin de répétition "RPT" s'allume. La plage en cours de lecture sera répétée.

**Changement d'affichage**

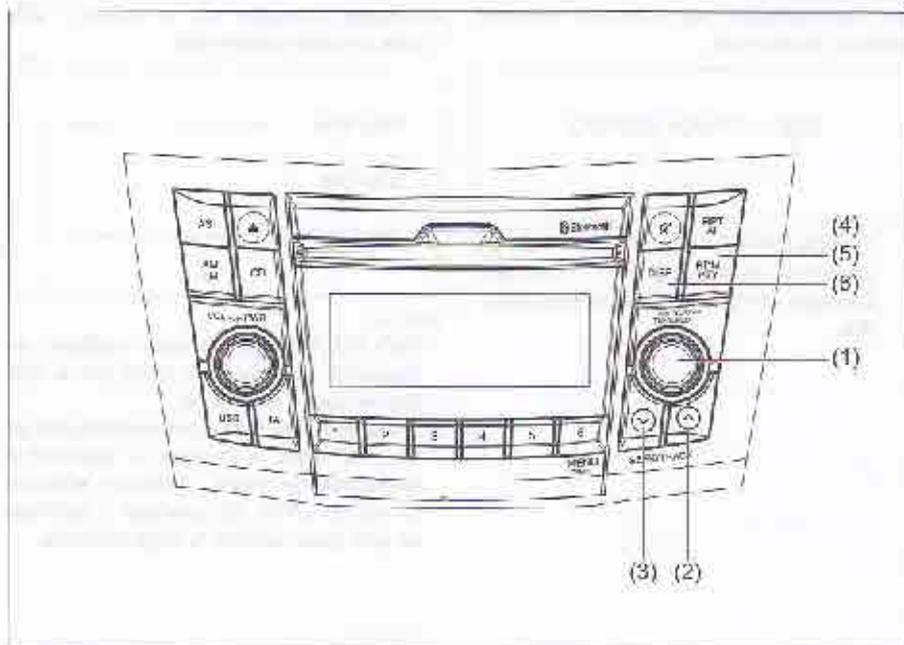
Appuyez sur le bouton DISP (8).  
A chaque pression sur le bouton, l'affichage change comme suit :

Play time  
↓  
Disc title  
↓  
Track title

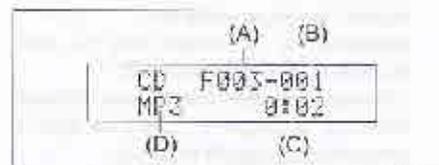
**NOTE :**

- "NO TITLE" (pas de titre) s'affiche en l'absence d'information texte sur le disque en cours de lecture.
- Si les données textes comportent plus de 12 caractères, la marque ">" apparaît à l'extrémité de droite. Maintenez enfoncé le bouton DISP (8) pendant 1 seconde ou plus pour afficher la page suivante.

Écoute d'un disque MP3/WMA



Affichage



- (1) Bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND
- (2) Bouton haut
- (3) Bouton bas
- (4) Bouton RPT/AF
- (5) Bouton RDM/PTY
- (6) Bouton DISP

- (A) Numéro de dossier
- (B) Numéro de plage
- (C) Durée de lecture
- (D) Témoin MP3/WMA

**Sélection d'un dossier**

Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner un dossier.

**Sélection d'une plage**

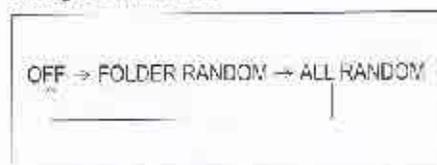
- Appuyez sur le bouton haut (2) pour écouter la plage suivante.
- Appuyez sur le bouton bas (3) pour écouter la plage précédente. Lorsque le bouton bas (3) est enfoncé une fois, la plage en cours de lecture recommence depuis le début.

**Avance rapide/recul rapide dans une plage**

- Maintenez enfoncé le bouton haut (2) pour avancer rapidement dans la plage.
- Maintenez enfoncé le bouton bas (3) pour reculer rapidement dans la plage.

**Lecture aléatoire**

Appuyez sur le bouton RDM/PTY (5).  
À chaque pression sur le bouton, le mode change comme suit :



- **FOLDER RANDOM** (dossier aléatoire)  
Le témoin aléatoire "RDM F" s'allume. Les plages du dossier en cours sont lues dans un ordre aléatoire.
- **ALL RANDOM** (tout aléatoire)  
Le témoin aléatoire "RDM" s'allume. Les plages du disque chargé sont lues dans un ordre aléatoire.

**Lecture répétée**

Appuyez sur le bouton RPT/AF (4).  
À chaque pression sur le bouton, le mode change comme suit :



- **FILE REPEAT** (fichier répété)  
Le témoin de répétition "RPT" s'allume. La plage en cours de lecture sera répétée.
- **FOLDER REPEAT** (dossier répété)  
Le témoin de répétition "RPT F" s'allume. Toutes les plages du dossier actuellement sélectionné seront répétées.

## AUTRES COMMANDES ET ÉQUIPEMENTS

### Changement d'affichage

Appuyez sur le bouton DISP (6)

A chaque pression sur le bouton, l'affichage change comme suit :



### NOTE :

- "NO TITLE" (pas de titre) s'affiche en l'absence d'information texte sur le disque en cours de lecture.
- Si les données textes comportent plus de 12 caractères, la marque ">" apparaît à l'extrémité de droite. Maintenez enfoncé le bouton DISP (6) pendant 1 seconde ou plus pour afficher la page suivante.

## Remarques sur MP3/WMA

### Que signifie MP3/WMA ?

MP3 (MPEG1/2 Audio Layer-III) et WMA (Windows Media™ Audio) sont des formats de compression audionumériques. Le premier est développé par MPEG (Motion Picture Experts Group) et le second, par Microsoft Corporation. Ces formats permettent d'enregistrer le contenu d'environ 10 CD audio sur un seul CD (CD-R ou CD-RW de 650 MB à 128 kbps et une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz).

### À noter en enregistrant des fichiers

#### MP3/WMA

##### Généralités

- Un haut débit et une fréquence d'échantillonnage élevés sont recommandés pour un son haute fidélité.
- La sélection du VBR (Variable Bit Rate - débit binaire variable) n'est pas recommandée. La sélection du VBR peut entraîner un affichage de durée de lecture incorrecte et des sauts de lecture.
- La qualité du son dépend de l'environnement d'encodage. Se reporter au mode d'emploi des logiciels d'encodage et d'écriture utilisés.

#### MP3

- Il est recommandé d'utiliser un débit "fixe" de "128 kbps ou plus".

#### WMA

- Il est recommandé d'utiliser un débit "fixe" de "64 kbps ou plus".
- Ne pas paramétrer d'attribut de protection sur le fichier WMA pour autoriser la lecture par cette unité.

#### NOTE :

*Ne jamais assigner une extension de fichier ".mp3" ou ".wma" à un fichier qui n'est pas au format MP3/WMA. Le non-respect de cette recommandation peut, en raison de la production de bruit, non seulement endommager les haut-parleurs mais également votre audition.*

#### Enregistrement de fichiers MP3/WMA sur un CD

- Il est conseillé de ne pas enregistrer des fichiers CD-DA et MP3/WMA sur un même disque.
- Si des fichiers CD-DA et MP3/WMA se trouvent sur le même disque, les plages risquent de ne pas être lues dans le bon ordre et certaines risquent de ne pas être lues du tout.
- Si vous enregistrez des données MP3 et WMA sur un même disque, placez-

les dans des dossiers différents.

- N'enregistrez pas de fichiers autres que MP3/WMA sur un disque et ne créez pas de répertoires inutiles.
- Les fichiers MP3/WMA doivent être nommés selon les normes et les spécifications de système de fichier suivantes.
- L'extension ".mp3" ou ".wma" doit être attribuée aux fichiers selon leur format uniquement.
- La lecture ou l'affichage des informations des fichiers MP3/WMA peut s'avérer difficile avec certains logiciels d'écriture ou enregistreurs de CD.
- Cette unité ne possède pas de fonction de liste de lecture.
- Il est conseillé de graver les disques en mode Disc-at-Once bien que le mode Multi-session soit supporté.

#### Formats de compression MP3

- Débit binaire :  
MPEG1 Audio Layer III :  
64 k – 320 kbps  
MPEG2 Audio Layer III :  
64 k – 160 kbps
- Fréquences d'échantillonnage :  
MPEG1 Audio Layer III :  
32 k/44,1 k/48 kHz  
MPEG2 Audio Layer III :  
16 k/22,05 k/24 kHz

## AUTRES COMMANDES ET ÉQUIPEMENTS

### WMA (Ver.7, Ver.8)

- Débit binaire : CBR 48 k – 192 kbps
- Fréquence d'échantillonnage :  
32 k/44,1 k/48 kHz

### WMA (Ver. 9\*)

- Débit binaire : CBR 48 k – 320 kbps
- Fréquence d'échantillonnage :  
32 k/44,1 k/48 kHz
- \* WMA 9 Professional/LossLess/Voice ne sont pas reconnus.

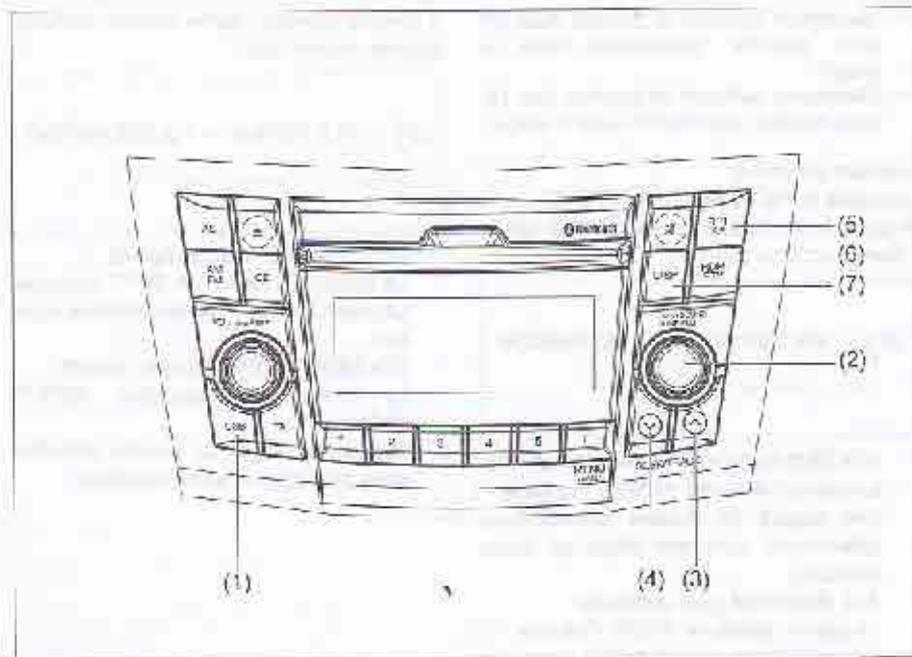
### Systèmes de fichier acceptés

ISO 9660 Level 1/Level 2, Joliet, Romeo

### Nombre maximum de fichiers/dossiers

- Nombre maximum de fichiers :  
512 (fichiers + dossiers)
- Nombre maximum de fichiers par dossier : 512
- Profondeur maximum d'arborescence :  
8
- Nombre maximum de dossiers : 255  
(dossier racine compris.)

## Écoute de fichiers enregistrés sur un dispositif USB



68LM2509

## Affichage



63LJ1695

- (1) Bouton USB
- (2) Bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND
- (3) Bouton haut
- (4) Bouton bas
- (5) Bouton RPT/AF
- (6) Bouton RDM/PTY
- (7) Bouton DISP

- (A) Numéro de dossier
- (B) Numéro de piste
- (C) Durée de lecture
- (D) Témoin MP3/WMA

### AVIS

Ne branchez pas de dispositif USB autre qu'une clé USB ou un lecteur audio USB. Ne connectez pas plusieurs dispositifs USB au connecteur USB au moyen d'un hub USB, etc. L'alimentation de plusieurs dispositifs USB par le connecteur pourrait causer une surchauffe et une émission de fumée.

### Sélection d'un mode de dispositif USB

Appuyez sur le bouton USB (1).

### Sélection d'un dossier

Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner le dossier voulu.

### Sélection d'une plage

- Appuyez sur le bouton haut (3) pour écouter la plage suivante.
- Appuyez sur le bouton bas (4) pour écouter la plage précédente. Lorsque le bouton bas (4) est enfoncé une fois, la plage en cours de lecture recommence depuis le début.

### Avance rapide/recul rapide dans une plage

- Maintenez enfoncé le bouton haut (3) pour avancer rapidement dans la plage.
- Maintenez enfoncé le bouton bas (4) pour reculer rapidement dans la plage.

### Lecture aléatoire

Appuyez sur le bouton RDM/PTY (6). À chaque pression sur le bouton, le mode change comme suit :

OFF → FOLDER RANDOM → ALL RANDOM

- FOLDER RANDOM (dossier aléatoire)  
Le témoin aléatoire "RDM.F" s'allume. Les plages du dossier actuellement sélectionné sont lues dans un ordre aléatoire.
- ALL RANDOM (tout aléatoire)  
Le témoin aléatoire "RDM" s'allume. Les plages du dispositif USB connecté sont lues dans un ordre aléatoire.

### Lecture répétée

Appuyez sur le bouton RPT/AF (5). À chaque pression sur le bouton, le mode change comme suit :

OFF → FILE REPEAT → FOLDER REPEAT

- FILE REPEAT (fichier répété)  
Le témoin de répétition "RPT" s'allume. La plage en cours de lecture sera répétée.
- FOLDER REPEAT (dossier répété)  
Le témoin de répétition "RPT.F" s'allume. Toutes les plages du dossier actuellement sélectionné seront répétées.

**Changement d'affichage**

Appuyez sur le bouton DISP (7).

À chaque pression sur le bouton, l'affichage change comme suit :

**NOTE :**

- "NO TITLE" (pas de titre) s'affiche en l'absence d'information texte sur le disque en cours de lecture.
- Si les données textes comportent plus de 12 caractères, la marque ">" apparaît à l'extrémité de droite. Maintenez enfoncé le bouton DISP (7) pendant 1 seconde ou plus pour afficher la page suivante.

**Remarques sur les dispositifs USB****Dispositifs USB compatibles**

- Classe de périphérique de stockage de masse USB (USB MSC)  
Pour savoir si votre clé USB/dispositif audio USB est compatible USB MSC, veuillez contacter le fabricant de votre clé USB/dispositif audio USB.
- Compatible avec la norme USB 1.1/2.0 Full Speed
- Système de fichiers FAT16/32
- Courant maximal inférieur à 500 mA
- Capacité inférieure à 4 GB (1 partition)

**Connexion d'un dispositif USB**

- Lorsque vous connectez un dispositif USB, vérifiez que le connecteur est complètement enfoncé dans le port.
- Ne laissez pas pendant de longues périodes le dispositif USB à des endroits du véhicule où la température peut monter de manière excessive.
- Sauvegardez au préalable toutes les données importantes. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour les données perdues.
- Il est conseillé de ne pas connecter un dispositif USB qui contient des fichiers de données autres qu'au format MP3/WMA.

**Enregistrement de fichiers MP3/WMA sur un dispositif USB**

- La lecture ou l'affichage peuvent ne pas être possible selon le type de dispositif USB utilisé ou les conditions d'enregistrement.
- Selon la clé USB connectée, les fichiers peuvent être lus dans un ordre différent de l'ordre de stockage des fichiers.

**Formats de compression****MP3**

- Débit binaire :  
MPEG1 Audio Layer III :  
64 k – 320 kbps  
MPEG2 Audio Layer III :  
64 k – 160 kbps
- Fréquence d'échantillonnage :  
MPEG1 Audio Layer III :  
32 k/44,1 k/48 kHz  
MPEG2 Audio Layer III :  
16 k/22,05 k/24 kHz

**WMA (Ver.7, Ver.8)**

- Débit binaire : CBR 48 k – 192 kbps
- Fréquence d'échantillonnage :  
32 k/44,1 k/48 kHz

**WMA (Ver. 9\*)**

- Débit binaire : CBR 48 k – 320 kbps
- Fréquence d'échantillonnage :  
32 k/44,1 k/48 kHz
- \* WMA 9 Professional/LossLess/Voice ne sont pas reconnus.

## AUTRES COMMANDES ET ÉQUIPEMENTS

### Nombre maximum de fichiers/dossiers

- Nombre maximum de fichiers : 2500 (fichiers + dossiers)
- Nombre maximum de fichiers par dossier : 255
- Profondeur maximum d'arborescence : 8
- Nombre maximum de dossiers : 255 (dossier racine compris.)

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

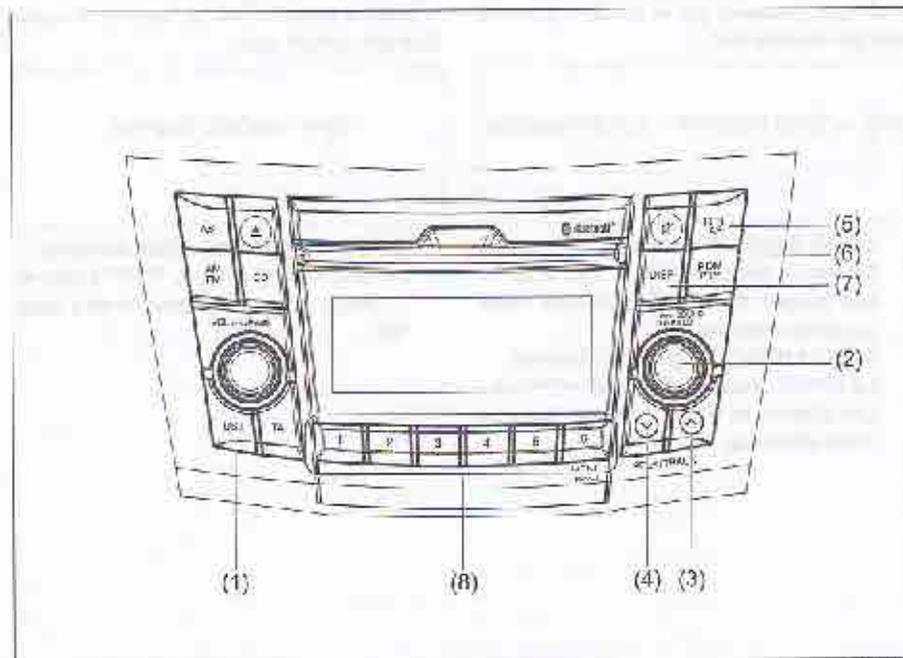
...

...

...

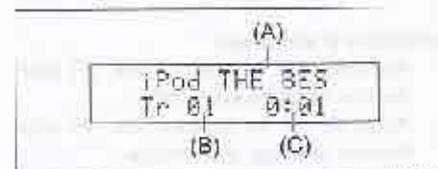
...

Écoute d'un iPod®



88L M2669

Affichage



88L M2669

- (1) Bouton USB
- (2) Bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND
- (3) Bouton haut
- (4) Bouton bas
- (5) Bouton RPT/AF
- (6) Bouton RDM/PTY
- (7) Bouton DISP
- (8) Boutons de présélections ([1] à [6])

- (A) Titre de plage
- (B) Numéro de plage
- (C) Durée de lecture

### Sélection d'un mode iPod®

Appuyez sur le bouton USB (1).

### Sélection d'une plage

- Appuyez sur le bouton haut (3) pour écouter la plage suivante.
- Appuyez sur le bouton bas (4) pour écouter la plage précédente.  
Lorsque le bouton bas (4) est enfoncé une fois, la plage en cours de lecture recommence depuis le début.

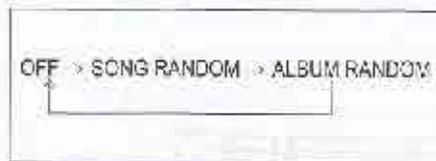
### Avance rapide/recul rapide dans une plage

- Maintenez enfoncé le bouton haut (3) pour avancer rapidement dans la plage.
- Maintenez enfoncé le bouton bas (4) pour reculer rapidement dans la plage.

### Lecture aléatoire

Appuyez sur le bouton RDM/PTY (6).

À chaque pression sur le bouton, le mode change comme suit :

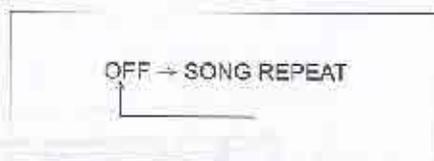


- **SONG RANDOM** (morceau aléatoire)  
Le témoin aléatoire "RDM" s'allume.  
Les plages de l'iPod® sont lues dans un ordre aléatoire.
- **ALBUM RANDOM** (album aléatoire)  
Le témoin aléatoire "D.RDM" s'allume.  
Les albums de l'iPod® sont lus dans un ordre aléatoire.

### Lecture répétée

Appuyez sur le bouton RPT/AF (5).

À chaque pression sur le bouton, le mode change comme suit :



- **SONG REPEAT** (répétition morceau)  
Le témoin de répétition "RPT" s'allume.  
La plage en cours de lecture sera répétée.

**Changement d'affichage**

Appuyez sur le bouton DISP (7).

À chaque pression sur le bouton, l'affichage change comme suit :

**NOTE :**

Si les données textes comportent plus de 12 caractères, la marque ">" apparaît à l'extrémité de droite. Maintenez enfoncé le bouton DISP (7) pendant 1 seconde ou plus pour afficher la page suivante.

**Sélection du mode de lecture**

1) Appuyez sur le bouton de présélection (8) numéro [6] pendant 1 seconde ou plus.

2) Appuyez sur le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2).

À chaque rotation du bouton, l'affichage change comme suit :



3) Appuyez sur le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner le mode voulu.

**NOTE :**

• Lorsque le bouton de présélection (8) numéro [6] est enfoncé, le mode précédent est affiché.

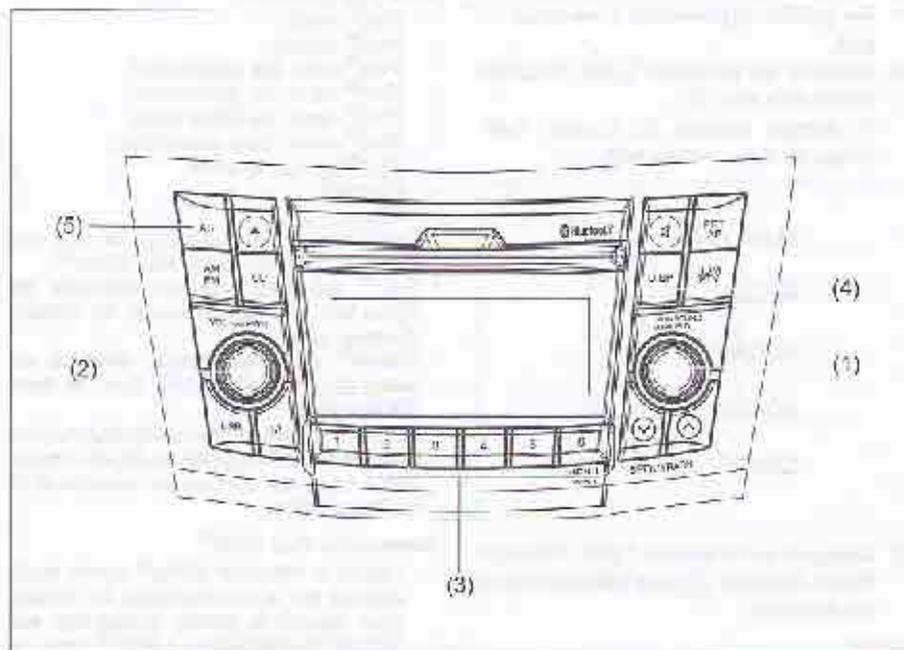
**Remarques sur les iPod® compatibles**

- iPod® touch
- iPod® classic
- iPod® nano (4e génération)
- iPod® nano (3e génération)
- iPod® nano (2e génération)
- iPod® nano (1ère génération)
- iPod® (5e génération)
- iPhone®
- iPhone® 3G
- Certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles selon le modèle d'iPod®.
- iPod® est une marque déposée de Apple Inc., enregistrée aux E.-U. et dans d'autres pays.
- iPhone® est une marque déposée de Apple Inc., enregistrée aux E.-U. et dans d'autres pays.
- Apple n'est pas responsable du fonctionnement de ce dispositif ou de sa compatibilité avec les normes de sécurité et la réglementation.

**Connexion d'un iPod®**

- Veillez à détacher l'iPod® après avoir appuyé sur le commutateur du moteur pour passer le mode d'allumage sur "LOCK" (verrouillage). L'iPod® peut ne pas s'éteindre s'il est connecté ce qui peut épuiser la batterie.
- Veillez ne pas brancher d'accessoires iPod® tels qu'une télécommande iPod® ou des écouteurs lorsque l'iPod® est connecté à l'unité. L'unité pourrait ne pas fonctionner correctement.

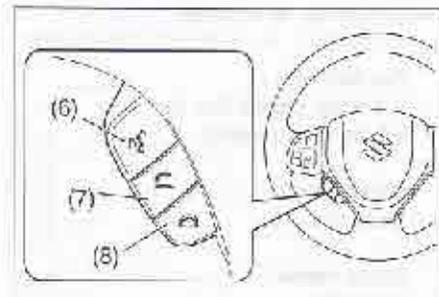
Bluetooth® mains libres (option)



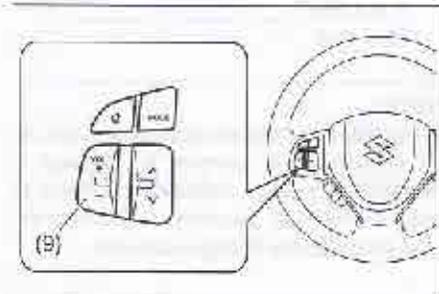
581 M056C

- (1) Bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND
- (2) Bouton VOL PUSH POWER
- (3) Boutons de présélection
- (4) Bouton DISP
- (5) Bouton AS

Commutateur du volant



581 M056C



581 M0551

- (6) Bouton Parler
- (7) Bouton décrochage
- (8) Bouton raccrochage
- (9) Commutateur VOL

## Enregistrement du téléphone

Pour utiliser la fonction mains libres sur cette unité, le téléphone doit d'abord être enregistré.

## NOTE :

- Il est possible d'enregistrer jusqu'à 8 téléphones.
- Pour initialiser un nouveau téléphone, déconnectez le lecteur audio de l'unité. Au besoin, reconnectez le lecteur audio après l'initialisation du téléphone.
- Lorsque le couplage n'a pas pu être réalisé après 120 secondes, l'opération de connexion est annulée. Veuillez réessayer ou consulter le manuel du téléphone pour connaître la procédure de couplage.

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Pair Phone" (couplage du téléphone) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Record Name" (enregistrement du nom) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.

- 4) Prononcez le nom du téléphone à enregistrer.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Confirm" (confirmation) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 6) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Phone Only" (téléphone uniquement) ou "Int. Audio" (audio intégré) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.  
Sélectionnez "Phone Only" pour une utilisation comme téléphone uniquement. Sélectionnez "Int. Audio" pour une utilisation comme l'équipement audio intégré.
- 7) Sélectionnez "CAR MEDIA" dans le menu Bluetooth® du téléphone puis établissez le couplage.  
Reportez vous au manuel du téléphone concerné pour plus d'informations.
- 8) Saisissez dans le téléphone la clé affichée sur l'unité.
- 9) Appuyez sur le bouton raccrochage (8).

## NOTE :

- Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.
- En cas d'enregistrement d'un téléphone supplémentaire.

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Setup" (réglage) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Phone Setup" (réglage du téléphone) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Pair Phone" (couplage du téléphone) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 5) Suivez la même étape de 3) à 9).

## Réception d'un appel

Appuyez sur le bouton décrochage (7) pour prendre un appel.

## Terminer un appel

Appuyez sur le bouton raccrochage (8) pour terminer un appel.

## Rejeter un appel (uniquement sur les modèles compatibles)

Appuyez sur le bouton raccrochage (8) pour rejeter un appel entrant.

## AUTRES COMMANDES ET ÉQUIPEMENTS

### Mettre un appel en attente (uniquement sur les modèles compatibles)

Appuyez sur le bouton raccrochage (8) pendant que le téléphone sonne ou au cours de la conversation.

### Changer le canal de sortie audio du dispositif Bluetooth® mains libres

Suivez les instructions ci-dessous pour sélectionner le canal de sortie du guidage, de la réception vocale et d'appel du dispositif Bluetooth® mains libres. (Réglage initial : GAUCHE)

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Maintenez enfoncé le bouton AS (5) et appuyez sur le bouton de présélection (3) numéro [1] pendant 2 secondes ou plus. Le canal de sortie audio actuellement sélectionné s'affiche.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "RIGHT" (haut parleur avant côté droit) ou "LEFT" (haut parleur avant côté gauche) puis appuyez sur le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour confirmer la sélection.

Si aucune opération n'est effectuée pendant 6 secondes ou plus, l'unité revient au mode précédent.

(Par exemple, lorsque la fonction Bluetooth® mains libres (HF) est activée après une pression sur le bouton décrochage (7) en mode FM, la fonction Bluetooth® mains libres (HF) est désactivée, et l'unité revient au mode FM.)

### NOTE :

- Réalisez cette opération lorsque la voiture est à l'arrêt.
- Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.
- Le canal de sortie audio sélectionné sera activé peu après l'étape 3.
- La communication au moyen de la fonction Bluetooth® mains libres (HF) est disponible même pendant que vous sélectionnez le canal de sortie audio à l'étape 1.
- Le canal de sortie audio du dispositif Bluetooth® mains libres peut être sélectionné même pendant que vous réglez le mode audio Bluetooth®.

### Réglage du volume d'écoute

- Tournez le bouton VOL PUSH POWER (2) pendant un appel.

La rotation dans le sens des aiguilles d'une montre augmente le volume, la rotation en sens inverse diminue le volume.

- Appuyez sur le commutateur VOL (9) pendant un appel. Une pression sur "+" du commutateur augmente le volume, une pression sur "-" diminue le volume.

### Réglage du volume de la sonnerie

- Tournez le bouton VOL PUSH POWER (2) pendant qu'un appel arrive.

La rotation dans le sens des aiguilles d'une montre augmente le volume, la rotation en sens inverse diminue le volume.

- Appuyez sur le commutateur VOL (9) pendant un appel. Une pression sur "+" du commutateur augmente le volume, une pression sur "-" diminue le volume.

**Réglage du volume de lecture**

Suivez les instructions ci-dessous pour régler le volume de lecture.

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Setup" (réglage) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "System Setup" (réglage du système) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Playback Vol" (volume de lecture) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection. Le volume de lecture actuel s'affiche.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner le volume de lecture puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.

**NOTE :**

Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.

**Numérotation à l'aide de Redial/****Callback (rappel)**

Suivez les instructions ci-dessous pour numérotor le dernier numéro appelé.

**NOTE :**

Les numéros de téléphone des 5 derniers appels peuvent être enregistrés. (5 appels sortants et 5 appels entrants).

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Redial" ou "Callback" (rappel) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection. Pour numérotor depuis l'historique des appels sortants, sélectionnez "Redial" ou depuis l'historique des appels entrants, sélectionnez "Callback".
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner le numéro voulu puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Dial" (numérotor) puis appuyez sur le bouton (1) pour numérotor le numéro choisi.

**NOTE :**

- Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.
- Une pression unique sur le bouton décrochage (7) à l'étape 2 permet de sélectionner "Redial".
- Appuyez sur "Confirm" (confirmer) après avoir sélectionné "Store" (enregistrer) pour enregistrer le numéro sélectionné dans le répertoire.
- Appuyez sur "Confirm" (confirmer) après avoir sélectionné "Delete" (supprimer) pour effacer le numéro sélectionné de l'historique d'appels.

### Enregistrement dans le répertoire

Enregistrement des numéros dans le répertoire

Suivez les instructions ci-dessous pour enregistrer des numéros de téléphone dans le répertoire de l'unité.

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Phonebook" (répertoire) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Add Entry" (ajouter une entrée) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "By Phone" (par le téléphone), "Manual Input" (saisie manuelle) ou "Call History" (historique des appels) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.

"By Phone" : Enregistre par le téléphone.

"Manual Input" : Enregistre en saisissant le numéro à l'aide du bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1).

"Call History" : Enregistre à partir de l'historique sortant/entrant.

- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Record Name" (enregistrement du nom) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.

6) Prononcez un nom enregistré.

- 7) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Confirm" (confirmation) puis appuyez sur le bouton (1) pour terminer l'enregistrement.

### NOTE.

- Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.
- Le répertoire peut enregistrer jusqu'à 20 numéros.

### Changement de nom (Change Name)

Suivez les instructions ci-dessous pour modifier un nom assigné à un numéro du répertoire.

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Phonebook" (répertoire) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Change Name" (changer le nom) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner le numéro à modifier puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Record Name" (enregistrement du nom) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 6) Prononcez le nom qui sera utilisé par la reconnaissance vocale.
- 7) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Confirm" (confirmation) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.

**NOTE :**

Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.

**Passer un appel avec le répertoire**

Suivez les instructions ci-dessous pour appeler un numéro enregistré dans le répertoire.

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Phonebook" (répertoire) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "List Names" (afficher les noms) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.  
Les numéros enregistrés s'affichent dans l'ordre.  
Si des noms ont été enregistrés avec des numéros, les noms s'affichent.
- 4) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le numéro affiché ou le numéro enregistré correspondant au nom affiché est numéroté.

**Suppression des données enregistrées (Delete Entry)**

Suivez les instructions ci-dessous pour supprimer un numéro enregistré dans le répertoire.

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Phonebook" (répertoire) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Delete Entry" (supprimer l'entrée) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner le numéro à supprimer puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Confirm" (confirmation) puis appuyez sur le bouton (1) pour terminer la suppression.

**NOTE :**

Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.

**Enregistrement en numérotation abrégée**

Suivez les instructions ci-dessous pour assigner un numéro à l'un des boutons de présélection pour la numérotation abrégée.

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Phonebook" (répertoire) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Speed Dial" (numérotation abrégée) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner le numéro à assigner puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 5) Appuyez sur le bouton de présélection (3) auquel le numéro sélectionné va être assigné.  
Si un numéro est déjà assigné au bouton choisi, un message de confirmation s'affiche. Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Confirm" (confirmation) puis appuyez sur le bouton (1) pour terminer l'assignation.

### NOTE :

Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.

### Appel par touche unique (Speed dial)

Suivez les instructions ci-dessous pour composer le numéro assigné à chaque bouton de présélection (3).

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Appuyez sur un des boutons de présélection (3). Le numéro assigné est prononcé.  
Lorsqu'aucun numéro n'est assigné, "Empty" (vide) s'affiche.
- 3) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le numéro sélectionné est numéroté.

### Suppression de la numérotation abrégée (Del Spd Dial)

Suivez les instructions ci-dessous pour supprimer un numéro assigné à la numérotation rapide.

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Phonebook" (répertoire) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Del Spd Dial" (suppression de la numérotation abrégée) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 4) Appuyez sur le bouton de présélection (3) auquel le numéro à supprimer était assigné.  
"Empty" s'affiche si le numéro n'est pas enregistré.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Confirm" (confirmation) puis appuyez sur le bouton (1) pour terminer la suppression.

### NOTE :

Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.

### Code confidentiel (PIN)

Suivez les instructions ci-dessous pour initialiser le code confidentiel (PIN).

Une fois que le PIN est initialisé, il est exigé pour verrouiller/déverrouiller le répertoire.

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Setup" (réglage) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Security" (sécurité) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Set PIN" (initialiser le code confidentiel) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.

Si le PIN est déjà initialisé, il sera demandé. Si le PIN doit être modifié, saisissez le PIN actuel.

- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner un numéro pour le premier chiffre puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection. Sélectionnez et confirmez les deuxième, troisième et quatrième chiffres dans l'ordre et de la même manière.

- 6) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Confirm" (confirmation) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.

**NOTE :**

Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.

**Verrouillage du répertoire**

Le verrouillage du répertoire empêche les utilisateurs d'afficher, d'utiliser, de modifier et de supprimer le répertoire et l'historique des appels.

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Setup" (réglage) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Security" (sécurité) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Phbk Lock" (verrouillage du répertoire) puis appuyez sur le bouton (1) pour verrouiller le répertoire.  
Si le répertoire est déjà verrouillé, "I locked" s'affiche.
- 5) Saisissez le code PIN.

**NOTE :**

Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.

**Déverrouillage du répertoire**

Suivez les instructions ci-dessous pour déverrouiller le répertoire.

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Setup" (réglage) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Security" (sécurité) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Phbk Unlock" (déverrouillage du répertoire) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.  
Si le répertoire est déjà déverrouillé, "Unlocked" s'affiche.
- 5) Saisissez le code PIN.

**NOTE :**

Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.

### Affichage des données du dispositif

#### (Device Name)

Suivez les instructions ci-dessous pour afficher l'adresse du BD (Dispositif Bluetooth®) et le nom du dispositif.

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Setup" (réglage) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "System Setup" (réglage du système) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Device Name" (nom du dispositif) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour afficher l'adresse du BD (Dispositif Bluetooth®) et le nom du dispositif.

#### NOTE :

Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.

### Réinitialisation aux réglages d'usine

Suivez les instructions ci-dessous pour réinitialiser tous les réglages aux valeurs par défaut de l'usine.

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Setup" (réglage) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "System Setup" (réglage du système) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Initialize" (initialisation) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Confirm" (confirmation) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 6) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Confirm" (confirmation) puis appuyez sur le bouton (1) pour lancer la réinitialisation.

#### NOTE :

Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.

### Sélection du téléphone (Select Phone)

Suivez les instructions ci-dessous pour sélectionner un téléphone à coupler parmi les téléphones enregistrés.

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Setup" (réglage) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Phone Setup" (réglage du téléphone) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Select Phone" (sélection du téléphone) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner un téléphone à coupler puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 6) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Confirm" (confirmation) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.

#### NOTE :

- Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.
- Le dispositif audio compatible Bluetooth®

est déconnecté lorsque le téléphone est sélectionné.

### Changement du nom du téléphone (Change Name)

Suivez les instructions ci-dessous pour modifier le nom enregistré du téléphone.

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Setup" (réglage) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Phone Setup" (réglage du téléphone) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Change Name" (changer le nom) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner le téléphone dont le nom doit être modifié puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.

6) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Record Name" (enregistrement du nom) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.

7) Prononcez le nom du téléphone à enregistrer.

8) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Confirm" (confirmation) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.

#### NOTE :

Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.

### Liste des téléphones (List Phones)

Suivez les instructions ci-dessous pour afficher les noms des téléphones enregistrés dans l'ordre.

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Setup" (réglage) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Phone Setup" (réglage du téléphone) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "List Phones" (afficher les téléphones) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.  
Les noms des téléphones enregistrés s'affichent dans l'ordre.

#### NOTE :

Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.

### Réglage de la clé (Set Passkey)

Suivez les instructions ci-dessous pour initialiser le code confidentiel (clé).

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Setup" (réglage) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Phone Setup" (réglage du téléphone) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Set Passkey" (initialiser la clé) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner un numéro pour le premier chiffre puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection. Sélectionnez et confirmez les deuxième, troisième et quatrième chiffres dans l'ordre et de la même manière. En cas de saisie de moins de huit chiffres, remplacer les chiffres suivants par des blancs.
- 6) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour déterminer le réglage de la clé.

### NOTE :

Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.

### Suppression des informations du téléphone (Delete Phone)

Suivez les instructions ci-dessous pour supprimer les informations enregistrées du téléphone.

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Setup" (réglage) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Phone Setup" (réglage du téléphone) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Delete Phone" (suppression du téléphone) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner le téléphone à supprimer puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 6) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) pour sélectionner "Confirm" (confirmation) puis appuyez sur le bouton (1) pour confirmer la sélection.

**NOTE :**

Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.

**Fonction mains libres activée/  
désactivée (HF Power)**

Suivez les instructions ci-dessous pour activer/désactiver la fonction Bluetooth®.

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (7).  
Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER  
PUSH SOUND (1) pour sélectionner  
"Setup" (réglage) puis appuyez sur le  
bouton (1) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER  
PUSH SOUND (1) pour sélectionner  
"Phone Setup" (réglage du téléphone)  
puis appuyez sur le bouton (1) pour  
confirmer la sélection.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER  
PUSH SOUND (1) pour sélectionner  
"HF Power" (activation mains libres)  
puis appuyez sur le bouton (1) pour  
confirmer la sélection.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER  
PUSH SOUND (1) pour sélectionner  
"Turn on" ou "Turn off" (activer ou  
désactiver) puis appuyez sur le bouton  
(1) pour confirmer la sélection.

**NOTE :**

- Lorsque la fonction mains libres est désactivée, la connexion entre l'unité et le téléphone enregistré en fonction est coupée.
- Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.

**Appel téléphonique à l'aide des  
commandes vocales**

Un appel téléphonique peut être passé à l'aide des commandes vocales.

- 1) Appuyez sur le bouton Parler (6).
- 2) Prononcez un nom enregistré dans le répertoire.
- 3) Appuyez sur le bouton décrochage (7).  
Le numéro sélectionné est numéroté.



### Enregistrement des dispositifs audio (couplage audio lorsqu'aucun téléphone n'est enregistré)

Pour pouvoir utiliser les dispositifs audio compatibles Bluetooth® avec cette unité, ils doivent être enregistrés.

#### NOTE :

- Pour initialiser un nouveau lecteur audio, déconnectez le téléphone de l'unité. Au besoin, reconnectez le téléphone après l'initialisation du lecteur audio.
  - Lorsque la connexion n'a pas pu être réalisée après 120 secondes, l'opération de connexion est annulée. Veuillez réessayer ou consulter le manuel du lecteur audio pour connaître la procédure de couplage.
- 1) Appuyez sur le bouton CD (1) pour sélectionner le mode audio Bluetooth®. "B.T.A" (Bluetooth audio) s'affiche.
  - 2) Appuyez sur le bouton Parler (7). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
  - 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "Pair Audio" (couplage audio) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.

- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "Record Name" (enregistrement du nom) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.
- 5) Prononcez un nom pour le dispositif audio à enregistrer.
- 6) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "Confirm" (confirmation) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.
- 7) Sélectionnez "CAR M\_MEDIA" dans le menu Bluetooth® du lecteur audio puis établissez le couplage. Reportez-vous au manuel du lecteur audio concerné pour plus d'informations.
- 8) Saisissez dans le lecteur audio la clé affichée sur l'unité.

#### NOTE :

Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.

### Enregistrement des dispositifs audio (couplage audio lorsqu'un téléphone est enregistré)

Pour pouvoir utiliser les dispositifs audio compatibles Bluetooth® avec cette unité, ils doivent être enregistrés.

#### NOTE :

- Pour initialiser un nouveau lecteur audio, déconnectez le téléphone de l'unité. Au besoin, reconnectez le téléphone après l'initialisation du lecteur audio.
  - Lorsque la connexion n'a pas pu être réalisée après 120 secondes, l'opération de connexion est annulée. Veuillez réessayer ou consulter le manuel du lecteur audio pour connaître la procédure de couplage.
- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (6). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
  - 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "Setup" (réglage) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.
  - 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "B.T.A Setup" (initialisation Bluetooth audio) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.

- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "Pair Audio" (couplage audio) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "Record Name" (enregistrement du nom) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.
- 6) Prononcez un nom pour le dispositif audio à enregistrer.
- 7) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "Confirm" (confirmation) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.
- 8) Sélectionnez "CAR MEDIA" dans le menu Bluetooth<sup>®</sup> du lecteur audio puis établissez le couplage. Reportez-vous au manuel du lecteur audio concerné pour plus d'informations.
- 9) Saisissez dans le lecteur audio la clé affichée sur l'unité.

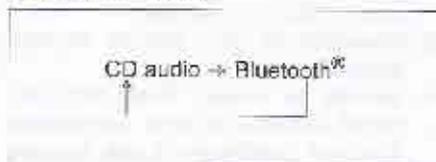
### NOTE :

Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.

### Sélection du mode audio Bluetooth<sup>®</sup>

Appuyez sur le bouton CD (1).

À chaque pression sur le bouton, le mode change comme suit :



### Sélection d'un groupe (uniquement sur les modèles compatibles)

Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner un groupe.

### Sélection d'une plage

- Appuyez sur le bouton haut (3) pour écouter la plage suivante.
- Appuyez sur le bouton bas (4) pour écouter la plage précédente. Lorsque le bouton bas (4) est enfoncé une fois, la plage en cours de lecture recommence depuis le début.

### Avance rapide/recul rapide dans une plage

- Maintenez enfoncé le bouton haut (3) pour avancer rapidement dans la plage.
- Maintenez enfoncé le bouton bas (4) pour reculer rapidement dans la plage.

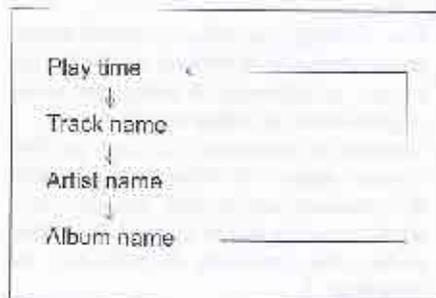
### NOTE :

Selon l'audio Bluetooth<sup>®</sup>, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.

### Changement d'affichage

Appuyez sur le bouton DISP (5).

À chaque pression sur le bouton, l'affichage change comme suit :



### NOTE :

Si les données textes comportent plus de 12 caractères, la marque ">" apparaît à l'extrémité de droite. Maintenez enfoncé le bouton DISP (5) pendant 1 seconde ou plus pour afficher la page suivante.

### Sélection du dispositif audio (Select Audio)

Suivez les instructions ci-dessous pour sélectionner un dispositif audio à coupler parmi les dispositifs audio enregistrés.

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (6). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "Setup" (réglage) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "B.T.A. Setup" (initialisation Bluetooth audio) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "Select Audio" (sélection audio) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner le dispositif audio à utiliser puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.
- 6) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "Confirm" (confirmation) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.

- 7) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "From Car" (depuis la voiture) ou "From Audio" (depuis l'audio) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.  
"From Car" (depuis la voiture) : établit le couplage depuis l'unité.  
"From Audio" (depuis l'audio) : établit le couplage depuis le dispositif audio.
- 8) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "Confirm" (confirmation) puis appuyez sur le bouton (2) pour terminer le couplage.

#### NOTE :

- Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.
- Le téléphone est déconnecté lorsque le dispositif audio compatible Bluetooth® est sélectionné.

### Changement du nom du dispositif audio (Change Name)

Suivez les instructions ci-dessous pour modifier le nom enregistré du dispositif audio.

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (6). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "Setup" (réglage) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "B.T.A. Setup" (initialisation Bluetooth audio) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "Change Name" (changer le nom) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner le dispositif audio dont le nom doit être modifié puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.
- 6) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "Record Name" (enregistrement du nom) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.

- 7) Prononcez le nom du dispositif audio à enregistrer.
- 8) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2), pour sélectionner "Confirm" (confirmation) puis appuyez sur le bouton (2) pour terminer le changement de nom.

### NOTE :

Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.

### Liste des dispositifs audio (List Audio)

Suivez les instructions ci-dessous pour afficher les noms des dispositifs audio enregistrés dans l'ordre.

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (6). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "Setup" (réglage) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "B.T.A Setup" (initialisation Bluetooth audio) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "List Audio" (afficher les dispositifs audio) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.  
Les noms des dispositifs audio enregistrés s'affichent dans l'ordre.

### NOTE :

Lorsque "Go Back" (retour) est sélectionné, le menu précédent s'affiche.

### Réglage de la clé (Set Passkey)

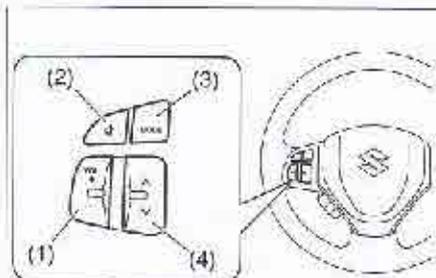
Suivez les instructions ci-dessous pour initialiser le code confidentiel (clé).

- 1) Appuyez sur le bouton décrochage (6). Le menu principal Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "Setup" (réglage) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.
- 3) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "B.T.A Setup" (initialisation Bluetooth audio) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.
- 4) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner "Set Passkey" (initialiser la clé) puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection.
- 5) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour sélectionner un numéro pour le premier chiffre puis appuyez sur le bouton (2) pour confirmer la sélection. Sélectionnez et confirmez les deuxième, troisième et quatrième chiffres dans l'ordre et de la même manière. En cas de saisie de moins de huit chiffres, remplacer les chiffres suivants par des blancs.
- 6) Tournez le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) pour déterminer le réglage de la clé.



### Commandes audio à distance (option)

Les fonctions de base du système audio peuvent être commandées à partir des commutateurs placés sur le volant.



69LM/553

### Réglage du volume

- Pour augmenter le volume, maintenez enfoncé "+" du commutateur VOL (1). Le volume augmente jusqu'à ce que le commutateur soit relâché.
- Pour baisser le volume, maintenez enfoncé "-" du commutateur VOL (1). Le volume baisse jusqu'à ce que le commutateur soit relâché.
- Pour mettre le son en sourdine, appuyez sur le commutateur (2).

### Sélection du mode

Appuyez sur le commutateur (3).  
À chaque pression sur le bouton, le mode change comme suit :



Vous pouvez allumer le système audio en appuyant sur le commutateur (3).

**Sélection de la station de radio  
(mode FM1, FM2, LW, MW)**

- Pour sélectionner la station présélectionnée suivante, appuyez sur "▲" du commutateur (4) juste un instant.
- Pour sélectionner la station présélectionnée précédente, appuyez sur "▼" du commutateur (4) juste un instant.
- Pour rechercher une station de fréquence supérieure, appuyez sur "▲" du commutateur (4) pendant 1 seconde ou plus.
- Pour rechercher une station de fréquence inférieure, appuyez sur "▼" du commutateur (4) pendant 1 seconde ou plus.

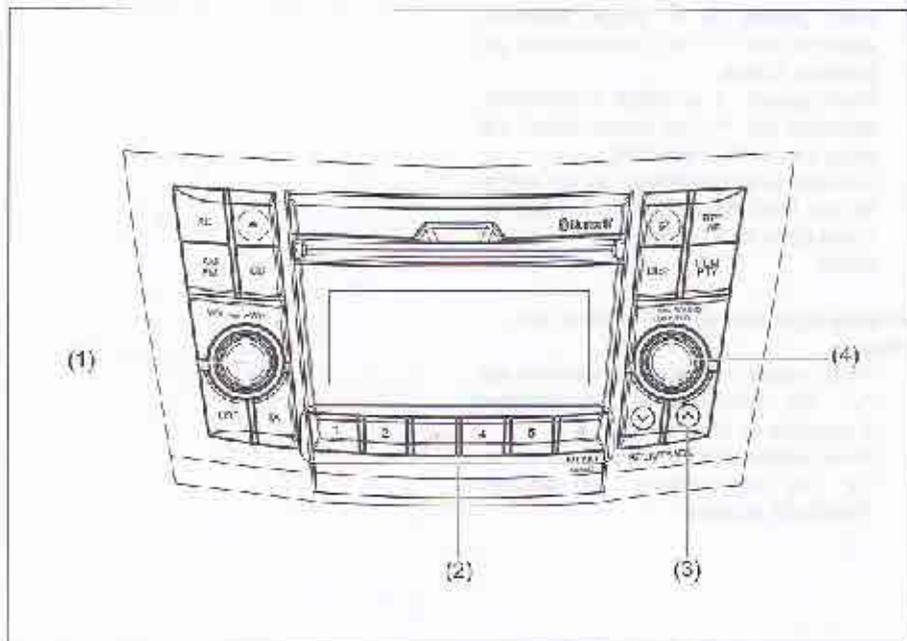
**Sélection de la plage (mode CD, USB  
(iPod®) audio Bluetooth®)**

- Pour passer à la plage suivante, appuyez sur "▲" du commutateur (4) juste un instant.
- Pour passer à la plage précédente, appuyez sur "▼" du commutateur (4) deux fois, juste un instant. Lorsque le commutateur (4) est enfoncé une fois juste un instant, la plage en cours de lecture recommence depuis le début.

**Avance rapide/recul rapide dans une  
plage**

- Pour avancer rapidement, appuyez sur "▲" du commutateur (4) pendant 1 seconde ou plus.
- Pour reculer rapidement, appuyez sur "▼" du commutateur (4) pendant 1 seconde ou plus.

### Fonction anti-vol



- (1) Bouton VOL PUSH POWER
- (2) Boutons de présélections ([1] à [6])
- (3) Bouton haut
- (4) Bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND

03LMA2558

La fonction anti-voil est conçue pour décourager les voleurs en rendant le système audio inopérant lorsqu'il est installé sur un autre véhicule.

Cette fonction utilise la saisie d'un code confidentiel (PIN).

Lorsque l'unité est déconnectée de sa source d'alimentation, comme lorsque le système audio est retiré ou que la batterie est débranchée, l'unité est inutilisable jusqu'à la saisie du code PIN.

#### Réglage de la fonction anti-voil

- 1) Appuyez sur le bouton VOL PUSH POWER (1) pour mettre hors tension.
- 2) Maintenez enfoncés les boutons de présélection (2) numéros [1] et [6] et appuyez sur le bouton VOL PUSH POWER (1).  
"SECURITY" (sécurité) s'affiche.
- 3) Appuyez sur le bouton haut (3) et simultanément sur le bouton de présélection (2) numéro [1].
- 4) Saisir le nombre à 4 chiffres à enregistrer comme code PIN à l'aide des boutons de présélection (2) numérotés [1] - [4].
- 5) Maintenez enfoncé le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (4) pendant 1 seconde ou plus pour initialiser la fonction anti-voil.

#### NOTE :

*Noter le code PIN enregistré et gardez-le pour une utilisation ultérieure.*

#### Annulation de la fonction anti-voil

Pour annuler la fonction anti-voil, supprimez le code PIN enregistré.

- 1) Appuyez sur le bouton VOL PUSH POWER (1) pour mettre hors tension.
- 2) Maintenez enfoncés les boutons de présélection (2) numéros [1] et [6] et appuyez sur le bouton VOL PUSH POWER (1).  
"PIN ENTRY" (saisie code PIN) s'affiche.
- 3) Appuyez sur le bouton haut (3) et simultanément sur le bouton de présélection (2) numéro [1].
- 4) Saisir le nombre à 4 chiffres à enregistrer comme code PIN à l'aide des boutons de présélection (2) numérotés [1] - [4].
- 5) Maintenez enfoncé le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (4) pendant 1 seconde ou plus pour supprimer le code PIN enregistré. L'indication "—" s'affiche et la fonction anti-voil est annulée.

#### NOTE :

*Pour modifier le code PIN, supprimez d'abord le code PIN actuel puis initialisez un nouveau code.*

### Confirmation du code confidentiel (PIN)

Lorsque la source d'alimentation est déconnectée comme lorsque la batterie est remplacée, etc., le code PIN doit être saisi pour que l'unité fonctionne à nouveau.

- 1) Placez le commutateur d'allumage à la position "ACC" (accessoires). "SECURITY" (sécurité) s'affiche.
- 2) Appuyez sur le bouton haut (3) et simultanément sur le bouton de présélection (2) numéroté [1].
- 3) Saisir le nombre à 4 chiffres à enregistrer comme code PIN à l'aide des boutons de présélection (2) numérotés [1] - [4].
- 4) Maintenez enfoncé le bouton TUNE FOLDER PUSH SOUND (4) pendant 1 seconde ou plus.

Lorsque le code PIN saisi est identique à celui qui est enregistré, l'alimentation du système audio est coupée et le système redevient opérationnel.

### NOTE :

*Si un code PIN incorrect est saisi, "ERROR" ainsi que le nombre total de tentatives incorrectes s'affichent.*

*Si des codes PIN incorrects sont saisis 10 fois ou plus, "HELP" s'affiche et le système audio devient inutilisable.*

## Dépannage

Si vous rencontrez un problème, étudiez et suivez les instructions décrites ci-dessous.

Si les suggestions décrites ne permettent pas de résoudre le problème, nous vous recommandons d'apporter l'unité à votre concessionnaire SUZUKI.

Problème	Cause possible	Solution possible
----------	----------------	-------------------

### Généralités

Fonctionnement impossible	La fonction de sécurité est activée.	Lorsque "SECURITY" (sécurité) s'affiche, saisissez le code. Lorsque "HELP" s'affiche, contactez votre concessionnaire SUZUKI.
Impossible de mettre sous tension (pas de son). (Aucun son n'est produit)	Le fusible a fondu.	Contactez votre concessionnaire SUZUKI.

### Radio

Beaucoup de bruit	Le réglage de la station n'est pas tout à fait correct.	Réglez la station de manière correcte.
Réception impossible lors du réglage automatique	Peut être qu'aucune station n'émet de signaux suffisamment puissants.	Sélectionnez une station en procédant au réglage manuel.
	Si AF est activé, l'unité recherche uniquement les stations RDS.	Désactivez la fonction AF.

### CD

Le son saute ou des bruits sont produits	Le disque est sale.	Nettoyez le disque à l'aide d'un chiffon doux.
	Le disque est gondolé ou profondément rayé.	Remplacez le disque par un disque ni rayé ni gondolé.

## AUTRES COMMANDES ET ÉQUIPEMENTS

Problème	Cause possible	Solution possible
<b>MP3/WMA</b>		
Pas de lecture.	Le disque comporte des données d'un format non compatible.	Vérifiez le format des fichiers.
Le son saute ou des bruits sont produits.	Le son peut sauter lors de la lecture de fichiers VBR (Variable Bit Rate - débit binaire variable).	Il n'est pas conseillé de lire les fichiers VBR.

### USB

La lecture ne commence pas lorsque le dispositif USB est connecté.	Aucun fichier d'un format compatible à lire sur cette unité.	Vérifiez le format des fichiers.
	La consommation du dispositif USB est supérieure à 500 mA.	Utilisez un dispositif USB dont la consommation de courant est inférieure à 500 mA.

Problème	Cause possible	Solution possible
<b>Bluetooth®</b>		
Échec du couplage	<p>La distance entre cette unité et le dispositif compatible Bluetooth® est trop importante, ou un objet métallique se trouve entre le dispositif compatible Bluetooth® et cette unité.</p> <p>La fonction Bluetooth® du dispositif compatible Bluetooth® est désactivée.</p>	<p>Déplacer le dispositif compatible Bluetooth®.</p> <p>Reportez-vous au manuel du dispositif compatible Bluetooth®. (Certains dispositifs sont dotés d'une fonction d'économie d'énergie qui s'active automatiquement après un certain temps.)</p>
Impossible de recevoir un appel.	Votre emplacement actuel n'est peut-être pas couvert par le réseau.	Conduisez la voiture dans la zone de couverture.
La qualité du son mains libres est mauvaise (distorsion de la voix, bruit, etc.).	Un autre dispositif sans fil peut se trouver à proximité de l'unité.	Désactiver le dispositif sans fil ou maintenez-le à l'écart de l'unité.

### Messages d'erreur

Affichage	Cause possible	Solution possible
-----------	----------------	-------------------

#### CD

<b>ERROR 1</b>	Le disque ne peut être lu.	Insérez le disque en orientant le côté imprimé vers le haut. Vérifiez que le disque n'est pas gondolé et ne présente pas de défaut. Si le message <b>ERROR 1</b> ne disparaît pas lorsqu'un disque correct est inséré, contactez votre concessionnaire.
<b>ERROR 3</b>	Le lecteur présente une erreur d'origine inconnue.	Si un CD est inséré dans l'unité, appuyez sur le bouton d'éjection du CD pour le retirer. Si le disque ne peut pas être éjecté, consultez votre concessionnaire.

#### USB/iPod®

<b>ERROR 1</b>	Inutilisable pour une raison inconnue.	Débranchez le dispositif USB puis rebranchez-le. Si le message <b>ERROR 1</b> ne disparaît pas, contactez votre concessionnaire.
<b>ERROR 2</b>	Impossible de communiquer correctement avec le dispositif USB.	Débranchez le dispositif USB puis rebranchez-le. Contrôlez le dispositif USB.
<b>ERROR 3</b>	Le dispositif USB est débranché.	Contrôlez la connexion du dispositif USB.
<b>ERROR 4</b>	La consommation du dispositif USB est supérieure à 500 mA.	Contrôlez le dispositif USB.

Affichage	Cause possible	Solution possible
<b>Bluetooth®</b>		
<b>ERROR 1</b>	Le lecteur présente une erreur d'origine inconnue.	Débranchez le dispositif compatible Bluetooth® puis rebranchez-le. Si le message ERROR 1 ne disparaît pas, contacter votre concessionnaire.
<b>Failed</b>	Le couplage ne s'est pas établi.	Essayez à nouveau d'établir le couplage.
<b>Memory Full</b>	Le nombre limite d'informations sur les dispositifs connectés est atteint.	Supprimez les informations de dispositifs superflus puis essayez à nouveau d'établir le couplage.
<b>Not Avail.</b>	Inutilisable pendant la conduite.	Faites fonctionner le système après avoir garé votre voiture.
<b>Pardon?</b>	Échec de la reconnaissance vocale.	Appuyez sur le bouton Parler et redites-le.
<b>Not Linked</b>	Le téléphone est déconnecté.	Essayez à nouveau d'établir le couplage.

Bouchon du réservoir

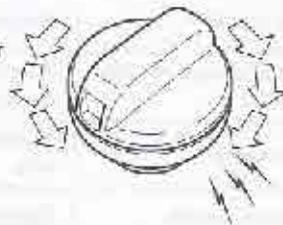
EXEMPLE



88LM/522

Le bouchon du réservoir est situé sur le côté arrière gauche du véhicule. Le volet de la trappe à carburant peut être déverrouillé en soulevant le levier d'ouverture situé sur le côté extérieur du siège conducteur. Il suffit de fermer le volet pour le verrouiller.

Ouvrir



Fermer

EXEMPLE

671/51062

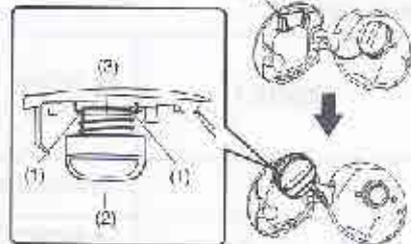
Pour retirer le bouchon du réservoir à carburant :

- 1) Ouvrez le volet de la trappe à carburant.
- 2) Dévissez le bouchon en tournant vers la gauche.

**⚠ ATTENTION**

Dévissez le bouchon du réservoir en procédant doucement. Le carburant peut être sous pression et gicler en provoquant un dommage corporel.

EXEMPLE



09LM10003

NOTE :

Le support de bouchon (1) maintient le bouchon (2) en accrochant la rainure (3) pendant l'appoint.

Pour remplacer le bouchon du réservoir à carburant :

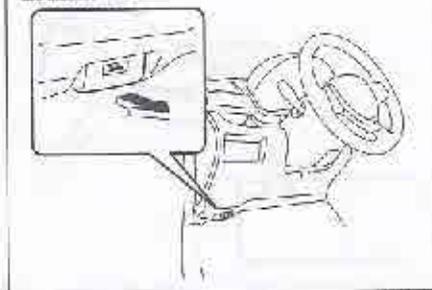
- 1) Vissez le bouchon vers la droite jusqu'à ce que vous entendiez plusieurs dé clics.
- 2) Fermez le volet de la trappe à carburant.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le carburant est extrêmement inflammable. Ne fumez pas lors de l'appoint en carburant et vérifiez qu'il n'y a pas de flamme vive ou d'étincelles à proximité.

**⚠ AVERTISSEMENT**

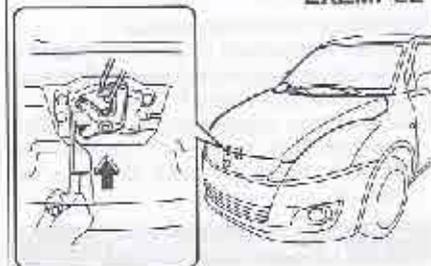
Si le bouchon du réservoir de carburant doit être remplacé, utilisez un bouchon d'origine SUZUKI. Un bouchon inadapté risque d'entraîner une anomalie du circuit d'alimentation ou du système de régulation des émissions. Cela risque également de provoquer une fuite de carburant en cas d'accident.

**Capot du moteur****EXEMPLE**

86L M524

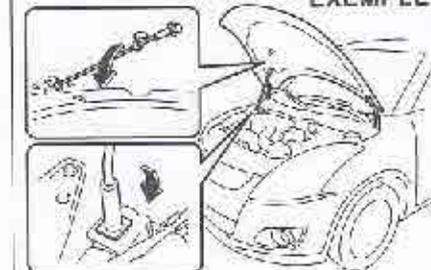
Pour ouvrir le capot du moteur :

- 1) Tirez sur la manette de déverrouillage du capot située à l'extrémité du tableau de bord côté conducteur. Le verrouillage du capot du moteur est alors désengagé à moitié.

**EXEMPLE**

98L N 720

- 2) Poussez du doigt et vers le haut le levier de déverrouillage se trouvant sur le capot en procédant comme illustré. Tout en poussant, soulevez le capot du moteur.

**EXEMPLE**

71 M70501

- 3) Levez le capot et faites-le reposer sur sa tige support.

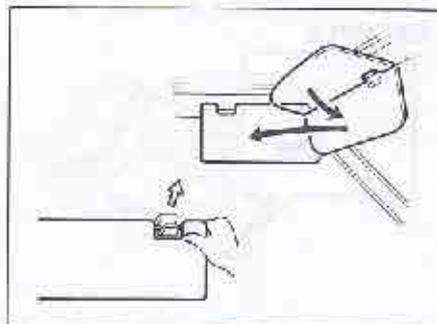
Pour fermer le capot du moteur :

- 1) Levez légèrement le capot et retirez la tige support de son logement. Replacez la tige sur son support.
- 2) Abaissez le capot près de sa position normale puis lâchez-le. Assurez-vous du verrouillage du capot après sa fermeture.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez que le capot est complètement fermé et verrouillé avant de rouler. Si ce n'est pas le cas, le capot peut s'ouvrir brusquement pendant la marche du véhicule, gêner la visibilité et être la cause d'un accident.

## Pare-soleil



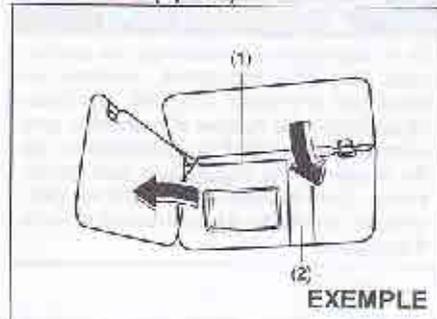
49J161

Le pare-soleil assure une protection contre l'éblouissement du soleil côté pare-brise en l'abaissant et côté vitre latérale en le décrochant et en le plaçant contre la vitre latérale.

### AVIS

Pour décrocher et accrocher le pare-soleil, saisissez-le par ses parties en plastique rigide. Si le pare-soleil est manœuvré par ses parties souples, celles-ci risquent d'être détériorées.

## Porte-cartes (option)



98LM527

- (1) Couvercle du miroir  
(2) Porte-cartes

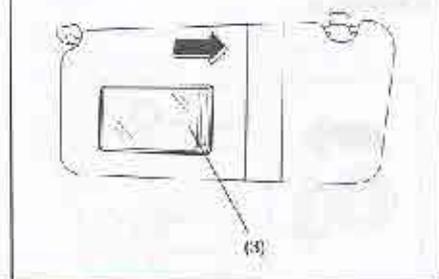
Vous pouvez placer une carte dans le porte-cartes (2), au dos du pare-soleil.

### AVIS

Quand vous stationnez le véhicule à l'extérieur à la lumière directe du soleil ou par temps chaud, ne laissez pas de cartes en plastique dans le porte-cartes. La chaleur risque de les déformer.

## Miroir de courtoisie (option)

## EXEMPLE



(3) Miroir de courtoisie

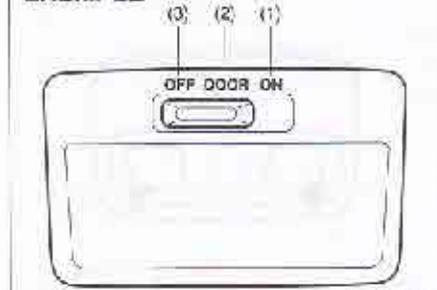
Pour utiliser le miroir de courtoisie (3) au dos du pare-soleil, faites coulisser le couvercle du miroir (1).

**⚠ AVERTISSEMENT**

- N'utilisez pas le miroir pendant la conduite, au risque de perdre le contrôle du véhicule.
- En utilisant le miroir de courtoisie, ne vous approchez pas excessivement de l'emplacement du coussin gonflable avant et ne vous appuyez pas contre lui. Si le coussin gonflable se gonfle accidentellement, il peut vous frapper violemment.

## Commutateur de plafonnier

## EXEMPLE



Le commutateur de plafonnier possède trois positions dont le fonctionnement est le suivant :

**ON (marche) (1)**

La lampe s'allume et reste allumée, que la porte soit ouverte ou fermée.

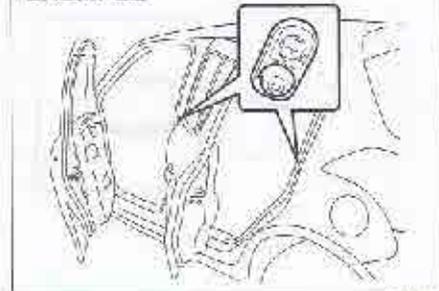
**DOOR (porte) (2)**

La lampe s'allume quand la porte est ouverte. Après la fermeture de toutes les portes, la lampe reste allumée pendant environ 15 secondes puis s'éteint. Si vous insérez la clé ou appuyez sur le commutateur du moteur pour passer le mode d'allumage sur "ACC" (accessoires) ou "ON" (marche), la lampe s'éteint immédiatement. Après avoir retiré la clé du commutateur d'allumage, le témoin s'allume pendant environ 15 secondes puis s'estompe.

**OFF (désactivé) (3)**

La lampe reste éteinte quand la porte est ouverte.

## EXEMPLE

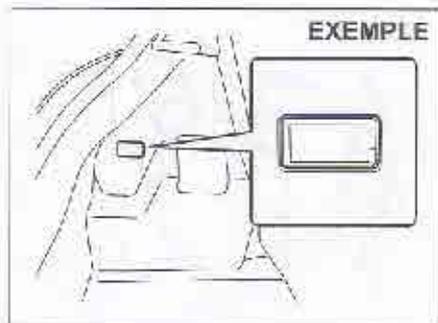


88LM526

**NOTE :**

Le nombre de portes qui déclenchent l'éclairage du plafonnier dépend des spécifications du véhicule. Si l'ouverture de la porte est pourvu d'un contacteur (pièce de caoutchouc) comme illustré, la porte commande l'éclairage du plafonnier. Le hayon est également impliqué dans le fonctionnement du plafonnier même s'il ne présente pas de pièce en caoutchouc.

## Éclairage du compartiment à bagages



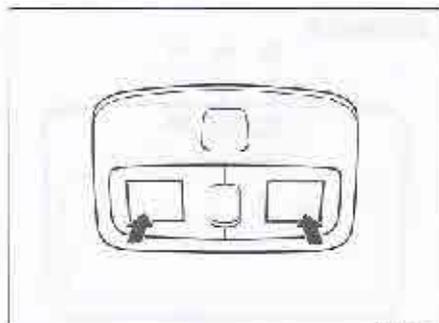
08LMS30

Lorsque vous ouvrez une porte ou le hayon, la lampe du compartiment à bagages s'allume.

### AVIS

Ne laissez pas une porte ou le hayon ouvert trop longtemps, sous peine de décharger la batterie.

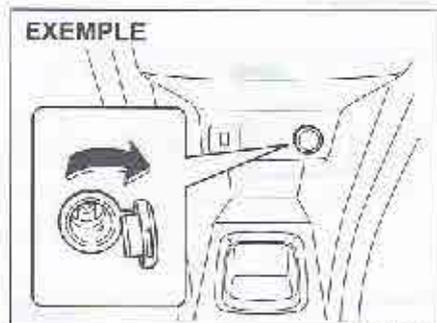
## Spot (option)



08LMS31

Appuyez sur le commutateur pour allumer la lumière et appuyez de nouveau sur le commutateur pour éteindre la lumière.

## Prise pour accessoires

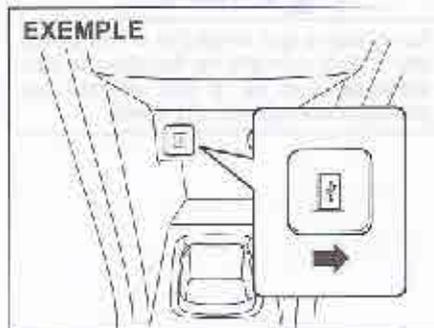


71LMT002

La prise d'accessoires fonctionne lorsque le commutateur d'allumage est en position "ACC" (accessoires) ou "ON" (marche) ou le mode d'allumage sur "ACC" ou "ON". Cette prise peut être utilisée pour fournir du courant 12 volts/120 watts pour des accessoires électriques.

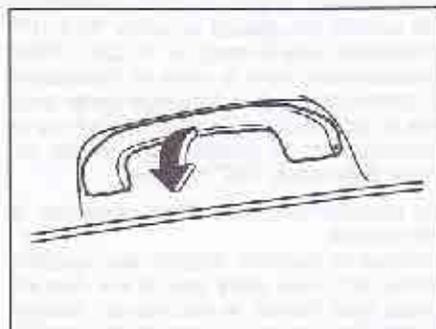
**AVIS**

L'utilisation d'accessoires électriques inadaptés peut endommager le circuit électrique de votre véhicule. Assurez-vous que tous les accessoires électriques que vous utilisez sont conçus pour être branchés sur ce type de prise.

**Prise USB (option)**

581 M 533

Branchez votre lecteur de musique numérique portable, etc. sur cette prise pour l'utiliser comme source du système audio du véhicule. Reportez-vous à "Système audio" dans la section "AUTRES COMMANDES ET ÉQUIPEMENTS".

**Poignées**

516244

Des poignées d'assistance sont disponibles.

**AVIS**

Pour éviter d'abîmer la poignée et la garniture de toit moulée, ne vous penchez pas à la poignée.

### Toit ouvrant (option)

Vous pouvez incliner ou faire coulisser le toit ouvrant en utilisant la partie "TILT UP" (inclinaison vers le haut) ou "SLIDE OPEN" (coulissement dans le sens de l'ouverture) du commutateur de toit ouvrant après avoir mis le contact ou après avoir appuyé sur le commutateur du moteur pour passer en mode d'allumage "ON" (marche).

Un système empêche d'être pincé par le toit ouvrant.

Lorsque le système détecte que quelque chose est pincé alors que le toit ouvrant glisse vers l'avant, le toit ouvrant change automatiquement de sens et glisse vers l'arrière. Ce système fonctionne lorsque le toit ouvrant se ferme automatiquement. Ce système ne fonctionne pas lorsque le toit ouvrant s'incline.

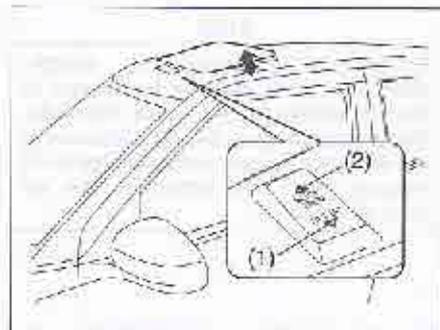
Même si un système empêche d'être pincé par le toit ouvrant, vérifiez qu'une main ou une autre obstruction ne se trouve pas dans le passage du toit ouvrant lors de sa fermeture.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Le système qui empêche d'être pincé par le toit ouvrant risque de ne pas fonctionner si la batterie n'est pas suffisamment chargée.**

#### **⚠ ATTENTION**

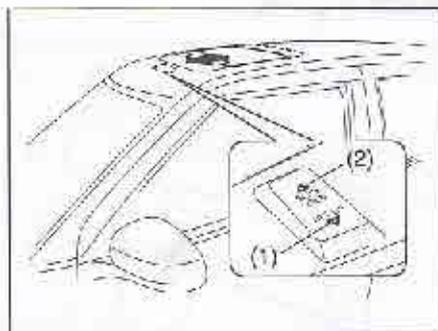
**Le système qui empêche d'être pincé par le toit ouvrant ne fonctionne pas dans la zone où le toit ouvrant est presque complètement fermé.**



08LX/35

Pour incliner le toit ouvrant vers le haut, faites glisser le pare-soleil vers l'arrière à la main et appuyer sur la partie "TILT UP" (inclinaison vers le haut) (1) du commutateur de toit ouvrant. Pour incliner le toit ouvrant vers le bas, appuyer sur la partie "SLIDE OPEN" (glissement d'ouverture) (2) du commutateur de toit ouvrant.

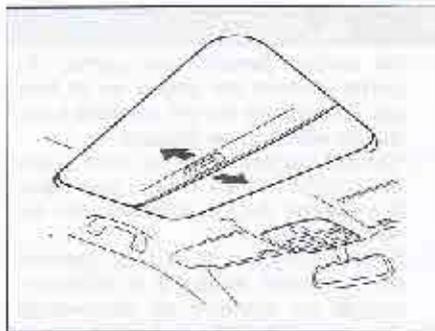
Si vous enfoncez le commutateur pendant plus d'une seconde, le toit ouvrant s'incline automatiquement complètement vers le haut ou vers le bas. Pour arrêter le toit ouvrant à mi-course, appuyer brièvement sur le commutateur.



68LM53

Pour faire glisser le toit ouvrant vers l'arrière, appuyer sur la partie "SLIDE OPEN" (glissement d'ouverture) (2) du commutateur de toit ouvrant. Pour faire glisser le toit ouvrant vers l'avant, appuyer sur la partie "TILT UP" (inclinaison vers le haut) (1) du commutateur de toit ouvrant.

Si vous enfoncez le commutateur pendant plus d'une seconde, le toit ouvrant glisse automatiquement complètement vers l'arrière ou vers l'avant. Pour arrêter le toit ouvrant à mi-course, appuyer brièvement sur le commutateur.

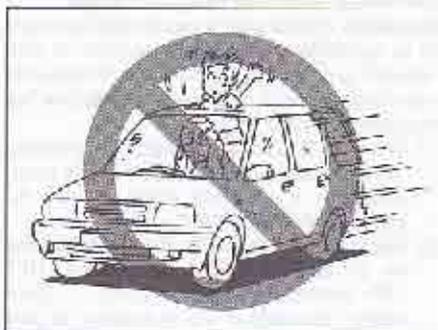


68LM57

Le pare-soleil s'ouvre manuellement et ne peut pas être fermé lorsque le toit ouvrant est glissé vers l'arrière.

**Comment réactiver le système qui empêche d'être pincé par le toit ouvrant**  
Si le système de protection contre le pincement par le toit ouvrant ne fonctionne pas correctement, vous devez réactiver les fonctions comme suit.

- 1) Tournez la clé de contact en position "ON" (marche) ou appuyez sur le commutateur du moteur pour passer en mode d'allumage "ON".
- 2) Appuyez sur la partie du commutateur de toit ouvrant portant la mention "TILT UP" (inclinaison vers le haut) (1) pour régler l'inclinaison sur la position la plus élevée.
- 3) Maintenez la pression sur la partie "TILT UP" (inclinaison vers le haut) (1) du commutateur de toit ouvrant pendant plus de 15 secondes, puis relâchez-la.
- 4) Appuyez à nouveau sur la partie "TILT UP" (1) du commutateur de toit ouvrant, rapidement après l'avoir relâchée, et maintenez-la jusqu'à ce que le toit ouvrant s'incline vers le bas, coulisse dans le sens de l'ouverture et se referme. Relâchez la partie "TILT UP" (1) du commutateur de toit ouvrant quand le toit ouvrant est complètement fermé.



88DF12

### AVERTISSEMENT

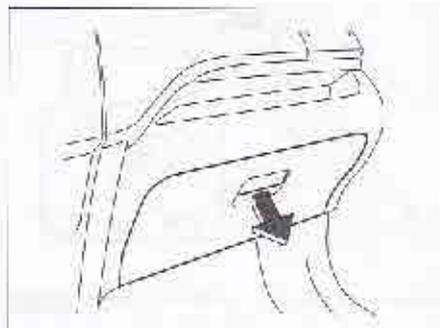
- Ne sortez jamais une partie du corps comme les mains ou la tête par l'ouverture du toit ouvrant lorsque le véhicule se déplace.
- Vérifiez qu'une main ou une autre obstruction ne se trouve pas dans le passage du toit ouvrant lors de sa fermeture.
- Retirez toujours la clé de contact ou emportez toujours la télécommande du système de démarrage par pression sans clé avec vous lorsque vous quittez le véhicule, même pour peu de temps. Ne laissez jamais un enfant sans surveillance dans un véhicule en stationnement. Les enfants sans surveillance peuvent actionner le commutateur du toit ouvrant et se faire coincer par le toit ouvrant.

### AVIS

Ne placez pas le poids de votre corps sur le toit à proximité du toit ouvrant en vous asseyant dessus par exemple.

- Veillez à fermer le toit ouvrant lorsque vous laissez le véhicule sans surveillance.
- Contrôlez régulièrement la glissière et retirez-en la saleté accumulée.

## Boîte à gants



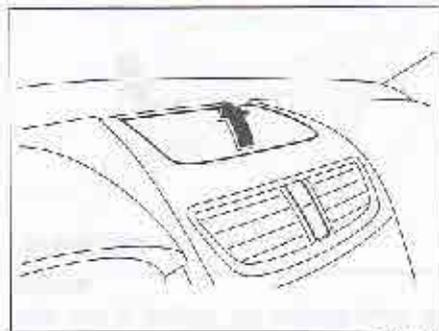
88LW538

Pour ouvrir la boîte à gants, tirez sur la poignée de verrouillage. Pour la refermer poussez le couvercle jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche.

### AVERTISSEMENT

Ne conduisez jamais avec la boîte à gants ouverte. En cas d'accident, il peut causer des blessures.

## Compartiment supérieur du tableau de bord



RS11M44

Pour ouvrir le compartiment supérieur du tableau de bord, poussez le centre avant du couvercle puis levez-le.

Pour le refermer, poussez le couvercle jusqu'à ce que le verrouillage s'engage.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne conduisez jamais avec le couvercle du compartiment supérieur ouvert. En cas d'accident, il peut causer des blessures.

### ⚠ ATTENTION

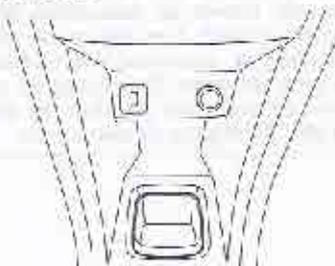
Si vous gardez le véhicule à l'extérieur, à la lumière directe du soleil ou par temps chaud, le compartiment supérieur du tableau de bord peut être très chaud. Par conséquent, lorsque vous vous gardez dans de telles conditions :

- Ne laissez pas de lunettes dans le compartiment supérieur. La chaleur risque de déformer les verres ou les cadres en plastique.
- Ne laissez pas de CD ou de boîtiers de CD et autres objets en plastique dans le compartiment supérieur. La chaleur risque de les déformer.
- Ne placez pas d'objets inflammables, tels qu'un briquet, dans le compartiment supérieur. La chaleur risque de déclencher un incendie.

## Porte-gobelet et zone de rangement

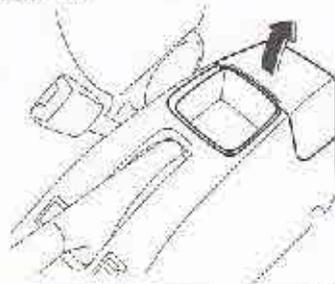
### Porte-gobelet

#### EXEMPLE



RS11M44

#### EXEMPLE



RS11M44

## AUTRES COMMANDES ET ÉQUIPEMENTS

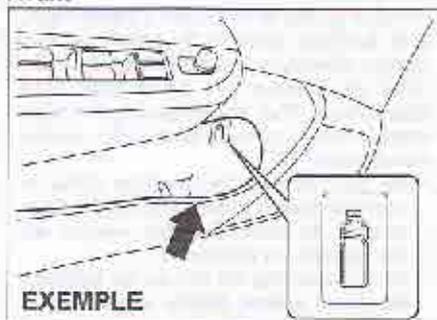
Les porte-gobelets se trouvent sur la console centrale.

### ▲ ATTENTION

Ne placez pas de verre contenant des liquides chauds ou d'objet à bords coupants, lourds ou cassables dans le porte-gobelet. Les objets se trouvant dans le porte-gobelet risquent être projetés dans l'habitacle en cas d'arrêt brusque ou de choc et peuvent être à l'origine de blessures.

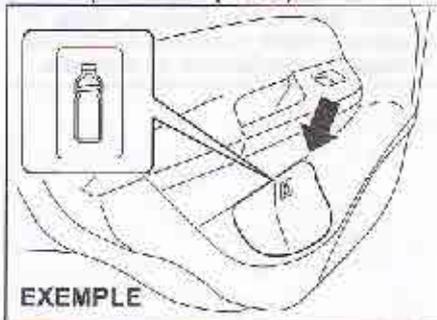
### Porte-gobelet

Avant



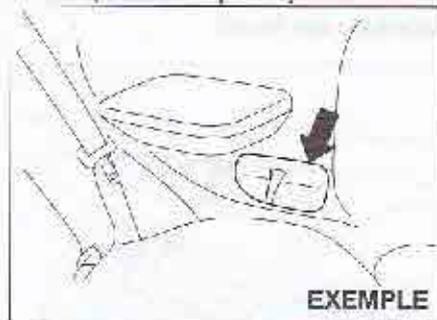
68. 1A541

Arrière (modèles 5 portes)



68. 1A542

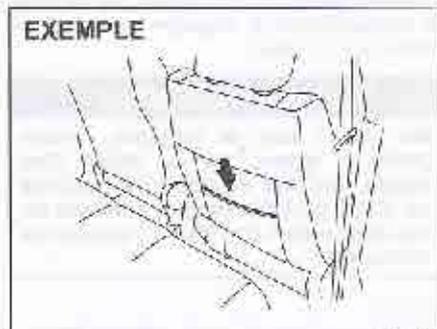
Arrière (modèles 3 portes)



68. 1A20531

Le porte-gobelet est destiné à des récipients fermés.

### Pochette de dossier de siège avant (option)

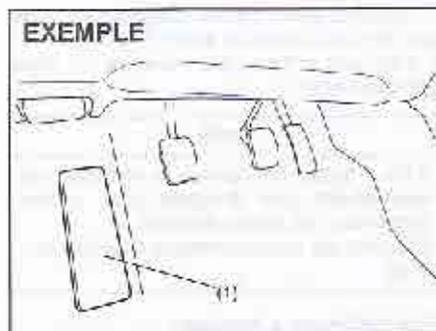


Cette pochette, au dos du siège avant, est prévue pour des objets légers et souples du type gants, journaux ou magazines.

#### ▲ ATTENTION

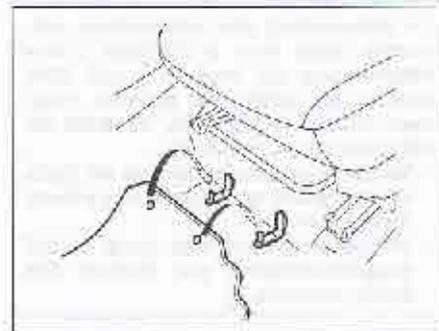
Ne placez pas d'objet dur ou cassable dans cette pochette. En cas d'accident, des objets tels que des bouteilles, boîtes ou autres risquent de blesser les passagers de siège arrière.

### Repose-pied



Utilisez le repose-pied (1) comme support pour votre pied gauche.

### Tapis de sol (option)



Pour empêcher le tapis de sol du côté du conducteur de glisser vers l'avant et, éventuellement, de gêner le fonctionnement des pédales, il est recommandé d'utiliser le tapis de sol d'origine SUZUKI.

Chaque fois que vous remettez le tapis de sol côté conducteur dans le véhicule après l'en avoir retiré, veillez à accrocher les ceillots aux pièces de fixation et à positionner correctement le tapis de sol sur le plancher.

Si vous remplacez les tapis de sol de votre véhicule par des tapis d'un type différent tel que des tapis de sol tout temps, nous recommandons fortement d'utiliser des tapis de sol SUZUKI pour une adaptation parfaite.

### ▲ AVERTISSEMENT

Le non-respect des précautions suivantes peut être à l'origine d'une interférence du tapis de sol côté conducteur avec les pédales, pouvant causer la perte du contrôle du véhicule ou un accident.

- Veillez à ce que les œillets du tapis de sol soient accrochés aux pièces de fixation.
- Ne placez jamais des tapis de sol supplémentaires par dessus les tapis existants.

### Crochet d'arrimage (option)

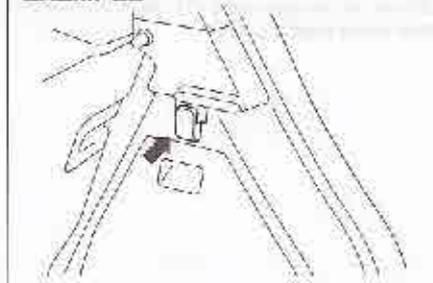
Ce crochet vous permet d'accrocher votre sac de courses ou un autre élément. Il n'est pas conçu pour recevoir un objet grand ou lourd.

#### AVIS

Afin d'éviter de casser le crochet, ne suspendez pas d'objets d'un poids supérieur au poids suivant.  
Crochet du compartiment à bagages :  
2 kg

### Compartiment à bagages

#### EXEMPLE



88LM514

### Rabat du compartiment à bagages

Les bagages et autres objets placés dans le compartiment à bagages seront dissimulés par un rabat.

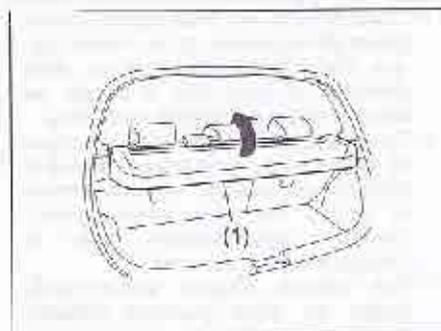
### ▲ AVERTISSEMENT

Ne placez pas de bagages, même petits et légers, sur ce rabat. Ces objets risquent de gêner la visibilité ou d'être projetés dans le véhicule en cas d'accident et d'être à l'origine de blessures.

#### NOTE :

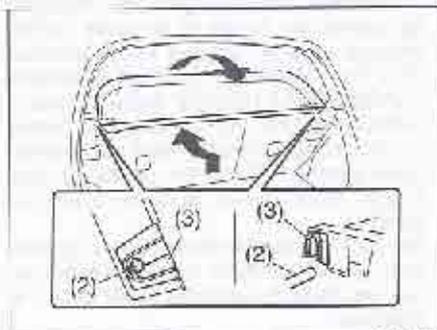
Le recouvrement du compartiment à bagages peut être laissé ouvert. Toutefois, si ce recouvrement n'est pas correctement installé, il ne fonctionne pas.

**Dépose du recouvrement de compartiment à bagages**



00LN560

- 1) Abaissez complètement les appuie-tête. Relevez l'extrémité arrière du recouvrement de compartiment à bagages (1) jusqu'à ce qu'il touche les appuie-tête.



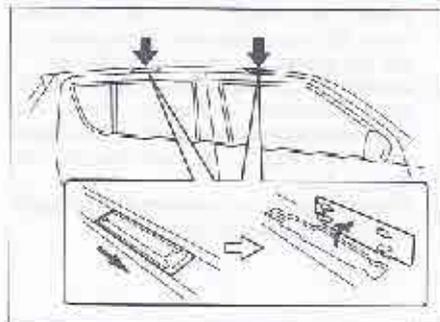
661 W669

- 2) Levez légèrement le recouvrement et faites-le coulisser vers l'avant pour débrancher les barres (2) et les supports (3).

**Pose du recouvrement de compartiment à bagages**

- 1) Placez les supports (3) du recouvrement de compartiment à bagages (1) sur les barres (2), puis raccordez-les.
- 2) Abaissez complètement les appuie-tête. Relevez l'extrémité arrière du recouvrement de compartiment à bagages (1) jusqu'à ce qu'il touche les appuie-tête.
- 3) Remettez le recouvrement de compartiment à bagages (1) à plat.

### Ancrages de galerie



71L8T050X

Vous pouvez utiliser les ancrages de galerie pour fixer la galerie en option, disponible chez les concessionnaires SUZUKI. Si le véhicule est équipé d'une galerie, respectez les instructions et les précautions données dans cette section ainsi que celles fournies avec la galerie.

- Assurez-vous que la galerie est correctement installée.
- Pour l'installation d'objets (skis, bicyclettes, etc.) sur la galerie, prévoir des systèmes de fixation appropriés disponibles auprès des concessionnaires SUZUKI. Installer ces fixations de manière appropriée et conformément aux instructions fournies. Ne pas placer de charges directement sur le panneau de toit. Le chargement risque de détériorer le panneau de toit.

- Le poids de la galerie et du chargement ne doit pas excéder la capacité maximale de charge (50 kg). De plus, n'excédez jamais le poids total en charge (véhicule entièrement chargé y compris le conducteur, les passagers, les bagages, la charge sur le toit et le poids tracté) indiqué sous la rubrique Poids Nominal Brut du Véhicule (PNVB) de la section "CARACTÉRISTIQUES" de ce manuel.
- Installez et fixez les objets sur la galerie en procédant conformément aux instructions fournies. Placer les objets les plus lourds dans le bas et bien répartir la charge.
- Ne pas transporter d'objets trop grands risquant de dépasser des pare-chocs ou sur les côtés du véhicule ou de gêner la visibilité.
- Fixer les objets très longs, de type plaques de bois, planches de surf et autres, à l'avant et à l'arrière du véhicule. Protéger les surfaces pointes du véhicule contre les frottements provoqués par les cordes de fixation.
- Vérifier périodiquement que la galerie est bien fixée en place et en parfait état.
- Pour les véhicules équipés de fixations de galerie, assurez-vous que les capuchons sont installés sur les fixations lorsque celles-ci ne sont pas utilisées.

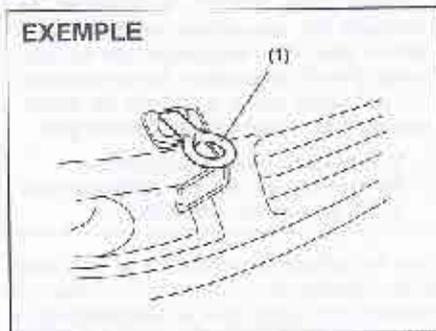
### ⚠ AVERTISSEMENT

- Toute manœuvre brusque ou installation défectueuse de la charge risque d'entraîner l'éjection de cette dernière et peut être la cause de blessures ou de dégâts matériels.
- Fixez soigneusement les charges et évitez toute manœuvre brusque (démarrage violent, virages serrés et coups de frein intempestifs). Vérifiez régulièrement que la charge est bien assurée.
- Des objets larges, volumineux, longs ou plats peuvent affecter l'aérodynamisme du véhicule ou offrir une résistance au vent entraînant un accident et des blessures. Conduire avec prudence et réduire la vitesse quand de telles charges sont installées sur le véhicule.

## Crochets du châssis

## Avant

## EXEMPLE

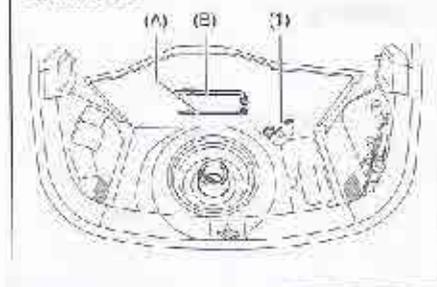


63L117

Le crochet de remorquage (1) présent à l'avant du véhicule ne peut être utilisé qu'en cas d'urgence.

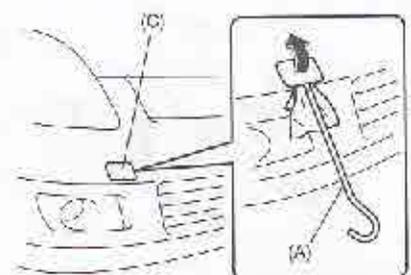
Pour installer le crochet (1), suivez les instructions ci-dessous.

## EXEMPLE



71LMT3512

- 1) Munissez-vous du crochet de remorquage (1), de la poignée du cric (A) et de la clé à écrous de roue (B) rangés dans le compartiment à bagages.

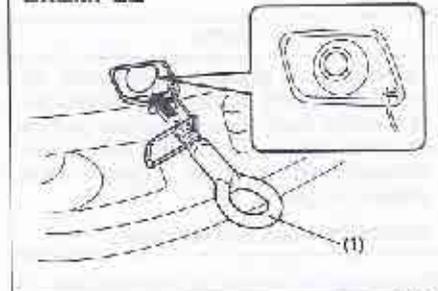


## EXEMPLE

69LM546

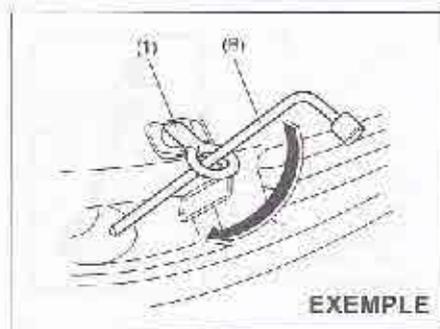
- 2) Retirez le cache (C) à l'aide de la poignée du cric (A) entourée d'un chiffon comme illustré.

## EXEMPLE



63J120

- 3) Mettez le crochet (1) en place à la main.



622HE1

- 4) Pour fixer le crochet de remorquage (1), tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre avec la clé (B) jusqu'à ce que le crochet (1) soit bien fixé.

### AVIS

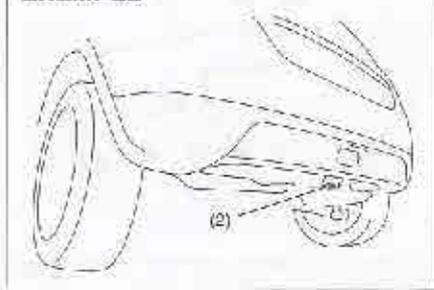
Quand vous utilisez le crochet de remorquage (1), conduisez de manière à éviter tout choc important sur ce crochet. Sinon, le crochet ou la carrosserie du véhicule peuvent être endommagés.

**N'accélérez pas brusquement.**

Pour retirer le crochet de remorquage (1), effectuez la procédure inverse.

### Arrière

#### EXEMPLE



Le crochet de châssis (2) présent à l'arrière du véhicule ne peut être utilisé qu'en cas d'urgence et de transport par la mer.

### AVIS

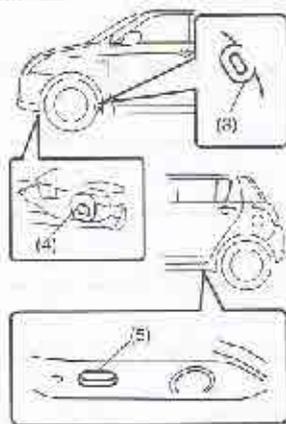
Quand vous utilisez le crochet de châssis (2), conduisez de manière à éviter tout choc important sur ce crochet. Sinon, le crochet, la carrosserie du véhicule ou le système de transmission peuvent être endommagés.

- N'accélérez pas brusquement.
- Ne remorquez pas de véhicule plus lourd que votre véhicule.

Pour remorquer le véhicule sur une route ou une autoroute, conformez-vous aux instructions de "Remorquage" indiquées dans la partie "INTERVENTION D'URGENCE".

## Autres crochets

## EXEMPLE



71L31UJ02

Les crochets (3) (option) et orifices (5) du châssis sont uniquement conçus pour l'expédition du véhicule par camion/train. Les crochets (4) sont uniquement destinés au transport par la mer.

**▲ AVERTISSEMENT**

N'utilisez pas les crochets de châssis pour remorquer un autre véhicule ni pour faire remorquer votre véhicule sur la route ou l'autoroute. Le crochet (1) est uniquement destiné à des situations d'urgence comme l'embourbement dans la boue ou la neige profonde, par exemple. Le crochet (2) est uniquement destiné aux situations d'urgence et au transport par la mer. Les crochets (3) (option) et orifices (5) du châssis sont uniquement conçus pour l'expédition du véhicule par camion/train. Les crochets (4) sont uniquement destinés au transport par la mer.

**AVIS**

Pour éviter tout dégât au véhicule, n'utilisez jamais les crochets (1) destinés au transport par camion/train et par la mer.

## CHARGE ET REMORQUAGE DU VÉHICULE

Chargement du véhicule ..... 6-1

Traction d'une remorque ..... 6-1

Remorquage du véhicule (remorquage de tourisme) ..... 6-6



14G215

### Chargement du véhicule

Ce véhicule est conçu pour un poids utile spécifique. Les capacités de poids du véhicule sont indiquées par le Poids Nominal Brut du Véhicule (PNBV) et le Poids Nominal Brut sur l'Essieu (PNBE, avant et arrière). Le PNBV et le PNBE (avant et arrière) sont répertoriés dans la section "CARACTÉRISTIQUES".

PNBV – poids total en charge du véhicule (y compris tous les occupants, les accessoires et les bagages, plus le poids de l'attelage si une remorque est attelée au véhicule).

PNBE – (avant et arrière) poids total maximal autorisé par essieu.

La poids réel du véhicule en charge et les charges réelles sur les essieux avant et arrière ne peuvent être déterminés que par pesée du véhicule. Comparez ce poids au PNBV et au PNBE (avant et arrière). Si les limites de poids brut du véhicule ou les charges autorisées sur chacun des essieux sont dépassées, vous devez supprimer du poids jusqu'au respect des limites autorisées.

#### AVERTISSEMENT

**Ne surchargez jamais le véhicule. Le poids brut du véhicule (somme des poids du véhicule, de tous les occupants, des accessoires, des bagages et du dispositif d'attelage si une remorque est attelée au véhicule) ne doit jamais excéder le Poids Nominal Brut du Véhicule (PNBV). De plus, ne distribuez jamais la charge de telle sorte que le poids sur l'essieu avant ou arrière excède le Poids Nominal Brut sur l'Essieu (PNBE).**

#### AVERTISSEMENT

**Répartissez toujours la charge de manière uniforme. Pour éviter tout risque d'accident aux personnes ou de dégâts au véhicule, fixez solidement la charge pour éviter tout déplacement de celle-ci en cas de manœuvre brusque du véhicule. Placez les objets lourds directement sur le plancher et le plus en avant possible. N'empilez jamais les charges au-delà de la hauteur des sièges arrière.**

### Traction d'une remorque

Le véhicule SUZUKI a été conçu pour transporter des passagers et un volume normal de bagages et non pour tracter une remorque. SUZUKI ne conseille pas l'emploi de ce véhicule pour tracter une remorque s'il n'y a pas de réglementation locale concernant les capacités de remorquage autorisées (par exemple, capacité de remorquage nominale ou légale). Tracter une remorque peut avoir des conséquences négatives pour la maniabilité, la durée de vie et la consommation du véhicule.

Certains pays imposent une réglementation qui autorise spécifiquement le remorquage d'un véhicule jusqu'à un poids maximum de remorque (capacité de remorquage légale ou imposée par la loi, le moindre poids étant à prendre en considération); de ce fait, les véhicules vendus dans ces pays peuvent être utilisés pour tirer une remorque de poids réduit à condition que le poids de celle-ci ne dépasse pas le poids maximum de remorque stipulé par la réglementation de ces pays.

Si une remorque est attelée à un véhicule SUZUKI, observez scrupuleusement les conseils et les impératifs donnés dans cette section. Remorque et dispositif d'attelage doivent toujours être compatibles. Consultez un vendeur de remorques réputé.

**AVIS**

La traction d'une remorque impose un effort supplémentaire au moteur, au train moteur et aux freins du véhicule. N'attachez jamais de remorque pendant les premiers 960 km de mise en circulation du véhicule.

**AVIS**

Pour les véhicules à boîte-pont automatique, n'utilisez pas la position "D" lors du remorquage sur une côte raide. Le remorquage en position "D" sur une côte raide peut surchauffer le fluide de boîte-pont automatique sans avertissement, ce qui peut endommager la boîte de vitesses.

**Barres de remorquage**

Utilisez uniquement des barres de remorquage qui se fixent au châssis du véhicule et un dispositif d'attelage qui se boulonne à ce type de fixation.

**⚠ AVERTISSEMENT**

N'utilisez jamais un dispositif de remorquage à montage sur pare-chocs ou sur essieu.

**Chaînes de sécurité**

Fixez toujours des chaînes de sécurité entre le véhicule et la remorque. Croisez les chaînes sous le bras d'attelage de la remorque de manière à ce que celui-ci ne touche pas la route si la remorque venait à se détacher du dispositif d'attelage. Suivez les conseils du fabricant pour la fixation des chaînes de sécurité. Ne laissez qu'un mou suffisant pour permettre un demi-tour complet. Ne laissez jamais les chaînes traîner sur la route.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne fixez jamais les chaînes de sécurité aux pare-chocs du véhicule. Fixez bien les raccords pour qu'ils ne se desserrent pas.

**Feux de remorque**

Vérifiez que la remorque est pourvue de feux de signalisation conformes à la législation en vigueur. Avant de démarrer, vérifiez le bon fonctionnement de ces feux.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne branchez jamais directement les feux de la remorque au circuit électrique du véhicule sous peine d'avarie.

**Freins****⚠ AVERTISSEMENT**

Si la remorque est équipée de freins, conformez-vous aux instructions fournies par le fabricant. Ne raccordez jamais rien directement au circuit de freinage du véhicule et n'effectuez jamais de raccordement électrique direct au faisceau de câbles.

**Pneus****⚠ AVERTISSEMENT**

Au remorquage, les pneus du véhicule et de la remorque doivent être parfaitement gonflés. Les pneus du véhicule doivent toujours être gonflés à la pression indiquée sur l'affichette d'information sur les pneus. Si une pression de gonflage en charge est indiquée sur cette étiquette, gonflez les pneus à cette pression en charge. Gonflez les pneus de la remorque à la pression indiquée par le fabricant de la remorque.

### Rétroviseurs

Vérifiez que les rétroviseurs du véhicule sont conformes à la législation en vigueur concernant les rétroviseurs de véhicules tractant remorque. Si ce n'est pas le cas, installez des rétroviseurs conformes avant d'atteler la remorque.

### Chargement du véhicule/ chargement de la remorque

Pour charger le véhicule et la remorque correctement, il faut savoir mesurer le poids brut de la remorque et le poids exercé par son bras.

Le poids brut de la remorque est le poids de la remorque avec sa charge. Vous pouvez mesurer le poids brut de la remorque au moyen d'une bascule à véhicules.

Le poids au bras est la force exercée sur le dispositif d'attelage par l'attelage de la remorque quand celle-ci est chargée; son attelage se trouvant à hauteur normale d'utilisation. Ce poids peut être mesuré à l'aide d'un pese-personne.

Le poids de la remorque en charge (poids total en charge) ne doit jamais excéder la "Capacité de remorquage".

Répartissez la charge sur la remorque de manière à ce que la charge à l'avant soit égale à environ 10 % du poids total en charge, sans excéder la "Charge verticale maximale sur le point d'ancrage du dispositif de remorquage". Mesurez le poids total en charge et le poids à l'avant pour

vérifier la bonne distribution de la charge avant de procéder au remorquage.

### ▲ AVERTISSEMENT

Une mauvaise distribution de la charge dans la remorque risque d'altérer la maniabilité du véhicule et d'entraîner le flottement de la remorque. Vérifiez toujours que la charge à l'avant de la remorque soit égale à environ 10 % du poids total en charge, sans excéder la "Charge verticale maximale sur le point d'ancrage du dispositif de remorquage". Vérifiez également que la charge est bien fixée. Le non-respect de ces précautions peut être à l'origine d'un accident.

### ▲ AVERTISSEMENT

Ne surchargez jamais la remorque du véhicule. Le poids total en charge ne doit jamais excéder la capacité de remorquage. Le poids total en charge du véhicule (somme du poids du véhicule, du chauffeur, des passagers, des bagages dans ou sur le véhicule, de la barre d'attelage et du poids à l'avant de la remorque) ne doit jamais excéder le poids nominal brut du véhicule (PNBV) indiqué dans la section "CARACTÉRISTIQUES".

### Mises en garde supplémentaires pour le remorquage

### ▲ AVERTISSEMENT

Chaque fois que la remorque est attelée, branchez les feux de signalisation de cette remorque et installez les chaînes de sécurité.

### AVIS

L'effort demandé à un véhicule tirant une remorque étant plus important, les opérations d'entretien sur ce véhicule devront être plus fréquentes que sur les véhicules utilisés dans des conditions normales. Conformez-vous au programme d'entretien pour conditions de conduite difficiles.

### ▲ AVERTISSEMENT

La maniabilité du véhicule change lorsqu'une remorque est attelée. Pour la sécurité du conducteur et des autres usagers, respectez les précautions suivantes :

- Entraînez-vous à virer, à freiner et à reculer avant de vous engager sur la route avec la remorque. Ne conduisez pas le véhicule attelé à une remorque si vous ne maîtrisez pas encore parfaitement les techniques nécessaires au respect de la sécurité.
- N'excédez jamais la vitesse de remorquage limite ou la vitesse de 80 km/h.
- Ne conduisez jamais à une vitesse entraînant des vibrations ou le flottement de la remorque. Au moindre signe de vibration ou de flottement, ralentissez.
- Si la route est humide, glissante ou accidentée, conduisez à une vitesse inférieure à celle permise sur route sèche et lisse. Une vitesse excessive sur route en mauvais état risque d'entraîner une perte de contrôle du véhicule.
- Demandez toujours l'aide d'un assistant pour les manœuvres en marche arrière.

(suite)

### ▲ AVERTISSEMENT

(suite)

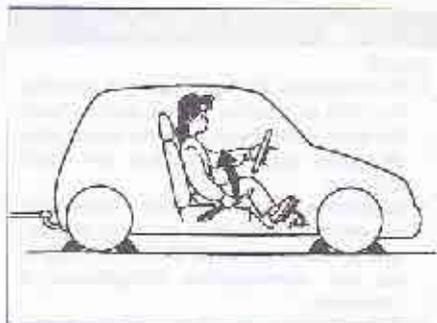
- Prévoyez une distance de freinage suffisante. La distance nécessaire à l'arrêt complet du véhicule augmente quand celui-ci tire une remorque. Roulez à une distance du véhicule précédent égale à la longueur du véhicule plus la remorque pour chaque tranche de vitesse de 16 km/h. Prévoyez une distance encore plus grande si la route est humide ou glissante.
- Si la remorque est pourvue de freins à inertie, appliquez ceux-ci progressivement pour éviter tout désaccouplement par blocage des roues de la remorque.
- Ralentissez avant un virage et maintenez une vitesse constante dans les virages. Toute décélération ou accélération dans un virage risque d'entraîner une perte de contrôle du véhicule. Un rayon de braquage plus important que la normale sera nécessaire car les roues d'une remorque sont plus proches de l'intérieur du virage que celles du véhicule tracteur.
- Évitez toute accélération et arrêt brusque du véhicule. N'effectuez pas de manœuvres soudaines sauf nécessité absolue.

(suite)

### ▲ AVERTISSEMENT

(suite)

- Ralentissez lorsque le vent souffle de côté et prenez garde aux rafales de vent envoyées par les véhicules de gros gabarit roulant en sens inverse.
- Attention pour doubler. Prévoyez un espace suffisant pour la remorque au changement de file et signalez les manœuvres longtemps à l'avance.
- Ralentissez et rétrogradez avant d'attaquer une descente longue ou raide. Rétrograder pendant la descente est dangereux.
- Évitez de "conduire" au frein. Les freins risquent de surchauffer et de perdre leur efficacité. Utilisez autant que possible le frein moteur.
- En raison du poids imposé par la remorque, le moteur risque de surchauffer par temps chaud, en montagne en particulier. Surveillez la jauge de température. En cas de surchauffe, gardez le véhicule en toute sécurité. Reportez-vous à la rubrique "En cas de surchauffe du moteur" de la section "ENTRETIEN D'URGENCE".



80A196

## ⚠ AVERTISSEMENT

Pour garer le véhicule avec sa remorque, procédez de la manière suivante :

- 1) Serrez les freins du véhicule à fond.
- 2) Demandez à un assistant de placer des cales sous les roues du véhicule et de la remorque lorsque les freins sont serrés.
- 3) Relâchez lentement les freins jusqu'à ce que les cales absorbent la charge.
- 4) Serrez à fond le frein à main.

(suite)

## ⚠ AVERTISSEMENT

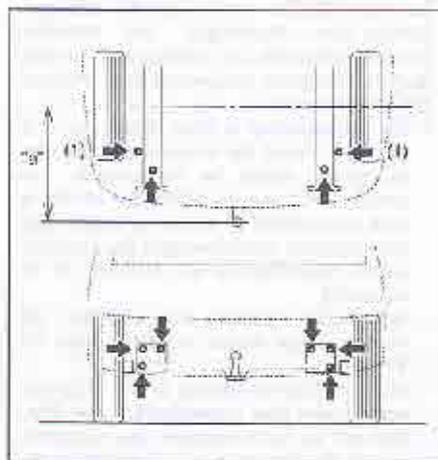
(suite)

- 5) Boîte-pont manuelle – arrêtez le moteur et passez la marche arrière ou la première.  
Boîte-pont automatique – sélectionnez la position "P" (stationnement) et arrêtez le moteur.

Pour repartir après avoir stationné :

- 1) Appuyer sur l'embrayage et démarrer le moteur.
- 2) Engagez une vitesse, desserrez le frein à main et dégagez lentement le véhicule des cales.
- 3) Appuyez à fond sur la pédale de frein et maintenez-la dans cette position.
- 4) Demandez à une autre personne de retirer les cales.

Points d'installation du dispositif de remorquage (sauf modèles sport)



ESL1604

(1) Latéral

Charge verticale maximale sur le point d'ancrage du dispositif de remorquage (Union Européenne)

60 kg

Distance à l'essieu arrière maximale admissible "a"

670 mm

## Remorquage du véhicule (remorquage de tourisme)

Votre véhicule peut être remorqué derrière un autre véhicule (un camping-car, par exemple) à condition que votre véhicule soit à 2 roues motrices (2WD) et que la méthode correcte de remorquage indiquée pour votre véhicule soit adoptée. La méthode de remorquage à utiliser dépend des spécifications de votre véhicule : véhicule à boîte-pont manuelle, à boîte-pont manuelle automatisée ou à boîte-pont automatique.

Utilisez le tableau des consignes de remorquage pour choisir le mode de remorquage convenant à votre véhicule et conformez-vous soigneusement aux instructions données. Veillez à utiliser un équipement de remorquage prévu pour un remorquage de tourisme et ne dépassez jamais une vitesse de 90 km/h.

### ▲ AVERTISSEMENT

Lors du remorquage du véhicule, conformez-vous aux instructions ci-après pour éviter tout accident et tout dégât du véhicule. De plus, conformez-vous aux réglementations nationales et locales concernant l'éclairage du véhicule et le dispositif d'attelage ou les barres d'attelage.

### ▲ AVERTISSEMENT

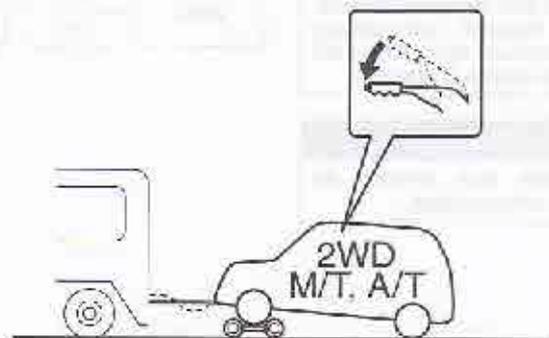
Installez toujours une chaîne de sécurité lors du remorquage.

TABLEAU D'INSTRUCTIONS DE  
REMORQUAGE

TRAIN MOTEUR	BOÎTE-PONT	MÉTHODE DE REMORQUAGE
2WD	A/T	A
	M/T	A B

### MODE DE REMORQUAGE A

PAR L'AVANT :  
ROUES AVANT SUR UN CHARIOT  
ET ROUES ARRIÈRE AU SOL



51G212

### A : VÉHICULES 2WD AVEC BOÎTE-PONT MANUELLE OU AUTOMATIQUE

- 1) Fixez les roues avant sur le chariot en procédant conformément aux instructions fournies par le fabricant du chariot.
- 2) Desserrez le frein à main.



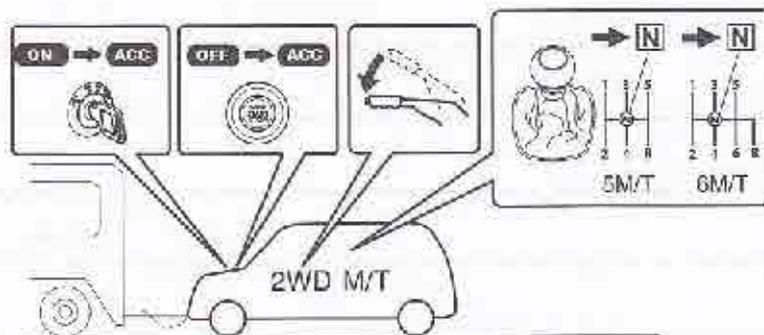
63LM603

### AVIS

Ne remorquez pas un véhicule à boîte-pont automatique avec les quatre roues au sol sous peine de détérioration de la boîte-pont automatique.

## MODE DE REMORQUAGE B

PAR L'AVANT :  
QUATRE ROUES AU SOL



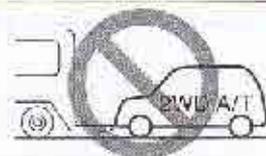
58LW20601

## B : VÉHICULES AVEC BOÎTE-PONT MANUELLE

- 1) Mettez le levier de la boîte-pont manuelle au point mort.
- 2) Placez la clé de contact à la position "ACC" (accessoires) ou passez le mode d'allumage sur "ACC" pour déverrouiller le volant.
- 3) Desserrez le frein à main.

## AVIS

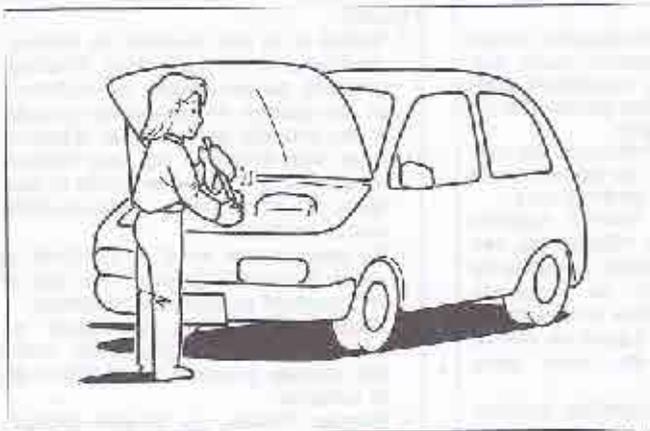
Le système de verrouillage de la direction n'est pas suffisamment solide pour résister aux chocs imposés aux roues avant pendant l'opération de remorquage. Déverrouillez toujours la direction avant de remorquer.



64G342

## AVIS

Ne remorquez pas un véhicule à boîte-pont automatique avec les quatre roues au sol sous peine de détérioration de la boîte-pont automatique.



50C411

## INSPECTION ET MAINTENANCE

Programme de maintenance .....	7-2
Programme de maintenance périodique .....	7-2
Maintenance conseillée en cas d'utilisation en conditions difficiles .....	7-5
Courroie d'entraînement .....	7-7
Huile moteur et filtre à huile .....	7-7
Liquide de refroidissement .....	7-13
Filtre à air .....	7-15
Bougies .....	7-17
Huile d'engrenage .....	7-18
Pédale d'embrayage .....	7-20
Liquide de boîte-pont automatique (AT) .....	7-20
Filtre à carburant (moteur diesel) .....	7-22
Freins .....	7-22
Direction .....	7-25
Pneus .....	7-25
Batterie .....	7-28
Fusibles .....	7-30
Réglage des projecteurs .....	7-33
Liquide de lave-phares .....	7-33
Changement des ampoules .....	7-34
Balais d'essuie-glace .....	7-40
Liquide de lave-glace .....	7-42
Climatisation .....	7-43



0CU1263

**▲ AVERTISSEMENT**

Prenez toutes les précautions nécessaires afin d'éviter les accidents corporels lorsque vous travaillez sur le véhicule. Voici quelques conseils à ce sujet :

- Pour éviter tout dégât ou déclenchement intempestif du système de coussins gonflables ou du système de prétension des ceintures de sécurité, vérifiez que la batterie est débranchée et que le commutateur d'allumage est sur la position "LOCK" (verrouillage) ou que le mode d'allumage est sur "LOCK" (arrêt) depuis au moins 90 secondes avant d'entreprendre des travaux électriques sur votre SUZUKI. Ne touchez pas aux composants du système de coussins gonflables, aux composants du système de prétension de ceinture de sécurité ou aux câbles.

(suite)

**▲ AVERTISSEMENT**

(suite)

Les câbles sont enveloppés d'une bande jaune ou placés dans des tubes jaunes et les coupleurs sont également de couleur jaune afin de faciliter l'identification.

- Ne laissez pas le véhicule en stationnement, moteur au ralenti, dans un garage ou autre endroit clos.
- Lorsque le moteur tourne, maintenez les mains, les vêtements, les outils et tout autre objet à l'écart du ventilateur et de la courroie d'entraînement. Même si le ventilateur ne tourne pas, il peut se mettre automatiquement en route sans prévenir.
- Si des travaux d'entretien doivent être effectués lorsque le moteur tourne, vérifiez que le frein à main est serré à fond et que la boîte-pont est au point mort (pour véhicules à boîte-pont manuelle) ou en position de stationnement (pour véhicules à boîte-pont automatique).
- Ne touchez pas aux fils ou à d'autres pièces du circuit d'allumage au démarrage du moteur ou lorsque celui-ci tourne vous risqueriez de recevoir une décharge électrique.

(suite)

**▲ AVERTISSEMENT**

(suite)

- Veillez à ne pas toucher au moteur, au tuyau et au collecteur d'échappement, au silencieux, au radiateur et aux durites d'eau encore chauds.
- Il est interdit de fumer et d'approcher une étincelle ou une flamme vive près de l'essence ou de la batterie. Des vapeurs inflammables sont présentes.
- Ne passez pas sous le véhicule si celui-ci n'est supporté que par le cric portatif équipant le véhicule.
- Veillez à ne pas provoquer de courts-circuits involontaires entre les bornes positive et négative de la batterie.
- Gardez l'huile, le liquide réfrigérant et autres liquides usagés hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Débarrassez-vous des liquides usagés de la manière appropriée ; ne les répandez jamais au sol et ne les déversez pas dans les égouts.

## Programme de maintenance

Le tableau suivant indique à quel moment les travaux de maintenance doivent être effectués sur le véhicule. Contrôles, réglages, graissage et autres opérations de service doivent être effectués aux intervalles de temps indiqués. Ces intervalles doivent être réduits si les conditions de conduite sont difficiles (consultez "Maintenance conseillée en cas d'utilisation en conditions difficiles").

### ⚠ AVERTISSEMENT

SUZUKI conseille de confier les opérations de maintenance repérées par un astérisque (\*) à un concessionnaire agréé SUZUKI ou un technicien de maintenance qualifié. Si vous êtes vous-même qualifié, vous pouvez effectuer toutes les opérations de service non marquées par un astérisque en suivant les instructions données dans ce manuel. Si vous n'êtes pas sûr de pouvoir effectuer avec succès les opérations de services non marquées, demandez à un concessionnaire SUZUKI de réaliser ces opérations pour vous.

### AVIS

Dans le cadre du remplacement des pièces du véhicule, il est conseillé d'utiliser des pièces de rechange SUZUKI d'origine ou équivalent.

## Programme de maintenance périodique

- "R" : remplacez ou changez  
 "I" : examinez, nettoyez, réglez, graissez ou remplacez si nécessaire  
 "L" : graissez

### NOTE :

- Classe 1 : moteur à essence avec sonde d'oxygène
- Classe 2 : moteur à essence sans sonde d'oxygène
- Classe 3 : moteur diesel

### NOTE :

Ce tableau inclut les interventions programmées jusqu'à 90 000 km. Au-delà de 90 000 km, réalisez les travaux de maintenance selon les mêmes intervalles.

## INSPECTION ET MAINTENANCE

- **Classe 1 :** moteur à essence avec sonde d'oxygène
  - **Classe 2 :** moteur à essence sans sonde d'oxygène
  - **Classe 3 :** moteur diesel
- Pour le point 2-1, "Bougies au nickel", remplacez tous les 50 000 km si la législation locale l'exige.

Intervalle : Cet intervalle est déterminé par la distance parcourue ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x 1000)	15	30	45	60	75	90	
								mois
<b>MOTEUR</b>								
*1-1. Courroie d'entraînement accessoires du moteur	(Classe 1, 2) Contrôle de la tension, réglage, remplacement (Classe 3) Courroie rainurée et tendeur	-	-	-	-	-	R	
*1-2. Jeu de soupapes	(Classe 1, 2)	-	-	-	-	-	-	
*1-3. Huile moteur et filtre à huile moteur	(Classe 1, 2) (Classe 3) Huile synthétique	R	R	R	R	R	R	
*1-4. Liquide de refroidissement	SUZUKI LLC : Liquide de refroidissement SUZUKI LLC : Super (Bleu) #1 La première fois uniquement Deuxième fois et lors suivantes	-	-	R	-	-	R	
*1-5. Système d'échappement (sauf le convertisseur catalytique)		-	-	-	-	-	-	
<b>ALLUMAGE</b>								
2-1. Bougies								
Lors de l'utilisation de carburant sans plomb	(Classe 1) (type normal) bougie à l'iridium (seul modèles sport) (motocycles sport)	-	-	R	R	-	-	
	(Classe 1) (type normal) bougie au nickel (Classe 2) (si disponible) bougie à l'iridium (Classe 2) (type normal) bougie au nickel	-	-	-	R	-	R	
Lors de l'utilisation de carburant au plomb, consultez le programme "Conduite en conditions difficiles"		-	R	-	R	-	R	
<b>ALIMENTATION</b>								
*3-1. Élément du filtre à air	Routes deveses (Classe 1, 2) (Classe 3)	-	-	R	R	-	R	
*3-2. Canalisations de carburant	Fistes	-	-	-	-	-	-	
*3-3. Filtre à carburant	(Classe 3)	-	R	-	R	-	R	
*3-4. Moteur essence		-	-	-	-	-	-	
<b>SYSTEME DE REGULATION DES REJETS POLLUANTS</b>								
*4-1. Soupape de VPC	(Classe 1) (Classe 2)	-	-	-	-	-	-	
*4-2. Système de régulation des rejets polluants volatils d'essence	(Classe 1, 2)	-	-	-	-	-	-	

#1 : Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement dans le cadre des contrôles quotidiens de la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".  
Si vous remplacez par un liquide de refroidissement autre que le SUZUKI LLC : Super (Bleu), conformez-vous au programme du SUZUKI LLC Standard (Vert).

*Intervalle - Cet intervalle est déterminé par la distance parcourue ou le temps écoulé, au premier des deux (le plus tôt).	km (x 1000)	15	30	45	60	75	90
	mois	12	24	36	48	50	72
<b>FREINS</b>							
*5-1. Disques et plaquettes de frein							
Tombours et supports de frein (option)		-	-	-	-	-	-
*5-2. Freins et manivelles de frein		-	-	-	R	-	R
*5-3. Liquide de frein	Vérifier, *Change		x	-	R	-	R
*5-4. Progress et câbles de frein	Vérifier, *Remplir (premiers 15 000 km uniquement)		-	-	-	-	-
<b>CHASSIS ET Caisse</b>							
*6-1. Embrayage (pédale et niveau de liquide)		-		-		-	
*6-2. Pneus/roues		-				-	
*6-3. Soudiers d'arbre de roue		-		-	-	-	
*6-4. Suspension		-		-		-	
*6-5. Direction		-		-		-	
*6-6. Huile de boîte-pont manuelle		-		-	-	-	
Huile d'engrenages d'origine	(*1 : premiers 15 000 km uniquement)		-		-	-	
*SUZUKI GEAR OIL 75W-80							
		Remplacement tous les 15 000 km ou 120 mois					
Ht. les autres que	( : premiers 15 000 km uniquement)		-	R	-	-	R
*SUZUKI GEAR OIL 75W-80*							
*6-7. Boîte-pont automatique	Niveau du liquide	-	-	-	-	-	-
	* Vidange	Remplacer tous les 105 000 km					
	* Flexible	-		-		-	
*6-8. Serrures, charnières et verrous		-		-		-	
*6-9. Filtre du climatiseur (option)				R	-		R

### ▲ AVERTISSEMENT

Les amortisseurs sont remplis d'un gaz sous haute pression. Ne tentez jamais de les démonter ou de les jeter au feu. Évitez de les stocker à proximité d'un appareil de chauffage ou d'une source de chaleur. Avant de mettre un amortisseur au rebut, videz-le en toute sécurité du gaz qu'il contient. Demandez l'aide de votre concessionnaire.

**Maintenance conseillée en cas d'utilisation en conditions difficiles**

Si le véhicule est généralement utilisé dans l'une des conditions difficiles indiquées ci-après, il est conseillé de procéder aux opérations d'entretien du tableau ci-dessous conformément à l'intervalle indiqué.

**Code des conditions difficiles**

- A - Courtes distances répétées
- B - Conduite sur pistes et/ou routes boueuses
- C - Conduite sur routes poussiéreuses
- D - Conduite par temps extrêmement froid et/ou sur route avec salage
- E - Courtes distances répétées par temps extrêmement froid
- F - Utilisation d'un carburant au plomb
- G - Fonctionnement fréquent au ralenti
- H - Traction d'une remorque (si permis)

Code des conditions difficiles	Maintenance	Opération de maintenance	Intervalle de maintenance	
- B C D - - - -	Courroie d'entraînement accessoire de moteur	I	Tous les 15 000 km ou 12 mois	
		R	Tous les 45 000 km ou 36 mois	
A - C D E F - H	Huile moteur et filtre à huile (moteur à essence)	R	Tous les 7500 km ou 6 mois	
A - C D E G H	Huile moteur et filtre à huile (moteur diesel)	R	Tous les 7500 km ou tous les 6 mois ou lorsque le témoin de rappel de vidange d'huile clignote	
A B C - E F - H	Bougies	Bougie au nickel (type standard)	R	Tous les 10 000 km ou 8 mois
		Bougie à l'iridium (fortement conseillé)	R	Tous les 30 000 km ou 24 mois
- - C - - - - -	Élément du filtre à air **	I	Tous les 2500 km	
		R	Tous les 30 000 km ou 24 mois	

Code des conditions difficiles	Maintenance	Opération de maintenance	Intervalle de maintenance
- E - - E - - H	Vidange du liquide pour boîte-pont automatique	R	Tous les 30 000 km ou 24 mois
- B C D - - - H	Roulements de roue	I	Tous les 15 000 km ou 12 mois
- B - D E - - H	Soufflets d'arbre de roue	I	Tous les 15 000 km ou 12 mois
- B - - E - - H	Huile de boîte-pont manuelle ("SUZUKI GEAR OIL 75W-80" d'origine)	I	Tous les 15 000 km ou 12 mois
		R	Tous les 75 000 km ou 60 mois
- B - - E - - H	Huile de boîte-pont manuelle (autre que "SUZUKI GEAR OIL 75W-80" d'origine)	R	Première fois uniquement : 15 000 km ou 12 mois
			Deuxième fois et fois suivantes : Tous les 30 000 km ou 24 mois en partant de 0 km ou 0 mois
- - C D - - -	Filtre du climatiseur (option) (À nettoyer plus fréquemment si le débit du cli- matiseur diminue.)	I	Tous les 15 000 km ou 12 mois
		R	Tous les 45 000 km ou 36 mois

## NOTE :

I – examinez, nettoyez, réglez, graissez ou remplacez si nécessaire

R – remplacez ou changez

T – serrez au couple spécifié

\*1 Vérifier ou changer plus souvent si nécessaire.

## Courroie d'entraînement

**AVERTISSEMENT**

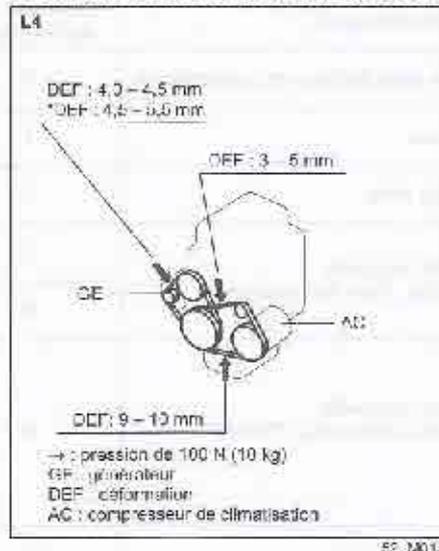
Lorsque le moteur tourne, n'approchez pas les mains, les cheveux, les vêtements, des outils, etc. du ventilateur et de la courroie d'entraînement en mouvement.

Vérifiez que la tension de la courroie d'entraînement est correcte. Si les courroies sont détendues, il peut en résulter une charge insuffisante de la batterie, une surchauffe du moteur, une direction défectueuse, une climatisation insuffisante ou une usure excessive des courroies. Si vous appuyez sur la courroie avec votre pouce entre les poulies (à mi-distance), une déformation devrait se produire, comme indiqué au tableau suivant.

Les courroies doivent également être examinées pour vérifier qu'elles ne sont pas endommagées.

Si vous devez remplacer ou régler la courroie, faites-le faire par votre concessionnaire SUZUKI.

## Pour les modèles à moteur essence



\* : Modèle à moteur M16A

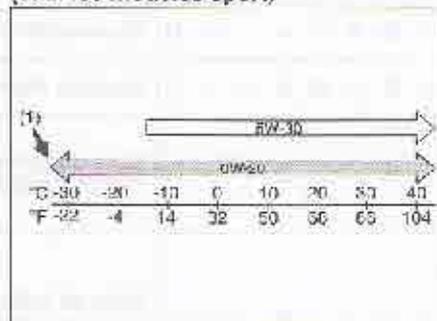
## Pour les modèles à moteur diesel

La tension des courroies d'entraînement se règle automatiquement.

## Huile moteur et filtre à huile

## Huile indiquée

Pour les modèles à moteur essence (sauf les modèles sport)



5M M706

(1) De préférence

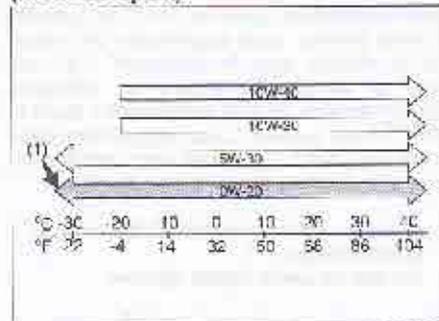
Vérifiez que l'huile moteur utilisée correspond bien à la norme de qualité SL ou SM. Choisissez la viscosité de l'huile conformément au tableau ci-dessus.

L'huile SAE 0W-20 (1) est le meilleur choix en termes d'économies de carburant et de bon démarrage par temps froid.

## NOTE :

Le moteur risque de ne pas démarrer si de l'huile moteur 5W-30 est employée en dessous de -15°C.

### Pour les modèles à moteur essence (modèles sport)



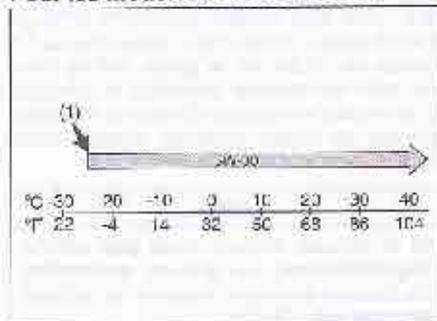
NMI M297C2

(1) De préférence

Vérifiez que l'huile utilisée correspond bien à la classification de qualité SG, SH, SJ, SL ou SM. Choisissez la viscosité de l'huile conformément au tableau ci-dessus.

L'huile SAE 0W-20 (1) est le meilleur choix en termes d'économies de carburant et de bon démarrage par temps froid.

### Pour les modèles à moteur diesel



68LM727

(1) De préférence

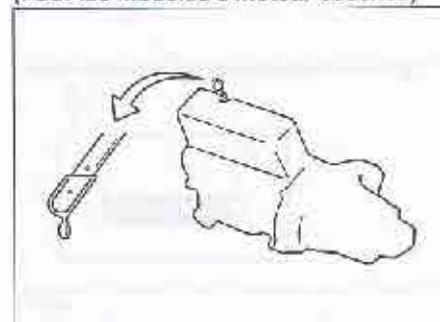
Vérifiez si l'huile moteur utilisée correspond à la norme de qualité ACEA C2 ou C3 qui est obligatoire en cas de DPF®. Choisissez la viscosité de l'huile conformément au tableau ci-dessus.

L'huile SAE 5W-30 (1) est le meilleur choix en termes d'économies de carburant et de bon démarrage par temps froid.

#### AVIS

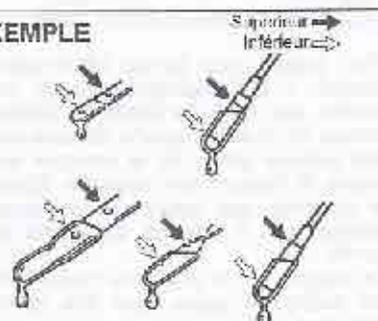
Utiliser uniquement l'huile ACEA C2 ou C3 qui est recommandée. L'utilisation d'une huile moteur non recommandée endommagera le moteur diesel et le système DPF®.

### Contrôle du niveau de l'huile (Pour les modèles à moteur essence)



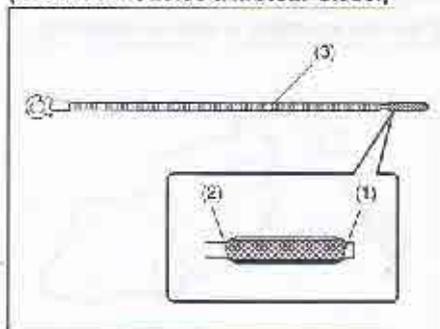
605364

#### EXEMPLE



520034

(Pour les modèles à moteur diesel)



04C012

- (1) MIN  
 (2) MAX  
 (3) Jauge de niveau d'huile moteur

Pour assurer une bonne lubrification du moteur, il est important que le niveau d'huile soit toujours optimal. Vérifiez le niveau de l'huile lorsque le véhicule est sur une surface plane. Si le véhicule est en pente, la mesure sera faussée. Effectuez le contrôle soit avant de démarrer le moteur, soit 5 minutes au moins après l'arrêt.

La poignée de la jauge de niveau d'huile est peinte en jaune pour être identifiée aisément.

Sortez la jauge de niveau d'huile, essuyez-la à l'aide d'un chiffon, replongez la jauge à fond dans le moteur puis ressortez-la. Le niveau de l'huile sur la jauge doit se trouver entre les repères supérieur et inférieur. Si le niveau est proche du repère inférieur, ajoutez de l'huile jusqu'au niveau supérieur.

**AVIS**

Si le niveau d'huile n'est pas vérifié régulièrement, de graves anomalies du moteur peuvent survenir en raison du manque d'huile.

**AVIS**

(Pour les modèles à moteur diesel)  
 Ne rajoutez pas d'huile au-dessus de la limite MAX. Un excès d'huile provoque de graves anomalies du moteur.

**NOTE :**

Lors de la combustion des particules de suie accumulées dans le DPF®, la quantité d'huile moteur peut augmenter en raison de la dilution avec le carburant. Ce n'est pas un dysfonctionnement du véhicule. Les particules de suie accumulées dans le DPF® sont brûlées automatiquement pendant les trajets. Toutefois elles peuvent ne pas être brûlées dans les cas suivants.

- Lorsque vous conduisez longtemps à faible vitesse.
- En cas de petits trajets répétés.

- 1) Lorsque le témoin DPF® s'allume, conduisez à 50km/h ou plus pendant plus de 25 minutes afin de régénérer le DPF® correctement. Pour plus de détails, reportez-vous à "Filtre à particules diesel" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".
- 2) Lorsque le témoin de rappel de vidange d'huile clignote, changez l'huile moteur.
- 3) Lorsque le niveau d'huile dépasse le niveau MAX sur la jauge, consultez votre concessionnaire SUZUKI.

## Faire l'appoint

## EXEMPLE



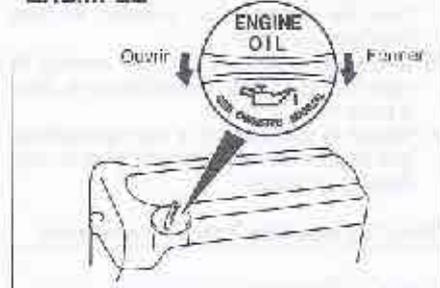
01A147

Retirez le bouchon de remplissage et versez l'huile lentement par le trou de remplissage jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère supérieur sur la jauge. Veillez à ne pas dépasser ce niveau. Un excès d'huile est presque aussi néfaste qu'un manque. Après avoir fait le plein, mettez le moteur en route et laissez-le tourner au ralenti pendant environ une minute. Coupez le moteur, attendez environ 5 minutes et contrôlez de nouveau le niveau.

## Vidange de l'huile moteur et changement du filtre

Vidangez l'huile pendant que le moteur est encore chaud.

## EXEMPLE



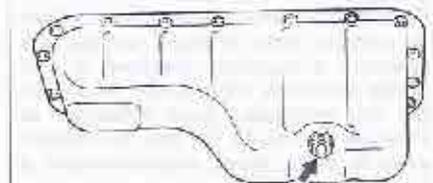
00KNC34

- 1) Retirez le bouchon de remplissage d'huile.
- 2) Installez un récipient sous le bouchon de vidange.
- 3) À l'aide d'une clé, retirez le bouchon de vidange et vidangez l'huile moteur.

## ⚠ ATTENTION

La température de l'huile peut être si chaude qu'elle peut vous brûler les doigts lorsque le bouchon de vidange est desserré. Attendez que le bouchon ait suffisamment refroidi pour le toucher sans risque.

## EXEMPLE



EUG30C

Couple de serrage du bouchon de vidange

Moteur à essence : 35 Nm (3,5 kg-m)  
Moteur diesel : 20 Nm (2,0 kg-m)

## ⚠ AVERTISSEMENT

L'huile neuve comme l'huile usagée est un produit dangereux. Les enfants et les animaux sont en danger en cas d'ingestion. Tenez toujours les filtres à huile neufs ou usagés hors de portée des enfants et des animaux.

Un contact répété ou prolongé avec de l'huile moteur usagée peut provoquer des cancers de la peau.

Un contact momentané avec de l'huile usagée peut irriter la peau.

(suite)

## ▲ AVERTISSEMENT

(suite)

Pour réduire au minimum les risques de contact avec la peau, portez une chemise à manches longues et des gants étanches (des gants de ménage, par exemple) pour effectuer la vidange de l'huile. En cas de contact avec la peau, lavez abondamment à l'eau et au savon.

Lavez tout vêtement ou chiffon imbibé d'huile.

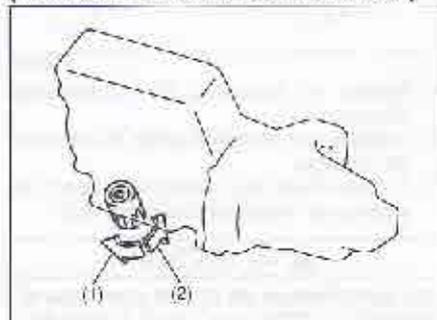
Recyclez ou jetez de manière appropriée les huiles et filtres usagés.

- 4) Remplacez le bouchon de vidange et son joint. Serrez avec une clé au couple spécifié.

## Changement du filtre à huile

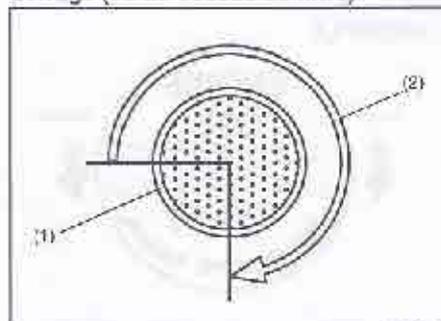
- 1) Dévissez et retirez le filtre à huile à l'aide d'une clé spéciale. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 2) Avec un chiffon propre, nettoyez la surface de montage où installer le filtre neuf sur le moteur.
- 3) Enduisez légèrement d'huile moteur le pourtour du joint en caoutchouc du filtre à huile neuf.
- 4) Vissez le filtre neuf à la main jusqu'à ce que le joint entre en contact avec la surface de montage.

(Pour les modèles à moteur essence)



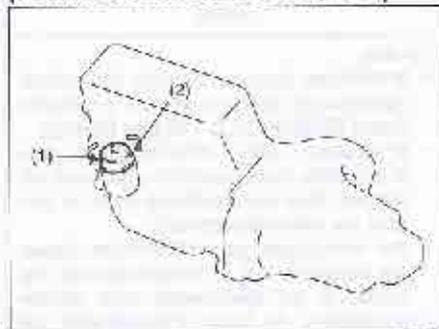
- (1) Desserrer
- (2) Serrer

## Serrage (vu du dessus du filtre)



- (1) Filtre à huile
- (2) 3/4 de tour

(Pour les modèles à moteur diesel)



- (1) Desserrer  
(2) Serrer

**AVIS**

Pour obtenir un bon serrage du filtre, repérez avec précision la position exacte d'entrée en contact du joint avec la surface de montage.

- 5) A l'aide de la clé pour filtre à huile, serrez le filtre du nombre de tours prescrit à partir du point de contact avec la surface de montage (ou au couple spécifié).

**Couple de serrage du filtre à huile**

**3/4 de tour ou**

**Moteur à essence : 14 Nm (1,4 kg-m)**

**Moteur diesel : 25 Nm (2,5 kg-m)**

**AVIS**

**Pour éviter toute fuite d'huile, vérifiez que le filtre est bien serré, mais pas trop.**

**Refaire le plein d'huile et vérifier l'absence de fuites**

- 1) Versez l'huile par l'orifice de remplissage et remplacez le bouchon. Pour la contenance approximative en huile, consultez la rubrique "Contenances" de la section "CARACTÉRISTIQUES".
- 2) Mettez le moteur en marche et vérifiez soigneusement que le filtre à huile et le bouchon de vidange ne fuient pas. Faites tourner le moteur à différentes régimes pendant au moins 5 minutes.
- 3) Coupez le moteur et attendez environ 5 minutes. Vérifiez à nouveau le niveau d'huile et complétez si nécessaire. Revérifiez qu'il n'y a pas de fuites.

**AVIS**

- Lors du remplacement du filtre à huile, l'utilisation d'un filtre de rechange d'origine SUZUKI est recommandée. Si vous utilisez un filtre d'une autre marque, vérifiez qu'il est de bonne qualité et suivez attentivement les instructions du fabricant.
- Des fuites d'huile autour du filtre à huile ou du bouchon de vidange indiquent une pose incorrecte ou une détérioration du joint. En cas de fuite ou si le serrage correct du filtre n'est pas certain, faites vérifier le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

## Liquide de refroidissement

### Sélection du liquide de refroidissement

#### AVIS

**SUZUKI LLC : Liquide de refroidissement Super (Bleu);**  
**SUZUKI LLC : Le liquide de refroidissement Super (Bleu) est déjà dilué dans les proportions correctes. Ne diluez pas davantage avec de l'eau distillée. Cela pourrait provoquer le gel du liquide de refroidissement et/ou une surchauffe.**

Pour garantir des performances optimales et la longévité du moteur, utilisez du liquide de refroidissement d'origine SUZUKI ou un équivalent.

#### NOTE :

*Si vous remplacez par un liquide de refroidissement autre que le SUZUKI LLC : Super (Bleu), conformez-vous au programme du SUZUKI LLC : Standard (Vert). Pour les détails du programme de maintenance, consultez "l'Programme de maintenance périodique" dans cette section.*

Ce type de liquide de refroidissement est l'idéal pour le système de refroidissement, car :

- Il maintient une température de moteur adéquate.
- Il offre une protection adéquate contre le gel et l'ébullition.
- Il offre une protection adéquate contre la corrosion et la rouille.

L'utilisation d'un liquide de refroidissement inapproprié peut provoquer des dégâts dans le système de refroidissement. Un concessionnaire SUZUKI agréé peut aider à sélectionner le liquide de refroidissement adéquat.

#### AVIS

**Pour éviter toute détérioration du circuit de refroidissement :**

- Utilisez toujours un liquide de refroidissement non silicate à base d'éthylène glycol de haute qualité dilué dans de l'eau distillée dans des proportions appropriées.
- Veillez à ce que le rapport du mélange de liquide de refroidissement et d'eau distillée soit de 50/50 et en aucun cas supérieur à 70/30. Les concentrations supérieures au rapport 70/30 de liquide de refroidissement et d'eau distillée peuvent causer une surchauffe.

(suite)

#### AVIS

(suite)

- N'utilisez pas de liquide de refroidissement pur ou d'eau ordinaire (sauf SUZUKI LLC : Super (Bleu)).
- N'ajoutez pas d'inhibiteurs ou d'additifs. Ces produits risquent de ne pas être compatibles avec le circuit de refroidissement.
- Ne mélangez pas différents types de liquides de refroidissement de base. Il en résulterait une usure accélérée du joint d'étanchéité et/ou une grave surchauffe risquant d'endommager gravement le moteur et le système de boîte-pont automatique.

#### Contrôle du niveau

Vérifiez le niveau du réfrigérant dans le réservoir et non dans le radiateur. Lorsque le moteur est froid, le niveau du liquide de refroidissement doit être entre les repères "FULL" (plein) et "LOW" (bas).

## Ajout de liquide de refroidissement

**▲ AVERTISSEMENT**

Le liquide de refroidissement est un produit toxique ou mortel en cas d'ingestion ou d'inhalation. Ne buvez pas d'antigel ou de solution de liquide de refroidissement. En cas d'ingestion, ne provoquez pas de vomissements. Adressez-vous immédiatement au centre antipoison ou à un médecin. Évitez de respirer la vapeur ou les fumées chaudes. En cas d'inhalation, sortez à l'air frais. Si du liquide de refroidissement entre en contact avec les yeux, rincez-les à l'eau et consultez un médecin. Lavez-vous soigneusement après usage. La solution peut constituer un poison pour les animaux. Tenez-la hors de portée des enfants et des animaux.

**AVIS**

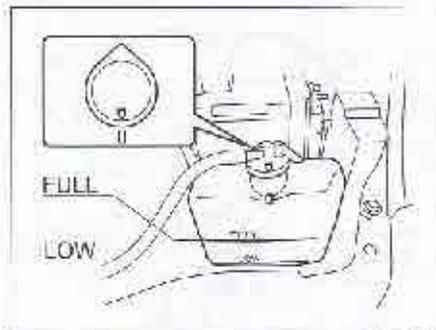
SUZUKI LLC : Liquide de refroidissement Super (Bleu);  
 SUZUKI LLC : Le liquide de refroidissement Super (Bleu) est déjà dilué dans les proportions correctes. Ne diluez pas davantage avec de l'eau distillée. Cela pourrait provoquer le gel du liquide de refroidissement et/ou une surchauffe.

**AVIS**

SUZUKI LLC : Liquide de refroidissement standard (Vert)

- Le mélange à utiliser doit contenir une concentration à 50 % d'antigel.
- Si la température extérieure la plus basse de la région descend à  $-35^{\circ}\text{C}$  ou plus bas, utilisez de plus fortes concentrations (jusqu'à 80%) en suivant les instructions indiquées sur le flacon d'antigel.

(Pour les modèles à moteur essence)



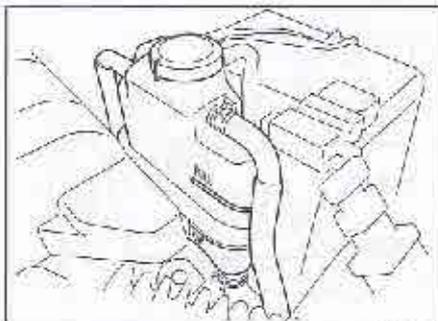
CGJMT3701

Si le niveau du liquide de refroidissement est en dessous du repère "LOW" (bas), il convient d'en rajouter. Retirez le bouchon du réservoir et versez du liquide de refroidissement jusqu'au repère "FULL" (plein). Ne dépassez jamais ce niveau.

**AVIS**

Lors de la remise en place du bouchon sur le réservoir, alignez la marque du bouchon sur celle du réservoir. En cas de non-respect de cette consigne, il peut résulter une fuite de liquide de refroidissement.

(Pour les modèles à moteur diesel)



QEL M/21

### ⚠ AVERTISSEMENT

Il est dangereux de retirer le bouchon de la boîte de dégazage du moteur diesel lorsque la température de l'eau est élevée, du liquide brûlant et de la vapeur risquent en effet de glisser sous l'effet de la pression. Ne retirez ce bouchon que lorsque la température a suffisamment baissé.

Si le niveau du liquide de refroidissement est en dessous du repère "LOW" (bas), il convient d'en rajouter. Lorsque le moteur est froid, retirez le bouchon de la boîte de dégazage en le tournant doucement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de libérer la pression. Versez le liquide de refroidissement dans la boîte de

dégazage jusqu'à ce que le repère "FULL" soit atteint. Ne dépassez jamais ce niveau.

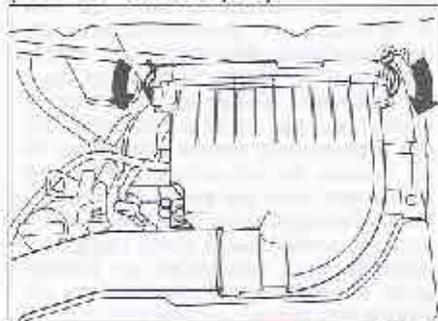
### Remplacement du liquide de refroidissement

Étant donné que des procédures spéciales sont requises, le véhicule doit être amené chez un concessionnaire SUZUKI pour vidanger le liquide de refroidissement.

### Filtre à air

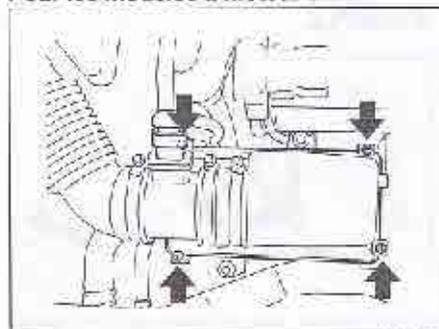
Si le filtre à air est encrassé, la résistance à l'admission d'air va augmenter, la puissance du véhicule va diminuer et la consommation d'essence va augmenter.

Pour les modèles à moteur essence (sauf les modèles sport)



ARI M/25

## Pour les modèles à moteur diesel

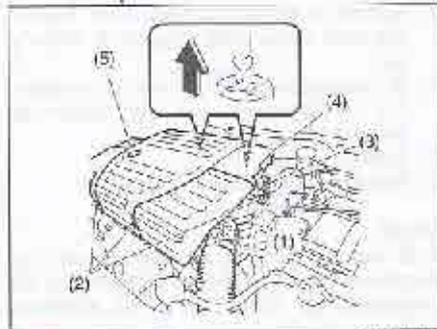


A914775

Ouvrez les attaches latérales ou dévissez les vis, puis retirez l'élément du boîtier de filtre à air. Si l'élément est encrassé, remplacez-le.

Serrez fermement les attaches latérales ou les vis.

## Modèles sport

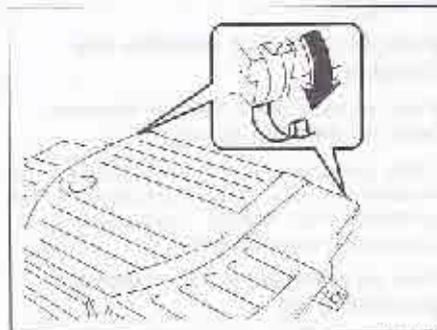


68LM20707

- 1) Retirez le flexible d'admission du filtre à air (1).
- 2) Retirez les boulons (2), desserrez le bouton (3) et soulevez le boîtier du filtre à air (4) directement au-dessus.

## AVIS

Soulevez le filtre à air en veillant à ne pas interférer avec la jauge de niveau d'huile moteur (5) afin de ne pas endommager cette dernière.



80JRM037

- 3) Desserrez les attaches latérales puis retirez l'élément du boîtier de filtre à air. Si l'élément est encrassé, remplacez-le.

Serrez fermement les attaches latérales ou les vis.

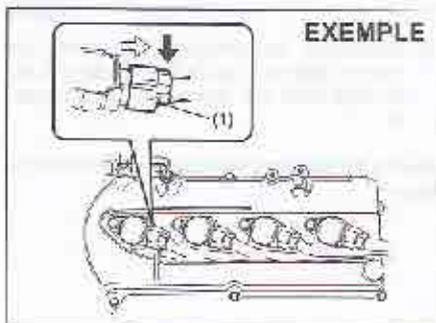
## Bougies

## Remplacement et contrôle des bougies

## Pour les modèles à moteur essence (sauf les modèles sport)

Cette opération exige une procédure, un matériel et des outils spéciaux. Il est conseillé d'en confier l'exécution à un concessionnaire SUZUKI.

## Pour les modèles à moteur essence (modèles sport)



80JIM126

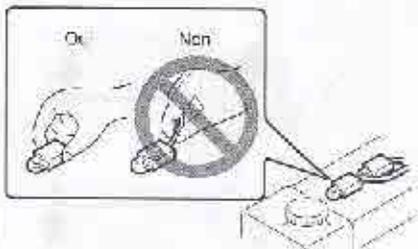
Pour accéder aux bougies d'allumage :

- 1) Retirez le boîtier du filtre à air. Reportez-vous dans cette section à "Filtre à air".
- 2) Si nécessaire, débranchez le coupleur (1) en appuyant sur son levier de déverrouillage.
- 3) Retirez les vis.
- 4) Extraire les bobines d'allumage.

## NOTE :

À la repose, vérifiez que les câbles, les capteurs, le caoutchouc d'étanchéité de l'ensemble du filtre à air et les rondelles sont bien en place.

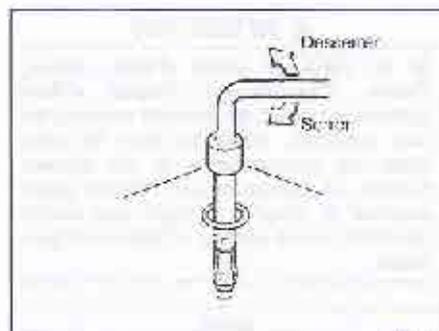
## EXEMPLE



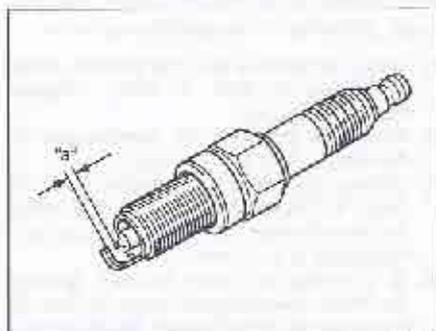
70K179

## AVIS

- En extrayant les bobines d'allumage, ne pas tirer sur le câble. Le fait de tirer sur le câble risque de l'endommager.
- Pendant la maintenance des bougies à Iridium/platine (bougies à électrode centrale fusiforme), ne touchez pas à l'électrode centrale qui est particulièrement fragile.



00G103



54G105

Écartement "a" des bougies d'allumage  
SILFR6A11  
1,0 - 1,1 mm

#### AVIS

- Pour éviter toute détérioration des filetages des bougies, vissez d'abord celles-ci à la main. Serrez ensuite au couple de serrage spécifié 25 Nm (2,5 kg-m) à l'aide d'une clé. Attention à ne pas laisser pénétrer de corps étrangers dans les trous des bougies quand celles-ci sont déposées.
- N'utilisez pas des bougies dont le filetage n'est pas de la bonne dimension.

#### AVIS

N'utilisez que des bougies de remplacement de la marque et du type spécifiés pour le véhicule. Les bougies spécifiées sont indiquées dans la section "CARACTÉRISTIQUES" en fin de manuel. Avant d'utiliser des bougies d'une autre marque, consultez le concessionnaire SUZUKI.

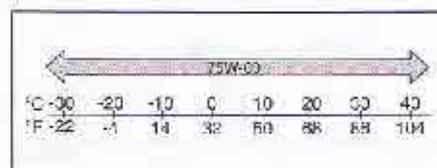
## Huile d'engrenage

### Huile de boîte-pont manuelle

Pour faire l'appoint d'huile d'engrenage, utiliser une huile de viscosité et de grade correspondant au tableau ci-dessous.

Nous recommandons fortement d'utiliser :  
Huile de boîte-pont manuelle SUZUKI  
Gear oil 75W-80

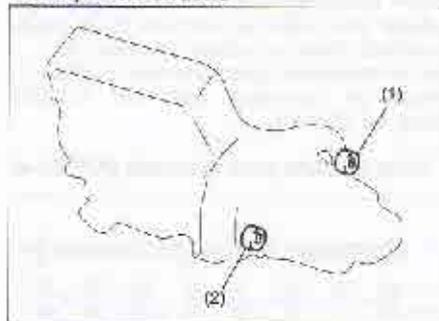
### Huile de boîte-pont manuelle (API GL-4)



E0JMP23

## Contrôle du niveau de l'huile d'engrenage

### Boîte-pont manuelle



68LM722

- (1) Orifice de remplissage et bouchon de niveau d'huile (pour les modèles à moteur K12B)
- (2) Orifice de remplissage et bouchon de niveau d'huile (pour les modèles à moteur D13A/M16A)

Pour vérifier le niveau de l'huile d'engrenage, procédez de la manière suivante :

- 1) Garez le véhicule sur une surface plane et serrez le frein à main. Coupez ensuite le moteur.
- 2) Retirez le bouchon de remplissage et de niveau d'huile (1) ou (2).
- 3) Vérifiez l'intérieur de l'orifice avec le doigt. Si l'huile atteint le bas de l'orifice de remplissage, le niveau est correct. Remplacez le bouchon.
- 4) Si le niveau de l'huile est bas, ajoutez de l'huile d'engrenage dans l'orifice du bouchon de remplissage et de niveau d'huile (1) ou (2) jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le bas de l'orifice de remplissage puis réinstallez le bouchon.

#### Modèles à moteur K12B/D13A :

Couple de serrage de l'orifice de remplissage d'huile et du bouchon de niveau d'huile (1) ou (2)  
21 Nm (2,1 kg-m)

#### Modèle à moteur M16A :

Couple de serrage de l'orifice de remplissage d'huile et du bouchon de niveau d'huile (2)  
27 Nm (2,7 kg-m)

### ▲ ATTENTION

Si le véhicule vient d'être utilisé, l'huile d'engrenage risque d'être chaude au point de pouvoir provoquer des brûlures. Attendez que le bouchon de remplissage et de niveau d'huile ait suffisamment refroidi pour pouvoir le toucher à main nue avant de contrôler le niveau d'huile d'engrenage.

### AVIS

Lorsque vous resserrez le bouchon, enduisez les filetages avec l'enduit d'étanchéité suivant ou un équivalent pour éviter les fuites d'huile.

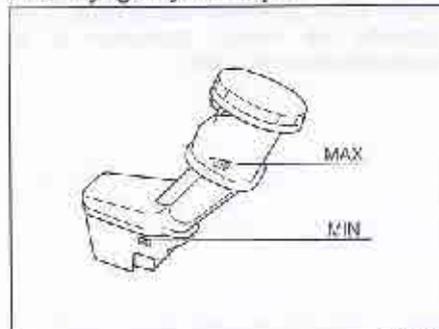
SUZUKI Bond n° 1216E ou 1217G

#### Vidange de l'huile d'engrenage

Cette opération exige une procédure, un matériel et des outils spéciaux. Il est conseillé d'en confier l'exécution à un concessionnaire SUZUKI.

## Pédale d'embrayage

### Embrayage hydraulique



36LM7703

Vérifiez de temps en temps le niveau du liquide d'embrayage et la régularité de la course de la pédale.

Si un frottement se fait sentir lorsque la pédale est entièrement enfoncée, faites contrôler l'embrayage par un concessionnaire SUZUKI. Si le niveau du liquide d'embrayage est proche du repère "MIN", ajoutez du liquide SAE J1704 ou DOT4 jusqu'au repère "MAX".

## Liquide de boîte-pont automatique (AT)

### Liquide spécifié

Utilisez du liquide pour boîte automatique SUZUKI ATF 3317 ou Mobil ATF 3309.

### Contrôle du niveau

#### AVIS

La boîte-pont risque d'être endommagée s'il y a trop ou pas assez de liquide.

Vérifiez le niveau du liquide lorsque la boîte-pont automatique est à température normale de fonctionnement.

Pour vérifier le niveau du liquide :

- 1) Pour chauffer le liquide de la boîte-pont, roulez ou laissez le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce que la jauge de température indique une température de fonctionnement normale.
- 2) Puis roulez pendant dix minutes supplémentaires.

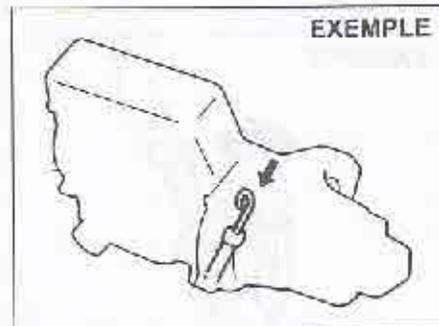
#### AVIS

Veillez à utiliser le liquide de boîte-pont automatique spécifié. Utiliser un liquide de boîte-pont automatique autre que SUZUKI ATF 3317 ou Mobil ATF 3309 peut endommager la boîte-pont automatique de votre véhicule.

### NOTE :

Ne vérifiez pas le niveau du liquide immédiatement après avoir roulé pendant assez longtemps et à grande vitesse, après avoir utilisé le véhicule en circuit urbain par temps chaud ou après avoir utilisé le véhicule attelé à une remorque. Attendez que le liquide ait refroidi (environ 30 minutes) sous peine de mesure erronée.

#### EXEMPLE



C0125

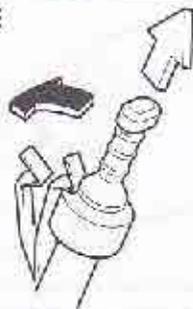
- 3) Stationnez le véhicule sur une surface plane.
- 4) Serrez le frein à main et démarrez le moteur en position "P" (stationnement). Laissez tourner au ralenti pendant deux minutes et ne coupez pas le moteur pendant le contrôle du niveau.
- 5) Appuyez sur la pédale de frein et faites passer le levier de changement de vitesse dans chacune des gammes avec une pause d'environ trois secondes.

des dans chaque position. Revenez ensuite en position "P".

### **⚠ AVERTISSEMENT**

N'oubliez pas d'enfoncer la pédale de frein avant de déplacer le levier de changement de vitesse car le véhicule peut se mettre brusquement en mouvement.

### **EXEMPLE**

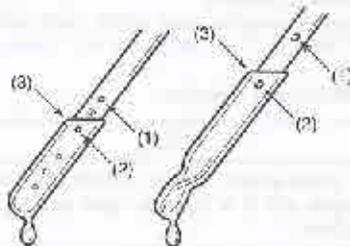


66LJ1707

- 6) La poignée de la jauge de niveau du liquide de boîte automatique est de couleur orange pour en faciliter l'identification. Sortez la jauge de niveau, essuyez-la et remettez-la en place à fond. Sortez ensuite la jauge de niveau.
- 7) Vérifiez les deux côtés de la jauge de niveau et notez le niveau le plus bas. Le niveau du liquide doit se trouver

entre les deux repères de la partie marquée "HOT" (chaud) sur la jauge.

### **EXEMPLE**



64G517

- (1) PLEIN À CHAUD
  - (2) PLEIN À FROID
  - (3) Point le plus bas = niveau du fluide
- 8) Versez la quantité nécessaire exacte de liquide spécifié par le trou de la jauge pour refaire le plein de la boîte-pont au niveau approprié.

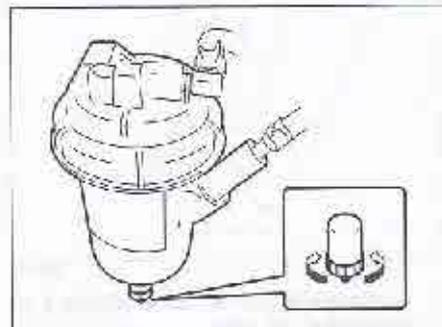
### **AVIS**

Après avoir vérifié ou ajouté de l'huile, remettez soigneusement la jauge de niveau en place.

### **Vidange de l'huile**

Des techniques, un matériel et un outillage spéciaux sont nécessaires à la vidange de l'huile d'une boîte-pont automatique. Il est conseillé de confier l'opération à un concessionnaire SUZUKI.

## Filtre à carburant (moteur diesel)



SRLM/T0703

Le filtre à carburant fait également office de séparateur d'eau.

Vidangez l'eau aux intervalles prévus par le programme de maintenance périodique. Pour vidanger l'eau :

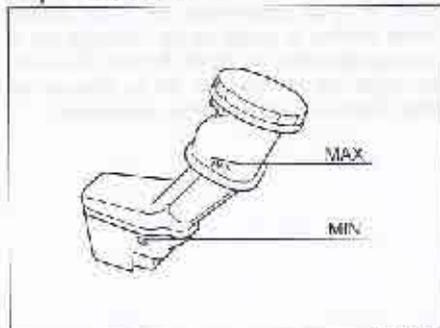
- 1) Placez un collecteur ou un chiffon sous le tuyau de vidange du filtre à carburant.
- 2) Desserrez le bouchon de vidange. L'eau s'écoule.
- 3) Resserrez le bouchon de vidange lorsque le carburant commence à s'écouler.
- 4) Serrez le bouchon de vidange.

**Couple de serrage du bouchon de vidange**

1,5 Nm (0,15 kg-m)

## Freins

### Liquide de frein



66J1749

Le niveau du liquide de frein peut être contrôlé dans le réservoir situé dans le compartiment moteur. Vérifiez que le niveau du liquide se trouve entre les repères "MAX" et "MIN". Si le niveau du liquide de frein est proche du repère "MIN", ajoutez du liquide SAE J1704 ou DOT4 jusqu'au repère "MAX".

### ⚠ AVERTISSEMENT

Si ces conseils ne sont pas respectés, le circuit de freinage risque d'être sérieusement endommagé et de mettre en danger la sécurité des usagers du véhicule.

- Quand le liquide de frein contenu dans le réservoir tombe à un certain niveau, le voyant d'alarme de frein s'allume au tableau de bord (le moteur doit tourner et le frein à main être desserré). Si ce voyant s'allume, demandez à un concessionnaire SUZUKI d'effectuer une révision du circuit de freinage.
- Une perte rapide de liquide indique la présence de fuites dans le système de freinage qui doivent être vérifiées immédiatement par un concessionnaire SUZUKI.
- N'utilisez que du liquide de frein SAE J1704 ou DOT4. N'utilisez pas un liquide de frein de récupération ou du liquide qui provient d'un vieux bidon ou d'un bidon laissé ouvert. Le réservoir du liquide de frein doit toujours être protégé de l'entrée de corps étrangers et d'autres liquides.

**▲ ATTENTION**

Le liquide de frein est un produit dangereux pour les yeux. Il attaque par ailleurs la peinture. Prenez toutes les précautions nécessaires lors du remplissage du réservoir.

**▲ AVERTISSEMENT**

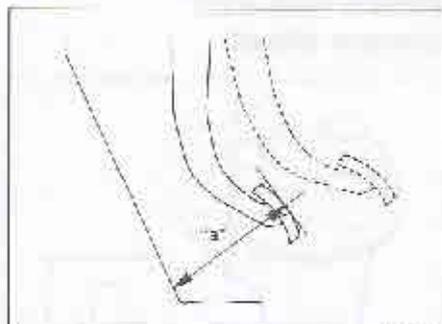
Le liquide de frein est un produit dangereux voire mortel en cas d'ingestion et dangereux pour la peau et les yeux. En cas d'ingestion, ne provoquez pas de vomissements. Adressez-vous immédiatement au centre antipoison ou à un médecin. En cas de contact du liquide de frein avec les yeux, rincer abondamment à l'eau et consulter un médecin. Lavez-vous soigneusement après usage. La solution peut constituer un poison pour les animaux. Tenez-la hors de portée des enfants et des animaux.

**NOTE :**

*Avec des freins à disque, le niveau du liquide diminue au fur et à mesure de l'usure des plaquettes de frein.*

**Pédale de frein**

Vérifiez que la pédale de frein s'arrête à la hauteur habituelle et qu'elle s'enfonça sans aucune impression de gêne. Sinon faites vérifier le système de freinage par le concessionnaire SUZUKI. En cas de doute au sujet de la hauteur de la pédale de frein, faites les vérifications suivantes :



542100

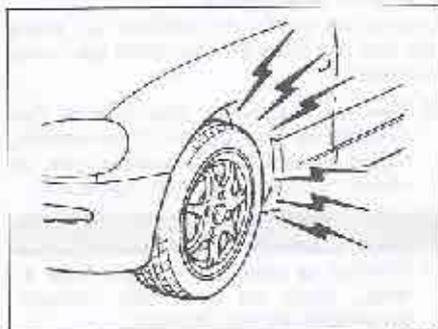
**Garde minimum "a" de la pédale à la moquette : 68 mm**

Laissez tourner le moteur et mesurez la distance entre la pédale de frein et le tapis de sol lorsque la pédale est enfoncée avec une force d'environ 30 kg. La distance minimale requise est celle qui est spécifiée. Le circuit de freins de ce véhicule étant auto-réglable, il est inutile de régler la pédale.

Si la garde au sol mesurée comme indiquée ci-dessus est inférieure à la valeur minimale requise, faites vérifier le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

**NOTE :**

*Pour mesurer la garde au sol de la pédale de frein, retirez le tapis de sol ou le caoutchouc.*



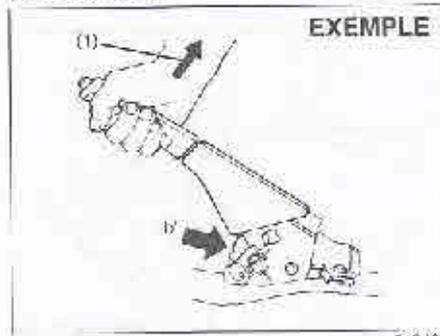
APC1045

### ▲ AVERTISSEMENT

SI l'un des problèmes suivants vient à se poser dans le circuit de freins du véhicule, demandez immédiatement à un concessionnaire SUZUKI de procéder à une révision.

- Manque d'efficacité des freins
- Freinage inégal (les freins ne sont pas appliqués de manière uniforme sur toutes les roues)
- Course excessive de la pédale
- Frottement des freins
- Bruit excessif

### Frein à main



PAC1100

Spécification du cran de rochet "b" :  
4ème – 9ème  
Force de traction du levier (1) :  
200 N (20 kg)

Vérifiez le bon réglage du frein à main en comptant le nombre de crans dans lesquels le rochet s'engage quand le levier est serré lentement à fond. Le levier du frein à main doit se bloquer entre les crans spécifiés et les roues arrière doivent alors être complètement bloquées. Si le réglage du frein à main laisse à désirer ou si les freins trépident alors que le levier a été entièrement desserré, demandez à un concessionnaire SUZUKI de réviser et/ou de régler le frein à main.

### Disques et tambours de frein

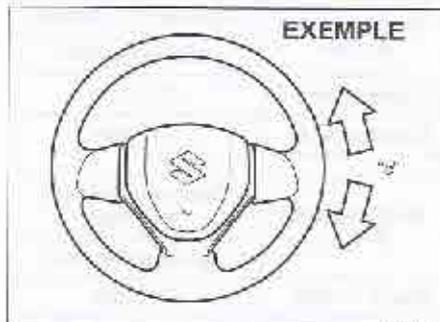
Emplacement du frein	Épaisseur minimale
	Disque de frein
Roues avant	20,0 mm
Roues arrière	8,0 mm

Emplacement du frein	Diamètre intérieur maximal
	Tambour de frein
Roues arrière	202 mm

Si l'épaisseur mesurée ou le diamètre interne de la partie la plus usée dépasse la valeur indiquée ci-dessus, les pièces doivent être remplacées par des pièces neuves. La prise de mesure implique le démontage de chaque frein et exige l'utilisation d'un pied à coulisse ou d'une jauge micrométrique dans le respect des instructions disponibles dans le manuel de service concerné ou sur le site d'information de réparation adéquat.

## Direction



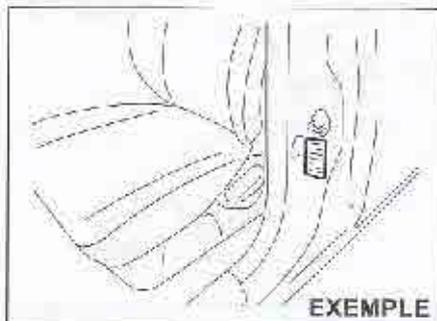
68UA708

**Jeu du volant "c" :**  
0 - 30 mm

Vérifiez le jeu du volant en le tournant sans forcer vers la droite et la gauche. Mesurez la distance de déplacement jusqu'à ce qu'une légère résistance soit ressentie. Le jeu doit être compris entre les valeurs spécifiées.

Vérifiez que le volant tourne doucement et facilement, sans cliquetis, en le tournant à fond d'un côté et de l'autre tout en roulant très lentement dans une zone dégagée. Si le jeu ne correspond pas aux spécifications ou en cas de problème, faites procéder à une révision par un concessionnaire SUZUKI.

## Pneus



60J5025

La pression de gonflage des pneus avant et arrière est donnée sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus. Gonflez bien les pneus avant et arrière à la pression spécifiée. Notez que la valeur indiquée ne concerne pas la roue de secours compacte.

### Contrôle des pneus

Vérifiez les pneus du véhicule au moins une fois par mois en contrôlant les points suivants :

- 1) Mesurez la pression d'air à l'aide d'un manomètre pour pneus. Si nécessaire, réglez la pression. N'oubliez pas de vérifier la roue de secours également.

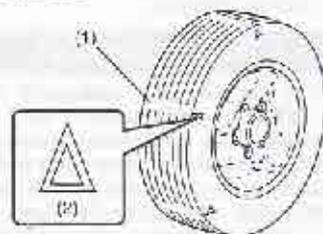
### ⚠ AVERTISSEMENT

- Vérifiez la pression de gonflage à froid, faute de quoi des relevés incorrects seront obtenus.
- Tout en gonflant le pneu, vérifiez de temps à autre la pression jusqu'à obtention de la pression spécifiée.
- Ne jamais sous-gonfler ou surgonfler les pneus.

Des pneus insuffisamment gonflés risquent d'influencer la maniabilité du véhicule ou de provoquer un glissement de la jante sur le talon du pneu et d'entraîner un accident ou la détérioration du pneu ou de la roue.

Des pneus surgonflés risquent d'éclater et d'être à l'origine d'accidents graves. Un surgonflage peut également influencer la maniabilité du véhicule et entraîner un accident.

## EXEMPLE



54G136

(1) Indicateur d'usure

(2) Repère d'emplacement d'indicateur

- 2) Vérifiez que la profondeur des rainures est supérieure à 1,6 mm. Pour faciliter ce contrôle, les pneus sont pourvus d'indicateurs d'usure incorporés aux rainures. Lorsque les indicateurs deviennent visibles sur la surface de la bande de roulement, la profondeur de la rainure est au plus de 1,6 mm et le pneu doit être remplacé.
- 3) Vérifiez toute usure anormale, craquelure et détérioration. Changez tous les pneus qui présentent des craquelures ou sont en mauvais état. Si un pneu présente une usure anormale, faites procéder à un contrôle par un concessionnaire SUZUKI.

## ⚠ ATTENTION

Les chocs sur les bordures de trottoirs ou des pierres risquent d'endommager les pneus et d'affecter le parallélisme. Faites régulièrement vérifier les pneus et le parallélisme des roues par un concessionnaire SUZUKI.

- 4) Vérifiez si les écrous de roue ne sont pas desserrés.
- 5) Vérifiez que ni clous, ni pierres ou autres corps ne sont enfoncés dans les pneus.

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Ce véhicule SUZUKI est équipé de pneus de même type et de même taille. La direction et la maniabilité du véhicule en dépendent. Ne panachez jamais des pneus de taille ou de type différent sur les roues du véhicule. La taille et le type des pneus utilisés doivent obligatoirement correspondre à ceux approuvés par SUZUKI au titre d'équipements standard ou en option du véhicule.

(suite)

## ⚠ AVERTISSEMENT

(suite)

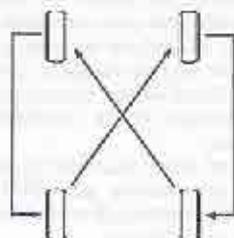
- Remplacer les roues et les pneus de ce véhicule par certaines combinaisons de roues et pneus accessoires risque de modifier de manière significative les caractéristiques de direction et de maniabilité du véhicule.
- N'utilisez donc que les pneus et les roues approuvés par SUZUKI au titre d'équipements standard ou en option du véhicule.

## AVIS

Si des pneus de taille différente sont montés sur le véhicule, le compteur de vitesse et le compteur kilométrique risquent d'être faussés. Demandez conseil à un concessionnaire SUZUKI avant d'acheter des pneus de rechange de taille différente de celle des pneus d'origine.

## Permutation des roues

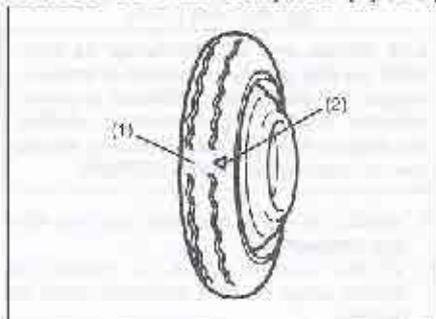
### Permutation des 4 roues



519114

Afin d'éviter une usure inégale des pneus et de prolonger leur durée de vie, permutez les roues comme illustré. Permutez les roues tous les 10 000 km. Après une permutation des roues, réglez la pression de gonflage avant et arrière aux spécifications indiquées sur l'affichette d'information sur les pneus.

## Roue de secours compacte (option)



540115

(1) Indicateur d'usure

(2) Repère d'emplacement d'indicateur

Votre véhicule est équipé d'une roue de secours compacte. Cette roue de secours est conçue pour gagner de la place dans le coffre et son poids plus léger facilite son utilisation en cas de crevaison. Elle est uniquement destinée à une situation d'urgence, jusqu'à ce que le pneu conventionnel puisse être réparé ou remplacé. La pression de gonflage de la roue de secours compacte doit être vérifiée au moins tous les mois. Utilisez un manomètre de gonflage de poche de qualité et réglez-le sur 420 kPa. Vérifiez simultanément si le pneu est rangé en toute sécurité. Si tel n'est pas le cas, fixez-le.

Notez qu'on ne peut utiliser simultanément deux ou plusieurs roues de secours compactes sur un véhicule.

### ▲ AVERTISSEMENT

La roue de secours compacte doit être utilisée uniquement en cas d'urgence. Une utilisation prolongée de cette roue de secours peut entraîner une usure du pneu et une perte de contrôle du véhicule. Lorsque vous utilisez cette roue, veuillez observer les précautions suivantes :

- Votre véhicule réagira différemment avec cette roue de secours temporaire.
- Ne dépassez pas 80 km/h.
- Remplacez dès que possible la roue de secours compacte par une roue normale.
- La roue de secours compacte réduit la garde au sol du véhicule.
- La pression recommandée pour cette roue de secours est de 420 kPa.
- N'utilisez pas de chaîne sur la roue de secours compacte. S'il faut absolument utiliser des chaînes, disposez les roues de telle manière que les roues normales se trouvent sur l'essieu avant.

(suite)

### ⚠ AVERTISSEMENT

(suite)

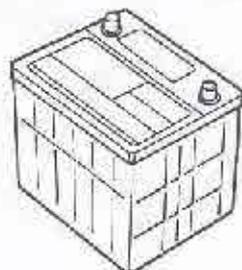
- La longévité de la bande de roulement de la roue de secours compacte est beaucoup plus courte que celle d'un pneu normal. Remplacez le pneu au plus tôt, dès que l'indicateur d'usure apparaît.
- Lors du remplacement de la roue de secours compacte, utilisez un pneu de remplacement de taille et de construction identiques.

## Batterie

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Les batteries dégagent un gaz hydrogène inflammable. N'approchez aucune flamme et ne provoquez aucune étincelle à proximité de la batterie sous peine d'explosion. Ne fumez jamais lors d'opérations à proximité d'une batterie.
- Pour vérifier la batterie ou travailler sur la batterie, débranchez le câble négatif. Attention à ne pas provoquer de courts-circuits en laissant des objets métalliques entrer en contact avec les bornes de la batterie et le véhicule.
- Pour éviter tout risque d'accident corporel ou tout risque de détérioration du véhicule ou de la batterie, conformez-vous aux instructions données dans la section "MAINTENANCE D'URGENCE" de ce manuel pour effectuer un démarrage forcé avec la batterie d'un autre véhicule.
- De l'acide sulfurique dilué fuyant de la batterie peut provoquer la cécité ou des brûlures graves. Utilisez une protection oculaire et des gants adéquats. Rincez abondamment à l'eau les yeux ou le corps et faites immédiatement appel à une aide médicale en cas de blessures. Gardez les batteries hors de portée des enfants.

### EXEMPLE

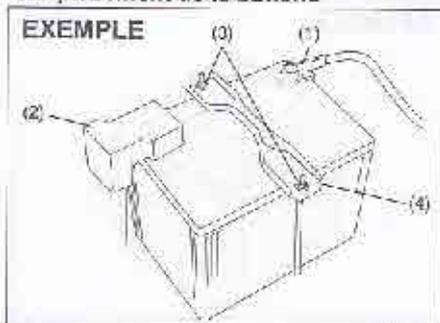


526M110

Votre véhicule est équipé d'une batterie qui n'a pas besoin d'être entretenu fréquemment. Vous n'aurez jamais à ajouter de l'eau. Vérifiez par contre régulièrement l'état de corrosion de la batterie, de ses bornes et de son support. Éliminez toute trace de corrosion à l'aide d'une brosse métallique et d'ammoniaque dilué ou de bicarbonate de soude dilué. Après avoir éliminé la corrosion, rincez à l'eau.

Si le véhicule est laissé au garage pendant un mois ou plus, débranchez le câble de la borne négative de la batterie pour éviter toute décharge de celle-ci.

## Remplacement de la batterie



51KM038

Pour déposer la batterie :

- 1) Débranchez le câble négatif (1).
- 2) Débranchez le câble positif (2).
- 3) Retirez les écrous de retenue (3) puis la retenue (4).
- 4) Déposez la batterie.

Pour poser la batterie :

- 1) Posez la batterie dans l'ordre inverse de la dépose.
- 2) Serrez fermement les écrous de retenue et les câbles de batterie.

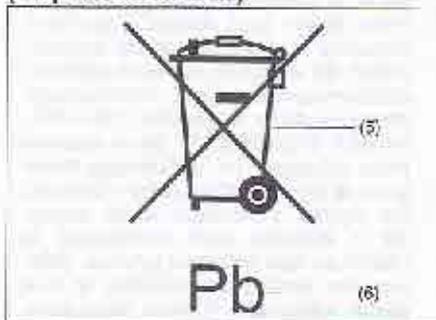
### NOTE :

Lorsque la batterie est déconnectée, certaines des fonctions du véhicule seront initialisées et/ou désactivées. Ces fonctions doivent être réinitialisées après la reconnexion de la batterie.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Les batteries contiennent des substances toxiques, dont de l'acide sulfurique et du plomb. Elles peuvent représenter un risque pour l'environnement et la santé humaine. Les batteries usagées doivent être mises au rebut ou recyclées conformément à la législation locale et ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers ordinaires. Veillez à ne pas renverser la batterie lors de son retrait du véhicule. L'acide sulfurique pourrait s'échapper et causer des blessures.

### (Étiquette de batterie)



51KM042

- (5) Symbole de poubelle à roues barré d'une croix.  
 (6) Symbole chimique "Pb"

Le pictogramme de poubelle à roues barré d'une croix (5) figurant sur l'étiquette de la batterie indique que la batterie usagée doit être récoltée séparément des déchets ménagers ordinaires.

Le symbole chimique "Pb" (6) indique que la batterie contient plus de 0,004% de plomb.

En vous assurant de la mise au rebut ou du recyclage corrects de la batterie usagée, vous contribuerez à empêcher les risques de conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine pouvant découler d'une gestion inappropriée de cette batterie usagée. Le recyclage des matériaux contribuera à la préservation des ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut ou le recyclage des batteries usagées, consultez votre concessionnaire SUZUKI.

## Fusibles

Ce véhicule est pourvu de trois types de fusibles :

### Fusible principal

La batterie alimente directement le fusible principal.

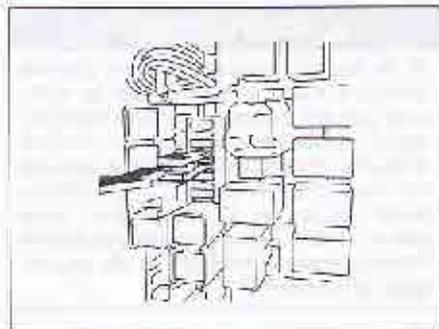
### Fusibles primaires

Ces fusibles sont placés entre le fusible principal et les fusibles individuels et correspondent aux groupes de charge électrique.

### Fusibles individuels

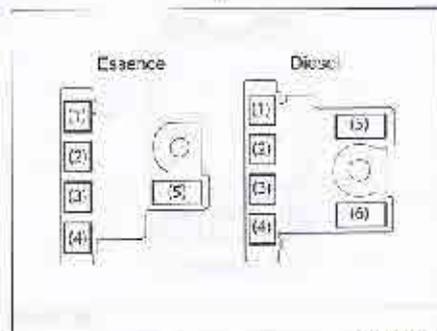
Ces fusibles protègent les circuits individuels.

Pour retirer un fusible, utilisez l'arrache-fusible se trouvant dans la boîte à fusibles.

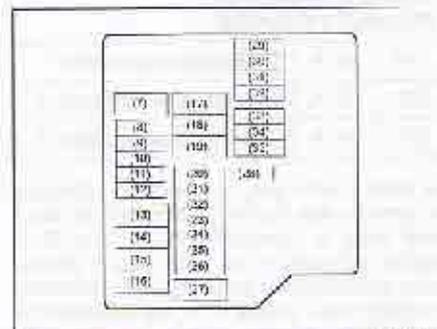


03J1091

## Fusibles du compartiment moteur



6ALMT3702



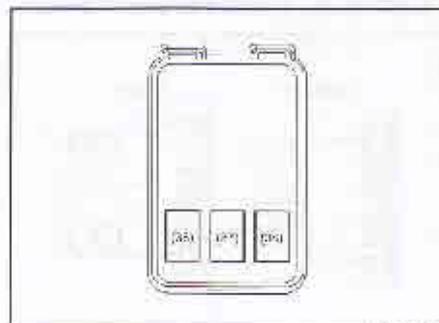
58LMT0716

## FUSIBLE PRINCIPAL/ FUSIBLE PRIMAIRE

(1)	50 A	FL5
(2)	50 A	FL4
(3)	100 A	FL3
(4)	100 A	FL2
(5)	100 A	FL1 (ESSENCE) FL6 (DIESEL)
(6)	120 A	FL1 (DIESEL)
(7)	50 A	Commutateur d'allumage -2
(8)	7,5 A	ECM (DIESEL)
(9)	15 A	Relais de la boîte-pont automatique
(10)	-	Vide
(11)	10 A	Compresseur d'air
(12)	15 A	FI (ESSENCE)
(13)	30 A	FI (DIESEL)
(14)	60 A	Direction assistée
(15)	30 A	Réchauffeur de carburant (DIESEL)
	30 A	Ventilateur de radiateur (ESSENCE)

## INSPECTION ET MAINTENANCE

(16)	40 A	Ventilateur de radiateur (DIESEL)
(17)	30 A	Ventilateur
(18)	30 A	Moteur de démarrage
(19)	40 A	Moteur ESP®
(20)	30 A	Accessoire
(21)	30 A	COCC (ENG A-STOP)
(22)	25 A	Projecteur
(23)	25 A	Module de contrôle ESP®
(24)	30 A	Lave-phares
(25)	20 A	Antibrouillard avant
(26)	7,5 A	Projecteur
(27)	40 A	Commutateur d'allumage
(28)	7,5 A	Signal de démarrage
(29)	15 A	Projecteur (gauche)
(30)	15 A	Projecteur (droite)
(31)	15 A	Projecteur (gauche) (avec éclairage AUTO)
(32)	15 A	Projecteur (droite) (avec éclairage AUTO)
(33)	25 A	INJ DRV (DIESEL)
(34)	15 A	FI (DIESEL)
(35)	15 A	F/P (DIESEL)



68LM12701

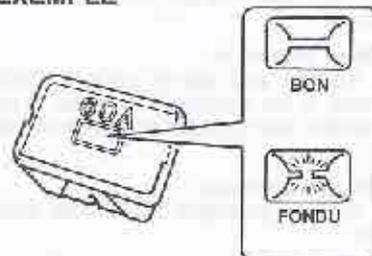
### FUSIBLE PRINCIPAL/ FUSIBLE PRIMAIRE

(36)	40 A	Chauffage secondaire
(37)	40 A	Chauffage secondaire 3
(38)	40 A	Chauffage secondaire 2

Le fusible principal, les fusibles primaires et certains des fusibles individuels se trouvent dans le compartiment moteur. Si le fusible principal fond, plus aucun accessoire électrique ne fonctionne. Si un fusible primaire fond, plus aucun des accessoires électriques appartenant au groupe de charge qu'il protège ne fonctionne. Pour le remplacement du fusible principal, d'un fusible primaire ou d'un fusible individuel, utilisez des fusibles de rechange d'origine SUZUKI.

Pour retirer un fusible, utilisez l'arrache-fusible se trouvant dans la boîte à fusibles. L'ampérage de chaque fusible est indiqué au dos du couvercle de la boîte à fusibles.

### EXEMPLE



50C111

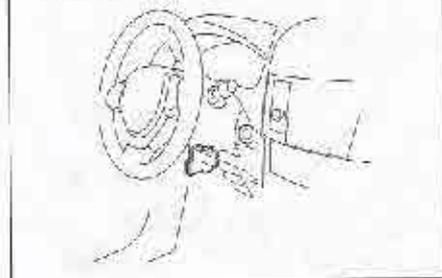
### ▲ AVERTISSEMENT

Si le fusible principal ou un fusible primaire fond, faites vérifier le véhicule par un concessionnaire SUZUKI agréé. Utilisez toujours un fusible SUZUKI d'origine. N'utilisez jamais un moyen provisoire de remplacement tel qu'un fil métallique sous peine d'endommager sérieusement l'équipement électrique et de provoquer un incendie.

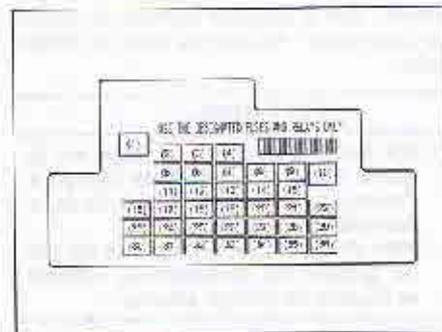
**NOTE :**  
Vérifier que la boîte à fusibles est toujours équipée de fusibles de rechange.

## Fusibles sous le tableau de bord

## EXEMPLE



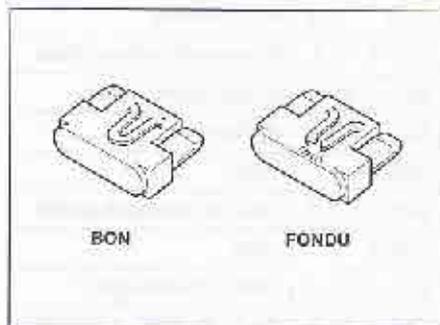
66LM/12



66LM/01

FUSIBLE PRIMAIRE		
(1)	30 A	-
(2)	20 A	
(3)	20 A	STL
(4)	20 A	Deseμβueur arriere
(5)	20 A	Toit ouvrant
(6)	15 A	DRL/Dégivreur
(7)	10 A	Rétroviseur chauffant
(8)	7,5 A	Signal de démarrage
(9)	15 A	Prise pour accessoires
(10)	30 A	Vitre à commande électrique
(11)	10 A	Feux de détresse
(12)	7,5 A	BCM
(13)	15 A	Bobine d'allumage
(14)	10 A	Module de contrôle ESI <sup>®</sup>
(15)	15 A	RADIO/BCM
(16)	10 A	Commande ENG A-STOP
(17)	15 A	Avertisseur
(18)	10 A	Feu de stop
(19)	10 A	Coussin gonflable

(20)	10 A	Feu de recul
(21)	15 A	Essuie-glace/lave-glace
(22)	25 A	Essuie-glace avant
(23)	7,5 A	Plafonnier
(24)	-	Vide
(25)	7,5 A	Feu de brouillard arrière
(26)	-	Vide
(27)	7,5 A	Signal d'allumage-1
(28)	15 A	Radio B (ENG A-STOP)
(29)	10 A	ACC (ENG A-STOP)
(30)	15 A	Radio
(31)	10 A	Feu arrière
(32)	20 A	D/L
(33)	7,5 A	Régulation de vitesse
(34)	10 A	Compteur
(35)	7,5 A	Signal d'allumage-2
(36)	20 A	Chauffage de siège



81A203

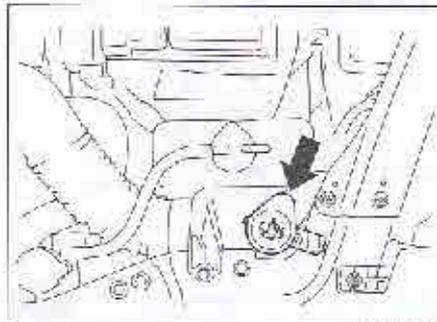
**⚠ AVERTISSEMENT**

N'utilisez que des fusibles de recharge d'ampérage correct. N'effectuez jamais de réparation de fortune avec une feuille d'aluminium ou un fil métallique. Un fusible qui vient d'être changé et qui fond peu de temps après est signe d'une avarie électrique sérieuse. Faites immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

**Réglage des projecteurs**

Étant donné que des procédures spéciales sont requises, nous conseillons d'emmener le véhicule chez un concessionnaire SUZUKI pour le réglage des projecteurs.

**Liquide de lave-phares**



88LV20733

Vérifiez que le réservoir contient du liquide de lave-glace. Refaites le plein si nécessaire.

**AVIS**

- En hiver, ôtez bien la neige ou la glace sur le dispositif de lavage à l'avant du pare-choc avant de faire fonctionner le lave-phares.
- Afin d'éviter des dégâts dus au gel au gicleur du lave-phares, utilisez le liquide de lavage adapté.

## Changement des ampoules

### ▲ ATTENTION

- Les ampoules peuvent être très chaudes juste après avoir été éteintes et peuvent provoquer des brûlures. Ceci concerne plus particulièrement les ampoules de phares à halogène. Laissez refroidir suffisamment longtemps les ampoules avant de les remplacer.
- Les ampoules des projecteurs sont remplies d'un gaz halogène sous pression. Elles risquent d'exploser et d'être à l'origine de blessures en cas de choc ou de chute. Manipulez-les avec précaution.

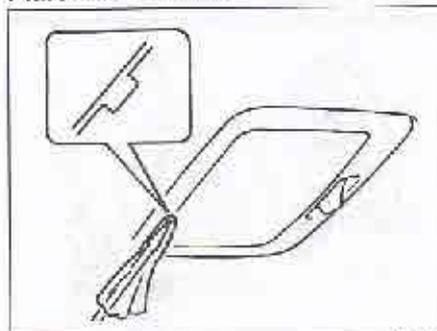
### AVIS

L'huile de la peau peut suffire à déclencher une surchauffe et une explosion des ampoules à halogène. Saisissez toujours les ampoules neuves à l'aide d'un chiffon.

### AVIS

Si les ampoules doivent être changées de manière fréquente, vérifiez le circuit électrique. Ce travail ne peut être effectué que par un concessionnaire SUZUKI.

## Plafonnier central

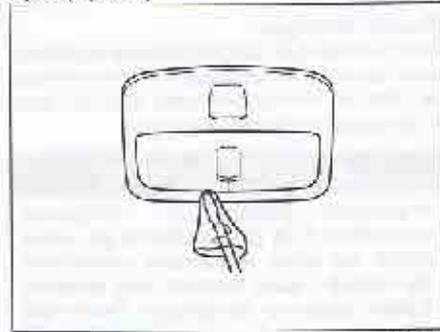


A30118

Extrayez le diffuseur à l'aide d'un tournevis plat enveloppé d'un chiffon comme illustré. Pour le replacer, poussez-le simplement en place.

Il suffit de tirer sur l'ampoule pour la retirer. Lors du remplacement de l'ampoule, assurez-vous que l'ampoule est bien engagée dans les ressorts de maintien.

## Spot (option)



A316718

Extrayez le diffuseur à l'aide d'un tournevis plat enveloppé d'un chiffon comme illustré. Pour le replacer, poussez-le simplement en place.

## Projecteurs

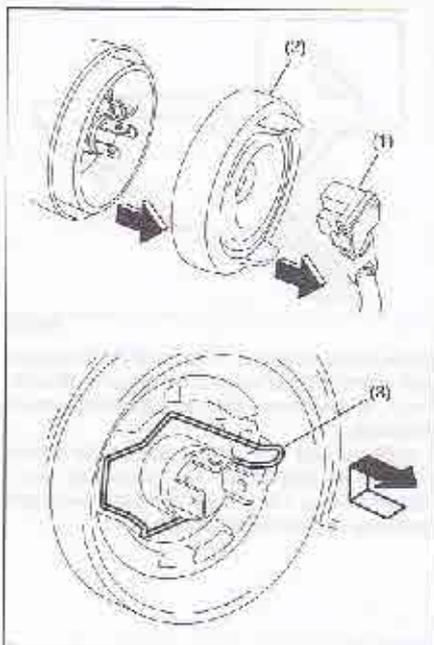
### Phares déchargés

Étant donné que des procédures spéciales sont requises, le véhicule doit être emmené chez un concessionnaire SUZUKI pour le remplacement de l'ampoule.

#### ▲ AVERTISSEMENT

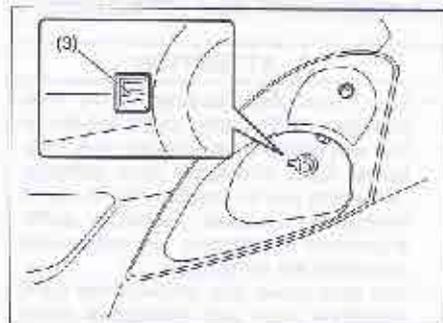
N'essayez jamais de remplacer l'ampoule d'un phare déchargé, sous peine de choc électrique provenant du circuit haute tension des phares. Faites toujours remplacer l'ampoule d'un phare déchargé par un concessionnaire SUZUKI autorisé.

## Phares à halogène



EO 14069

Ouvrez le capot du moteur. Débranchez le coupleur (1). Enlevez le caoutchouc d'étanchéité (2). Poussez le ressort de retenue (3) vers l'avant et décrochez-le. Réinsérez ensuite l'ampoule. Installez une ampoule neuve dans l'ordre inverse du retrait.

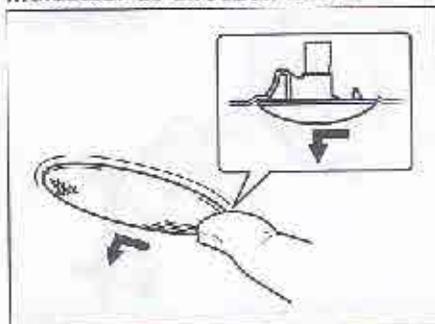


ESLAP13

#### NOTE :

Vous pouvez voir la position du ressort de retenue (3) par le trou du phare.

## Indicateur de direction latéral



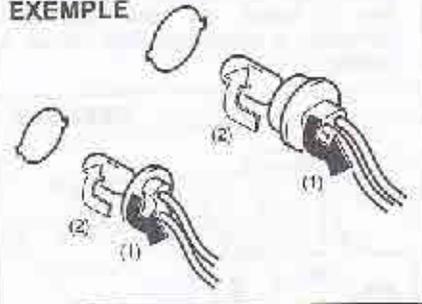
84J195

Comme l'ampoule est de type intégré, tout l'éclément doit être remplacé. Retirez l'éclément en faisant glisser le logement vers la gauche à l'aide de votre doigt.

## Autres lampes d'éclairage

## Douille

## EXEMPLE



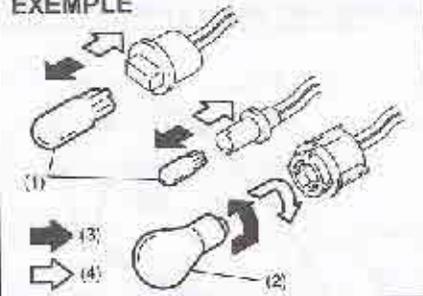
84G123

- (1) Retrait  
(2) Installation

Pour retirer une douille de son logement, faites-la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre puis tirez-la. Pour installer une douille, enfoncez-la puis faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

## Ampoule

## EXEMPLE



84G124

- (3) Retrait  
(4) Installation

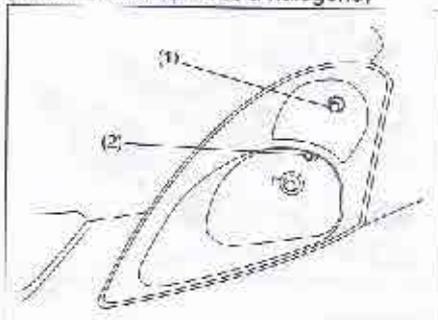
Les ampoules sont de deux types, "Type entièrement en verre" (1) et "Type verre/métal" (2).

Pour déposer et reposer une ampoule de type entièrement en verre (1), tirez l'ampoule et insérez une ampoule neuve.

Pour déposer une ampoule de type verre/métal (2) de sa douille, poussez sur l'ampoule et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour poser une ampoule neuve, poussez-la et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.

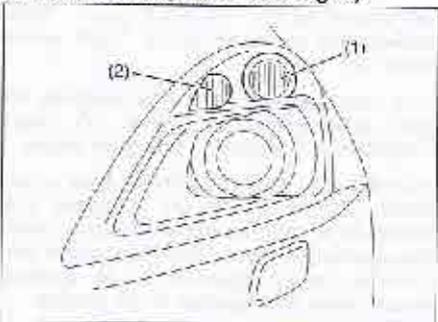
Les ampoules et les douilles sont accessibles de la manière suivante.

Clignotant avant (1)  
 Feu de position avant (2)  
 (véhicules avec phares à halogène)



69LM/14

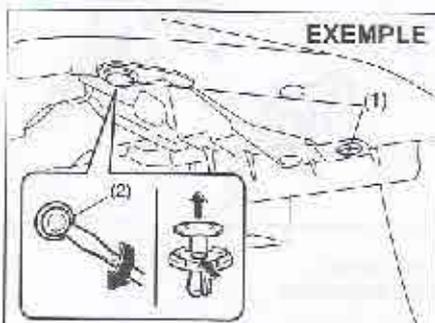
(véhicules avec phares déchargés)



6L M2U/31

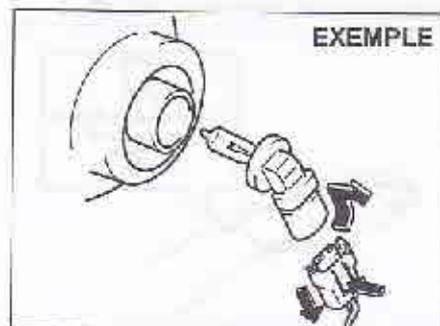
Feu antibrouillard avant (option)

1) Faites démarrer le moteur. Pour remplacer aisément l'ampoule, faites tourner le volant du côté opposé à l'ampoule à remplacer. Puis couper le moteur.



6A M715

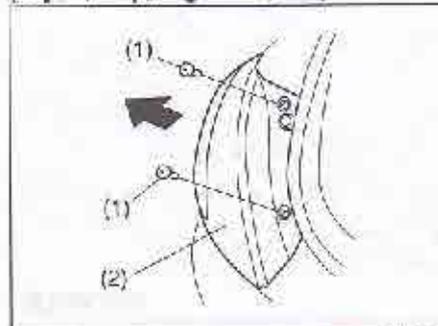
2) Introduisez un tournevis à lame plate dans le trou (2) et retirez les agrafes (1) en tordant le tournevis comme illustré.



6U M071

3) Ouvrez le recouvrement de l'aile. Déconnectez le coupleur en appuyant sur le dispositif de déverrouillage. Faites tourner la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la.

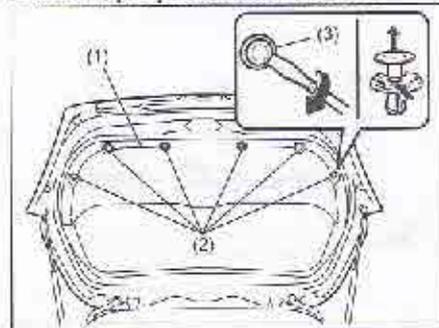
### Bloc de feux arrière (hayon, stop, clignotant, etc.)



68LM704

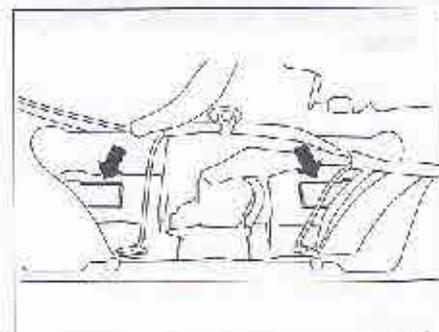
Retirez la vis (1). Retirez le bloc de feux arrière (2) en le tirant à l'extérieur.

### Feu de la plaque d'immatriculation



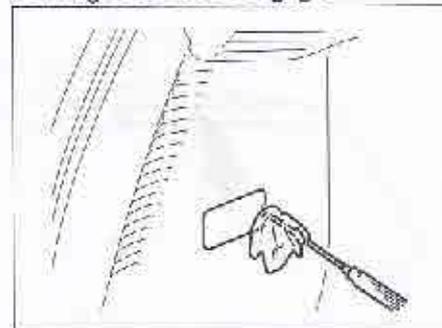
68LM705

Pour ouvrir la garniture (1), introduisez un tournevis à lame plate dans le trou (3) et retirez les agrafes (2) en tordant le tournevis comme illustré.



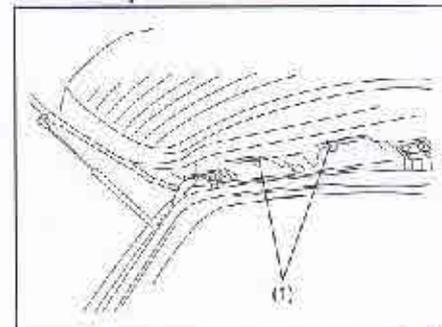
68LM722

### Éclairage du coffre à bagages



68LM717

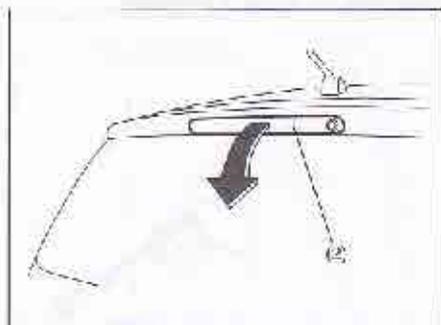
### Feu de stop surélevé



8U.130

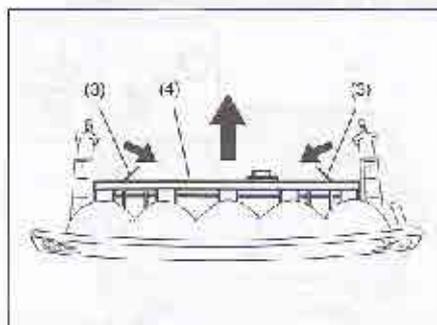
Pour retirer un boîtier de feu de stop surélevé, procédez comme suit :

- 1) Ouvrez le hayon, et retirez les écrous (1) comme indiqué sur le schéma.



661 M27127

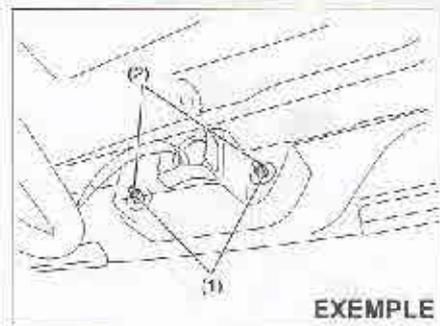
- 2) Fermez le hayon. Retirez le boîtier de feu de stop surélevé (2) du hayon



661 M27128

- 3) Poussez les pointes en forme de pouce (3) vers l'intérieur puis retirez la douille (4).  
4) Remplacez les ampoules. Remettez le boîtier de feu de stop surélevé en place en inversant l'ordre du retrait.

### Antibrouillard arrière



EXEMPLE

661 M26715

- 1) Déposez les écrous (1) comme indiqué sur le schéma.  
2) Déposez le feu antibrouillard arrière en poussant la vis (2).

## Balais d'essuie-glace



#43-28

Si le caoutchouc des essuie-glaces se fendille ou se détériore ou en cas de grincement au fonctionnement, changez les balais.

Pour installer des balais neufs, procédez de la manière suivante.

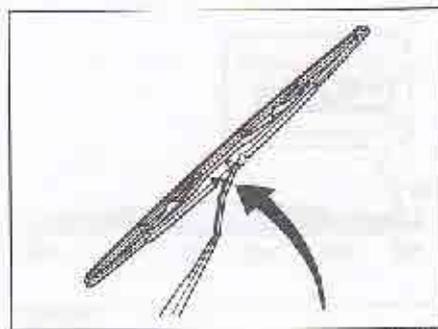
## AVIS

Pour éviter de rayer ou de briser le pare-brise, ne laissez pas le bras de l'essuie-glace claquer contre le verre pendant le changement des balais.

## NOTE :

En fonction des spécifications du véhicule, certains balais d'essuie-glace peuvent différer de ceux illustrés ici. Le cas échéant, consultez le concessionnaire SUZUKI pour savoir comment procéder au remplacement des balais.

Pour les essuie-glaces avant :



#701-9

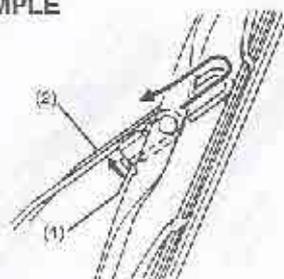
- 1) Écartez le bras de l'essuie-glace de la glace.

## NOTE :

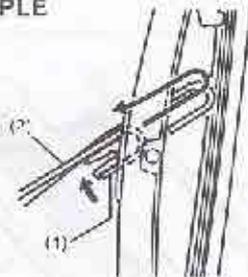
En relevant les deux bras d'essuie-glace avant, tirez le bras du côté du conducteur en premier lieu.

En remettant les bras en place, abaissez le bras du côté du passager en premier lieu. Autrement, les bras peuvent interférer.

## EXEMPLE

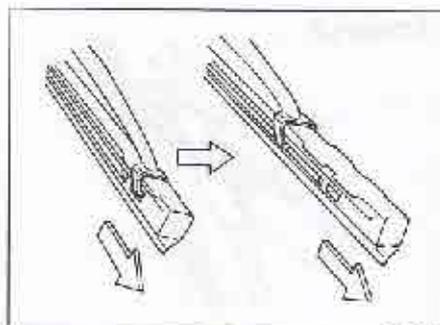


## EXEMPLE

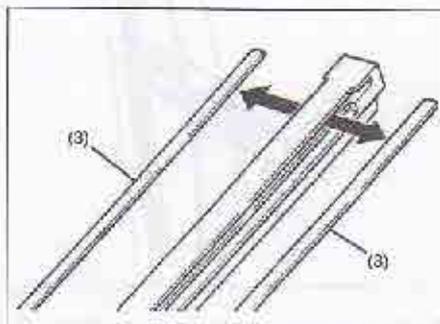


#43-36

- 2) Serez le dispositif de verrouillage (1) vers le bras d'essuie-glace (2) puis relâchez le bâti de l'essuie-glace du bras comme illustré.
- 3) Débloquez l'extrémité encastree du balai d'essuie-glace pour libérer le balai et faites glisser celui-ci comme illustré.



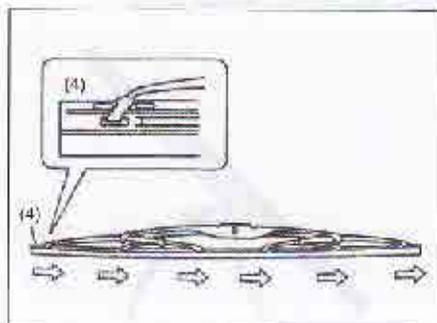
8C7280



71LM0738

(3) Pièce de retenue

- 4) Si le balai neuf est fourni sans les deux pièces de retenue métalliques (3), adaptez les pièces de l'ancien balai sur le nouveau.

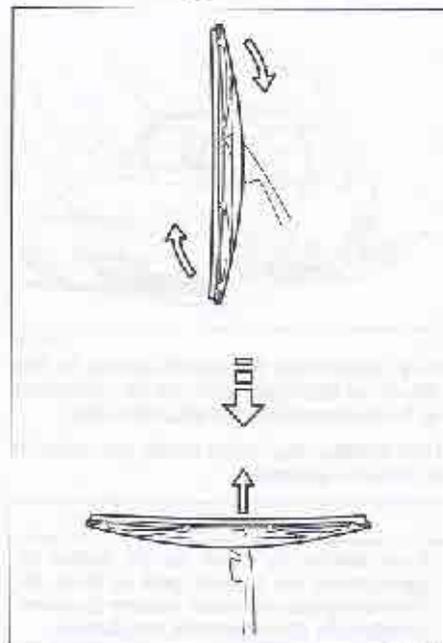


71LMT0707

(4) Extrémité encastrée

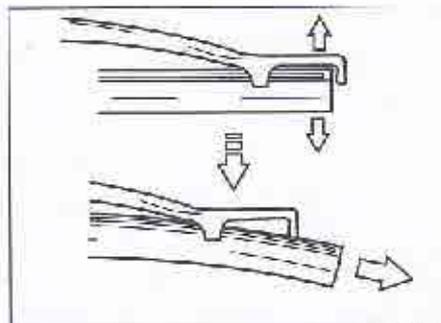
- 5) Installez le balai neuf dans l'ordre inverse de la dépose, l'extrémité encastrée (4) devant se trouver en direction du bras de l'essuie-glace. Vérifiez que le balai est bien maintenu en place par toutes les fixations. Verrouillez l'extrémité en place.
- 6) Reposez le bâti de l'essuie-glace sur le bras en vérifiant que le levier de verrouillage s'enclenche bien dans le bras.

Pour les essuie-glaces arrière :



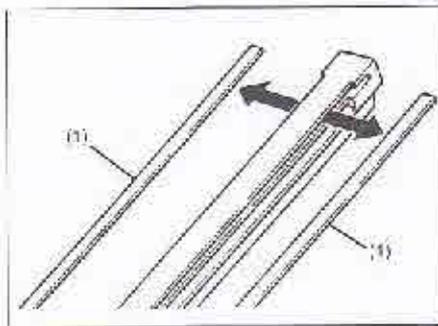
80G118

- 1) Écartez le bras de l'essuie-glace de la glace.
- 2) Retirez l'armature de l'essuie-glace du bras comme illustré.
- 3) Faites glisser le balai comme indiqué.



85D151

**NOTE :**  
Ne pliez pas l'extrémité de l'armature de l'essuie-glace plus que nécessaire. En effet, en la pliant plus, elle risque de se casser.

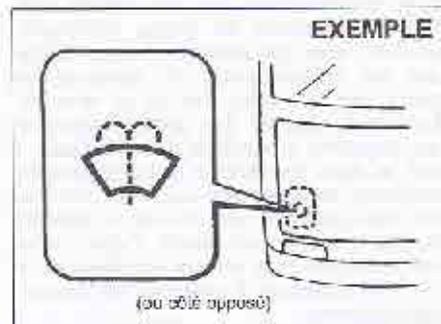


54G135

(1) Pièce de retenue

- 4) Si le balai neuf est fourni sans les deux pièces de retenue métalliques, adaptez les pièces de l'ancien balai sur le nouveau.
- 5) Installez le nouveau balai dans l'ordre inverse du retrait. Vérifiez que le balai est bien maintenu en place par toutes les fixations.
- 6) Remettez l'armature de l'essuie-glace sur le bras en effectuant les opérations inverses.

## Liquide de lave-glace



9C1079

Vérifiez que le réservoir contient du liquide de lave-glace. Refaites le plein si nécessaire. Utilisez un liquide lave-glace de bonne qualité, mélangé à de l'eau si nécessaire.

### ⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de solution "antigel" dans le réservoir de liquide de lave-glace. La visibilité risque alors d'être sérieusement réduite et l'antigel attaque la peinture.

### AVIS

Ne faites pas fonctionner le moteur du lave-glace quand le réservoir est vide sous peine de détérioration.

### Climatisation

Si la climatisation n'est pas utilisée pendant une période de temps prolongée, pendant l'hiver par exemple, il est possible que les performances du système ne soient pas optimales lors de sa réactivation. Pour assurer des performances et une durabilité maximales du climatiseur, il faut le faire fonctionner périodiquement. Actionnez le climatiseur au moins une fois par mois pendant une minute en laissant tourner le moteur au ralenti. Cette opération permet de faire circuler le réfrigérant et l'huile et contribue à protéger les composants internes.



Il est recommandé de faire effectuer une maintenance régulière du climatiseur par un professionnel qualifié.

Le climatiseur doit être rempli de réfrigérant et d'huile par un professionnel qualifié. Une recharge incorrecte peut entraîner des dommages au climatiseur.

Le climatiseur doit être protégé contre les intempéries et les dommages mécaniques.

Le climatiseur doit être protégé contre les intempéries et les dommages mécaniques.

Le climatiseur doit être rempli de réfrigérant et d'huile par un professionnel qualifié. Une recharge incorrecte peut entraîner des dommages au climatiseur.

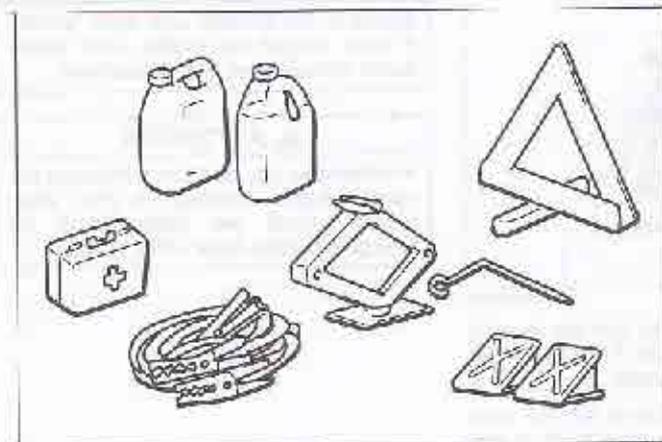
Le climatiseur doit être protégé contre les intempéries et les dommages mécaniques.

Le climatiseur doit être protégé contre les intempéries et les dommages mécaniques.

Le climatiseur doit être rempli de réfrigérant et d'huile par un professionnel qualifié. Une recharge incorrecte peut entraîner des dommages au climatiseur.

Le climatiseur doit être protégé contre les intempéries et les dommages mécaniques.

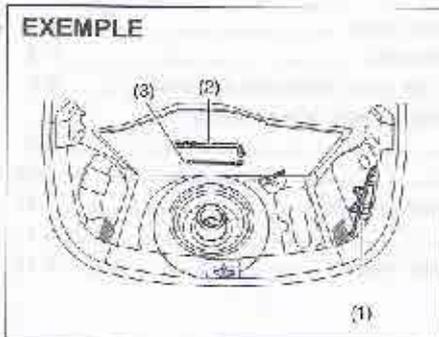
## MAINTENANCE D'URGENCE



ECS 111

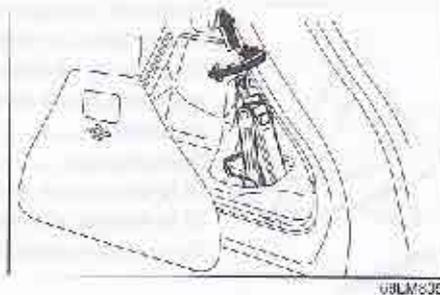
Outils de changement de roue .....	8-1
Instructions de mise sur cric .....	8-2
Trousse de réparation de pneu dégonflé (option) .....	8-6
Instructions de démarrage avec une batterie de secours .....	8-9
Remorquage .....	8-10
Si le démarreur ne fonctionne pas .....	8-11
Si le moteur est noyé .....	8-11
En cas de surchauffe du moteur .....	8-12

### Outils de changement de roue



Le cric (1), la clé à écrous de roue (2), et la poignée du cric (3) sont rangés dans le compartiment à bagages.

**EXEMPLE**



Pour sortir le cric, tournez son axe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le cric de son support.

Pour ranger le cric, placez-le sur son support et tournez son axe dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le cric soit fermement maintenu en place.

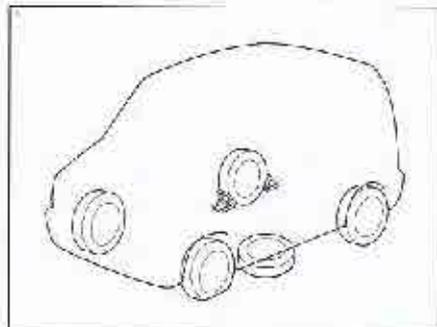
**▲ AVERTISSEMENT**

Après avoir changé une roue, veillez à bien ranger les outils pour éviter toute blessure en cas d'accident.

**▲ ATTENTION**

N'utilisez la cric que pour changer les roues. Avant d'utiliser le cric, lisez attentivement les instructions de levage figurant dans cette section.

Instructions de mise sur cric



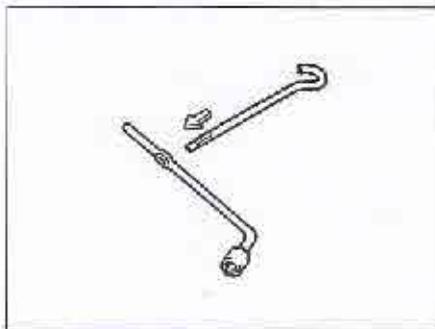
757062

- 1) Placez le véhicule sur une surface plane et dure.
- 2) Serrez à fond le frein à main et placez le sélecteur de vitesse en position "P" (stationnement) si le véhicule est pourvu d'une boîte-pont automatique ou passez la marche arrière si le véhicule est pourvu d'une boîte-pont manuelle.

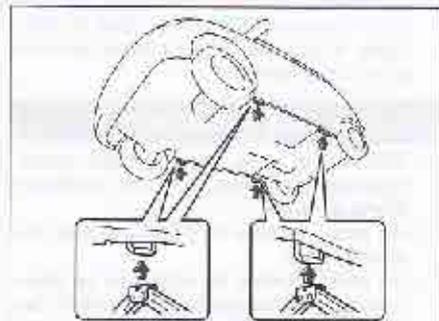
**AVERTISSEMENT**

- Veillez à placer le sélecteur en position de stationnement (P) en cas de boîte-pont automatique ou en marche arrière (R) en cas de boîte-pont manuelle lorsque vous soulevez le véhicule avec le cric.
- Ne soulevez jamais le véhicule lorsque la boîte-pont se trouve au point mort. Le véhicule risque d'être instable et d'entraîner un accident.

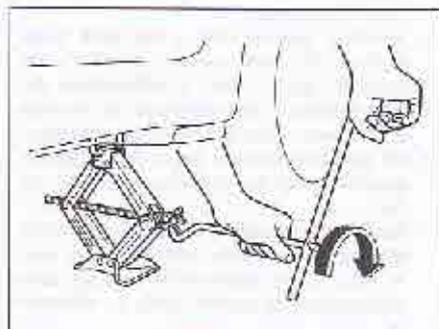
- 3) Actionnez les feux de détresse si le véhicule est proche de la route.
- 4) Bloquez l'avant et l'arrière de la roue diagonalement opposée à la roue à lever.
- 5) Placez la roue de secours à proximité de la roue soulevée, comme indiqué sur l'illustration, au cas où le cric glisserait.



546253



63J'06



65J191

- 6) Placez le cric à un des angles comme illustré puis levez-le en tournant la poignée du cric dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la gorge de la tête du cric s'engage dans la barre de levage sous le châssis du véhicule.

- 7) Continuez à lever lentement le cric, sans à-coups, jusqu'à ce que le pneu quitte le sol. Ne levez pas le véhicule plus que nécessaire.

### AVERTISSEMENT

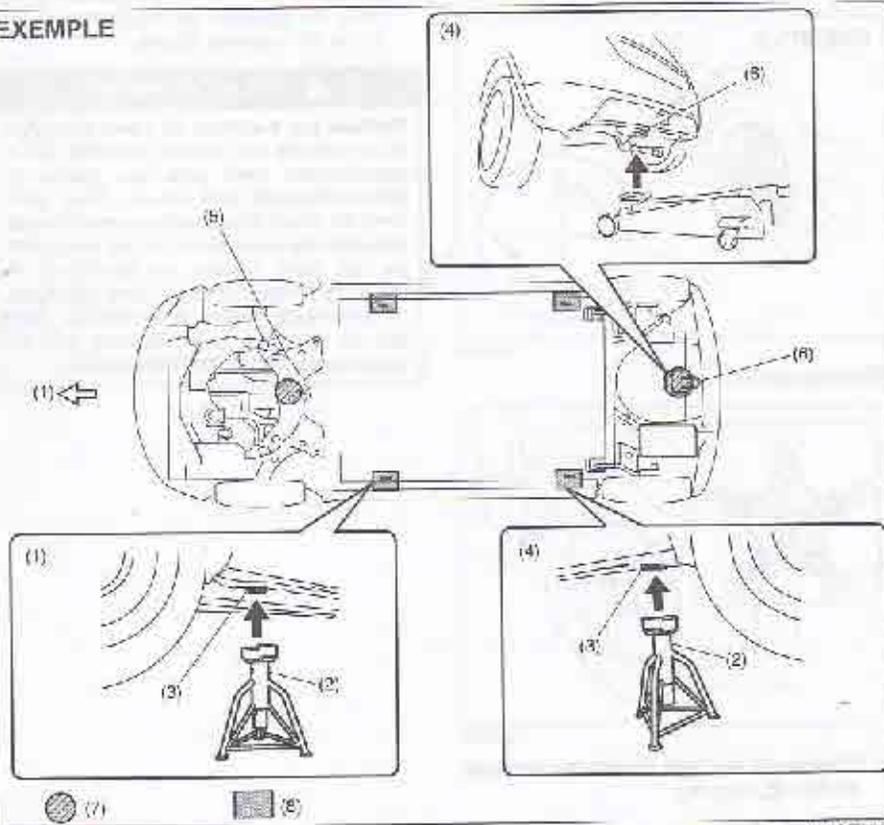
- Utilisez le cric uniquement pour changer les roues sur une surface plane et dure.
- Ne levez jamais le véhicule sur un plan incliné.
- Ne levez jamais le véhicule en plaçant le cric ailleurs qu'au point de levage spécifié (indiqué dans l'illustration) situé à proximité de la roue à changer.
- Vérifiez que le cric a été levé d'au moins 51 mm avant d'entrer en contact avec l'aile. L'utilisation du cric lorsqu'il est déployé de moins de 51 mm risque de l'endommager.
- Ne passez jamais sous le véhicule quand celui-ci est soutenu par le cric.
- Ne faites jamais tourner le moteur quand le véhicule est soutenu par le cric et ne permettez jamais aux passagers de rester dans le véhicule.

### Pour lever le véhicule à l'aide d'un cric de garage

- Appliquez le cric de garage sur l'un des points indiqués plus bas.
- Soutenez toujours le véhicule levé au moyen de chandelles (disponibles dans le commerce) placées aux points indiqués plus bas.



EXEMPLE



- (1) Avant
- (2) Chandelle
- (3) Point de levage pour le cric de bord
- (4) Arrière
- (5) Cadre de suspension avant
- (6) Crochet de châssis
- (7) Point de levage pour le cric de garage
- (8) Point d'application pour le pont élévateur et pour les chandelles

AVIS

N'appliquez jamais un cric de garage sur le pot d'échappement, la partie latérale sous le déflecteur (en option), la protection inférieure du moteur ou le longeron de torsion arrière.

NOTE :  
Pour plus d'informations, contactez un concessionnaire SUZUKI agréé.

VLL137J001

### Changement des roues

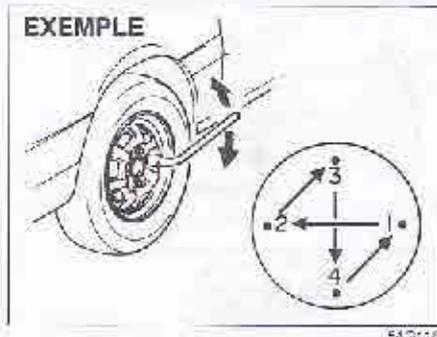
Pour changer une roue, procédez comme suit :

- 1) Sortez le cric, les outils et la roue de secours du véhicule.
- 2) Desserrez les boulons de roue sans les retirer.
- 3) Lèvez le véhicule à l'aide du cric (suivez les instructions d'utilisation du cric dans cette section).

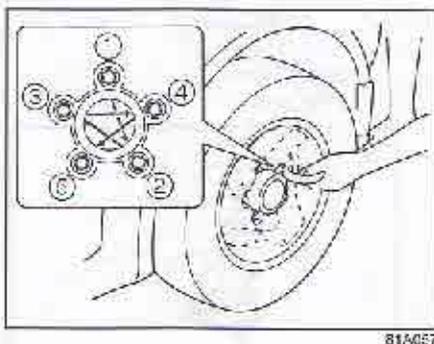
#### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Veillez à placer le sélecteur de vitesse en position "P" (stationnement) (boîte-pont automatique) ou en marche arrière (boîte-pont manuelle) lorsque vous soulevez le véhicule.
- Ne soulevez jamais le véhicule lorsque la boîte-pont se trouve au point mort. Le véhicule risque d'être instable et d'entraîner un accident.

### Sauf modèles sport



### Modèles sport



**Couple de serrage de boulon de roue  
85 Nm (8,5 kg-m)**

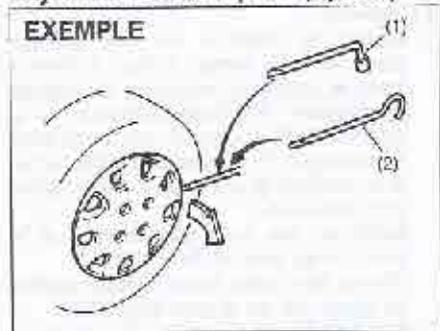
- 7) Abaissez le cric et serrez complètement les boulons en diagonale à l'aide d'une clé, comme illustré.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Utilisez les boulons de roue d'origine et serrez-les au couple spécifié aussi rapidement que possible après le remplacement des roues. Des boulons de roue incorrects ou mal serrés peuvent se desserrer ou se détacher, ce qui peut causer un accident. Si vous ne disposez pas d'une clé dynamométrique, faites contrôler le couple de serrage des boulons par un concessionnaire SUZUKI agréé.

Enjoliveur de roue plein (option)

EXEMPLE



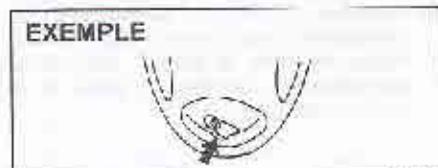
660A19

(1) ou (2) Outil à extrémité plate

Le véhicule est pourvu de deux outils, une clé à écrous de roue et une manivelle de cric. L'un d'entre eux présente une extrémité plate.

Utilisez l'outil à extrémité plate pour déposer l'enjoliveur de roue comme illustré ci-dessus.

EXEMPLE



E19117

À la repose du chapeau de roue, vérifiez qu'il ne recouvre pas ou ne pince pas la valve de la roue.

Trousse de réparation de pneu dégonflé (option)

La trousse de réparation de pneu dégonflé est rangée dans le 1er sous-compartiment à bagages, juste sous le plancher du coffre.

Prenez le temps de lire le manuel d'instructions joint.

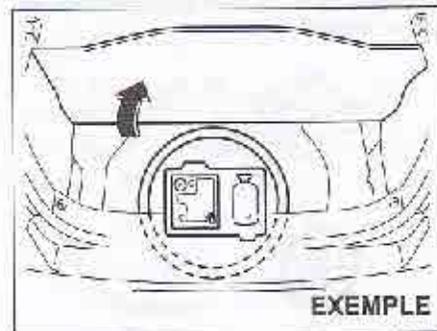
IMPORTANT

La trousse de réparation de pneu dégonflé ne peut être utilisée dans les cas suivants. Consultez votre concessionnaire SUZUKI ou un service de dépannage.

- Si les entailles ou perforations de la bande de roulement ont une taille supérieure à 4 mm environ.
- Si les entailles se trouvent dans la paroi du pneu.
- Si le pneu est endommagé à la suite d'un parcours avec un pneu fortement sous-gonflé ou crevé.
- Si le talon du pneu est complètement sorti de la jante.
- Si la jante est endommagée.

De petites perforations dans la bande de roulement, causées par un clou ou une vis, peuvent être réparées à l'aide de la trousse de réparation de pneu dégonflé.

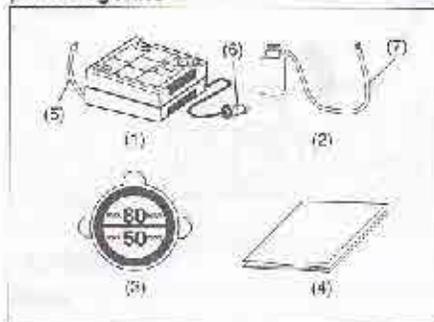
Ne retirez pas le clou ou la vis du pneu lors d'une réparation d'urgence.



EXEMPLE

E6LJMEV4

### Contenu de la trousse de réparation de pneu dégonflé



08L-M912

- (1) Compresseur d'air
- (2) Flacon d'enduit d'étanchéité
- (3) Autocollant de restriction de vitesse (avec flacon d'enduit d'étanchéité)
- (4) Manuel d'instructions
- (5) Tuyau d'air
- (6) Prise d'alimentation
- (7) Flexible de remplissage

### ⚠ AVERTISSEMENT

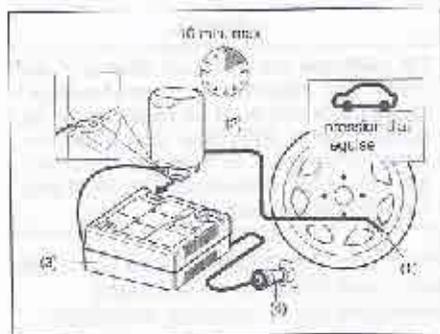
L'enduit d'étanchéité de la trousse de réparation de pneu dégonflé est dangereux en cas d'ingestion ou en cas de contact avec la peau ou les yeux. En cas d'ingestion, ne provoquez pas de vomissements. Absorberez beaucoup d'eau (si possible de la suspension de charbon) et consultez immédiatement un médecin. En cas de contact de l'enduit d'étanchéité avec les yeux, rincez les yeux à l'eau et consultez un médecin. Lavez-vous soigneusement après usage. La solution peut constituer un poison pour les animaux. Tenez-la hors de portée des enfants et des animaux.

### AVIS

Remplacez l'enduit d'étanchéité avant la date de péremption indiquée sur l'étiquette du récipient. Pour acheter un nouvel enduit d'étanchéité, consultez votre concessionnaire SUZUKI.

### Comment effectuer une réparation d'urgence

- 1) Placez le véhicule sur une surface plane et dure. Serrez à fond le frein à main et placez le sélecteur de vitesse en position "P" (stationnement) si le véhicule est pourvu d'une boîte-pont automatique ou passez la marche arrière si le véhicule est pourvu d'une boîte-pont manuelle. Actionnez les feux de détresse si le véhicule est proche de la route. Placez des cales sous la roue placée en diagonale de la roue à réparer.
- 2) Sortez le flacon d'enduit d'étanchéité et le compresseur.
- 3) En haut du compresseur, ouvrez le couvercle qui recouvre la douille pour le flacon d'enduit d'étanchéité puis placez le flacon dans la douille.
- 4) Dévissez le couvercle de la valve du pneu.
- 5) Connectez le flexible de remplissage du flacon d'enduit d'étanchéité à la valve du pneu.
- 6) Branchez la fiche d'alimentation du compresseur sur la prise d'accessoires. Faites démarrer le moteur. Allumez le compresseur. Gonflez le pneu à la pression requise.



69LX610

- (1) Valve de pneu
- (2) Flexible de remplissage
- (3) Compresseur
- (4) Prise d'alimentation

**AVIS**

Ne faites pas fonctionner le compresseur pendant plus de 10 minutes. Cela risque de le faire surchauffer.

Si la pression d'air requise n'est pas atteinte dans les 5 minutes, déplacez le véhicule de quelques mètres vers l'avant et vers l'arrière afin de répartir l'enduit dans tout le pneu. Puis essayez à nouveau de gonfler le pneu.

Si la pression d'air requise n'est toujours pas atteinte, cela signifie probablement que le pneu est trop endommagé. Dans ce

cas, la trousse de réparation de pneu plat ne permet pas la réparation. Consultez votre concessionnaire SUZUKI ou un service de dépannage.

**NOTE**

Si vous avez trop gonflé le pneu, dégonfliez-le en desserrant la vis du flexible de remplissage.

- 7) Apposez l'autocollant de restriction de vitesse, placé au bas du flacon d'enduit d'étanchéité, dans le champ de vision du conducteur.
- 8) Faites rouler le véhicule immédiatement après avoir gonflé le pneu. Conduisez prudemment et à une vitesse inférieure à 80 km/h.
- 9) Continuez à rouler prudemment jusqu'au concessionnaire SUZUKI ou le garage le plus proche.

**AVERTISSEMENT**

N'apposez pas l'autocollant de restriction de vitesse sur le coussin d'air. Ne l'apposez pas non plus sur le témoin de feux de détresse ou sur le compteur de vitesse.

- 10) Après 10 km, vérifiez la pression du pneu à l'aide de la jauge de pression du compresseur. Si la pression d'air indiquée est supérieure à 250 kPa (2,5 bar), la réparation d'urgence a réussi. Par contre, si la pression indiquée est infé-

rieure à la pression requise, regonflez le pneu jusqu'à atteindre la pression requise. Si la pression est tombée au-dessous de 130 kPa (1,3 bar), cela signifie que la trousse de réparation de pneu dégonflé ne peut pas réparer. N'utilisez plus le véhicule et consultez votre concessionnaire SUZUKI ou un service de dépannage.

**AVERTISSEMENT**

Veillez à vérifier la pression du pneu et la réussite de la réparation d'urgence après 10 km.

**AVIS**

Faites remplacer le pneu chez le concessionnaire SUZUKI le plus proche. Si vous souhaitez réutiliser la roue, adressez-vous à un spécialiste des pneus.

La roue peut être réutilisée en essuyant complètement l'enduit avec un chiffon afin d'éviter la rouille, mais la valve doit être changée.

Mettez au rebut le flacon d'enduit d'étanchéité ou conformément à la législation en vigueur.

Remplacez le flacon d'enduit d'étanchéité par un neuf disponible chez votre concessionnaire SUZUKI.

### Comment utiliser le compresseur de la trousse pour gonfler un pneu

- 1) Placez le véhicule sur une surface plane et dure. Serrez à fond le frein à main et placez le sélecteur de vitesse en position "P" (stationnement) si le véhicule est pourvu d'une boîte-pont automatique ou passez la marche arrière si le véhicule est pourvu d'une boîte-pont manuelle.
- 2) Sortez le compresseur.
- 3) Dévissez le couvercle de la valve du pneu.
- 4) Connectez le flexible d'air du compresseur sur la valve du pneu.
- 5) Branchez la fiche d'alimentation du compresseur sur la prise d'accessoires. Faites démarrer le moteur. Allumez le compresseur. Gonflez le pneu à la pression requise.

#### AVIS

Ne faites pas fonctionner le compresseur pendant plus de 10 minutes. Cela risque de le faire surchauffer.

### Instructions de démarrage avec une batterie de secours

#### ⚠ AVERTISSEMENT

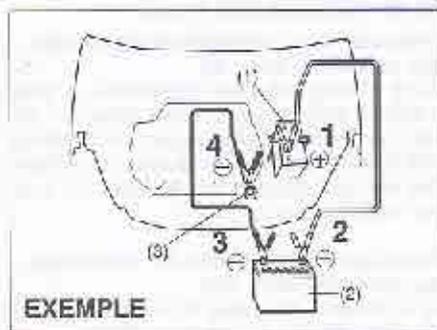
- N'effectuez jamais de démarrage forcé sur une batterie apparemment gelée. Dans de telles circonstances, la batterie risque d'exploser ou de se briser.
- Lors du raccordement des câbles de connexion, ne touchez ni les poulies, ni les courroies, ni les ventilateurs avec ces câbles ou avec les mains.
- Les batteries dégagent un gaz hydrogène inflammable. N'approchez aucune flamme et ne provoquez aucune étincelle à proximité de la batterie sous peine d'explosion. Ne fumez jamais lors d'opérations à proximité d'une batterie.
- Si la batterie auxiliaire utilisée pour le démarrage forcé est installée dans un autre véhicule, vérifiez que les deux véhicules ne se touchent pas.
- Si la batterie se décharge de manière répétée sans raison apparente, faites vérifier le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.
- Afin d'éviter de vous blesser ou de détériorer le véhicule ou la batterie, suivez scrupuleusement et dans l'ordre les instructions de démarrage avec une batterie de secours suivantes.  
En cas de doute, faites appel à un service routier expérimenté.

#### AVIS

Ce véhicule ne doit pas être mis en route par poussée ou remorquage. Cette méthode peut se traduire par la détérioration définitive du convertisseur catalytique. Si la batterie est faible ou à plat, démarrez à l'aide d'une batterie de secours.

### Pour les démarrages de ce véhicule avec une batterie de secours, procédez de la manière suivante :

- 1) N'utilisez que des batteries de 12 volts. Installez la batterie de secours de 12 volts chargée près du véhicule pour raccorder les câbles de connexion. Lors de l'utilisation de la batterie d'un autre véhicule, **LES DEUX VÉHICULES NE DOIVENT PAS SE TOUCHER**. Serrez le frein à main à fond sur les deux véhicules.
- 2) Mettez hors service tous les accessoires du véhicule sauf ceux qui sont nécessaires à la sécurité (les phares ou le signal de détresse, par exemple).



71L310302

3) Raccordez les câbles de connexion de la manière suivante :

1. Raccordez l'une des extrémités du premier câble de connexion à la borne positive (+) de la batterie déchargée (1).
2. Raccordez l'autre extrémité à la borne positive (+) de la batterie de secours (2).
3. Raccordez l'une des extrémités du deuxième câble de connexion à la borne négative (-) de la batterie de secours (2).
4. Faites le dernier raccordement sur une pièce métallique nue lourde (crochet du moteur (3)) au niveau du moteur du véhicule dont la batterie est déchargée (1).

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne raccordez jamais directement le câble de connexion à la borne négative (-) de la batterie déchargée sous peine d'explosion.

- 4) Si la batterie de secours utilisée est installée dans un autre véhicule, mettez en route le moteur de ce dernier. Laissez le moteur tourner à vitesse modérée.
- 5) Mettez en route le moteur du véhicule dont la batterie est à plat.
- 6) Débranchez les câbles de connexion dans l'ordre inverse exact de leur branchement.

## Remorquage

Pour faire remorquer le véhicule, contactez un service de dépannage professionnel. Le concessionnaire est à même de fournir toutes les consignes de remorquage nécessaires.

### AVIS

Pour éviter toute détérioration du véhicule pendant le remorquage, employez l'équipement et la méthode de remorquage adéquats.

**Boîte-pont automatique des véhicules à 2 roues motrices (2WD)**  
 Les véhicules à boîte-pont automatique peuvent être remorqués selon l'une des méthodes suivantes :

- 1) Par l'avant, roues avant levées et roues arrière au sol. Avant de remorquer, vérifiez que le frein à main est desserré.
- 2) Par l'arrière, roues arrière levées, roues avant sur un chariot.

### AVIS

Le remorquage du véhicule roues avant au sol risque de détériorer la boîte-pont automatique.

### Boîte-pont manuelle des véhicules à 2 roues motrices (2WD)

Les véhicules à boîte-pont manuelle peuvent être remorqués selon l'une des méthodes suivantes.

- 1) Par l'avant, roues avant levées et roues arrière au sol. Avant de remorquer, vérifiez que le frein à main est desserré.
- 2) Par l'arrière, roues arrière levées, roues avant au sol à condition que la direction et le train moteur soient en bon état. Avant de remorquer, vérifiez que la boîte-pont est au point mort, le volant n'est pas bloqué (véhicule sans système de démarrage par pression sans clé - la clé de contact doit être en position "ACC" (accessoires)) (véhicule avec système de démarrage par pression sans clé - le mode d'allumage est "ACC") et que le volant est fixé à l'aide d'un dispositif spécial pour le remorquage.

#### AVIS

Le système de verrouillage de la direction n'est pas suffisamment solide pour résister aux chocs imposés aux roues avant pendant l'opération de remorquage. Déverrouillez toujours la direction avant de remorquer.

### Si le démarreur ne fonctionne pas

- 1) Placez le commutateur d'allumage sur "START" ou appuyez sur le commutateur du moteur pour passer le mode d'allumage sur "START" après avoir allumé les projecteurs pour déterminer l'état de la batterie. Si le faisceau des projecteurs est extrêmement faible ou si ceux-ci s'éteignent, cela signifie que la batterie est à plat, ou que le contact aux bornes est insuffisant. Rechargez la batterie si nécessaire ou réparez les contacts.
- 2) Si les projecteurs s'allument, vérifiez les fusibles. Si la cause de la panne n'est pas évidente, une avarie électrique sérieuse est à craindre. Faites réviser le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

### Si le moteur est noyé

**(Véhicule sans système de démarrage par pression sans clé)**

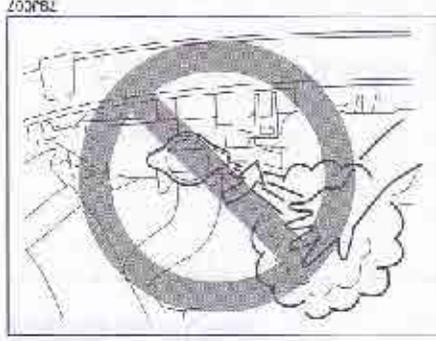
Si le moteur est noyé d'essence, il peut s'avérer difficile à démarrer. Dans un tel cas, maintenez la pédale de l'accélérateur enfoncée à fond tout en lançant le moteur. (Ne tirez pas plus de 15 secondes de suite sur le démarreur).

**(Véhicule avec système de démarrage par pression sans clé)**

Si le moteur est noyé d'essence, il peut s'avérer difficile à démarrer. Dans un tel cas, maintenez la pédale de l'accélérateur enfoncée à fond tout en lançant le moteur. (Ne tirez pas plus de 12 secondes de suite sur le démarreur).

#### NOTE :

Si le moteur refuse de démarrer, le démarreur cesse automatiquement de tourner après un certain temps. Une fois que le démarreur s'est arrêté automatiquement ou en cas de problème avec le système de démarrage, le démarreur tourne uniquement lorsque le commutateur du moteur est maintenu enfoncé.



798303

**AVERTISSEMENT**

• Il est dangereux de retirer le bouchon du radiateur (ou de la boîte de déchargement du moteur diesel) lorsque la température de l'eau est élevée, du liquide brûlant et de la vapeur risquent en effet de gicler sous l'effet de la pression. Ne dévissez ce bouchon que lorsque la température du réfrigérant a suffisamment baissé. Pour éviter les blessures physiques, maintenez les mains, les yeux et les vêtements à distance du ventilateur de refroidissement du moteur et du ventilateur du climatiseur (option). Ces ventilateurs électriques peuvent se mettre automatiquement en marche sans prévenir.

Si l'indicateur de température ne revient pas dans la plage de température normale acceptable :

- 1) Coupez le moteur et vérifiez que la courroie et le poulies de la pompe à eau ne sont pas endommagées et ne glissent pas. Si celles-ci sont détériorées ou patinées, réparez-les.
- 2) Vérifiez le niveau du réfrigérant dans le réservoir. Si ce niveau est plus bas que la ligne repère "LOW" (bas), cherchez les fuites possibles au niveau du radiateur, de la pompe à eau et des flexibles de chauffage. Si les fuites éventuelles sont responsables de la surchauffe ont pu être localisées, réparez-les avant de remettre le moteur en route.

- 3) Si aucune fuite n'est détectée, ajoutez le réfrigérant dans la section "INSPECTION ET MAINTENANCE".

Si les conditions de conduite sont particulièrement difficiles, le moteur risque de surchauffer. Si la jauge de température du liquide de refroidissement indique une surchauffe durant la conduite :

- 1) Coupez le climatiseur, le cas échéant.
- 2) Gardez le véhicule, toutes conditions de sécurité respectées.
- 3) Laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes jusqu'à ce que l'indicateur revienne dans la plage de température normale acceptable entre "H" et "C".

**En cas de surchauffe du moteur**

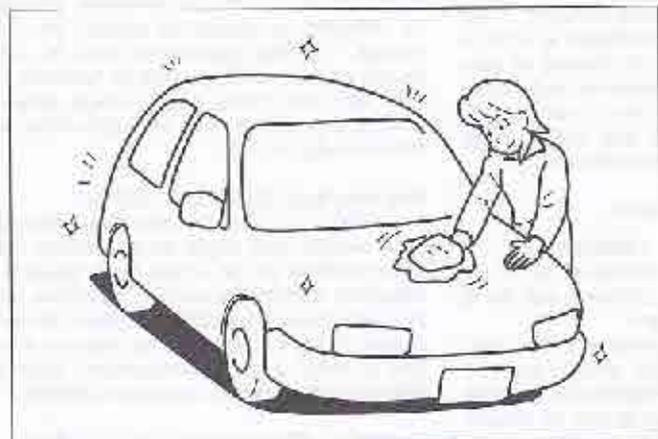
**AVERTISSEMENT**

Si vous voyez ou entendez de la vapeur s'échapper, gardez le véhicule dans un endroit sûr et coupez immédiatement le moteur pour le laisser refroidir. N'ouvrez pas le capot tant qu'il y a présence de vapeur. Quand la vapeur ne s'échappe plus ou ne se fait plus entendre, ouvrez le capot et vérifiez que le réfrigérant n'est plus en ébullition. Si le réfrigérant est toujours en ébullition, attendez pour continuer.

## ENTRETIEN

Prévention contre la corrosion ..... 9-1

Nettoyage du véhicule ..... 9-2



600412

### Prévention contre la corrosion

Le véhicule doit être protégé de la corrosion par des mesures appropriées. Les instructions suivantes sont des conseils d'entretien du véhicule pour le protéger de la corrosion. Lisez-les attentivement et respectez-les soigneusement.

### Informations importantes à propos de la corrosion

#### Causes communes de corrosion

- 1) Accumulation de sel, saletés, humidité ou produits chimiques dans des zones difficiles d'accès du bas de caisse ou du châssis du véhicule.
- 2) Éraflures, entailles et dégâts divers des surfaces métalliques traitées ou peintes à la suite d'accidents mineurs ou de projections de gravillons et de pierres.

#### Conditions ambiantes aggravant la corrosion

- 1) Le sel des routes, les agglomérants, l'air marin ou la pollution industrielle accélèrent la corrosion des métaux.
- 2) Une forte humidité ambiante accélère le processus de corrosion surtout lorsque la température avoisine zéro.
- 3) L'humidité dans certaines zones du véhicule risque, à long terme, de favoriser la corrosion même si le reste du véhicule est parfaitement sec.
- 4) Les températures élevées seront cause d'une corrosion accélérée des pièces du véhicule qui ne sont pas suffisam-

ment ventilées pour permettre un séchage rapide.

Ces informations montrent combien il est nécessaire de toujours maintenir le véhicule (en particulier le bas de caisse) en parfait état de propreté et aussi sec que possible. De plus, il est tout aussi important de remédier rapidement à tout dégât de la peinture ou des couches protectrices.

#### Pour éviter la corrosion

##### Lavez fréquemment le véhicule

La meilleure façon de préserver le fini du véhicule et d'éviter la corrosion est de le laver de manière régulière.

Lavez le véhicule au moins une fois pendant l'hiver et une fois immédiatement après la fin de l'hiver. Maintenez toujours le véhicule, en particulier le bas de caisse, parfaitement propre et aussi sec que possible.

Si le véhicule est utilisé de manière fréquente sur des routes salées, lavez-le au moins une fois par mois pendant l'hiver. Si vous vivez au bord de la mer, lavez le véhicule au moins une fois par mois.

Pour les instructions de lavage, consultez la section "Nettoyage du véhicule".

##### Enlevez tous les dépôts de corps étrangers

Les corps étrangers du type sel, produits chimiques, huile ou goudron, sève d'arbre, excréments d'oiseaux et retombées indus-

trielles risquent d'altérer le fini du véhicule s'ils restent sur les surfaces peintes. Nettoyez-les aussi vite que possible. En cas de difficulté, employez un produit de nettoyage. Vérifiez auparavant que le nettoyage utilisé n'attaque pas la peinture et qu'il est bien prévu pour l'usage auquel vous le destinez. Suivez les instructions du fabricant du produit.

#### Réparez tout dégât de la finition

Procédez à un examen attentif du véhicule pour repérer tout dégât de la peinture. En cas d'éraflure ou de rayure de la peinture, effectuez immédiatement les retouches nécessaires pour empêcher tout début de corrosion. Si les éraflures ou les rayures mettent le métal à nu, les réparations doivent être effectuées par un carrossier qualifié.

#### Maintenez l'habitacle et l'espace de chargement propres

Humidité, saleté ou boue risquent de s'accumuler sous les tapis de sol et favoriser la corrosion. Vérifiez de temps à autre que cette partie du véhicule est propre et sèche. Effectuez des contrôles plus fréquents si le véhicule est utilisé hors route ou par temps humide.

Certains produits du type produits chimiques, engrais, produits de nettoyage, sel, etc. sont particulièrement corrosifs par nature. Ne les transportez que dans des contenants étanches. En cas de fuite, nettoyez et séchez immédiatement la zone concernée.

**Gardez le véhicule dans un endroit sec, bien aéré**

Ne gardez pas le véhicule dans un endroit humide, mal aéré. Si le véhicule est lavé de manière fréquente dans son garage ou s'il y est garé encore humide, le garage va prendre l'humidité. Une humidité élevée dans le garage peut provoquer ou favoriser la formation de la rouille. Un véhicule humide peut rouiller même dans un garage chauffé si l'aération est insuffisante.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

N'appliquez pas de couche d'apprêt ou de couche d'antirouille supplémentaire sur ou autour des composants de l'échappement tels que le convertisseur catalytique, tuyau d'échappement, etc. Un incendie risque de se déclencher par surchauffe de la couche d'apprêt.

## Nettoyage du véhicule



7620448

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour nettoyer l'intérieur ou l'extérieur du véhicule, N'UTILISEZ JAMAIS de solvants inflammables tels que diluant de laque, essence, benzène ou d'autres produits de nettoyage du type eau de javel et détergents ménagers puissants. Ces produits risquent de provoquer des blessures physiques ou une détérioration du véhicule.

## Nettoyage de l'intérieur

### Capitonnage en vinyle

Préparez une solution à base d'eau chaude et de savon ou de détergent doux. Appliquez la solution sur le vinyle à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux et laissez agir pendant quelques minutes pour décoller la saleté.

Essayez ensuite les surfaces avec un chiffon propre humide pour enlever la saleté et la solution savonneuse. Si un premier lavage n'est pas suffisant, recommencez.

### Garniture en tissu

Nettoyez à l'aide d'un aspirateur. Nettoyez les taches à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'une solution de savon doux. Enlevez le savon au moyen d'un autre chiffon imbibé d'eau. Recommencez jusqu'à ce que la tache ait disparu ou utilisez un produit de nettoyage pour tissus. Si vous utilisez un produit de nettoyage pour tissu, conformez-vous scrupuleusement aux instructions d'utilisation et aux précautions stipulées par le fabricant du produit.

### Ceintures de sécurité

Nettoyez les ceintures à l'aide de savon doux et d'eau. N'utilisez pas d'eau de javel ou de teinture sur les ceintures. Elles peuvent affaiblir le tissu des ceintures.

### Tapis de sol en vinyle

Les saletés ordinaires peuvent être nettoyées à l'eau et au savon doux. Utilisez une brosse pour décoller la saleté. Une fois la saleté décollée, rincez soigneusement les tapis à l'eau et faites-les sécher à l'ombre.

### Moquettes

Enlevez le plus de poussières et saletés possible à l'aspirateur. Nettoyez les taches à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'une solution de savon doux. Enlevez le savon au moyen d'un autre chiffon imbibé d'eau. Recommencez jusqu'à disparition de la tache ou utilisez un produit de nettoyage spécial pour moquettes sur les taches tenaces. Si vous utilisez un produit de nettoyage pour moquettes, conformez-vous scrupuleusement aux instructions d'utilisation et aux précautions stipulées par le fabricant du produit.

### Tableau de bord et console

#### NOTE :

*Essayez immédiatement, à l'aide d'un chiffon doux et humide, les éclaboussures contenant des produits chimiques, de l'alcool, etc. Au besoin, utilisez une solution savonneuse. N'utilisez pas de nettoyants ou de pâte à polir contenant des solvants puissants ou des solutions acides. Ces produits chimiques pourraient tacher et décolorer le tableau de bord et la console.*

### Nettoyage de l'extérieur

#### AVIS

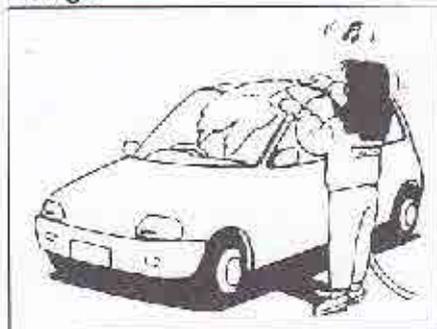
**Il est important que véhicule soit toujours propre. Faute de quoi la peinture risque de se ternir ou la corrosion de se développer en plusieurs endroits de la carrosserie.**

### Entretien des jantes d'aluminium

#### NOTE :

- *N'utilisez pas de détergent acide ou bicalin pour laver les jantes d'aluminium. Ces types de détergents forment des taches indélébiles, des décolorations et des fissures sur les surfaces finies.*
- *N'utilisez pas de pinceau de soie et de savon contenant un abrasif. Cela endommagerait les surfaces finies.*

## Lavage



69C2-25

**▲ AVERTISSEMENT**

- Ne lavez et ne cirez jamais le véhicule pendant que le moteur tourne.
- Pour nettoyer le bas de caisse et les passages de roue où se trouvent des pièces aux arêtes vives, portez des gants et une chemise à manches longues pour vous protéger les mains et les bras des risques de coupure.
- Après avoir lavé le véhicule, vérifiez soigneusement l'efficacité des freins avant de prendre le volant.

Lors du nettoyage du véhicule, gardez-le à l'abri de la lumière directe du soleil et procédez comme suit :

- 1) Rincez le bas de caisse et les passages de roue à l'aide d'eau sous pression pour enlever boue et débris. Rincez abondamment.

**AVIS**

Lors du lavage du véhicule :

- Évitez d'utiliser directement de la vapeur ou de l'eau chaude à plus de 80°C sur les pièces en plastique.
- Afin d'éviter que les composants du moteur ne soient endommagés, n'utilisez pas d'eau sous pression dans le compartiment moteur.

- 2) Rincez la carrosserie pour décoller la saleté. Enlevez saleté et boue de la carrosserie à l'eau courante. Vous pouvez utiliser une éponge ou une brosse douce. N'utilisez jamais un matériau dur qui risque de rayer la peinture ou le plastique. N'oubliez pas que les couvercles ou les déflecteurs des projecteurs sont très souvent en plastique.

**AVIS**

Pour éviter d'endommager les surfaces peintes ou en plastique, ne retirez pas la saleté sans une importante quantité d'eau. Veillez à procéder comme suit.

- 3) Lavez tout l'extérieur à l'aide d'un détergent doux ou d'un produit de lavage automobile à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux. Trempez souvent l'éponge ou le chiffon doux dans la solution de nettoyage.

**AVIS**

En cas d'utilisation d'un produit de lavage pour voiture, respectez les avertissements du fabricant. N'utilisez jamais de savons ou de détergents domestiques.

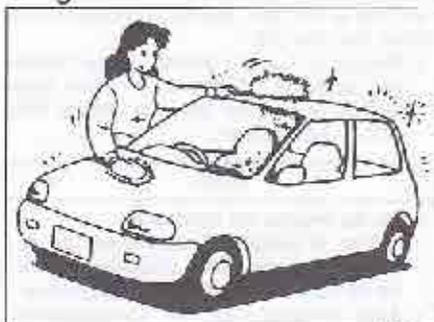
- 4) Quand toute la saleté a été retirée, rincez le détergent à l'eau courante.
- 5) Après le rinçage, essuyez la carrosserie avec une peau de champrois ou un chiffon humide et laissez sécher à l'ombre.
- 6) Inspectez attentivement la peinture pour repérer toute trace de détérioration. Le cas échéant, effectuez une "retouche" en procédant comme suit :
  1. Nettoyez la partie endommagée et laissez sécher.

2. Remuez la peinture et effectuez la "retouche" en déposant une fine couche de peinture à l'aide d'une petite brosse.
3. Laissez la peinture sécher complètement.

### AVIS

Si vous utilisez une station de lavage automatique, veillez à ce que les pièces de carrosserie, telles que les déflecteurs, ne risquent pas d'être endommagées. En cas de doute, demandez conseil au gérant de la station de lavage automatique.

### Cirage



#092115

Après le lavage du véhicule, il est conseillé de le cirer et de le lustrer pour assurer une meilleure protection et un plus bel aspect de la peinture.

- N'utilisez que des cires et des produits lustrants de bonne qualité.
- En cas d'utilisation de cires et de produits lustrants, respectez les avertissements du fabricant.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Identification du véhicule ..... 10-1

Consommation de carburant (pour l'Europe, Euro V) ..... 10-2

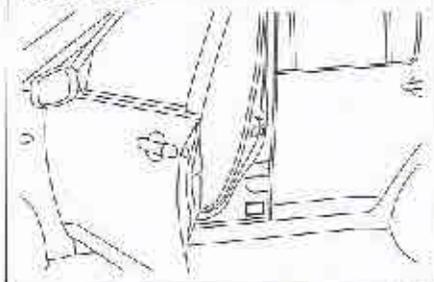


54G072

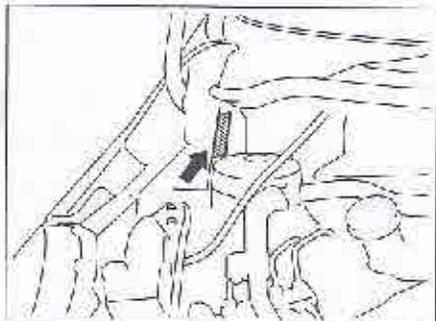
## Identification du véhicule

### Numéro de série du châssis

EXEMPLE



85J194



74LHT1002

EXEMPLE

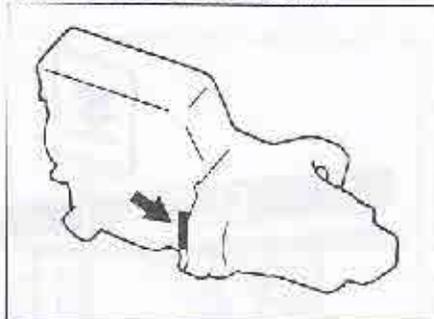
(pour certains véhicules)



09LX125

Les numéros de série du châssis et/ou du moteur sont utilisés pour immatriculer le véhicule. Ces numéros sont également utilisés par le concessionnaire pour le service après-vente et toute information spéciale. Mentionnez-les toujours lorsque vous vous adressez à votre concessionnaire SUZUKI. Au cas où le numéro serait illisible, il est également présent sur la plaque d'identification.

### Numéro de série du moteur



80G128

Comme le montre l'illustration, le numéro de série du moteur est estampillé sur le bloc-cylindres.

## Consommation de carburant (pour l'Europe, Euro V)

M/T : Boîte-pont manuelle

A/T : Boîte-pont automatique

		K12B		K12B avec ENG A-STOP		D13A		D13A avec ENG A-STOP		M16A
		3 portes	5 portes	3 portes	5 portes	3 portes	5 portes	3 portes	5 portes	3 portes
Urbain (l/100 km)/CO <sub>2</sub> (g/km)	M/T	6,1/140	6,1/140	5,8/133	5,8/133	5,1/131	5,1/131	4,8/125	4,8/125	8,4/195
	A/T	6,6/152	6,8/157	-	-	-	-	-	-	-
Extra-urbain (l/100 km)/CO <sub>2</sub> (g/km)	M/T	4,4/101	4,4/101	4,4/101	4,4/101	3,6/95	3,6/95	3,6/95	3,6/95	5,2/121
	A/T	4,8/110	4,9/112	-	-	-	-	-	-	-
Mixte (l/100 km)/CO <sub>2</sub> (g/km)	M/T	5,0/118	5,0/116	4,9/113	4,9/113	4,2/109	4,2/109	4,1/106	4,1/106	6,4/147
	A/T	5,5/125	5,6/128	-	-	-	-	-	-	-

**NOTE :**  
 Ces données ont été obtenues dans des conditions bien définies et la consommation réelle du véhicule peut différer des valeurs données ici.

## CARACTÉRISTIQUES

## NOTE :

Les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

M/T : Boîte pont manuelle  
A/T : Boîte-pont automatique

Essence : Modèle à moteur essence  
Diesel : Modèle à moteur diesel

ÉLÉMENT : Dimensions		UNITÉ : mm	SAUF MODÈLES SPORT	MODÈLES SPORT
Longueur hors-tout			3050 – 3980	3690
Largeur hors-tout			1695 – 1720	1695
Hauteur hors-tout			1510	1510
Empattement			2430	2430
Voie	Avant	Pneu 175	1490	-
		Pneu 185	1480	-
		Pneu 195	-	1470
	Arrière	Pneu 175	1495	-
		Pneu 185	1485	-
		Pneu 195	-	1475
Garde au sol			140	130

## CARACTÉRISTIQUES

ÉLÉMENT : Masse (poids)		UNITÉ : kg	SAUF MODÈLES SPORT		MODÈLES SPORT
Poids à vide (masse)	Type	Essence	Diesel		
	M/T et A/T	945 – 1040	1050 – 1125	-	
	M/T	945 – 1020	1050 – 1125	1040 – 1045	
	A/T	975 – 1040		-	
Poids total en charge (masse)		1480	1560	1480	
Poids nominal brut (masse) sur l'essieu	Avant	800	850	820	
	Arrière	800	830	800	

ÉLÉMENT : Moteur	SAUF MODÈLES SPORT		MODÈLES SPORT
	K12B (DOHC)	D13A (DACT)	M16A (DOHC)
Type			
Nombre de cylindres	4	←	←
Alésage	73,0 mm	69,6 mm	78,0 mm
Course	74,2 mm	62,0 mm	63,0 mm
Cylindrée	1242 cm <sup>3</sup>	1248 cm <sup>3</sup>	1586 cm <sup>3</sup>
Taux de compression	11,0 : 1	16,8 : 1	11,0 : 1

ÉLÉMENT : Électrique		SAUF MODÈLES SPORT		MODÈLES SPORT
		SAUF MODÈLES ENG A-STOP	MODÈLES ENG A-STOP	
Bougie d'allumage standard	Essence	DENSO ZXU20HR11, DENSO XU20EPR-U	←	NGK SILFR6A11
Batterie	Essence	12 V, 36 AH 180 A (DIN) ou 12 V, 44 AH 210 A (DIN)	12 V, 55 AH 450 A (EN)	12 V, 36 AH 180 A (DIN) ou 12 V, 44 AH 210 A (DIN)
	Diesel	12 V, 60 AH 370 A (DIN)	12 V, 72 AH 630 A (EN)	
Fusibles		Consultez la section "INSPECTION ET MAINTENANCE".		

## CARACTÉRISTIQUES

ÉLÉMENT : Feux		PUISSANCE	N° D'AMPOULE
Projecteur		12 V, 60/55 W	H4 +
Clignotant	Avant	12 V, 21 W	PY21W †
	Arrière	12 V, 21 W	PY21W +
Clignotant latéral		12 V, 5 W	WY5W †
Feu de position		12 V, 5 W	W5W †
Feu arrière/stop		12 V, 5/21 W	P21/5 W †
Feu de la plaque d'immatriculation		12 V, 5 W	W5W +
Feu de recul	Sauf modèles sport	12 V, 21 W	P21W †
	Modèles sport	12 V, 16 W	W16W
Plafonnier		12 V, 10 W	-
Éclairage du coffre à bagages		12 V, 10 W	-
Spot		12 V, 5 W	-
Antibrouillard avant		12 V, 55 W	H11
Antibrouillard arrière		12 V, 21 W	P21W †
Feu de stop surélevé	Sauf modèles sport	12 V, 5 W	W5W †
	Modèles sport	DEL	-

ÉLÉMENT : Roue et suspension	SAUF MODÈLES SPORT	MODÈLES SPORT
Taille du pneu <sup>1)</sup> avant et arrière	185/55R16, 175/65R15	185/45R17
Taille des jantes	Pneu 185 : 185/16X6J Pneu 175 : 175/15X6J	Pneu 195 : 195/17X6 1/2J 195/16X6J (pour pneus neige)
Pressions de gonflage	<p>Pour la pression de gonflage des pneus, consultez l'affichette d'information des pneus collée au montant de la porte côté conducteur.</p> <p>Jusqu'à trois occupants, la pression économique de pneu mentionnée ici est recommandée pour consommer le minimum de carburant.<sup>2</sup></p> <p>Avant 280 kPa (2,80 kg/cm<sup>2</sup>) Arrière 250 kPa (2,50 kg/cm<sup>2</sup>)</p>	
Chaînes à neige recommandées (pour l'Europe)	Épaisseur radiale : 10 mm, épaisseur axiale : 10 mm	
Pneus neige recommandés	185/55R16 ou 175/65R15	195/50R16 ou 195/45R17

- NOTE :**
- 1) Pour la taille de pneu spécifique, consultez l'affichette d'information des pneus collée au montant de la porte côté conducteur.
- 2) Avec plus de trois occupants, utilisez la pression mentionnée sur l'étiquette d'information des pneus.

## CARACTÉRISTIQUES

ÉLÉMENT : Direction	
Pincement	In 1,0 ± 1,0 mm
Angle de carrossage	-0° 12' ± 1°
Angle de chasse	5° 12' ± 2°

ÉLÉMENT : Contenance (approximative)			
Liquide de refroidissement (réservoir de carburant inclus)	Essence	5M/T	4,5 l
		4 vitesses A/T	4,4 l
	Diesel		6,5 l
	Modèles sport		6,2 l
Moteur essence	Essence		42 l
	Diesel		42 l
	Modèles sport		42 l
Huile moteur	Essence		3,1 l (remplacement avec filtre à huile)
	Diesel		3,2 l (remplacement avec filtre à huile)
	Modèles sport		3,9 l (remplacement avec filtre à huile)
Huile de boîte-pont	Essence	5M/T	2,2 l
		4 vitesses A/T	5,8 l
	Diesel		2,6 l
	Modèles sport		1,8 l

## INDEX

<b>A</b>	
Aide-mémoire des contrôles quotidiens .....	3-2
Ajout de liquide de refroidissement .....	7-14
Alarme de clé de contact .....	2-2
Ancrages de galerie .....	5-87
Antenne radio .....	5-16
Appui-tête .....	2-25, 2-27
Audio Bluetooth® .....	5-57
Autonomie .....	2-78
Avertissement concernant les gaz d'échappement .....	3-1
Avertisseur .....	2-89
<b>B</b>	
Balais d'essuie-glace .....	7-40
Batterie .....	7-28
Bluetooth® mains libres .....	5-45
Boîte à gants .....	5-81, 5-82
Boîte-pont automatique à 4 rapports .....	3-22
Boîte-pont manuelle .....	3-20
Bouchon du réservoir .....	5-73
Bougies .....	7-17
<b>C</b>	
Capot du moteur .....	5-74
Capteurs de stationnement .....	3-30
<b>CARACTÉRISTIQUES</b> .....	11-1
Ceinture à trois points .....	2-33
Ceintures de sécurité et sièges de sécurité enfants .....	2-30
Chaînes de pneus .....	4-4
Changement des ampoules .....	7-34
Changement des roues .....	8-5

Changement du filtre à huile .....	7-11
Chargement du véhicule .....	8-1
Chauffage de siège avant .....	2-26
Cirage .....	9-5
Clés .....	2-1
Climatisation .....	7-43
Combiné d'instruments .....	2-60
Commande d'éclairage .....	2-80
Commande d'essuie-glace et de lave-glace .....	2-86
Commande d'essuie-glace et de lave-glace arrière .....	2-88
Commande de la luminosité .....	2-73
Commande du clignotant .....	2-85
Commandes audio à distance .....	5-83
Commutateur d'allumage .....	3-3
Commutateur de feux antibrouillard avant .....	2-84
Commutateur de lave-phares .....	2-85
Commutateur de lunette arrière chauffante et de rétroviseurs extérieurs chauffants .....	2-90
Commutateur de plafonnier .....	5-76
Commutateur de rabattement des rétroviseurs extérieurs .....	2-22
Commutateur de réglage du niveau des projecteurs .....	2-84
Commutateur du moteur .....	3-5
Commutateur ESP® OFF .....	3-39
Compte-tours .....	2-71
Compteur de trajet .....	2-76
Compteur de vitesse .....	2-71
Compteur kilométrique .....	2-79
Conduite en montagne .....	4-3
Conduite sur autoroute .....	4-3
Conduite sur routes glissantes .....	4-4

Conseils concernant le carburant.....	1-1
Consommation d'huile moteur.....	3-3
Consommation de carburant (pour l'Europe, Euro V) ....	10-2
Consommation instantanée de carburant.....	2-77
Consommation moyenne.....	2-77
Contrôle des ceintures de sécurité.....	2-37
Contrôle des pneus.....	7-25
Contrôle du niveau.....	7-13, 7-20
Contrôle du niveau de l'huile.....	7-8
Contrôle du niveau de l'huile d'engrenage.....	7-19
Convertisseur catalytique.....	4-1
Courroie d'entraînement.....	7-7
Coussins gonflables frontaux.....	2-51
Coussins gonflables latéraux et coussins gonflables rideaux latéraux.....	2-53
Crochet d'arrimage.....	5-85
Crochets du châssis.....	5-88
<b>D</b>	
Démarrage du moteur (véhicule avec système de démarrage par pression sans clé).....	3-15
Démarrage du moteur (véhicule sans système de démarrage par pression sans clé).....	3-13
Désactivation du coussin gonflable du passager avant.....	2-58
Direction.....	7-25
Dispositif de réglage de la hauteur d'ancrage de la ceinture épaulière.....	2-36
Dispositif USB.....	5-38
Disque MP3/WMA.....	5-33
Dossiers réglables.....	2-24
<b>E</b>	
Embrayage hydraulique.....	7-20
En cas de surchauffa du moteur.....	8-12
Enjolleur de roue plein.....	8-6
Essuie-glaces.....	2-87
<b>É</b>	
Éclairage du compartiment à bagages.....	5-77
Émetteur du système d'accès sans clé.....	2-8, 2-15
<b>F</b>	
Faire l'appoint.....	7-10
Feux de détresse.....	2-86
Feux de jour (D.R.L.) Système.....	2-83
Filtre à air.....	7-15
Filtre à carburant (moteur diesel).....	7-22
Filtre à particules diesel (DPF®).....	3-19
Fonction anti-vol.....	5-85
Fonctionnement automatique de l'éclairage.....	2-81
Fonctionnement du système ABS.....	3-37
Frein à main.....	7-24
Freinage.....	3-35
Freins.....	7-22
Freins assistés.....	3-35
Fusibles.....	7-30
Fusibles du compartiment moteur.....	7-30
Fusibles sous le tableau de bord.....	7-32
<b>H</b>	
Hayon.....	2-6
Horloge.....	2-79
Huile d'engrenage.....	7-18
Huile de boîte-pont manuelle.....	7-18

Huile indiquée .....	7-7	Liquide de lave-glace .....	7-42
Huile moteur et filtre à huile .....	7-7	Liquide de lave-phares .....	7-33
I		Liquide de refroidissement .....	7-13
Identification du véhicule .....	10-1	Liquide spécifié .....	7-20
Inclinable/Télescopique .....	2-89	M	
Installation avec des ancrages de type ISOFIX .....	2-44	Maintenance conseillée en cas d'utilisation en conditions difficiles .....	7-5
Installation avec une ceinture de sécurité à trois points .....	2-44	Mélanges essence/éthanol .....	1-1
Installation d'un siège de sécurité enfants avec sangle supérieure .....	2-46	Mélanges essence/méthanol .....	1-1
Installation des émetteurs de fréquence radio .....	5-16	Moteur à essence .....	1-1
Instructions de démarrage avec une batterie de secours .....	8-9	Moteur diesel .....	1-2
Instructions de mise sur cric .....	8-2	N	
iPod® .....	5-42	Nettoyage du véhicule .....	9-2
J		Numéro de série du châssis .....	10-1
Jauge à carburant .....	2-72	Numéro de série du moteur .....	10-1
Jauge de température .....	2-73	O	
L		Optimisation de la consommation de carburant .....	4-2
Lavage .....	9-4	Outils de changement de roue .....	8-1
Lave-glace .....	2-87	P	
Lecteur CD .....	5-30	Parc-soleil .....	5-75
LECTEUR CD FM/LW/MW .....	5-17	Pédale .....	3-12
Lève-vitre électrique .....	2-19	Pédale d'accélérateur .....	3-13
Lève-vitre manuel .....	2-18	Pédale d'embrayage .....	3-12, 7-20
Levier de blocage de direction .....	2-89	Pédale de frein .....	3-13, 7-23
Levier de commande d'éclairage .....	2-80	Permutation des roues .....	7-27
Levier de commande des clignotants .....	2-85	Pneus .....	7-25
Levier du frein à main .....	3-11	Pochette de dossier de siège avant .....	5-84
Liquide de boîte-pont automatique (AT) .....	7-20	Poignées .....	5-78
Liquide de frein .....	7-22	Points d'installation du dispositif de remorquage .....	6-5
		Porte-gobelet .....	5-83
		Porte-gobelet et zone de rangement .....	5-82

Prévention contre la corrosion.....	9-1	Si le démarreur ne fonctionne pas.....	8-11
Prise pour accessoires.....	5-77	Si le moteur est noyé.....	8-11
Prise USB.....	5-78	Si le véhicule s'embourbe.....	4-5
Programme de maintenance.....	7-2	Si vous ne pouvez pas changer de vitesse avec la boite-pont automatique lorsque le levier est en position "P" (stationnement).....	3-24
Programme de maintenance périodique.....	7-2	Sièges arrière.....	2-27
Programme électronique de stabilité (ESP®).....	3-37	Sièges arrière rabattables.....	2-27
<b>R</b>		Sièges avant.....	2-23
Rabat du compartiment à bagages.....	5-85	Sièges de sécurité enfants.....	2-37, 2-40
Rappel de ceinture de sécurité.....	2-34	Sièges de sécurité enfants pour les pays européens.....	2-40
RDS (Radio Data System).....	5-27	Sièges surélevés.....	2-24
Refaire le plein d'huile et vérifier l'absence de fuites.....	7-12	Signal sonore de rappel d'éclairage.....	2-83
Réglage de la position du siège.....	2-23	Spot.....	5-77
Réglage du siège.....	2-23	Suspensions de ceintures de sécurité.....	2-36
Régulation de vitesse.....	3-28	Système antiblocage de frein (ABS).....	3-35, 3-38
Remorquage.....	8-10	Système antivol.....	2-1
Remorquage du véhicule (remorquage de tourisme).....	6-6	Système audio.....	5-17
Remplacement de la pile.....	2-16	Système d'aide au démarrage en côte.....	3-40
Remplacement du liquide de refroidissement.....	7-15	Système d'assistance au freinage.....	3-35
Repose-pied.....	5-84	Système de chauffage.....	5-3
Rétracteur avec verrouillage de sécurité (RVS).....	2-33	Système de chauffage et de climatisation.....	5-1
Rétroviseur intérieur.....	2-21	Système de chauffage et de climatisation automatique (contrôle de la température).....	5-10
Rétroviseurs.....	2-21	Système de chauffage et de climatisation manuel.....	5-5
Rétroviseurs à réglage électrique.....	2-21	Système de condamnation des portes.....	2-4
Rétroviseurs extérieurs.....	2-21	Système de contrôle de stabilité.....	3-37
Rodage.....	4-1	Système de contrôle de traction.....	3-37
Roue de secours compacte.....	7-27	Système de démarrage sans clé par pression.....	3-7
<b>S</b>		Système de préension des ceintures de sécurité.....	2-47
Sélection des modes d'allumage.....	3-7		
Sélection du liquide de refroidissement.....	7-13		
Serrures de portes.....	2-2		
Serrures de portes latérales.....	2-2		

Système de retenue supplémentaire (coussins gonflables).....	2-49
Système de verrouillage centralisé des portes.....	2-3
Système ENG A-STOP (Système Auto Stop Start).....	3-25
<b>T</b>	
Tapis de sol.....	5-84
Télécommande du système de démarrage par pression sans clé.....	2-8
Témoin "AIR BAG".....	2-64
Témoin "CRUISE" (croisière).....	2-67, 3-29
Témoin "SET".....	2-67
Témoin "SET" (sélection).....	3-29
Témoin d'alarme du système antiblocage des freins (ABS).....	2-62
Témoin d'alerte d'ouverture des portes.....	2-66
Témoin de bas niveau de carburant.....	2-66
Témoin de boîte-pont.....	2-68
Témoin de charge.....	2-63
Témoin de direction assistée.....	2-66
Témoin de dysfonctionnement.....	2-85
Témoin de filtre à particules diesel (DPF®).....	2-69
Témoin de la bougie de préchauffage.....	2-69
Témoin de phares.....	2-67
Témoin de position du sélecteur (pour la boîte-pont automatique).....	2-75
Témoin de pression d'huile.....	2-63
Témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur.....	2-34, 2-64
Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager avant.....	2-34
Témoin de rappel de vidange d'huile.....	2-68
Témoin du système d'antidémarrage/démarrage par pression sans clé.....	2-65
Témoin du système de freinage.....	2-61
Témoin ESP®.....	2-62, 3-39
Témoin ESP® OFF.....	2-63, 3-39
Témoin lumineux/témoin d'alerte ENG A-STOP.....	2-69
Témoins de clignotant.....	2-67
Témoins et alarmes.....	2-61
Thermomètre.....	2-74
Toit ouvrant.....	5-79
Toutes ceintures de sécurité.....	2-33
Traction d'une remorque.....	6-1
Trousse de réparation de pneu dégonflé.....	8-6
<b>U</b>	
Utilisation de la boîte-pont.....	3-20
<b>V</b>	
Verrous de protection des enfants (porte arrière).....	2-6
Vidange de l'huile d'engrenage.....	7-19
Vidange de l'huile moteur et changement du filtre.....	7-10
Vitres.....	2-18
Voyant antivol.....	2-18
<b>Z</b>	
Zone d'utilisation intérieure pour le démarrage du moteur, la sélection du mode d'alimentation et l'avertissement "Télécommande à l'extérieur".....	3-10

## INFORMATION POUR STATION SERVICE

### Conseils carburant:

Voir page 1-1

### Conseils huile moteur:

Moteur à essence:

(sauf les modèles sport)

Qualité: SL ou SM

Viscosité: SAE **0W-20**, 5W-30

(modèles sport)

Qualité: SG, SH, SJ, SL ou SM

Viscosité: SAE **0W-20**, 5W-30, 10W-30, 10W-40

Moteur diesel:

Huile synthétique, Qualité: ACEA C2 ou C3

Viscosité: SAE **5W-30**

Pour plus de détails, voir "Huile moteur et filtre" dans la section "CONTROLE ET ENTRETIEN".

### Liquide de frein et d'embrayage:

DOT4 ou SAE J1704

### Liquide de transmission automatique:

SUZUKI ATF 3317 ou Mobil ATF 3309

### Pression de gonflage à froid:

Voir l'étiquette d'information sur les pneus placée sur le montant de la portière coté conducteur.

